MÉTÉO
MAX: 26
ENSOLEILLÉ
PASSAGES NUAGEUX

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com

27e ANNÉE Nº 263 LE SAMEDI 12 AOUT 2000 . 48 PAGES Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 $/semaine taxes incluses Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

GILLES PARROT
Agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 545-3126 Base: (418) 677-2226
La Capitale
Saguenay — Lac-Saint-Jean
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
00443598

Gestion confiée au groupe de Marc Desforges

Les Saguenéens vendus !

47

Évacuation d'un HLM à Chicoutimi

Accusée d'avoir mis le feu

3, 4 et 5

(Photos Sylvain Dufour et Rocket Lavoie)

Inondations au Lac-St-Jean

La vie et l'eau reprennent leur cours

6

SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN
http://www.lequotidien.com

Voyez la publicité de nos annonceurs et visitez leurs pages WEB

Cain Lamarre Casgrain Wells
AVOCATS S. E. N. C.

LE QUOTIDIEN
progrès dimanche
INTERNET
Un monde accessible...
00458687

Prestation chez les Hells Angels

Reno s'excuse, Ferland se défend

MONTREAL (PC) — La chanteuse Ginette Reno revoit comme une «expérience regrettable» la prestation donnée samedi dernier, lors des noces d'un membre des Hells Angels.

Mme Reno ne voudrait pas que cette affaire «soit placée en tête de mon palmarès. J'offre mes excuses sincères à tous ceux, du public ou des personnes avec qui je travaille, que cet incident malheureux aurait pu blesser ou choquer», a-t-elle souligné vendredi dans un communiqué.

L'artiste, qui a interprété «L'hymne à l'amour», «L'essentiel» et «My Way» chez Maurice «Mom» Boucher, l'hôte des mariés à Contrecoeur et chef du chapitre Nomads des Hells, dit avoir accepté parce que cela venait d'un ami, le chanteur et comédien Claude Blanchard.

Il s'agissait d'un «engagement spontané à la demande de cet ami» et Mme Reno ajoute : «Je reconnais que je n'étais pas en mesure d'évaluer les conséquences de ma présence et de ma prestation au sein de ce groupe».

Les médias ayant accordé «une très grande importance» à l'affaire, «je réalise que ma présence à cette cérémonie peut en surprendre plusieurs, voire en choquer certains. Je dirais même que les médias ont raison de s'en étonner. Je le regrette et je tiens à apporter une conclusion définitive.

«Je me suis engagée dans bien des causes, j'ai chanté pour tout le Québec, j'ai chanté pour tous ceux qui aiment ce que je fais et je continuerai de le faire avec autant de passion», écrit encore la chanteuse.

Il est en outre «certain dans mon esprit qu'il ne peut y avoir aucun lien entre ma présence et les activités imputées à certains membres de ce groupe».

Ferland ne le savait pas

Quant à Jean-Pierre Ferland, son «préjugé favorable pour les amoureux» l'a incité à chanter à ce mariage, dont il a su seulement en y arrivant qu'il était celui d'un individu bien connu des corps policiers.

Si sa prestation, dans une église de Tracy, a pu «mettre juste un petit un pour cent d'humanité» dans un milieu violent et criminel, elle aura eu un côté positif, a-t-il plaidé en entrevue à la station montréalaise CKAC.

Ferland avait déjà chanté à l'occasion d'autres mariages, pour la bonne cause, soit faire plaisir à la mère de la mariée et pour célébrer l'amour, et qu'il a donc accepté encore une fois.

La personne l'ayant contacté, raconte le chanteur, lui a expliqué que «nous irons vous chercher chez vous... vous en aurez pour une heure et demie tout au plus». Arrive devant sa demeure, dans Lanaudière, une limousine aux vitres teintées, avec pour chauffeur «un p'tit gars de 20 ans», et ils s'en vont prendre le traversier pour Sorel.

À leur arrivée devant l'église, Ferland aperçoit d'autres automobiles de luxe mais également de nombreux policiers et il réalise à ce moment que l'événement en principe privé déborde du côté de l'intérêt public.

L'auteur-compositeur estime alors «impoli» qu'un caméraman de la Sûreté du Québec filme de près les personnes présentes, dont la mariée et ses parents.

Or à ce moment il ne veut pas lui aussi se retrouver dans la filmothèque de la SQ et il demande à l'homme plus âgé accompagnant le chauffeur d'utiliser une autre entrée de l'église, de sorte qu'il pourra se rendre directement au jubé. À l'intérieur, «tout le monde était nerveux, le curé, les mariés étaient nerveux».

Jean-Pierre Ferland croit avoir aperçu une quinzaine d'invités en coupe-vent de motard, mais pas le marié lui-même, René Ouellet-Charlebois, un proche de Maurice Boucher, chef des Hells Angels.

Il a interprété «Une chance qu'on s'a» vers la fin, au moment où les mariés signaient le registre d'état civil. Avec sa chanson, l'atmosphère est devenue moins lourde, a-t-il ressenti, les gens tout à coup soulagés avaient l'air de dire «Ah enfin, un humain».

Il n'a parlé à aucun des motards et «je suis sorti immédiatement après ma chanson», poursuit Ferland. L'accompagnateur à bord de la limousine lui révèle à ce moment que Ginette Reno doit chanter à la réception, qui aura lieu chez Boucher, et qu'«elle n'est pas à l'aise».

Mme Reno a débuté quand des cabarets montréalais étaient sous la coupe du clan mafieux Cotroni, note Ferland, «elle a commencé à la Casa Loma». Il se demande aussi comment elle aurait pu éviter l'accolade de Boucher.

Ferland qui n'a pas touché de cachet, tout comme Mme Reno, ajoute que «je ne suis pas un sympathisant des Hells Angels», mais il admet que sa prestation laisse «l'impression qu'on passe l'éponge sur leurs massacres».

Une mère se jette devant le métro

Le bambin de six mois meurt

TORONTO (PC) — Le public voyageur du métro de Toronto a vu avec horreur, hier matin, une femme portant un enfant de six mois se jeter devant une rame. Le bébé est mort tandis que la mère se trouvait hier soir à l'hôpital dans un état critique.

L'incident s'est produit peu avant 7 h à la station de métro St. Clair West. Les ambulanciers ont eu besoin d'une trentaine de minutes pour secourir Suzanne Killinger-Johnson, âgée de 37 ans.

«La femme était toujours vivante au moment où on l'a dégagée mais son état est évidemment très, très sérieux, a commenté le sergent Fred Ellarby, de la police de Toronto. C'est une véritable tragédie.»

Les enquêteurs sont convaincus que la femme voulait mettre fin à ses jours ainsi qu'à ceux de son enfant. Ils confirment d'ailleurs que la mère, portant son bébé, avait été expulsée de deux stations de métro différentes, dans la soirée de jeudi, parce qu'on craignait un geste désespéré de sa part.

Les autorités ont été forcées d'interrompre pendant près de trois heures le service sur une portion importante du réseau du métro, juste au début de l'heure de pointe matinale. Plus de 30 navettes ont cependant permis aux banlieusards de se rendre au centre-ville en attendant que le métro ne reprenne ses activités, peu avant 10h00.

Triste coïncidence, cette tragédie survient cinq ans jour pour jour après une grave collision entre deux rames de métro, qui avait tué trois personnes et en avait blessé 36 autres, près de cette même station St. Clair West, en 1995.

Suzanne Killinger-Johnson photographiée en 1988.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Bas	Réserve des Laurentides	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Bas	Saguenay	0
Bas	Réserve Ashuapmushuan	0
Modéré	Chibougamau - Lac Mistassini	1
Modéré	Monts Valin - Chutes des Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 5
Total de la saison 375

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement

Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite

Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement

Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Panne d'électricité

JONQUIÈRE (JSTP) — Quelque 2600 clients du secteur Arvida, dont le Centre hospitalier de Jonquière et le Centre de données fiscales, ont été privés d'électricité pendant au moins une heure, hier en fin d'après-midi, en raison d'une défectuosité du transformateur principal du poste de Jonquière.

La panne s'est produite à 16 h 09, mais comme le transformateur de relève faisait l'objet d'un entretien cyclique, les techniciens d'Hydro-Québec ont dû effectuer un exercice de bouclage. Ils ont donc rétabli le courant grâce aux lignes en provenance des postes Dubuc (sur le chemin de la Réserve) et Saint-Ambroise.

Peu après 17 h, la moitié des abonnés ont recouvré l'électricité dont évidemment l'hôpital de Jonquière et le courant a été rétabli pour l'ensemble de la clientèle sur le coup de 19 h.

Hier, le personnel tentait de cerner ce qui a bien pu causer la défaillance du transformateur principal.

PAS POSSIBLE

Le doigt dans le sac

SAO PAULO (AP) — La compagnie brésilienne Produtos Alimenticios Hoz a dû retirer son pop-corn «Magic of Oz» du marché le mois dernier parce que... un doigt humain a été trouvé dans un des sacs.

C'est une femme de Sao Paulo qui a découvert l'organe passablement endommagé en ouvrant le sac de pop-corn qu'elle venait d'acheter.

Selon l'agence Estado, le fabricant a reconnu qu'une employée avait été blessée par une machine dans son usine de la banlieue de Sao Paulo, mais que le doigt avait été amputé à l'hôpital et qu'il n'avait donc pas pu se retrouver dans un sac.

La société a retiré du marché tout son pop-corn, mais n'a pas cru bon de fermer son usine, selon «Estado».

MÉTÉO

MAX: 26

ENSOLEILLÉ

PASSAGES NUAGEUX

Aujourd'hui —Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum près de 26. Indice ultraviolet de 6 ou modéré.

Dimanche — Ensoleillé. Minimum près de 12. Maximum près de 25.

Lundi — Ciel variable avec possibilité d'averses. Minimum près de 12. Maximum près de 23. Probabilité de précipitations 30 pour cent.

Lever: 5 h 33
Coucher: 20 h05

SOMMAIRE

Arts	17
Bandes dessinées	21-28
Bourse	32-33
Détente	29
Décès	39
Finances	31
Horoscope	29
Petites annonces	34 à 38
Sports	40 à 47
Télévision	21-28

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur: Claude Gagnon
Éditeur adjoint: Bertrand Genest
Contrôleur: Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford
Chef des nouvelles: Pierre Bourdon
Chef de pupitre: Gilles Lalancette
Directeur du marketing: Jean Tremblay
Directeur de la publicité: Yvon Girard
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution: Jean Béland
Directeur des opérations: Jean Simard
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée
Montréal: 514-285-7308
Toronto: 416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI— La marée sera haute à 2h (4m2) et basse à 9h40 (1m1). Elle sera haute à 14h15 (3m8) et basse à 21h05 (1m2).

LA BAIE — La marée sera haute à 1h55 (4m6) et basse à 8h35 (1m2). Elle sera à nouveau haute à 14h30 (4m0) et basse à 20h25 (1m3).

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

Incendie dans un HLM de Chicoutimi

Dominique Hébert subira un examen psychiatrique

JOHANNE ST-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI (JSTP) — Dominique Hébert, la présumée auteure de l'incendie du 75 Racine Ouest, devra subir un examen psychiatrique afin de déterminer si elle est apte à comparaître. Un rapport médical devra être déposé d'ici le mercredi 16 août, date à laquelle elle devrait comparaître

L'incendiaire, âgée de 34 ans, a brièvement comparu hier après midi devant le juge Jean Simard, de la chambre criminelle de la Cour du Québec, parce qu'un juge de paix n'a pas le pouvoir de demander une expertise médicale.

La jeune femme, qui semblait dépassée par les événements, s'est présentée en camisole et cuissard gris, menottes aux poignets. Comme elle n'avait pas de chaussures, les policiers lui avait prêté une paire de fourreaux en tissu blanc.

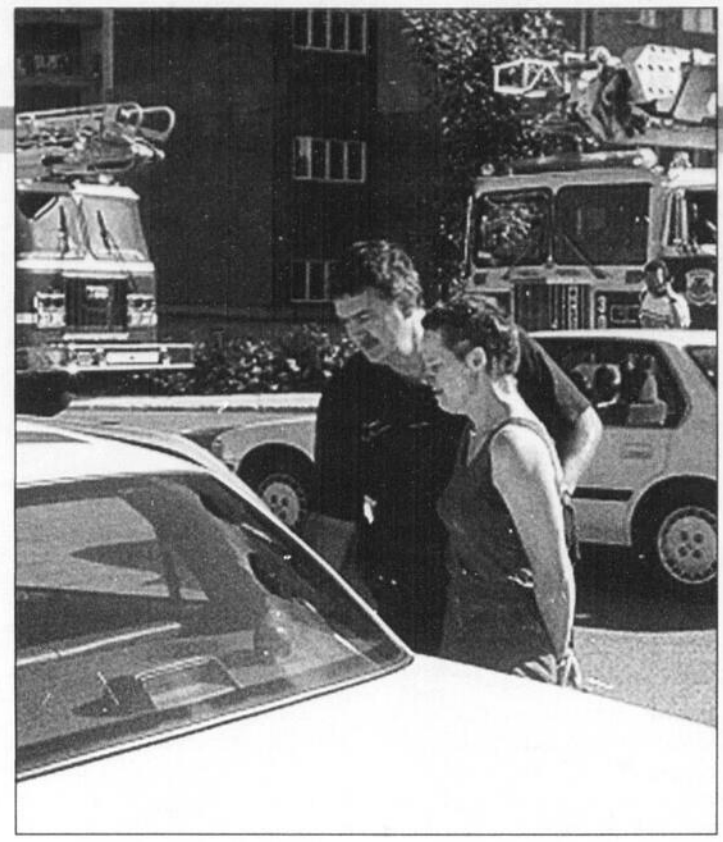
La substitut du Procureur général, Me Nicole Ouellet, s'est opposé à sa remise en liberté et a demandé la confection d'un rapport psychiatrique, une requête que n'a pas contesté Me Ghislain Girard, qui assumera la défense de la jeune femme.

Cette dernière fait face à trois chefs d'accusation, soit d'avoir intentionnellement ou sans se soucier des conséquences de son acte, causé un dommage par le feu à l'immeuble du 75 Racine Ouest, et donc, à un bien qui ne lui appartient pas en entier. On lui reproche également d'avoir, par ce geste, constitué une menace grave envers la santé ou la sécurité d'autrui ou un risque sérieux pour ses biens.

Son procureur, Me Girard, l'a rencontrée pendant quelques minutes après l'ordonnance de la cour. D'après les informations dont il dispose, Dominique Hébert ne possède aucun antécédent judiciaire. Toutefois, elle n'aurait pas respecté la médication qui lui était prescrite par suite de ses problèmes de santé mentale.

«Elle a appelé à l'aide, elle a demandé à sa parenté de l'aider et il semblerait qu'elle ait essuyé un refus, alors elle a paniqué», rapporte son avocat. Selon Me Girard, sa cliente est dépassée par les événements et les procédures qui ont suivi son arrestation.

ME GHISLAIN GIRARD, de l'aide juridique, agit comme procureur de Dominique Hébert. À sa connaissance, sa cliente ne possède aucun antécédent judiciaire.
(Photo Rocket Lavoie)



ARRESTATION — Un policier de Chicoutimi procède à l'arrestation de Dominique Hébert, la présumée incendiaire du HLM de la rue Racine.
(Photo Alain Carrier)

Le centre-ville évite de peu la catastrophe

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) — Chicoutimi a frôlé la catastrophe, hier matin.

L'incendie, qui aurait pu avoir de lourdes conséquences, a complètement détruit l'appartement situé au dernier étage de l'édifice à logements de la rue Racine. L'immeuble du 75 Racine Ouest compte 80 appartements et environ 175 personnes y habiteraient.

L'intervention des pompiers a permis de limiter l'ensemble des dégâts causés par le feu à l'appartement de Dominique Hébert même si d'autres logements ont été touchés.

En après-midi, trois accusations ont été déposées contre cette dame de 34 ans. Elle a raconté aux policiers que le feu a pris naissance quand elle a utilisé des allumettes pour incendier son sofa. Les enquêteurs examineront tout de même la scène pour déterminer avec exactitude l'origine de l'incendie.

Appel à la centrale

Porte-parole de la Sûreté municipale de Chicoutimi, Martine Tremblay a expliqué qu'un appel a été logé à la centrale policière à 9 h 07. Un locataire de l'établissement signalait alors qu'une voisine était en crise et demandait l'intervention des policiers.

Arrivés à l'immeuble de la rue Racine, les policiers ont constaté que le feu faisait déjà rage. L'alarme générale a immédiatement été sonnée et les pompiers se sont présentés sur les lieux à 9 h 13.

Les policiers et pompiers se sont d'abord assurés d'évacuer tous les locataires de l'immeuble. L'exercice a donné lieu à au moins une scène spectaculaire. Des policiers sont venus en aide à un groupe de sept personnes qui se trouvaient sur un balcon et qu'une épaisse fumée gardait prisonnières.

Le feu n'a fait aucune victime mais, dans les minutes qui ont suivi, cinq personnes ont visité le Complexe hospitalier de la Sagamie après avoir été incommodées par la fumée. Elles n'ont pas subi de blessures sérieuses.

L'incendie a été maîtrisé en une heure. Environ 40 pompiers ont combattu le feu. Le service des incendies de Chicoutimi a obtenu l'aide de celui de Jonquière dans sa lutte contre l'élément destructeur.

Les deux étages supérieurs de l'immeuble ont subi beaucoup de dommages. Aux dernières nouvelles, il était cependant impossible de les évaluer avec précision.

COMBAT — Des pompiers lancent un puissant jet d'eau sur l'immeuble à logements.
(Photo Sylvain Dufour)

BLESSÉ — Des ambulanciers prennent soin d'une personne incommodée par la fumée.
(Photo Sylvain Dufour)

FEU — Des flammes sortent d'un appartement situé au dernier étage de l'édifice.
(Photo Sylvain Dufour)

Longue attente pour certains

Les locataires passent une matinée mouvementée

CHICOUTIMI (SE) - Les locataires du 75, Racine Ouest à Chicoutimi, ont connu un début de journée particulièrement mouvementé, vendredi.

SERGE EMOND
semond@lequotidien.com

«La femme (Dominique Hébert) est arrivée devant moi en sortant de son logement, a raconté Maurice Lavertue. Elle était seule dans son logement et elle essayait de débâtir les murs depuis une demi-heure. Elle devait faire un trou par la couverture puisque le feu a sorti par la couverture immédiatement. J'ai quitté l'immeuble quand j'ai entendu l'alarme.

«Cette femme a fait bien d'autres choses avant aujourd'hui. Ils ne devraient pas la reprendre. Elle défonce tout et brise tout. Elle est revenue à son logement jeudi.

«Quand elle est sortie de son logement, j'ai vu sortir une grosse boucane noire en même temps. Je n'avais pas peur d'elle mais j'avais peur du feu. Je suis sorti de mes propres moyens. Il y avait tellement de fumée que je n'ai pas été capable de barrer la porte de mon appartement. J'ai trouvé l'escalier et je suis descendu. J'ai suivi la femme pendant quelques secondes. J'avais peur qu'elle se lance en bas. Tout à coup, elle a tourné les talons et est retournée vers son logement. Je ne l'ai pas revue.»

En voyant la fumée qui commençait à envahir le troisième étage de l'immeuble, Marie-Josée Belleau n'a pas perdu une seconde. Elle a pris ses deux enfants, quelques couches et a quitté les lieux le plus rapidement possible.

«Je n'ai pas eu le temps d'avoir peur, a-t-elle raconté. J'ai pris les enfants et les couches et je suis sortie.»

Louise Contant, pour sa part, a eu le bonheur de voir les policiers sortir ses deux chats de l'édifice.

«Ils étaient sur la galerie, a dit celle qui habite l'immeuble à logements de la rue Racine depuis plusieurs années. C'est le deuxième feu que je vis au même endroit (le premier a eu lieu en mars 1993) et je suis encore sous le choc.»

Sa fille, Maryse Contant, a vu ses vacances prendre une tournure inattendue.

«Jeudi, je pensais justement à la possibilité qu'un feu éclate dans l'immeuble, a-t-elle confié. C'est comme si je l'avais deviné. Je me suis levée après avoir été réveillée par l'alarme. J'ai simplement eu le temps de prendre un chandail et un paquet de cigarettes. Je n'ai pas eu peur. Je n'ai pas paniqué. Je suis sortie le plus vite possible.»

BONNE NOUVELLE - Louise Contant a reçu au moins une bonne nouvelle, hier matin, quand une policière lui a ramené un chat qui était demeuré dans son appartement.

Photos Sylvain Dufour

Au moins 24 heures

Les locataires de l'immeuble devront patienter au moins pendant toute la fin de semaine avant de retrouver le confort de leur foyer.

Quelques heures après l'incendie qui a ravagé un appartement de l'édifice, les locataires ont été convoqués à une rencontre où ils ont principalement appris que les plus chanceux ne pourront rentrer à la maison avant lundi.

Pour les locataires des appartements les plus touchés, l'attente sera beaucoup plus longue.

Malgré l'évacuation, les personnes qui le souhaitaient ont tout de même été en mesure de retourner à leur appartement durant quelques minutes, après l'incendie. Ils l'ont fait sous la supervision d'un policier et d'un représentant de la Croix-Rouge.

La priorité a été donnée à celles qui devaient mettre la main sur des médicaments et des vêtements.

Les locataires évacués ont également été invités à trouver refuge pour quelques jours auprès de proches ou d'amis. Ceux qui ne pouvaient le faire passeront la fin de semaine dans les résidences de l'Université du Québec à Chicoutimi.

ENFANTS ET COUCHES - Marie-Josée Belleau n'a pas perdu de temps. Elle a quitté l'immeuble rapidement en n'emportant que ses deux enfants et quelques couches.

Une grande surprise pour deux policiers

CHICOUTIMI (SE) - Deux des policiers qui ont participé à l'évacuation de quelques locataires de l'immeuble à appartements du 75 Racine Ouest ont vécu une expérience un peu particulière, hier matin. À leur grande surprise, au beau milieu d'une épaisse fumée, ils se retrouvés en présence de la femme soupçonnée d'avoir allumé l'incendie.

Pendant que les deux premiers policiers arrivés sur les lieux entraient en contact avec les pompiers, leurs collègues Stéphane Larouche et Dany Gaudreault entamaient rapidement l'évacuation des locataires.

En utilisant l'escalier de service, ils sont montés jusqu'au cinquième et dernier étage. En arrivant à destination, ils ont constaté qu'une épaisse fumée envahissait le corridor et que la chaleur était difficilement supportable.

En descendant au quatrième étage, ils ont appris que sept personnes étaient emprisonnées sur le balcon de l'étage supérieur. Ils sont donc retournés au sommet de l'immeuble.

De retour au dernier étage, Stéphane Larouche s'est dirigé vers le balcon pendant que Dany Gaudreault demeurait à proximité de l'escalier. L'ouverture de la porte du balcon a permis d'évacuer une bonne partie de la fumée.

Les deux policiers ont alors entrepris le sauvetage des sept personnes. Une chaîne humaine a permis de les conduire à un endroit sécuritaire. Pendant l'exercice, après avoir reconduit deux personnes jusqu'à l'escalier, le policier Larouche a senti une main qui tirait sur l'étui de son arme à feu. Il s'est retourné et s'est retrouvé face à face avec une dame d'une trentaine d'années qui criait : «J'ai mis le feu, j'ai mis le feu...»

Il a maîtrisé la dame en question avant de la confier, menottes aux poings, à son coéquipier...

«Nous allons les aider»

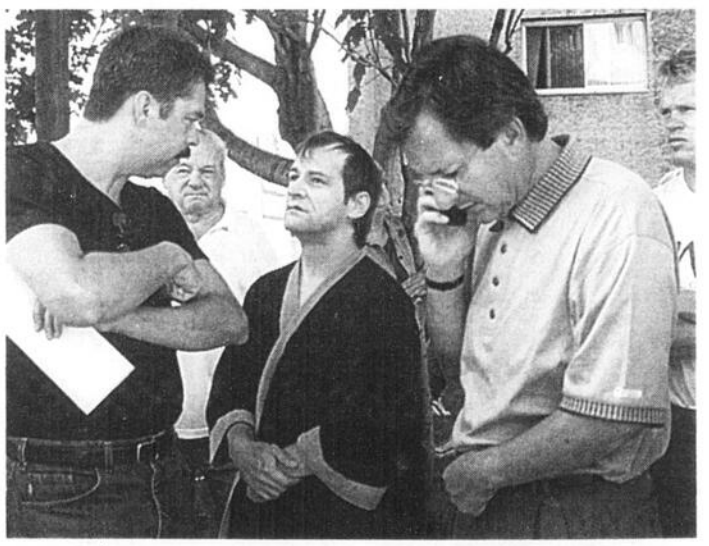
– Jean Tremblay

CHICOUTIMI (SE) - Le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, a assuré que tout sera mis en oeuvre pour venir en aide aux personnes touchées par l'incendie dans un immeuble à logements de la rue Racine.

«Tout est prévu, a dit le maire de Chicoutimi. Ça ne devrait pas leur coûter un sou. Nous allons nous occuper d'eux. Sauf que, comme lors du déluge, quand on voit des gens pleurer, on ne peut penser tout compenser avec de l'argent.

«Nous allons tout faire pour les aider. Ce sont des gens qui ne sont pas nécessairement fortunés. Ils n'en ont pas à perdre. Plusieurs de ces gens ne sont pas assurés pour leurs meubles. Je leur en ai parlé. C'est réellement désolant.

«Nous sommes équipés pour ces situations. Nous avons un plan d'urgence. Nous allons les loger sans que ça leur coûte quelque chose. S'ils ont un besoin temporaire de nourriture, nous allons les aider. Certains me disait qu'ils n'ont même pas leurs médicaments. Plusieurs personnes sont malades. Nous allons tout faire. Malgré cela, ce n'est pas sans raison qu'ils pleurent. L'essentiel est leur sécurité et ils ne l'ont plus. Même si on leur fait de belles promesses comme au déluge, et je pense qu'un travail extraordinaire a été fait lors du déluge, il est impossible de tout faire.»



OCCUPÉ - Le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, et le conseiller Jacques Fortin (à gauche) ont assuré que tout sera mis en oeuvre pour venir en aide aux personnes touchées par l'incendie.

Le conseiller Jacques Fortin a émis des propos similaires.

«Pour nous, au niveau de l'Office municipal d'habitation, le plus important est d'essayer de relocaliser les gens, a indiqué le conseiller Fortin. Est-ce qu'ils pourront retourner rapidement dans leur logement? Nous ne le savons pas encore.

«Probablement que des gens devront être relocalisés. C'est toujours prévu. À l'Office municipal d'habitation, nous avons des procédures pour ce genre d'événements.»

Jacques Fortin a assuré que l'immeuble où s'est déclaré l'incendie est parfaitement sécuritaire. Il a ajouté que tous les éléments qui doivent servir à la sécurité des locataires sont présents.

«Au niveau des mesures et des systèmes de sécurité, c'est toujours vérifié, a dit Jacques Fortin. Des firmes nous suivent. Il n'y a aucun problème à ce niveau. Les systèmes d'alarme et les procédures d'évacuation font partie de nos priorités.»

Nourriture, vêtements, médicaments, etc...

De nombreux organismes aident les sinistrés

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - C'était un véritable branle-bas de combat hier pour trouver de quoi loger, nourrir et vêtir 48 des personnes qui ont été évacuées de l'immeuble du 75, rue Racine Ouest, ravagé par un incendie hier matin.

La Croix-Rouge, en collaboration avec Ville de Chicoutimi, a mis en marche les procédures prévues dans le plan des mesures d'urgence. Un centre de coordination a été installé au Cégep de Chicoutimi où les sinistrés, qui n'ont pu trouver refuge chez des parents ou amis, ont pu être pris en charge tant qu'ils ne seront pas en mesure de réintégrer leur logement. «Nous avons pallié au plus urgent aujourd'hui (hier). Ça va se continuer demain dans la journée. Maintenant, on parle de 123 sinistrés et nous, pour les prochaines 48 heures, nous allons loger 48 personnes,» explique Jean-Marc Gauthier, chef d'équipe en intervention pour la Croix-Rouge.

L'eau et la fumée ont fortement endommagé les biens de la majorité des locataires de sorte que pour plusieurs d'entre eux, il était impossible de dénicher de quoi s'habiller. La Croix-Rouge a pris des ententes avec certains commerces pour vêtir les sinistrés, surtout pour une vingtaine d'entre eux qui étaient encore en pyjamas lors de l'évacuation. Cette partie de l'aide sera assumée par la Croix-Rouge.

Hébergement et nourriture

En vertu des protocoles d'entente prévus dans le plan, plusieurs organismes publics et parapublics ont été mis à contribution pour fournir l'essentiel. Hier matin, une équipe multidisciplinaire du CLSC du Grand Chicoutimi s'est occupée des besoins médicaux des sinistrés et des ententes ont été prises avec une pharmacie située près de l'immeuble affecté pour obtenir les médicaments requis. Les sinistrés en état de choc disposaient également d'un service d'aide.

D'autre part, le Cégep de Chicoutimi assurait la restauration par l'entremise de son service de cafétéria tandis que l'Université du Québec à Chicoutimi a ouvert les portes des résidences pour étudiants jusqu'à dimanche soir. Toutefois, ces logements devront être libérés pour lundi en raison de la rentrée scolaire. Quant au Complexe hospitalier de la Sagamie, il a fourni la literie nécessaire.

Hier soir, les intervenants des différents organismes mettaient la dernière main à la logistique à mettre en place au fur et à mesure que la situation évolue. Ils profiteront des prochaines 48 heures pour trouver un nouvel endroit où loger les sinistrés puisque ces derniers ne pourront certes pas réintégrer leur logement lundi.

PRISE EN CHARGE - Les bénévoles de la Croix-Rouge et les représentants de nombreux organismes de Chicoutimi ont uni leurs forces pour répondre aux besoins essentiels de la quarantaine de sinistrés de l'immeuble qui n'avaient pas d'endroit où aller.

(Photo Sylvain Dufour)

EN BREF

Nouveaux membres à la FTQ

CHICOUTIMI (HM) - Plus d'une trentaine de requêtes en accréditation ont été déposées au cours des derniers mois par les syndicats de la FTQ, lesquelles touchent entre autres cinq entreprises du Saguenay-Lac-St-Jean.

Parmi les entreprises de la région intéressées à se joindre à la FTQ, on compte le restaurant Le Bordelais-Hôtel Universel d'Alma, Inspection SEP de Laterrière, Les aménagements J.R.D. et Groupe Nokamic, Aménagement forestier (St-Félicien et Dolbeau-Mistassini), et enfin les planchers Mistral de La Baie.

On se souvient que la FTQ avait accueilli dans ses rangs en juin dernier d'autres groupes régionaux, dont la quincaillerie Rona-Ferlac, la charpenterie de Chicoutimi, Panneaux MDF-personnel de bureau de La Baie, en plus de Séchoirs Ferland-Boilleau.

Rappelons que la FTQ représente près d'un demi-million de membres et comprend plusieurs syndicats, dont le Syndicat canadien de la fonction publique, avec 95 000 membres.

Vente 29e Anniversaire

NOTRE CADEAU, AU CHOIX:

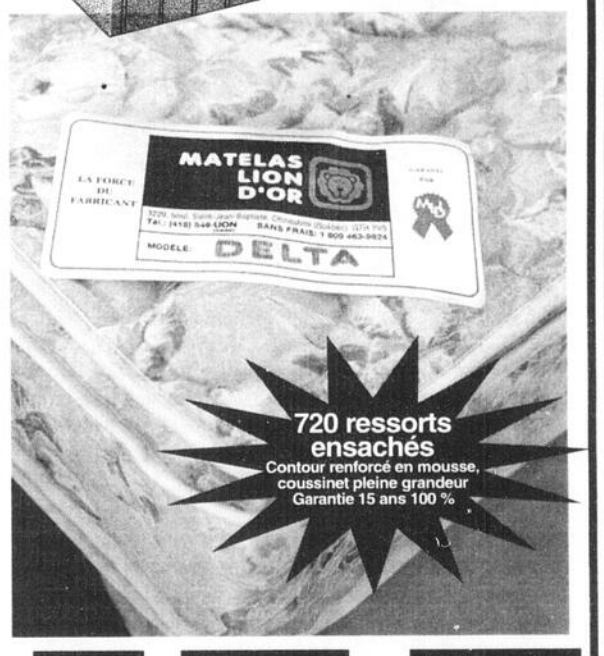
36 versements sans frais* OU Rabais de 29 %

HALO

630 ressorts
Profil haut, contour renforcé en mousse
Garantie 10 ans

DELTA

720 ressorts ensachés
Contour renforcé en mousse, coussinet pleine grandeur
Garantie 15 ans 100 %



	Rég.:	36 versements*	ou	Rabais 29 %
39"	449$	12,48$		318$
54"	599$	16,64$		425$
60"	699$	19,42$		496$
76"	899$	24,98$		638$

	Rég.:	36 versements*	ou	Rabais 29 %
39"	699$	19,42$		496$
54"	899$	24,98$		638$
60"	1099$	30,53$		780$
76"	1299$	36,09$		922$

*Sous réserve de l'approbation de crédit via Accord «D» ne payez que les taxes de vente.

MATELAS LION D'OR

Rabais supplémentaire de 25 $ si le client emporte son matelas

00457548

Acceptées

CHICOUTIMI: 3229, boul. Saint-Jean Baptiste – 549-5466
ALMA: 291, av. du Pont Nord – 669-3000
Extérieur sans frais: 1-800-463-9824

Démonstration gratuite à domicile

FINANCEMENT accord D Desjardins

Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

Les autorités s'attaquent à «l'après-sinistre»

MÉTABETCHOUAN (JSTP) - Maintenant que la sécurité des citoyens n'est plus menacée, les autorités municipales de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix profiteront des prochaines heures pour s'attaquer à la partie «administrative» de l'après-sinistre.

JOHANNE ST-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

Les membres du conseil municipal se réuniront lundi, en assemblée spéciale, pour déposer une demande officielle d'aide financière auprès du gouvernement et pour préparer le règlement d'emprunt qui permettra de couvrir les coûts des travaux de reconstruction à réaliser dans les secteurs touchés.

«Même si nous avons reçu des réponses positives de la part du gouvernement, c'est la municipalité qui devra emprunter les montants totaux requis pour effectuer les travaux majeurs à faire», précise le maire Lawrence Potvin.

D'ici à lundi, les ingénieurs tenteront donc d'évaluer le plus précisément possible l'ampleur des travaux à effectuer puisque le règlement d'emprunt n'est pas un chèque en blanc. Il doit s'appuyer sur des estimés très précis.

Lundi, les élus se réuniront en assemblée spéciale pour présenter l'avis de motion du règlement d'emprunt et une nouvelle séance spéciale sera tenue mardi pour la présentation et l'adoption de la résolution.

Lundi, des représentants de la Sécurité civile effectueront une tournée des zones sinistrées afin de recueillir les éléments nécessaires à la préparation du décret. Outre les résidences inondées, la municipalité demandera de l'aide pour les résidants qui ont été victimes de refoulements d'égouts et d'infiltrations d'eau, ainsi que les agriculteurs qui ont été affectés. «Nous allons essayer de brosser un tableau complet de tout ce qui a été touché», résume le maire Potvin.

RECONSTRUCTION - Une scène qui n'est pas sans rappeler les travaux de reconstruction qui ont suivi le déluge de 1996 et qui suscite la curiosité des gens.

(Photo Chantale Hamel)

RESORBÉE - L'eau qui avait inondé la maison de Raymond Langevin sur la route Saint-André s'était retirée hier matin et la rivière avait retrouvé des proportions normales.

(Photo Chantale Hamel)

CONSOLIDER - Les employés des travaux publics de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix ont complété hier matin les travaux de consolidation des ponceaux emportés ou endommagés par le mini-déluge de mercredi dernier. Ci-haut, un employé s'affaire à installer une toile sur le ponceau du rang 4, qui sera ensuite recouverte de gravier. Il s'agit d'installations temporaires.

(Photo Chantale Hamel)

Consolidation

Hier matin, les services des travaux publics ont complété les travaux de consolidation des voies d'accès, -principalement des ponceaux-, qui ont été ravagés par les ruisseaux devenus torrents.

«Nous avons corrigé certains travaux préliminaires que nous avions effectués jeudi et nous avons réalisé d'autres travaux pour rendre les routes plus sécuritaires», mentionne le maire. Dans l'ensemble, les liens ont tous été rétablis grâce à des travaux temporaires, sauf dans le rang 3, un secteur moins préoccupant parce que les résidants pouvaient circuler soit en direction de Métabetchouan, soit en direction de Lac-à-la-Croix.

D'autre part, des tests de sols ont été réalisés dans une côte du rang 2 où un affaissement de terrain s'est produit près du pont.

«Nous avons demandé une expertise parce qu'il y a eu un affaissement de terrain. Les ingénieurs sont passés mais nous ferons faire une expertise de terrain pour savoir s'il y lieu de réaliser une consolidation plus importante dans ce secteur», conclut Lawrence Potvin.

«Hystérie bleu banane»

Représentations annulées

HÉBERTVILLE (JSTP) - Les pluies diluviennes qui se sont abattues dans le secteur sud-est du Lac-Saint-Jean force l'auberge du Presbytère Mont-Lac-Vert à annuler les représentations de la pièce «Hystérie bleu banane» prévues pour samedi et dimanche. Raison: «les décors et les costumes sont à la flotte.»

Les comédiens et les techniciens ont retroussé leurs manches pour faire en sorte que les représentations reprennent dès le samedi 19 août.

Femme attaquée en juin dernier

Un des trois jeunes reçoit sa sentence

par Claude Côté

CHICOUTIMI (CC) - L'un des trois jeunes qui s'étaient attaqués à une femme au moment où celle-ci allait faire un dépôt au guichet automatique de la Caisse populaire de Saint-Bruno, le soir du 21 juin dernier, a réglé ses comptes avec la justice, hier, au Palais de justice de Chicoutimi.

L'adolescent, qui a eu 16 ans en juillet dernier, avait déjà, il y a quelques semaines, à la chambre de la jeunesse de la Cour du Québec, reconnu sa culpabilité aux accusations qui lui étaient reprochées en rapport avec ce vol qualifié. Il avait également avoué sa complicité dans un vol avec effraction perpétré par des tiers dans le garage Spécialité d'auto Réal Simard, d'Alma.

Dès lors, le juge Paul Casgrain avait autorisé, à la demande du procureur de l'accusé, Me Michel Tremblay, de l'Aide juridique d'Alma, la confection d'un rapport d'évaluation. Celui-ci, déposé hier à la Cour, faisait ressortir le fait que le jeune, expulsé de son école au cours des derniers mois de l'année scolaire 1999-2000, s'était mis à fréquenter de mauvais amis. Il mettait également en relief le motif du vol de Saint-Bruno: trouver de l'argent pour que ses amis et lui puissent se rendre en Colombie-Britannique afin d'y cueillir des fruits. Cette idée venait cependant du leader du groupe, Jean-François Maltais (l'individu qui au moment du vol était armé d'un bâton de baseball), qui de son côté est majeur. C'est également ce dernier qui aurait montré aux deux jeunes la façon de confectionner une cagoule, tout comme il aurait remis le pied de biche à celui qui vient de plaider coupable. On se souviendra que le troisième comparse était une adolescente de 17 ans, laquelle aurait été arrêtée en Colombie-Britannique en même temps que Maltais.

Qualifiant de très grave le crime commis par l'adolescent, Me Julie Lajoie, qui représentait la poursuite, a réclamé, hier, au cours des représentations sur sentence, une garde fermée de deux ans, donc jusqu'à ce qu'il atteigne sa majorité, comme le recommandait pour sa part la déléguée à la jeunesse dans son rapport d'évaluation.

De son côté, Me Michel Tremblay a plutôt suggéré un mélange de garde fermée et ouverte (-droits de sortie plus larges et plus fréquents). Sa recommandation était motivée par l'aspect positif du rapport d'évaluation qui mettait en relief les capacités de l'adolescent de se réintégrer et de réussir dans un domaine de son choix à cause de ses habiletés sociales.

Dans la sentence, le juge Casgrain a tenu de l'ensemble de ces éléments, en condamnant l'adolescent à une année de garde fermée et en l'assujettissant à une ordonnance de probation de 12 mois, avec suivi. L'adolescent devra en outre se soumettre à une évaluation en toxicomanie et à un suivi si on le juge nécessaire, en plus d'avoir l'obligation de s'impliquer dans un programme scolaire. Enfin, la Cour interdit à l'adolescent de communiquer de quelque façon que ce soit avec la victime et avec son présumé complice, Jean-François Maltais.

Lutte contre l'acidose lactique

Le triathlète reprend la route aujourd'hui

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Pierre Lavoie est un homme attendu. Partout sur son passage, en fin de semaine, il sera accueilli par des gens qui partagent son désir de se battre contre l'acidose lactique.

Triathlète et président de l'Association régionale de l'acidose lactique, il entamera, aujourd'hui, à 16h00, la seconde édition du Défi Pierre Lavoie. Sur son vélo, il effectuera en 24 heures le tour du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour amasser des fonds et sensibiliser la population encore un peu plus sur la maladie qui touche des enfants du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Depuis le jour où il a confirmé son intention de faire le tour de la région pour une deuxième année de suite, Pierre Lavoie a reçu l'assurance que plusieurs municipalités lui préparent un accueil spécial.

«Plusieurs municipalités ont organisé quelque chose afin d'amasser des fonds pour la recherche sur l'acidose lactique et elles profiteront de mon passage pour me remettre l'argent, raconte le Baieriverain. Rivière-Éternité, L'Anse-Saint-Jean, Petit-Saguenay, Roberval, Saint-Ambroise, Saint-Félicien, Saint-Léon, Chicoutimi-Nord... J'en oublie. Il est évident que leur participation me donne de l'énergie.»

Du premier au dernier kilomètre, Pierre Lavoie ne sera jamais seul, en fin de semaine. Il sera d'abord accompagné par le souvenir de Raphaël, son jeune garçon qui est décédé de l'acidose lactique, le printemps dernier, et par celui de Laurie, sa petite fille morte dans les mêmes circonstances, il y a quelques années.

Il aura aussi l'occasion de rencontrer, au fil des étapes, des enfants qui souffrent de l'acidose.

VISITE - Lyne Routhier (à gauche), l'épouse de Pierre Lavoie, et André Poirier (à droite) ont visité le département de l'Enfant-Jésus de l'hôpital chicoutimien hier. Ils ont fait un brin de jasette avec Mélody Tremblay (dans les bras de sa mère) et Joannie Gagnon. Tout ça sous les regards des Télétubbies et autres mascottes.

(Photo Sylvain Dufour)

«Les enfants qui souffrent de la maladie et que nous connaissons participeront au Défi. D'une façon ou d'une autre, ils seront tous présents, précise Pierre Lavoie. Il y aura d'abord Maïka Gravel. Elle est âgée de 11 ans et elle va bien. Elle habite à Saint-Jean-sur-le Richelieu mais ses parents viennent du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Elle a effectué sa propre levée de fonds dans son coin. Elle a amassé 2500$! Elle fera le dernier kilomètre avec nous en vélo, dimanche. Elle s'entraîne pour cela. Il est aussi possible que Nicolas, de Saint-Honoré, participe au dernier kilomètre.

«A Petit-Saguenay, je rencontrerai Philippe. Lorsque nous quitterons le traversier, Cindy, une petite fille de Baie-Comeau, nous attendra. Les parents de Nicolas nous attendrons à notre passage à Chicoutimi-Nord, vers 2h00 du matin. A Alma, nous aurons l'occasion de voir Carole-Anne.»

Pendant les 650 kilomètres de son périple, Pierre Lavoie pourra aussi compter sur une équipe d'accompagnateurs et d'amis cyclistes. Des collègues de compétition comme Jocelyn Vézina et Benoit Léveillé ont notamment confirmé leur présence.

«Pendant la nuit, nous ne serons jamais plus de quatre cyclistes en même temps sur la route, précise Lavoie. Le jour, si des gens veulent se joindre au groupe et rouler pendant quelques kilomètres, il n'y aura aucun problème, s'ils sont en mesure de conserver un rythme d'environ 30 kilomètres à l'heure. Les gens devront être autonomes au niveau de la nourriture mais je suis prêt à fournir l'eau et le Gatorade.»

Parlant des accompagnateurs, Pierre Lavoie invite tous les cyclistes et les gens qui ont à coeur la lutte contre l'acidose lactique à le retrouver sur le stationnement du magasin Tanguay de Chicoutimi, dimanche, à 14h30. Ils pourront alors faire tranquillement les 20 derniers kilomètres avec lui. Un service de raccompagnement des cyclistes et des vélos à Chicoutimi, après la randonnée, est prévu.

«L'objectif de cette deuxième édition est toujours de 50 000 $, précise Pierre Lavoie. Nous l'atteindrons. S'il pleut, ce sera un succès. S'il fait beau, ce sera un super succès. Je le ferai avec la même intensité et la même émotivité que l'an dernier. Nous allons continuer la lutte. C'est une promesse que nous avons faite à Raphaël.»

En bref - Pierre Lavoie entamera son Défi à la pyramide des Ha! Ha! à 16h00. Pendant toute la durée de l'événement, des activités et des spectacles pour toute la famille seront offerts sur le site...

LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

Des festivals de Montréal à «La Fresque des Québécois»...

La comédienne Pauline Martin se moquait, jadis, gentiment des Bleuets de sa région natale en prétendant qu'ils souffraient de la folie des festivals. Cette année, les Montréalais ont succombé à la maladie. Leur état est même beaucoup plus avancé.

Ils célèbrent continuellement sur un nouveau thème. Dans les grandes salles de spectacles comme dans la rue. Seuls les partisans des Expos, de moins en moins nombreux, assistent sans joie aux matches locaux de leurs «amours» flétris par la cupidité des exploiteurs de ce monde fou.

BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

Malgré le temps maussade de l'été 2000, les festivals de la métropole, tout comme les Fêtes de la Nouvelle-France dans le Vieux-Québec, ont remporté un vif succès. Des plus coûteux de «Juste pour rire» et du jazz jusqu'au tout dernier, le discret Festival de jonglerie. Certes, le coup de pouce financier du gouvernement québécois a stimulé l'enthousiasme. Notre grand argentier, le ministre Bernard Landry, qui favorise la participation de l'État dans tous les secteurs de l'activité économique, y verra sans doute la confirmation de sa thèse. Les millions de dollars versés dans le tourisme reviennent en taxes de toutes sortes défrayées par les visiteurs, dont 65% proviennent des États-Unis, de l'Europe et des autres provinces.

Récupération de 60 000 emplois

Il faut reconnaître aussi à Montréal le courage d'avoir imposé la taxe sur les chambres d'hôtel qui rapporte plus de huit millions de dollars annuellement. C'est donc avec un plantureux budget publicitaire de dix millions que les Montréalais invitent les touristes de la planète à venir prendre leurs vacances chez eux. Malgré cette concurrence, les régions parviennent à se tailler une part du gâteau de six milliards que l'industrie touristique fait fermenter au Québec. Chez nous, il faut notamment proclamer le mérite d'organisations vigoureuses issues davantage de l'innovation et du bénévolat que des subventions. Pensons notamment au Zoo de Saint-Félicien, à la Fabuleuse, à Québec Issime, à Ecce Mundo et à Image In.

Dans un passé encore récent, les voyageurs québécois ont dépensé, sous les cieux tropicaux ou dans les vieux pays, jusqu'à 1,5 milliard par année de plus que les touristes étrangers de passage. Ce déficit ne se chiffre plus maintenant qu'à 340 millions, malgré le déversement monétaire massif effectué par les colonies de «snowbirds» qui hivernent en Floride. L'industrie touristique québécoise a donc récupéré, calculent les analystes financiers, l'équivalent de 60 000 emplois.

À Montréal et dans ses agglomérations satellites, les attractions ne se limitent toutefois pas aux festivals à caractère international qui ont animé les bulletins de nouvelles à la télévision depuis le printemps dernier.

Le «moine» Serge Turbide

Parmi les pièces présentées dans la région métropolitaine, j'ai choisi la désopilante comédie «Ah! six bons moines» jouée à Marieville, dans une grange transformée en salle de spectacle. D'abord parce que durant la courte saison chaude 2000, on ressent davantage le goût de se divertir que de plonger dans les drames. Et aussi, évidemment, parce que Serge Turbide, un fils de Jonquière, est l'auteur et principal interprète de cette comédie musicale. Il joue superbement et déploie une énergie étonnante en se livrant à mille acrobaties dans ses numéros de danse et de chant à l'exemple des choristes de Québecissime. Au monastère du Théâtre de Marieville, on se dilate bien la rate à prix fort raisonnable.

Dans le Vieux-Québec, la grande innovation qui émerveille le visiteur, c'est la transformation d'un immense mur délabré, véritable laideur urbaine, en «Fresque des Québécois». Cette peinture monumentale reproduit plusieurs personnages historiques dont les plus mémorables sont évidemment Jacques Cartier, Samuel de Champlain, et aussi une scène de hockey avec un jeune admirateur de Peter Stastny.

VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Couple déçu de l'accueil réservé

J'ai un peu hésité avant de vous écrire cette lettre, mais je me serais senti coupable de ne pas le faire... Comme il vaut mieux vivre avec des remords qu'avec des regrets, laissez-moi vous relater un fait qui s'est produit dans notre belle région récemment.

Après une dure journée de travail, ma conjointe et moi décidons de nous payer une petite bouffe au Restaurant-Bar le Stade à Chicoutimi. Nous sommes jeudi soir, il fait chaud et comme la semaine a été particulièrement difficile au travail, on se donne congé de souper. Quand nous arrivons sur le stationnement du restaurant, nous constatons que nous ne sommes pas les seuls à avoir eu cette idée, le restaurant est en effet bondé.

Nous sommes accueillis par le placier qui s'empresse de nous dire, et je le cite: Il n'y a presque plus de places, ça risque d'être long, c'est l'heure du souper...Bonne soirée» Il repart aussi vite qu'il est arrivé.

Nous pouvions voir des tables vides. Normalement, quand nous allons souper au restaurant, c'est habituellement...à l'heure du souper! Il ne m'apprenait rien. Aucun moyen de prendre une consommation au bar en attendant qu'une table vide se libère. Voilà ce qu'on peut appeler une façon polie de nous dire d'aller dépenser nos sous ailleurs, ici, on n'a pas le temps de vous répondre.

Un autre choix

Nous ne faisons ni un ni deux et ressortons du restaurant complètement découragés de l'accueil. Donc, nous avons dépensé 70 $ chez St-Hubert où nous avons eu un excellent service malgré le fait que le restaurant était lui aussi plein à craquer. D'ailleurs, je tiens à souligner le bon travail de tous les employés qui n'ont jamais perdu leur beau sourire.

Ce fait est bien anodin vous me direz, mais c'est dans le fond un principe que plusieurs ont oublié. Quand quelqu'un se donne la peine de se déplacer pour t'encourager, et ce, dans n'importe quel domaine, tout doit être fait pour le garder et surtout...pour qu'il revienne !

Pas la première fois

J'ai tenu à vous raconter cette histoire car ça fait déjà trois fois que nous sommes reçus de cette façon au Stade de Chicoutimi, et ce, par la même personne.

Maintenant, j'ai compris. J'étais un client régulier depuis l'ouverture car l'ambiance qu'on y retrouve est bonne, mais je peux vous dire que j'y penserai longuement avant d'y retourner.

En conclusion, je me dois de vous dire que ma conjointe et moi travaillons dans le public depuis de nombreuses années. Sans exiger de traitement de faveur, il me semble que le respect reste toujours de mise.

Nous nous sommes toujours fait un devoir d'encourager les gens d'affaires d'ici. Je croyais fermement que ma philosophie était bonne, mais quand on analyse tout ça, permettez-moi d'en douter....

Pierre Tremblay,
Chicoutimi.

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

Rue Belvédère et partie du petit rang Saint-Pierre

Les résidants attendent toujours des réponses

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Un an après avoir manifesté une première fois leur inquiétude face à l'avenir de leur coin de paradis, les résidants de la rue Belvédère et d'une partie du petit rang Saint-Pierre à Chicoutimi ont l'impression de ne pas avoir avancé d'un pouce.

Ils attendent toujours des réponses aux mêmes questions et font face aux mêmes inquiétudes et aux mêmes rumeurs.

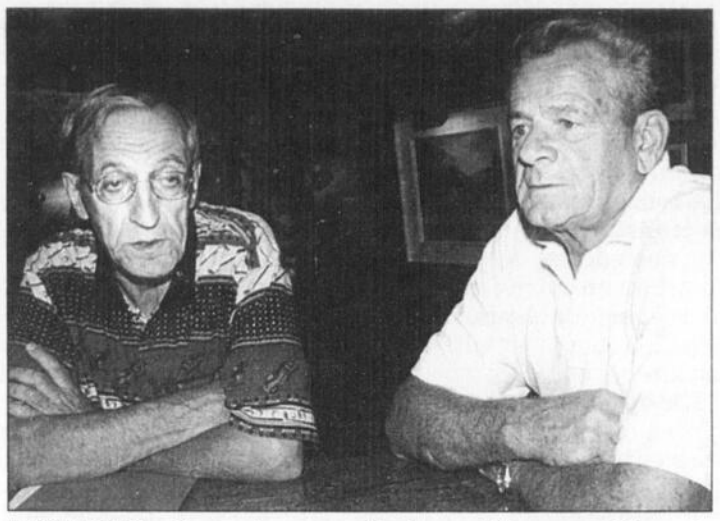
Ils s'interrogent toujours sur le sort qui sera réservé à la rivière Chicoutimi, qui se trouve à proximité de leurs résidences, et indirectement sur l'avenir de la rue et du petit rang.

Il y a un peu plus d'un an, ils s'étaient manifestés après avoir appris par hasard que leur secteur, touché par le déluge de 1996, était maintenant considéré comme une zone plus à risque pour les inondations. Après différentes démarches, ils avaient finalement appris un peu plus tard qu'il s'agissait d'une erreur et qu'il n'y avait pas de changement.

Le noeud de leur problème demeure cependant le même. Ils attendent toujours des réponses sur l'avenir de la rivière qui agrémente leur quotidien. Depuis le déluge, cette portion de la rivière a perdu la majeure partie de sa vie.

«Même si le premier ministre Lucien Bouchard et le ministre Jacques Brassard ont annoncé, en juin, des travaux d'environ 170 millions $ pour assurer la sécurité du bassin versant de la rivière Chicoutimi, il y a peu de renseignements pour notre secteur, explique un résidant de la rue Belvédère, Jean-Jacques Hudon. Il y a des précisions sur les travaux qui peuvent être faits dans le secteur du lac des Ecorces, mais en ce qui concerne la suite de la rivière Chicoutimi, nous ne savons rien. Les rumeurs courent toujours. A un moment donné, nous entendons dire que tout restera identique. Il n'y a plus d'eau. Cet été, nous pouvions pratiquement traverser la rivière à gué. La rivière n'a jamais été aussi basse.

«Nous avons le même questionnement. Nous avons hâte de savoir ce qui va se passer. Beaucoup de gens se sont prononcés, ont exprimé leurs attentes. Par exemple, le comité de citoyens de Laterrière a tenu une conférence de presse il y a trois semaines. Tout le monde se prononce. De notre côté, nous sommes des citoyens de Chicoutimi et nous n'avons toujours rien entendu de la ville de Chicoutimi. Que pensent les élus de ça? Nous aimerions au moins qu'ils nous disent qu'ils sont proches du dossier, qu'ils vont défendre les contribuables concernés. Ils nous répondent toujours qu'ils ne savent rien. C'est la réponse classique que nous entendons depuis quatre ans.»



INQUIETS - Jean-Jacques Hudon et Raymond Lavoie s'inquiètent du sort qui attend la rivière Chicoutimi dans le secteur de la rue Belvédère. Ils attendent des réponses à leurs questions.

(Photo Sylvain Dufour)

Jean-Jacques Hudon signale que les citoyens devaient participer à une réunion sur le dossier au printemps. Cette rencontre a été remise à la fin d'août.

Même le titre de la convocation à cette rencontre, «Aménagement et démantèlement du seuil temporaire de l'autoroute 170 sur la rivière Chicoutimi», a contribué à alimenter les rumeurs. Certains y ont vu la disparition du pont qui se situe dans le secteur, le dynamitage d'une pointe de roc qui se trouve sur la rive droite en aval de Chute-Garneau et un nouvel accès à l'autoroute 70.

«Nous demeurons inquiets, poursuit Jean-Jacques Hudon. Nous entendons dire que des travaux pourrait faire baisser l'évaluation de tout ce qui existe dans le coin. Depuis quatre ans, pratiquement tous les propriétaires ont fait des réparations. S'il fallait qu'on nous dise que d'ici à un an ou deux l'évaluation de nos propriétés sera touchée en raison de travaux sur la rivière Chicoutimi, toutes les sommes investies par les propriétaires seront perdues.»

Raymond Lavoie signale pour sa part qu'il a rencontré le maire Jean Tremblay, au début de juillet, et que ce dernier lui a indiqué qu'il rendrait visite aux citoyens concernés après la réunion de la fin d'août.

«Le lac Kénogami, la rivière aux Sables, le ruisseau Deschênes, la baie des Ha!Ha!, la rivière des Ha! Ha!, Petit-Saguenay, L'Anse-Saint-Jean, Rivière-Eternité, Chute Garneau... Tout a été fait. Il n'y a que notre secteur où il ne s'est rien passé. Et nous ne savons pas ce qui va se passer», note Raymond Lavoie.

Jean-Jacques Hudon signale que les citoyens peuvent difficilement bouger sans connaître ce qui attend la rivière dans ce secteur.

«On ne peut que montrer notre inquiétude et demander des réponses, ajoute-t-il. Nous ne savons rien. Nous voulons savoir à quoi nous en tenir une fois pour toutes. A la lumière de ce qui va se passer, nous pourrons faire des interventions s'il le faut. On nous dit de ne pas nous inquiéter. Pendant ce temps, on entend dire une foule de choses. On va rester en suspens pendant encore dix ans?

«Bien sûr, il y a des gens pires que nous. Par contre, nous sommes là. Il y a un environnement à protéger. C'est un des plus beaux coins de la ville de Chicoutimi. Nous pensons qu'il mérite qu'on s'y attarde et que nous méritons d'avoir des réponses.»

Hydro-Québec tiendra une rencontre bientôt

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Face à l'inquiétude des résidants de la rue Belvédère et d'une partie du petit rang Saint-Pierre, Ravenald Guy, du service de relations publiques d'Hydro-Québec, note que la rencontre qui se tiendra à la fin du mois leur permettra d'y voir beaucoup plus clair.

Il rappelle que le sort des centrales Pont-Arnaud et Chute-Garneau est directement relié au lac Kénogami. Depuis quelques semaines, Hydro-Québec a entamé des travaux préliminaires dans les secteurs de Jonquière, du lac Kénogami et de la réserve faunique des Laurentides. Les études au lac Kénogami permettront de déterminer, entre autres choses, le débit de la rivière Chicoutimi et le débit maximum. Lorsque Hydro-Québec aura tous les éléments en main, elle sera en mesure de prendre des décisions sur ses centrales.

«Nous devions effectivement rencontrer les gens de la rue Belvédère en juin, signale Ravenald Guy. L'annonce faite par le premier ministre Lucien Bouchard et le ministre des Ressources naturelles, Jacques Brassard, en juin, a cependant amené de nouveaux éléments. La réunion a donc été remise.

«Le processus permettant la réalisation d'études sur le lac Kénogami a été entamé. L'équipe a été formée. Nous voulions que les gens de la rue Belvédère aient l'occasion de rencontrer un membre de cette équipe pour qu'il puisse leur expliquer tout le processus mis en branle. Cette rencontre devrait avoir lieu à la fin du mois d'août.»

Parmi toutes les rumeurs, les résidants de ce secteur chicoutimien ont entendu dire que la compagnie Elkem Métal pourrait un jour faire l'acquisition de la centrale Pont-Arnaud.

A ce sujet, Ravenald Guy précise que des investisseurs privés ont déjà montré de l'intérêt pour les centrales. A la lumière du résultat des études, Hydro Québec déterminera s'il lui sera possible d'exploiter d'une façon rentable les centrales. Si elle estime que la réponse est négative, elle pourrait les remettre au ministère des Ressources naturelles, qui a le pouvoir d'accorder les permis d'exploitation de rivière.

Il assure également qu'il est certain qu'un plan d'eau sera éventuellement rétabli dans le secteur pour permettre à la prise d'eau potable de Chicoutimi de fonctionner par gravité, comme c'était le cas avant 1996. Depuis le déluge, des pompes permettent d'assurer son fonctionnement.

La MRC prête pour une ressourcerie

par Claude Côté

ALMA (CC) - Au lieu de construire son propre centre de tri de toutes les matières récupérables, la MRC Lac-Saint-Jean-Est tente de mettre au point, avec les deux MRC du Haut du lac, un plan intégré qui la libérerait du triage du contenu du bac bleu et qui lui permettrait de consacrer plutôt ses énergies à la récupération des matériaux secs à l'intérieur d'une ressourcerie.

MATÉRIAUX SECS- La MRC Lac-Saint-Jean-Est ne conserverait que le triage des matériaux secs à l'intérieur d'une ressourcerie que ses dirigeants veulent installer sur le terrain situé près de l'intersection des routes 169 et 172.
(Photo Chantale Hamel)

C'est ce qui ressort des propos tenus, hier, au cours d'une entrevue, par Maurice Maltais qui, maire de la municipalité de Delisle, est aussi à la tête du comité responsable du dossier de l'enfouissement des déchets et de la récupération à la MRC Lac-Saint-Jean-Est.

Tout devient de plus en plus clair dans le dossier de la récupération dans Lac-Saint-Jean-Est où, selon Maurice Maltais, la MRC dispose maintenant d'à peu près tous les éléments nécessaires à l'implantation d'une ressourcerie. Moyennant un investissement d'environ 900 000 $, cette infrastructure lui permettrait de récupérer les matériaux secs qui, présentement, sont enfouis à L'Ascension.

Il y a un peu plus d'un an, la MRC a fait l'acquisition d'un terrain dans le secteur de Delisle, près de l'intersection des routes 169 et 172, dans l'espoir d'y installer un centre de tri des matières récupérables et un Centre de formation en entreprise de récupération (CFER). Mais ce projet s'est fortement modifié au fur et à mesure que les responsables ont avancé dans l'étude du dossier.

Présentement, la MRC verse, aux Entreprises de récupération du Saguenay-Lac-Saint-Jean, 40 $ la tonne métrique pour la gestion de son centre de récupération (bac bleu) et de tri dont la bâtisse, installée dans le parc industriel Nord d'Alma, et les équipements qui s'y trouvent sont sa propriété. Une dizaine de personnes travaillent à ce centre où les Entreprises de récupération offrent également un service de récupération des papiers fins et confidentiels.

Centre de tri

En visitant des centres de tri en Europe où l'on dispose généralement entre 30 000 et 40 000 tonnes de matières, on s'est rendu compte qu'il fallait beaucoup de volume pour rentabiliser une pareille entreprise de récupération. Même que les Entreprises Gaudreault, de Victoriaville, doivent, selon Maltais, importer des matières récupérables du Mexique pour augmenter leur volume.

Pendant ce temps, la MRC du Domaine-du-Roy manque de volume de récupération pour alimenter son CFER où elle ne dispose effectivement que de 5000 à 6000 tonnes métriques de matières transformables. «Dès lors, nous nous demandons pourquoi construire un autre centre de tri au Lac», indique Maurice Maltais. C'est de là qu'est venue l'idée d'un plan intégré entre les trois MRC du Lac-Saint-Jean. Ce plan intégré des matières récupérables (bac bleu) est cependant encore à l'étude.

Matériaux secs

Si une entente devait être conclue sur ce plan entre les trois territoires jeannois, la MRC Lac-Saint-Jean-Est ne conserverait que le triage des matériaux secs à l'intérieur d'une ressourcerie que ses dirigeants veulent installer sur le terrain situé près de l'intersection des routes 169 et 172 (coin de Saint-Nazaire).

La MRC verse présentement 120 000 $ par année à la firme de Jocelyn Fortin pour transporter les matériaux secs jusqu'au LES de L'Ascension où ceux-ci sont enfouis. «C'est un vrai déshonneur de voir un pareil gaspillage de matériaux parce que nous ne sommes pas encore organisés pour les récupérer», reconnaît le maire Maltais.

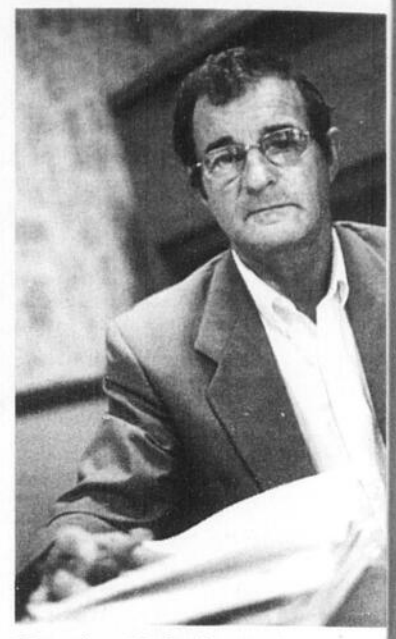
Le gouvernement du Québec a consenti un montant de 300 000 $ pour aider à l'implantation de cette ressourcerie. Cette aide est cependant conditionnelle à ce que la MRC s'entende avec les Entreprises de récupération du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui, par le biais d'un comité commun à mettre en place, seraient les maîtres d'oeuvre de la construction projetée et en assureraient ensuite la gestion.

Papiers fins

De plus, les Entreprises de récupération tiennent à conserver la récupération des papiers fins et confidentiels, un service qui se veut rentable et qui permettrait de sauvegarder les 11 emplois présentement en place au centre de tri de l'avenue Tanguay.

Si le plan intégré avec les deux autres MRC parvient à maturité, la MRC Lac-Saint-Jean-Est serait effectivement disposée à laisser le traitement des papiers fins et confidentiels aux Entreprises de récupération et même à lui céder la bâtisse du parc industriel, pourvu toutefois qu'elles en assument la rénovation (50 000 à 60 000 $ de travaux) rendue obligatoire par la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST). La MRC ferait également en sorte de se détacher de toute responsabilité financière dans ce dossier.

Dès que sera finalisée l'entente avec les Entreprises de récupération du Saguenay-Lac-Saint-Jean, la MRC Lac-Saint-Jean-Est sera prête, selon Maurice Maltais, à placer son appel d'offres pour la construction de sa ressourcerie.



Maurice Maltais, maire de la municipalité de Delisle.
(Photo Chantale Hamel)

loto-québec résultats

La Mini

Tirage du: 2000-08-11

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
447066	50 000$	44706	1 000$
47066	5 000$	4470	100$
7066	250$	447	10$
066	25$		
66	5$		

LOTS BONIS

1 SATURN LS1* (numéro non décomposable) 144A725

1 lot de 10 000 $ (numéro non décomposable) 157A556

*Ce lot est échangeable contre un chèque de 30 000 $

3 lots de 5 000 $ (numéros non décomposables)
230A145 593A984 516B492

10 lots de 3 000 $ (numéros non décomposables)
343A465 180B846 306B897 422B662
566A761 249B377 327B697 483B897
599A237 270B594

10 lots de 1 500 $ (numéros non décomposables)
226A767 677A328 235B748 315B637
541A275 115B005 277B736 597B645
663A341 217B392

25 lots de 500 $ (numéros non décomposables)
155A639 590A833 265B329 545B364
209A934 699A173 299B716 550B515
269A037 132B660 306B216 556B468
363A225 169B773 362B120 625B170
407A197 245B801 428B267 635B933
444A453 254B496 455B439 672B180
481A456

50 lots de 250 $ (numéros non décomposables)
124A269 385A453 112B526 498B816
125A803 389A418 123B276 528B418
135A322 402A595 146B201 543B063
138A918 426A011 166B676 560B206
149A140 450A592 182B816 570B533
234A623 482A826 228B840 579B702
252A081 565A211 234B867 619B980
301A333 609A603 249B756 670B494
337A701 618A742 289B089 677B766
338A707 630A054 327B363 680B981
350A756 649A383 365B584 693B832
359A484 665A194 422B598 694B673
370A122 671A447

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

100 autres lots bonis le vendredi 18 août

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 2000-08-11

NUMÉROS	LOTS
447066	50 000 $
47066	5 000 $
7066	250 $
066	25 $
66	5 $
44706	1 000 $
4470	100 $
447	10 $

Banco — Tirage du 2000-08-11

01 04 05 08 14
15 17 30 31 33
39 46 51 57 58
62 63 67 68 69

La Quotidienne — Tirage du 2000-08-11: 3 4 — 975 9685

Extra — Tirage du 2000-08-11: NUMÉRO 415735

Lotto Super 7 — Tirage du 2000-08-11

02 04 14 16 29 36 38
Numéro complémentaire 25

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages

TEL-AIDE

695-AIDE – 698-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

Une ombre plane sur le centre de tri

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Les événements malheureux qui viennent de se produire au centre de tri de la MRC du Fjord-du-Saguenay ne doivent pas porter ombrage à l'entreprise de récupération menée par la MRC depuis huit ans.

Directeur général et secrétaire trésorier de la MRC du Fjord-du-Saguenay et souvent honoré pour le programme de gestion de déchets du Saguenay, Rénald Gaudreault ne souhaite pas que la population associe la récupération à une activité à risques ou dangereuse.

S'interrogeant sur les conséquences de cette affaire de seringues trouvées dans les bacs de récupération, Rénald Gaudreault veut que la population comprenne que les quatre seringues qui se sont retrouvées sur les convoyeurs du centre de tri sont l'oeuvre de négligence ou encore de gestes irréfléchis.

Il ne cache pas que le climat est lourd en ce moment au centre de tri qui relève de la MRC, même si sa gestion est été confiée à une entreprise privée. «Que faut-il faire, se demande-t-il, pour apaiser les esprits.»

En huit ans, poursuit Rénald Gaudreault, le centre de tri a traité 80 000 tonnes de matières récupérables. La récupération constitue la pierre angulaire du plan de gestion des déchets mis de l'avant par la MRC. Le Saguenay a souvent été cité en exemple à la grandeur du Québec pour la rapidité avec laquelle il a mis sur pied un plan de récupération et de recyclage.

Le directeur général de la MRC s'avoue affecté par le traitement journalistique accordé à ces incidents parce que ce n'est pas la première fois que des seringues se retrouvent là où elles ne le devraient pas.

Il cite en exemple les nombreux cas d'aiguilles trouvées dans des parcs publics, notamment de Montréal, ce qui n'empêchent pas les enfants de les fréquenter. D'autre part, il reprend l'exemple du docteur Andy Kennedy, du Département de santé communautaire, qui a souligné mardi que les employés d'hôpitaux sont aussi exposés aux risques de piqûres accidentelles sans qu'on remette leur travail en question.

Même si la situation est angoissante pour les familles concernées, fait entendre Rénald Gaudreault, il faut bien prendre en compte qu'il s'agit de quatre incidents qui peuvent relever d'autant de personnes, alors que 135 000 autres sont susceptibles de participer à la gestion du bac de récupération dans les 67 000 foyers du territoire.

Toujours selon lui, le rôle de l'entreprise Matrec ne peut pas être remis en question dans cette affaire, parce qu'elle a adopté des mesures de sécurité adéquates. Il met aussi en relief le «professionnalisme» manifesté par la compagnie qui a réagi avec diligence aux cas de seringues trouvées dans un bac de particulier.

Outre l'impact positif sur l'environnement, la récupération, rappelle Rénald Gaudreault, constitue une activité économique considérable. Compte tenu de notre taux de chômage, toujours un des plus haut au Canada, et de l'ampleur de l'exode des jeunes, la région ne peut pas se permettre de négliger l'industrie de la récupération et du recyclage.

Séminaire de Chicoutimi

Les finissants de 1955 se retrouveront

CHICOUTIMI (HM)- L'heure des grandes retrouvailles a sonné pour les finissants du Séminaire de Chicoutimi de 1955, puisqu'ils vivront bientôt deux journées de festivités chargées en émotions.

Les 16 et 17 septembre prochains, une cinquantaine de finissants, accompagnés de leurs épouses, se rendront au Grand Séminaire pour rencontrer leurs anciens confrères, et ce, dès 11h le matin.

Plusieurs activités se joindront ensuite à cette fin de semaine: promenade, sports, visites libres, improvisation, musique, etc.

Le samedi sera aussi l'occasion de rencontre d'affaires entre les confrères, pour garder le contact entre eux. Cela comprend des élections par secteur, l'organisation de chaîne téléphonique et la mise en route d'autres projets.

VISITE LIBRE DIMANCHE 14 H À 16 H

Suzette Carrier
673-4742

La Capitale

FALARDEAU
500,
lac Clair,
embr. # 5.

Des vacances à longueur d'année.
Une visite vous séduira!

0045496O6

DU 12 AU 20 AOÛT SEULEMENT

Épargnez de 25 à 50 % sur presque toute la marchandise sous notre toit.*

(Désolé, le toit n'est pas à vendre!)

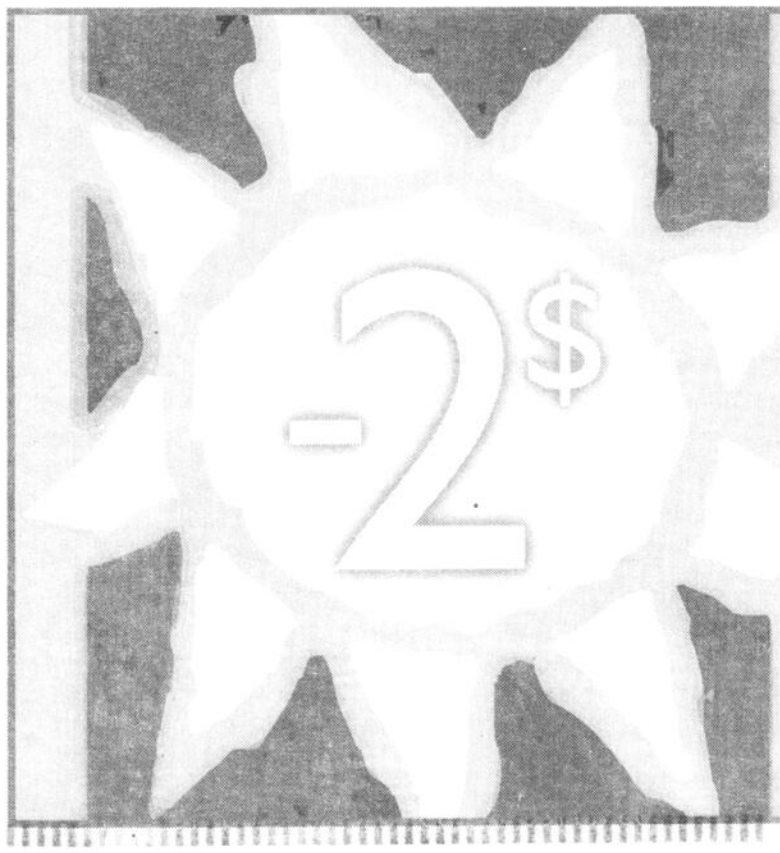
BouClair

Supermagasins de tissus et décoration!

www.bouclair.com

*Rabais applicable sur prix régulier seulement, excluant articles de décoration, patrons et commandes spéciales. Marchandise en stock seulement, quantités limitées. Les membres de la carte Xtra ne peuvent combiner cette offre avec leurs rabais.

004586S1



Profitez du soleil tout l'été!

Jusqu'au 9 septembre, le soleil
brillera sur tous les vins (rouges, blancs, rosés)
et mousseux de 15 $ à 22 $, à prix régulier.
Profitez-en, vous économiserez 2 $ à tout coup.
Passez un bel été... bien ensoleillé !

Le plaisir de donner SAQ Le plaisir de recevoir

www.saq.com

Cette promotion ne s'applique pas sur les portos, vins fortifiés et champagnes.
Bouteilles de format 750 mL seulement. Comptoirs de vins en vrac et SAQ Dépôt exclus. Quantités limitées. 18 ans et plus.

La modération a bien meilleur goût.
Éduc'alcool

0045837O

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

Où la musique est reine

*** Le Camp musical du Lac-St-Jean à Métabetchouan représente un lieu privilégié d'inspiration où la musique est reine. Voici quelques photos témoignant de cette belle atmosphère, et de la complicité entre étudiants et professeurs, que ce soit en leçon de saxophone, leçon de piano ou leçon de batterie.**
Pour cet été 2000, le Camp musical dirigé par Marie-Dominique Bergeron aura accueilli 190 étudiants, ce qui constitue une augmentation de 17 % par rapport à la saison 1999. Voilà qui atteste de l'expansion de la réputation de ce lieu d'enseignement qui a connu récemment d'importants travaux de rénovation.

(Photos Chantale Hamel)

Attention, danger, téléphone portable...

ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

(AR) - La récente lecture de réactions d'Américains qui en ont ras-le-bol des téléphones portables utilisés en public, m'a franchement fait m'esclaffer, et aussi fait réaliser à quel point les facilités de la vie moderne ont empiété sur le simple droit à la tranquillité, déjà relative, dans les lieux publics.

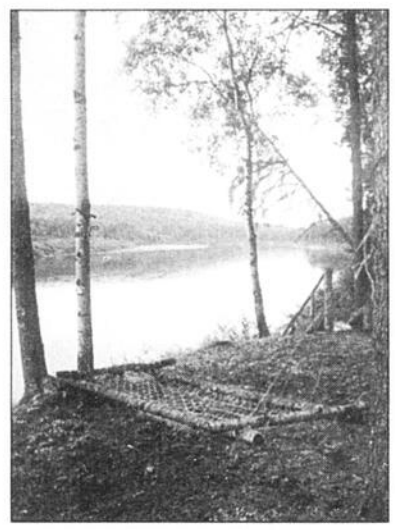
Si j'ai commencé par rigoler en lisant l'article, c'est que j'imaginais la face de la dame qui s'est fait apostropher sur un ferry par un compagnon de traversée excédé par ses conversations téléphoniques bruyantes dérangeant tout le monde... qui s'est empressé d'applaudir au rappel à l'ordre! C'est dire à quel degré d'exaspération chacun était rendu! Aux USA, plusieurs restaurants et autres lieux publics prennent ce ras-le-bol de la population très au sérieux, affichant à l'entrée un dissuadant «Interdit aux téléphones portables».

C'est que beaucoup de gens sont devenus tellement individualistes qu'ils s'accaparent de tout l'espace, sans se soucier qu'ils se doivent de le partager avec les autres. Les autres que leurs petites histoires n'intéressent nullement, et même agressent, parce que s'insérant dans cette zone de protection personnelle où l'on se sent en sécurité et qu'on appelle la bulle.

Le bruit, le son, constitue donc un facteur aggravant du sentiment d'être envahi: la musique à tue-tête, parfois de plusieurs sources à la fois, entre dans cette catégorie. Comme les conversations de gens qu'on ne connaît ni d'Ève ni d'Adam, et qui sont imposées via leurs portables à l'entourage qui sent sa bulle se rétrécir dangereusement. Entraînant le genre de réaction décrite plus haut, où la dame houspillée a dû continuer sa conversation sur le pont.

Ouais. Ça porte à réfléchir. C'est bien, la liberté individuelle, mais, que voulez-vous, on n'est pas seul au monde. Et ceux qui se sentent si importants d'être le point de mire en public devraient réaliser qu'ils sont, également, envahissants...

EN GAZOUILLANT



Paradisiaque

* Les installations du Domaine de la Pinède de Girardville sont environnées d'un paysage absolument paradisiaque. Si vous voulez en savoir plus, l'édition du Progrès-Dimanche de demain vous propose un reportage sur le sujet.

(Photo Chantale Hamel)

Fête des ballons

*** La Maison des familles de Chicoutimi tiendra la 6e édition de sa journée pique-nique intitulée Fête des ballons, le mardi 22 août, au parc Rosaire-Gauthier. Les familles fréquentant l'organisme et la population en général sont conviées à l'activité, qui s'échelonnera entre 10 h 30 et 14 h 30. Les intéressés peuvent s'inscrire (avant le 17 août) au 698-3057 ou à la Maison des familles, au local du sous-sol du chalet du parc.**

Rassemblement des familles Bernier

* L'Association des Bernier d'Amérique tiendra son rassemblement annuel les 16-17 septembre, à St-Antoine des Laurentides. Pour de plus amples informations, les coordonnées téléphoniques sont 819-346-1998 (Christine Bernier) et le courriel est: jp.duval@sympatico.ca

Photos d'album

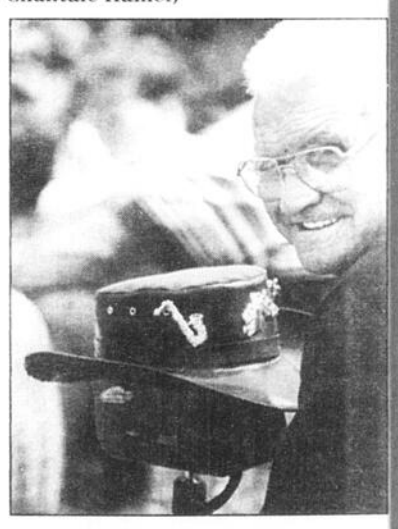
* Le Festival du cowboy de Chambord s'est terminé dans la joie et le succès, dimanche dernier. Voici une photo... attachante de cette 8e édition, où nous reconnaissons Sabrina Martin, de Ste-Jeanne-d'Arc, nouant une corde sur le char allégorique où elle prenait place lors du défilé.

*** Toujours au Festival du cowboy, n'est-il pas amusant, ce cliché où un spectateur du défilé a choisi de coiffer sa caméra plutôt que sa tête de son pittoresque chapeau?**

(Photos Chantale Hamel)

À la craie

*** Activité dont la popularité ne se dément pas, le dessin à la craie est toujours à la mode. Ici, Laurie Marceau, de Mistassini, s'y adonnait avec beaucoup de conviction, en participant à un concours au récent Festival du bleuet. (Photo Chantale Hamel)**



GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean

progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
COURRIEL: classees@lequotidien.com

0045c021

La clientèle du CHAM augmente de façon importante

DESBIENS (CC) - Le Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouane (CHAM) a connu, jusqu'à présent cet été, une augmentation de 39 pour cent de sa clientèle, par rapport à l'année dernière.

Faisant un bilan comparatif de la saison touristique qui se terminera le 4 septembre au CHAM, Rosanne Laforge, qui en est la directrice générale, croit que cette augmentation peut s'expliquer de différentes façons.

Il y a eu la création de différents forfaits avec d'autres institutions, notamment le Trou de la fée de Desbiens, le Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité de Lac-à-la-Croix, le Musée du Lac-Saint-Jean à Alma et le Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean à Métabetchouan. Rosanne Laforge croit que le fait que le CHAM ait maintenant son site internet y est aussi pour quelque chose. L'ouverture de la Véloroute des bleuets a également joué, selon elle, un rôle important dans la visibilité du CHAM. Et, bien entendu, les fouilles archéologiques en juillet et en août ont grandement contribué à l'augmentation de la clientèle du CHAM.

«Elles nous ont fourni un outil majeur pour informer et sensibiliser les visiteurs à l'importance de la protection et la mise en valeur de notre patrimoine archéologique», soutient la directrice générale.

Par ailleurs, cette dernière est convaincue qu'avec les résultats positifs de la fouille archéologique de cette année et la mise à jour d'artefacts, le Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouane pourra, dans un avenir rapproché, rafraîchir l'exposition permanente. «Nous devrions également être en mesure d'effectuer quelques projets de mise en valeur», souhaite-t-elle.

Tournoi de quilles

La participation d'abord!

Par Hélène Maltais

ALMA (HM) - La fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma lance une alerte aux quilleurs puisqu'elle organise du 21 au 25 août son traditionnel tournoi de quilles «participation».

Le tournoi se déroulera du lundi au vendredi inclusivement, et les parties débuteront à 18h30 et à 21h. Les gens peuvent former leur équipe de cinq quilleurs et s'inscrire en communiquant au 669-2000, poste 6601.

Les profits de cette 13e édition s'ajouteront aux dons recueillis par la fondation, et serviront principalement à l'acquisition d'équipements spécialisés destinés aux secteurs d'imagerie médicale et de gynécologie.

«À bas» la compétition

La directrice générale de la fondation, Suzanne pelletier, rappelle que ce tournoi de quilles est basé sur la participation et non sur la compétition. Aucun prix ne sera remis, mais il y aura de l'animation tous les soirs.

Mme Pelletier raconte cependant que souvent, des collègues de travail viennent jouer et ils se font des compétitions entre eux. Il arrive aussi que des enfants soient présents, mais ce sont des jeunes qui pratiquent déjà les quilles comme activité familiale avec leurs parents.

Un bon pourcentage des participants est tiré de la clientèle régulière, précise Mme Pelletier, mais il y a aussi des gens qui viennent moins souvent, comme les étudiants.

Profits

Ce tournoi de quilles a rapporté jusqu'à maintenant plus de 25 000$ à la fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. L'an dernier, 259 personnes ont participé, ce qui a permis de récolter 1500$.

La directrice générale espère obtenir le même achalandage cette année pour le tournoi du centre de quilles St-Luc d'Alma.

Via Rail

JONQUIERE (HM) - Les activités du réseau ferroviaire de VIA Rail entre Montréal et Jonquière ont repris leur horaire régulier depuis hier.

Le service devait d'abord être interrompu pour quelques jours encore, mais le train Saguenay de VIA a finalement repris ses activités.

La ligne inverse Jonquière-Montréal reprendra quant à elle le service à partir de demain. Le train Saguenay retrouve donc son horaire régulier, soit des départs à 8h30 les lundis, mercredis et vendredis, de Montréal vers Jonquière, alors que les départs de Jonquière en direction Montréal se feront les mardis et jeudis, 8h10, et le dimanche à 13h10.

En DIRECT...

sur les débordements de la nature
sur les décisions de l'industrie
sur les mouvements de foule
sur les déclarations capitales
sur les points chauds du globe...

RDI
en direct
sur la vie

Fouilles à l'embouchure de la rivière Métabetchouan

Certaines énigmes trouveraient leur solution

par Claude Côté

DESBIENS (CC) — Différents objets, découverts au cours de travaux archéologiques réalisés cet été à l'embouchure de la rivière Métabetchouan aux limites territoriales de la municipalité de Chambord, permettraient de résoudre certaines énigmes que le passé a toujours posées.

C'est ce que croit Erik Langevin qui, attaché à l'Université du Québec à Chicoutimi et chef de chantier, a tracé, hier, au cours d'un point de presse, un bilan positif de ces fouilles archéologiques qui se poursuivent depuis le début de l'été, sous le parrainage du Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouane, installé à proximité des limites territoriales de la ville de Desbiens.

Connaissance scientifique

Les travaux archéologiques réalisés au cours de l'été ont confirmé, selon Langevin, que le site illustre bien les période récentes d'occupation du territoire. Le fait que ce site recèle une occupation sylvicole du XVIe ou du XVIIe siècle permet en effet à Langevin d'affirmer cela.

Par la suite, mais sans hiatus, il s'ensuit une série d'occupations illustrant les premiers contacts entre Français et Amérindiens (XVIIe siècle) et l'occupation française du XVIIIe siècle. «La découverte d'une structure de combustion (foyer) et autres, dont la fonction reste à déterminer, devrait permettre, selon Erik Langevin, d'en apprendre plus sur les dynamiques socio-culturelles à l'oeuvre au cours des différentes périodes où le site a été occupé.

BILAN— Attaché à l'Université du Québec à Chicoutimi et chef de chantier, Erik Langevin a tracé le bilan des fouilles archéologiques effectuées à l'embouchure de la Métabetchouane. À ses côtés, Jean-François Moreau.

(Photo Chantale Hamel)

Associés ainsi à des foyers, on a découvert différents éléments technologiques amérindiens et des objets représentant la vie quotidienne aux temps des postes de traite. Une fois analysés, ces objets devraient permettre aux scientifiques de résoudre certaines énigmes, comme: la présence des Jésuites au XVIIe siècle, sur ce versant de la rivière; le choix des Jésuites s'inscrivait à l'intérieur d'une tradition amérindienne voyant dans l'embouchure de la rivière Métabetchouane un lieu important d'échanges; l'identification sur une base géopédologique la succession d'occupation au cours des périodes protohistorique (1534-1647) et historique ancienne (1647-1702).

Danger

Rappelant que l'emplacement désigné sous le nom de «site DcEx-1» a été classé à la fin des années 1980 par le ministère de la Culture et des Communications du Québec, Erik Langevin soutient que ce geste administratif, fondé sur une expertise scientifique, démontrait la grande importance de ce site. «Toutefois, dit-il, le fait qu'il soit localisé directement sur les berges du lac Saint-Jean met son contenu patrimonial en danger.»

Il en est ainsi, selon Langevin, non seulement à cause de la régression naturelle des berges (Alcan a cependant tenté de corriger cet effet d'érosion en érigeant un muret), mais aussi, et probablement de façon plus grave, à cause des diverses activités dont il est le théâtre. Langevin fait allusion au fait que le site est traversé par une route, seule à mener à une série de chalets installés sur la partie ouest.

De plus, les estivants s'établissent régulièrement sur le site, ce qui, selon Langevin, met en danger le patrimoine archéologique à cause de leur circulation et de leurs activités diverses (camping, pêche, jeux).

Au maire Bruno Laroche, de Chambord, qui s'informait s'il ne vaudrait pas mieux relocaliser cette route ailleurs de façon à protéger le site archéologique, Jean-François Moreau, doyen des études de cycles supérieurs et de la recherche et directeur du laboratoire d'archéologie à L'UQAC, a indiqué que ce serait sans doute une bonne chose. «Mais, a-t-il ajouté, comme cette route ne représente pas nécessairement un problème majeur, il faut faire en sorte de trouver une solution qui soit intelligente et qui plaise à tout le monde.» Pour le doyen Moreau, le muret érigé par Alcan en bordure du lac constitue un problème plus sérieux.

Formation universitaire

Supportée par des contributions financières de 50 000 $ par année du ministère de la Culture et des Communications (pendant trois ans) et de 10 000 $ par année des MRC, en plus d'une contribution en nature de l'UQAC de 5000 à 10 000 $, la fouille intensive de trois ans du site DcEx-1 s'inscrit dans la démarche de formation propre à la mission universitaire.

Les données recueillies sont susceptibles d'être intégrées à quelques projets de second cycle actuellement en cours ou en voie de l'être. De plus, la fouille de cet été aura permis à six étudiants de premier cycle de se familiariser avec les techniques de base de l'archéologie.

Enfin, comme l'a précisé le doyen Moreau, des contacts ont été pris avec des universités hors région afin d'augmenter, à l'été 2001, le nombre d'étudiants appelés à participer aux fouilles.

PRÉSENTS — Le député Benoit Laprise et Rosanne Laforge, directrice du Centre historique et archéologique de la Métabetchouane, étaient présents.

(Photo Chantale Hamel)

FONDATION RICHELIEU INTERNATIONAL

LISTE DES GAGNANTS LOTO RICHELIEU

RICHELIEU INTERNATIONAL

en collaboration avec La Fondation Mgr Léonce Bouchard au profit de La Maison d'accueil pour sans-abri

Maison d'accueil pour sans-abri

Cette activité a permis à la Fondation Richelieu International de remettre plus de 450 000 $ à des organismes aidant les plus défavorisés de chez nous.

1er prix: Bon d'achats ou de location d'un véhicule au choix **valeur de 25 000 $** (taxes incluses)
 # 105841 Renald Longchamps, St-Ephrem de Beauce

2e prix: Bon d'achats voyage au choix **valeur de 1500 $** (taxes incluses)
 # 173433 Martin Girard, Jonquière

3e prix: Bon d'achats d'épicerie **valeur de 1000 $**
 # 049160 Eric Frioud, St-Hyacinthe

LISTE DES GAGNANTS DE PRIX INSTANTANÉS

500 $:	187236	Mme Paulette Barrault, Pierrefonds
500 $:	185236	Mme Lise Guérin, Ste-Foy
500 $:	058001	Mme Louise Savoie, Louiseville
500 $:	091001	Mme Denyse Dubé, Beauport
500 $:	094001	M. Gervais Chouinard, New Carlisle
500 $:	203950	Mme Denise Moreault, Katevale
500 $:	080001	M. Robert Foster, Lac à la Tortue

FÉLICITATIONS AUX GAGNANTS

00458784

Anne-Marie Tremblay, 12 ans. Anémie Blackfan-Diamond.

Transfusée 122 fois

Donner du sang, une question de vie.

HÉMA-QUÉBEC

00458409

Méningite à Lévis

Une campagne de vaccination se met en branle

QUEBEC (PC) — L'opération «prévention» déclenchée jeudi par un CLSC de Lévis, sitôt connue la mort foudroyante de Geneviève Mathieu, n'a révélé aucun nouveau cas de méningite. Il y aura quand même une campagne de vaccination à compter de lundi.

Les personnes visées sont les 400 enfants du terrain de jeux Christ-Roi, leurs moniteurs et monitrices ainsi que les proches de Geneviève.

«La souche de méningocoque qui a causé le décès de la monitrice est de type C. Il est donc recommandé, comme mesure préventive, par la Direction de la santé publique de Chaudière-Appalaches, de vacciner tous les enfants et moniteurs qui ont fréquenté ce terrain de jeux au cours des deux dernières semaines, qu'ils aient bénéficié ou non d'un traitement de prophylaxie antibiotique», écrit la Régie régionale de la Santé et des Services sociaux Chaudière-Appalaches dans un communiqué.

«La souche de méningocoque qu'on observe traditionnellement au Québec est de type B. Ça représente la majorité des cas. Mais il n'y a pas de vaccin pour ce groupe-là», note Dr Diane Morin, coordonnatrice du programme Maladies infectieuses à la Santé publique. «Par contre, pour les types A, B, C, W et Y, on a la chance d'avoir un vaccin. On va donc vacciner comme mesure supplémentaire de prévention. C'est en vérité une chance d'avoir un vaccin contre le groupe C, ça nous donne une arme de plus pour combattre cette souche du microbe», renchérit Dr Claire Lemieux, également de la Santé publique, qui précise que les lettres A, C, W et Y ne sont pas des indices de gravité, mais simplement des façons de nommer les sous-familles de méningocoques.

Le CLSC Desjardins et la Direction de la santé publique Chaudière-Appalaches considéraient en fin de journée, hier, l'intervention d'urgence pratiquement terminée et se félicitaient des résultats. «On a eu un bon taux de réponse, se réjouissait Mme Morin. Nous n'avons découvert aucun nouveau cas et aucun cas n'est en observation.» La directrice générale, Renée Lachance Auger, estime à 90 pour cent le taux de réponse des gens à l'alerte à la méningite. «C'est très rassurant. On a rejoint la très grande majorité des 400 enfants inscrits au terrain de jeux. Les parents avaient réservé la soirée de jeudi pour le gala de clôture de la saison. C'est sans doute ce qui explique le gros taux de participation que nous avons eu», affirme-t-elle.

Calgary

Une mère abandonne son fils au marché

CALGARY (PC) — Un garçon de 4 ans a été retrouvé jeudi dans un marché d'alimentation du centre-ville de Calgary, après y avoir été abandonné par sa mère.

Le bambin a été découvert par un employé dans une poussette à provisions où il était sagement assis, non loin du comptoir de boulangerie du marché d'alimentation Safeway.

L'enfant a dit qu'il s'appelait AyBe (son surnom) et qu'il avait 4 ans. Un message de la mère a été découvert dans le sac en plastique transparent qu'il portait sur son dos. Le message, qui était signé «la maman d'AyBe», expliquait que l'enfant s'appelait Abraham, qu'il était âgé de quatre ans et qu'il était un nain.

La mère de l'enfant précisait qu'elle n'arrivait pas à s'occuper de lui en raisons de complications d'ordre médical et que comme elle n'avait pas de famille - le père de l'enfant semble être décédé - elle n'avait pas le choix. Elle demandait qu'on trouve un bon foyer à son enfant et disait que sa décision allait la hanter toute sa vie.

L'employé qui a découvert le bambin, Jason Christie, dit que le gamin demandait sans arrêt où était sa mère.

Le sergent d'état-major Bob Wiltshire, responsable des cas de mauvais traitements infligés aux enfants au service de police de Calgary, dit qu'il a été impossible de retracer la femme qui a abandonné son enfant, mais que les images d'elle qui ont été captées par la caméra de surveillance pourraient être rendues publiques la semaine prochaine.

Il est évident, dit-il, qu'elle avait l'intention d'abandonner son enfant. «Elle s'était déguisée avant d'entrer dans le magasin. Elle portait une toque et des lunettes de soleil. Comme elle savait que son fils serait découvert quelques minutes plus tard, elle n'a mis en danger ni sa vie, ni sa santé.»

MESSAGE — Un policier et une travailleuse sociale de Calgary montrent la lettre laissée par la mère qui a abandonné son garçon de 4 ans.

(Photo PC)

Voies de fait et harcèlement

Un Félicinois comparaît

par Johanne St-Pierre

SAINT-FÉLICIEN (JSTP) — Michel Leclerc, un Félicinois de 31 ans, membre en règle des Satan's Guards, a comparu hier au Palais de justice de Roberval sous des accusations de voies de fait et de harcèlement qui se seraient produits au bar La Billathèque durant la nuit de jeudi à vendredi.

Selon les informations obtenues à la sûreté municipale de Saint-Félicien, Leclerc se trouvait à la Billathèque en compagnie de membres des Hells Angels du chapitre de Trois-Rivières et des Satan's Guards de Chicoutimi en plus de quelques sympathisants lorsqu'il aurait effectué des manoeuvres d'intimidation à l'égard d'un jeune homme qui est le fils d'un policier et qui étudie dans ce domaine.

Ce dernier a porté plainte et vers 2 h du matin, une dizaine de policiers ont investi le bar et procédé à l'arrestation de Leclerc.

Le porte-couleurs des Satan's Guards a pu reprendre sa liberté sous certaines conditions, soit de garder la paix, d'avoir une bonne conduite, de ne pas importuner ni communiquer avec le plaignant, de se trouver chez lui entre 23 h et 7 h, de ne pas se trouver dans des lieux où il se consomme des boissons alcooliques ou des drogues et enfin, de ne pas être en contact avec des personnes ayant un casier judiciaire.

Mentionnons que Leclerc avait été arrêté par les policiers de Saint-Félicien il y a quelques semaines pour avoir proféré des menaces et s'être livré à de l'intimidation et des voies de fait sur un autre individu qui se trouvait dans un bar de Saint-Félicien.

DE L'AIDE AUX DEMANDEURS **DE PERMIS D'ARMES À FEU** MAINTENANT DISPONIBLE

Place du Saguenay, 1324, boul. Talbot
Chicoutimi
16 août 10 h - 17 h

Place du Royaume, 140, boul. Talbot
Chicoutimi
17 et 18 août 11 h - 21 h

Battures, 100, Cap-des-Roches
St-Fulgence
18 et 20 août 10 h - 17 h

C'est moins cher !

Dépêchez-vous avant que les frais ne passent de 10 $ à 60 $ pour le permis de possession.

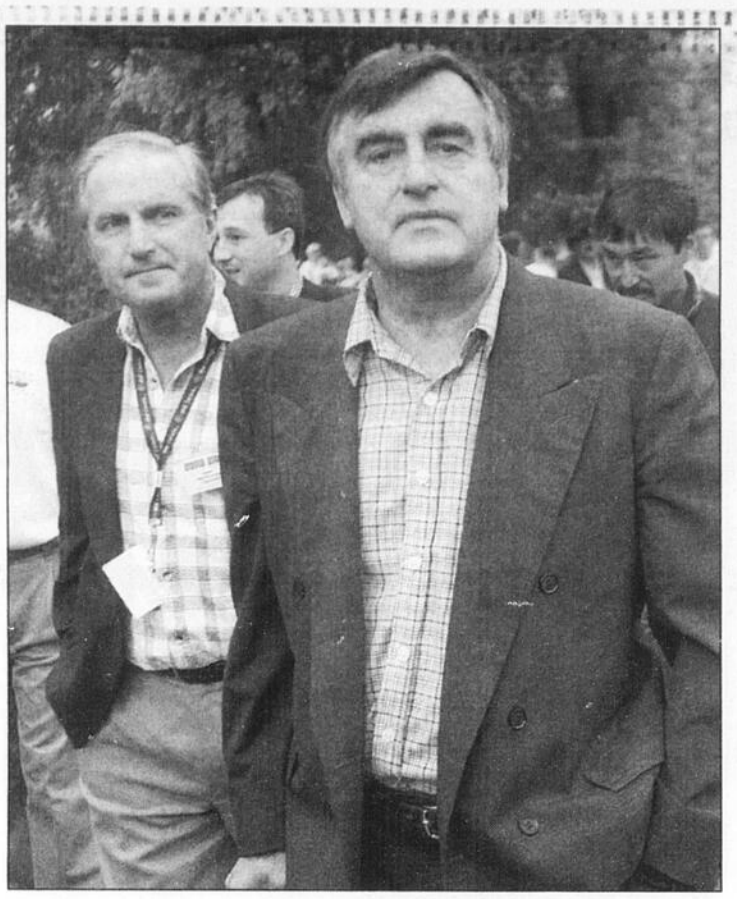
C'est plus facile !

Une équipe qualifiée vous remettra un formulaire pour l'obtention de votre permis, vous aidera à le remplir et prendra votre photo gratuitement.

S'il vous plaît, n'apportez pas vos armes à feu !

Pour plus d'information : **1 800 731-4000** **www.ccaf.gc.ca**

Canada



RENTRÉE — Roy Romanow, de Saskatchewan, et Lucien Bouchard, de Québec, effectuaient leur rentrée à la rencontre annuelle de la conférence des premiers ministres à Winnipeg.

Conférence des premiers ministres

Le casse-tête de la santé divise les provinces

Par Michel HÉBERT

WINNIPEG (PC) — Deux jours d'intenses discussions n'auront pas suffi aux premiers ministres des provinces, qui s'acharnaient toujours, hier soir, sur le casse-tête de la santé.

Réunis dans une suite du dernier étage d'un hôtel de Winnipeg, ils tentaient toujours de trouver un terrain d'entente sur le redressement des transferts fédéraux, la présence d'Ottawa et du secteur privé dans la santé, et les nouvelles exigences des Maritimes au titre de la péréquation.

Des progrès avaient été réalisés depuis leur arrivée au Manitoba, mercredi, mais hier, les différends étaient trop grands et trop nombreux pour parler de consensus.

«Il y a encore des points de discussion», convenait-on dans l'entourage du premier ministre québécois, Lucien Bouchard.

Si les provinces s'entendent pour demander plus d'argent à Ottawa, elles cherchent toujours un moyen pour que les transferts fédéraux augmentent systématiquement d'année en année.

Au même niveau qu'en 1994-95

Le gouvernement fédéral a déjà indiqué qu'il y ajoutera 3,5 milliards $ mais les provinces veulent plus: elles exigent que les transferts fédéraux soient portés immédiatement à 18,7 milliards $ et demandent à Ottawa d'y ajouter 16,5 milliards $ au cours des cinq prochaines années pour les ramener au niveau de ce qu'ils étaient en 1994-95.

Enfin, pour leur permettre d'assumer l'augmentation constante des coûts de la santé, les premiers ministres estiment que le gouvernement fédéral doit y ajouter encore 10 milliards $.

Dans ce scénario, les transferts fédéraux annuels dans la santé, l'éducation et les programmes sociaux grimperaient à 23 milliards $ en 2004-2005. En cinq ans, cette augmentation coûterait 26,5 milliards $ à Ottawa.

Les premiers ministres Lucien Bouchard et Mike Harris (Ontario) estiment que cela est raisonnable, le gouvernement fédéral ayant prévu accumuler d'ici là un surplus budgétaire de 100 milliards $.

Plus de 40 milliards $

Un scénario plus humble fait tomber les exigences des provinces à 15 milliards $ tandis que le plus gourmand, soutenu par les Maritimes, fait grimper la facture à 40 milliards $.

Si les premiers ministres triment, c'est qu'ils veulent éviter de se présenter divisés devant Jean Chrétien, qui les a convoqués à Ottawa, en septembre, pour discuter du financement de la santé et d'un plan d'action pancanadien qui lui donnerait un droit de regard sur les budgets provinciaux de la santé.

Mais à Winnipeg, hier soir, le rôle du privé dans la santé apparaissait aussi comme une pomme de discorde. Ralph Klein, de l'Alberta, y est favorable, tandis que Ujjal Dosangh, de la Colombie-Britannique, ne veut pas en entendre parler.

Day se défend de manquer de classe

Par Jennifer DITCHBURN

OTTAWA (PC) — «Je fais les choses à ma façon», a indiqué, hier, le chef de l'Alliance canadienne, Stockwell Day, pour justifier sa dérogation à une loi non écrite de la politique qui veut qu'un chef de parti n'aille pas faire campagne dans la circonscription où le chef d'un parti adverse brigue les suffrages.

M. Day doit se rendre, la semaine prochaine, dans le comté néo-écossais de Kings-Hants, où Joe Clark, chef du Parti conservateur, tentera de se faire élire au cours d'une élection partielle.

Ce geste a surpris les observateurs de la scène politique, puisqu'une traditionnelle politesse électorale veut que les chefs de parti se tiennent loin des circonscriptions convoitées par leurs homologues lors d'une élection partielle.

Le chef de l'Alliance convoite lui-même le siège d'Okanagan-Coquihalla, en Colombie-Britannique. Il se trouve donc plutôt loin de son profit en entreprenant une tournée des membres de son parti dans les provinces atlantiques.

Ajoutant l'insulte à l'injure, l'Alliance a décidé de présenter un candidat contre Joe Clark dans Kings-Hants, et ce, en dépit du fait que le Parti conservateur ne présente pas, quant à lui, de candidat contre M. Day en Colombie-Britannique. Les libéraux, de leur côté, ne présentent de candidat dans aucun des deux comtés en cause.

Manque de classe

Des députés conservateurs, tout comme M. Clark lui-même, ont déclaré que M. Day manquait de classe en faisant fi des règles non écrites de politesse électorale. À ces critiques, M. Day réplique que son parti fait les choses différemment.

«L'Alliance canadienne a rompu avec les us et coutumes des partis traditionnels parce qu'elle a une politique de démocratie locale, de telle sorte que ce sont les citoyens au palier local qui prennent ce genre de décision», a commenté M. Day, au cours d'un barbecue organisé par son parti sur la Colline parlementaire.

«L'association locale a statué que ceux qui voulaient tenter leur chance à l'élection partielle pouvaient se porter candidats, a-t-il poursuivi. Ils ont décidé de présenter quelqu'un, puis ils m'ont demandé de me présenter dans leur circonscription pour y faire un discours. C'est exactement ce que je vais faire.»

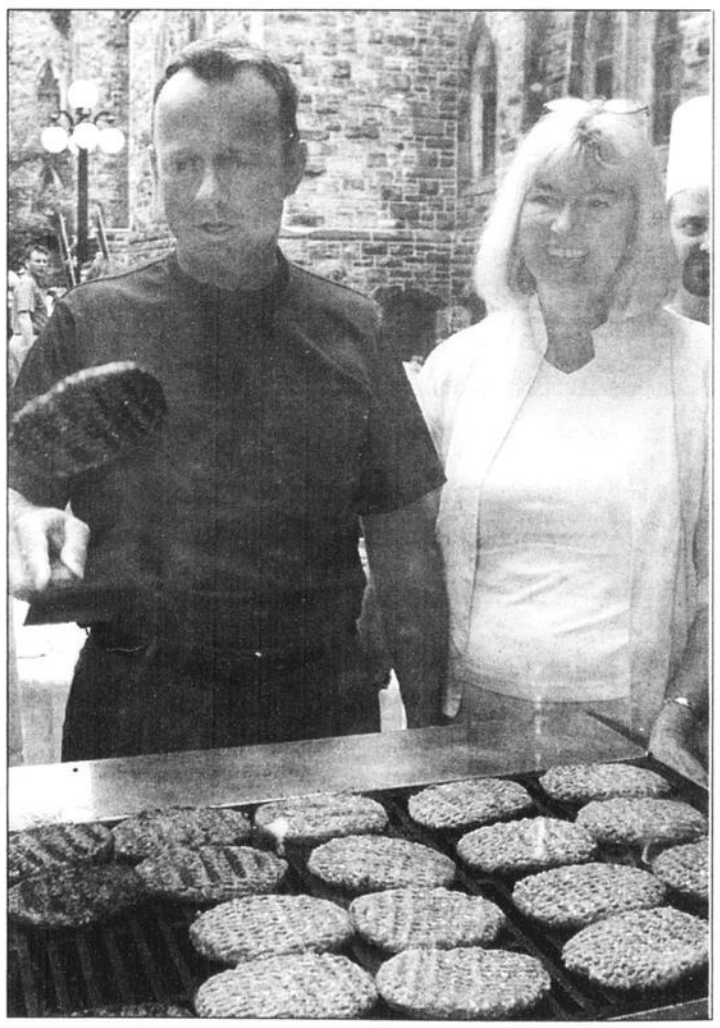
Certains membres de la direction de l'Alliance ont émis des réserves devant la nomination d'un candidat dans Kings-Hants, mais comme le stipule la charte du parti, ce sont les responsables de la circonscription qui ont le dernier mot en cette matière.

Problèmes

Un fermier local, M. Gerry Fulton, portera les couleurs de l'Alliance canadienne contre Joe Clark dans le comté néo-écossais. Le Parti néo-démocrate présentera lui aussi un candidat dans Kings-Hants.

Joe Clark a déclaré que la situation était attribuable à des divisions qui, croit-il, affleurent au sein de l'Alliance canadienne. «Je mets cela sur le compte de problèmes de ce genre, que nous verrons de plus en plus dans ce parti», a-t-il prédit.

Selon le député conservateur Peter MacKay, ce geste prouve que «le programme de respect en politique» de M. Day n'est qu'une coquille vide. Il a ajouté que l'Alliance semblait plus intéressée à écraser les conservateurs qu'à tisser des liens avec eux.



CUISSON — L'Alliance a organisé «un barbecue» sur la Colline parlementaire; Stockwell Day a fait cuire la viande à hamburger. Sa femme Val se tenait à ses côtés.

Programme d'infrastructures

Le privé invité à investir

LOUISEVILLE (PC) — Le prochain programme tripartite d'infrastructures ne sera plus tripartite, puisque l'entreprise privée sera invitée à investir dans les projets dès la signature du prochain programme avec Québec, ce qui devrait se faire d'ici à décembre.

C'est ce qu'a annoncé, hier, la présidente du Conseil du trésor et ministre responsable des infrastructures, Lucienne Robillard, de passage en Mauricie hier.

Mme Robillard a donné comme exemple celui d'une municipalité donnée qui se construirait une usine de traitement d'eau, en collaboration avec une entreprise privée ayant le mandat de la gérer, moyennant la possibilité de reprendre la gestion 25 ans plus tard.

D'un oeil favorable

Le président de la Chambre de commerce de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Maskinongé, André Nollet, voit cette nouveauté d'un oeil très favorable. Selon lui, cela permettrait d'alléger de manière concrète le fardeau fiscal des municipalités et pourrait contribuer à maintenir, voire à abaisser le taux de taxation municipale des contribuables en évitant de créer de l'endettement à outrance.

La nouvelle est d'autant bien accueillie que les municipalités parlent de plus en plus de se doter d'infrastructures communes.

Le futur programme d'infrastructures ne s'attardera pas qu'aux routes ou à la tuyauterie, précise Mme Robillard. Une aide financière sera versée pour des projets en tourisme, en transport local, en télécommunications et même pour favoriser l'accès des citoyens à Internet.

Au menu du Rendez-vous musical de Laterrière

LATERRIERE (DP) - Le violoncelliste Martin Ostertag participe donc aux trois premiers concerts du Rendez-vous musical de Laterrière, ainsi qu'au brunch musical qui sera offert demain matin au restaurant Le Tournevent et pour lequel, dit-on, tous les billets sont vendus.

Le programme des deux événements de demain sera semblable, bien que plus étoffé pour le concert offert en soirée. Il aura alors comme partenaires la harpiste Isabelle Moretti, que l'on dit l'une des meilleures au monde, le flûtiste Marc Grauwels, le violoniste Darren Lowe, et l'altiste Éric Soucy. Plusieurs oeuvres pour la harpe, en formation avec d'autres instruments, seront entendues, soit des interludes de Jacques Ibert, un trio de Joseph Jongen, une sonate de Debussy, une fantaisie de Saint-Saëns et une oeuvre de Guy Roparts. Également au programme, une sérénade pour flûte, violon et alto de Max Reger.

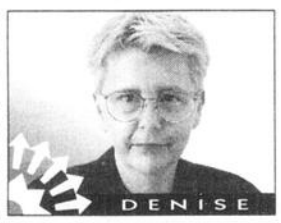
Le mercredi 16 août, d'autres musiciens, soit un quatuor vocal et deux pianistes, prendront la relève pour un concert consacré aux lieder de Brahms, et le vendredi 18 août, neuf musiciens seront réunis pour présenter des oeuvres de Jean-Sébastien Bach, soit deux cantates, une suite et un concerto.

Au café-terrasse installé derrière l'église, il y a des dégustations de vin et de café, animées par Bernard Robichaud et Myriam Martel, qui donnent des explications éclairées et très intéressantes sur ces produits: on peut y assister aujourd'hui à 16 heures, les 14, 15 et 17 août à 19 heures, et le 18 août à 16 h 30. Par ailleurs, une grande fête champêtre, comprenant marché public, animation musicale, dégustation de produits du terroir, se déroulera le samedi 19 août toute la journée sur le terrain de l'église, afin de marquer la clôture de ce 11e Rendez-vous musical de Laterrière.

HABITUÉ - Le violoncelliste allemand Martin Ostertag participe au Rendez-vous musical de Laterrière depuis les tout débuts.
(Photo Sylvain Dufour)

Martin Ostertag revient avec plaisir

LATERRIERE (DP) - «Quand je viens au Rendez-vous musical de Laterrière, je demande toujours à Éric (Soucy) de me donner beaucoup de travail et de participer à la plupart des concerts», dit le violoncelliste Martin Ostertag, qui participe à l'événement depuis le début. C'est sa façon à lui de profiter au maximum de cet événement : il éprouve du plaisir à travailler avec d'autres musiciens, notamment ceux qui sont comme lui des habitués du Rendez-vous musical. Il estime que la qualité de leur jeu à tous a grandement augmenté depuis les premières années.



Nous l'avons rencontré au lendemain du premier des cinq concerts au programme, au cours duquel il avait joué avec Éric Soucy, Catherine Dallaire et la pianiste André Laplante. Il avait rencontré ce dernier il y a 15 ans au camp musical du Mont Orford. «Nous avions joué en trio avec un violoniste hongrois, et nous avons donné quelques concerts ensemble cinq ans après. Le contact était très bon, et nous souhaitions jouer ensemble à nouveau, mais nos carrières sont très différentes, André fait peu de musique de chambre tandis que moi j'en fais beaucoup, alors nous nous étions un peu perdus de vue. Quand j'ai appris l'an dernier que nous serions réunis pour un concert, j'étais très heureux», ajoute le violoncelliste. D'ailleurs il ne tarit pas d'éloges sur ses partenaires, se disant particulièrement heureux de leur prestation de la veille, dans le quatuor avec piano de Brahms : «Nous avons donné tout ce que nous pouvions», disait-il, ajoutant que cette performance est le fruit d'un énorme travail effectué en répétition.

Par ailleurs, même s'il joue partout en Europe et en Asie, en récital ou avec des orchestres, Martin Ostertag estime que le Rendez-vous musical de Laterrière a un charme tout à fait particulier et témoigne de la liberté et du dynamisme québécois. «En Europe, le monde musical est structuré depuis des siècles et il est difficile de changer les formules», explique-t-il. Cela comporte ses avantages, tels un sentiment de sécurité pour les musiciens et l'abondance de choix pour le public, mais aussi des inconvénients, comme la rigidité due au poids de la tradition. Ici au Québec, on peut sortir des sentiers battus, par exemple pour créer de toutes pièces un événement comme le Rendez-vous musical, et quand on le fait de la bonne façon, avec un projet valable, le public finit par se laisser convaincre. C'est du moins le cas à Laterrière, où le Rendez-vous musical, qui a connu des débuts modestes devant un petit cercle d'initiés, est maintenant connu de toute la population et reçoit l'appui inconditionnel des autorités municipales et des entreprises locales. (Le commanditaire majeur est la Coopérative forestière de Laterrière). Au fil des ans, le public a augmenté et des gens qui sont venus là au début par simple curiosité, sont maintenant devenus connaisseurs, ils recherchent des informations sur les interprètes et les oeuvres avant d'assister aux concerts, dit en substance Martin Ostertag.

Natif de Lörrach, en Allemagne, une petite ville près de la frontière suisse, Martin Ostertag a baigné dans la musique dès sa plus tendre enfance, avec une mère violoniste et un père avocat qui consacrait tous ses temps libres à la musique. La famille ne possédait ni radio, ni voiture, ni télévision. Pas par manque d'argent, mais par choix : avec d'autres membres de la famille et des amis, ses parents préféraient faire de la musique de chambre tous les soirs. Mais il manquait souvent un violoncelliste, alors le jeune Martin s'est mis à l'étude de l'instrument.

Un choix qu'il n'a jamais regretté, et qui lui a permis de faire le tour du monde, ou presque. Il a étudié en Allemagne, mais aussi à Paris pendant un an, où il a perfectionné son français, qu'il parle fort bien même s'il avoue être plus à l'aise en anglais. Il a été violoncelliste solo des orchestres de Bagdad, en Iraq, de Düsseldorf et de l'Opéra de Berlin.

Depuis 1974, il est premier violoncelliste solo de l'orchestre symphonique de Baden-Baden et Fribourg, dans lequel Éric Soucy est premier altiste solo.

Comme chacun de ces postes est partagé par deux musiciens, cela lui laisse du temps, par exemple pour enseigner à l'école de musique de Karlsruhe, à laquelle il est étroitement associé depuis 20 ans, et où Éric Soucy enseigne également. Il s'occupe aussi d'une fondation qui vient en aide aux jeunes musiciens et se rend chaque année au Japon, dans un camp musical d'été pour y jouer et donner des classes de maître.

S'il éprouve toujours l'amour et la passion pour la musique et pour son instrument, sa vision des choses a quelque peu changé avec la maturité : «Quand j'étais jeune, je ne vivais que pour la musique.

Aujourd'hui, je sais qu'il y a d'autres choses importantes, comme la vie de couple et la famille», dit-il

CALENDRIER CULTUREL

Samedi 12 août

14 h, au Palais municipal de La Baie, le Bal des lasers et des fontaines, spectacle son, lumière, multimédia. Admission: 7 $. Information et réservation: (418) 697-5151 ou 1-888-873-3333. Tous les jours jusqu'au 16 août.

20 h, au Théâtre Ecce Mundo à l'Université du Québec à Chicoutimi, les Farandoles présentent l'odyssée à travers les millénaires «Ecce Mundo». Direction artistique Ariane Blackburn. Admission: 32 $. Pour information: 418-549-4101 ou 1-800-563-4101. Du mercredi au samedi et le dimanche à 12 h, jusqu'au 26 août

20 h, à La Saguenéenne, spectacle «Image In», par la troupe de danse et d'humour Madilhut. Admission: 29,95 $. Information et réservation: (418) 545-8326 ou 1-888-253-8387. Du mardi au samedi, jusqu'au 19 août.

20 h, au théâtre Palace de Jonquière, spectacle Québec Issime 2000, un voyage dans l'histoire de la chanson québécoise, par 32 chanteurs, danseurs musiciens de Logistik 22. Admission: 32 $. Forfait souper-spectacle disponible. Information et réservation: (418) 548-0130 ou 1-877-548-0130. Du mardi au samedi, jusqu'au 16 septembre.

20 h, au Palais municipal de La Baie: «La Fabuleuse histoire d'un royaume», spectacle historique. Admission: 32 $. Information et réservation: (418) 697-5151 ou 1-888-873-3333. Du mercredi au samedi, jusqu'au 16 août.

20 h, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Métabetchouan, concert série stagiaires avec les élèves de la session chant. Admission: 5 $. Pour information: (418) 349-2085 ou 1-888-349-2085.

20 h 15, à Roberval, Place de la Traversée, «Avec service», comédie de Jean-Denis Simard, mise en scène de Sylvain Blackburn. Admission: 15 $. Information et réservation: 679-7848. Du mercredi au samedi jusqu'au 26 août.

20 h 30, à l'auberge du Presbytère du mont Lac-Vert, Hébertville, «Hystérie bleu banane», pièce de John Palmer, mise en scène par Stéfany Tremblay. Admission: 11,50 $. Information et réservation: (418) 344-1548 ou 1-800-818-1548. Du jeudi au dimanche jusqu'au 17 septembre.

20 h 45, à Alma, à la Dam-en-Terre, «L'amour compte double», comédie de Norm Fauster, adaptée par Josée Labossière, mise en scène de Serge Thibodeau. Admission: 22 $. Information et réservation: (418) 668-3016, ou 1-888-668-3016. Du mardi au samedi jusqu'au 26 août.

21 h, sur la grande scène Molson Dry du Vieux Port de Chicoutimi, spectacle de l'humoriste Marc

MARC DUPRÉ... au Vieux-Port de Chicoutimi ce soir.

Dupré. Admission: 9 $. Pour information: 698-3025.

21 h, au café-théâtre Côté-Cour, spectacle Dër Cabaret, mis en scène de Guylaine Rivard. Admission: 15 $. Pour information: 542-1376. Du jeudi au samedi jusqu'au 26 août.

Dimanche 13 août

10 h, à l'église de Saint-Ambroise, Chanson en Fête présente une messe musicale avec le choeur Ensemble lyrique du Saguenay. Admission gratuite. Pour information: 672-1144.

10 h 30, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Métabetchouan, brunch-musique du monde tzigane avec Bahtalo: Carmen Piculeata, violon, Ionel Girugiu, accordéon, Mihaela Staicu, chant, Victor Simon, piano et Christophe Papadimitriou, contrebasse. Admission: 17,50 $. Pour information: (418) 349-2085 ou 1-888-349-2085.

11 h, à Saint-Ambroise, Chanson en Fête présente les brunchs musicaux restaurant L'Accueil: Dominique Bouffard. Au restaurant Chez Lina: Michel Forrest. Au restaurant Rétro-Frites: Fabien Gilbert. Au restaurant Monelli: Patrck Lavoie. Pour information: 672-1144.

13 h, au stade Richard Desmeules de Jonquière, le Festival Polliwog Extérieur présente Cannibal Corpse, Anonymus, Lofofora, Watcha, Redcore, Guérilla, les Marmottes aplaties et Historia. Admission: 8 $. Pour information: 514-875-0062, poste 223.

13 h à 16 h, au Musée d'histoire du Lac-Saint-Jean, Dimanche animé présente «Les contes et légendes du Saguenay-Lac-Saint-Jean avec Bertrand Bergeron. Admission gratuite. Pour information: 668-2606.

13 h 30, sous le chapiteau de Chanson en Fête de Saint-Ambroise, spectacle des gagnants du concours de «lipsinc». Admission gratuite. Pour information: 673-1144.

14 h, sous le chapiteau de Chanson en Fête de Saint-Ambroise, comédie musicale «La vie est une mélodie perpétuelle». Admission gratuite. Pour information: 673-1144.

15 h, sous le chapiteau de Chanson en Fête de Saint-Ambroise, spectacle intime de Fabien et Vicky Gilbert. Admission gratuite. Pour information: 673-1144.

Lundi 14 août

10 h à 12 h, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Métabetchouan, classe de maître avec Jean-Clément Bergeron. Admission gratuite. Pour information: (418) 349-2085 ou 1-888-349-2085.

19 h, demi-finale de Chanson en Fête de Saint-Ambroise. Admission passeport 45 $. Pour information: 673-1144.

Mardi 15 août

12 h, au parc de l'hôtel de ville de Chicoutimi, rue Racine, l'Association des Centres-villes de Chicoutimi présente un concert de Pascal Beaulieu (musique québécoise). Entrée libre. Pour information: 693-5126.

19 h, demi-finale de Chanson en Fête de Saint-Ambroise. Admission passeport 45 $. Pour information: 673-1144.

20 h, à partir de la sacristie de l'église Sacré-Coeur, la Pulperie hors-les-murs présente la visite à la lanterne «Des briques et un fanal». Pour information: 698-3100 ou 698-3167.

20 h, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Métabetchouan, concert de la série performance avec les professeurs de la session chant. Admission: 10 $. Pour information: (418) 349-2085 ou 1-888-349-2085.

20 h 30, au centre touristique Vauvert de Dolbeau-Mistassini, «Le surviveur», pièce de Jimmy Doucet, auteur et metteur en scène. Admission: 12 $. Information et réservation: (418) 374-2746. Du mardi au vendredi jusqu'au 18 août.

Mercredi 16 août

12 h, au parc de l'hôtel de ville de Chicoutimi, rue Racine, l'Associa-

MARA TREMBLAY... à l'auberge Île du repos de Péribonka le samedi 19 août.

tion des Centres-villes de Chicoutimi présente un concert de Pascal Beaulieu (musique québécoise). Entrée libre. Pour information: 693-5126.

19 h, demi-finale de Chanson en Fête de Saint-Ambroise, . Admission passeport 45 $. Pour information: 673-1144.

20 h, à l'église de Laterrière, le Rendez-vous musical de Laterrière présente le concert Brahms avec Lyne Fortin, Catherine Robbin, Alan Bennett, Suzzanne Beaubien et Sonia Simard. Admission: 19 $. Pour information: 678-2216 poste 241 ou 1-877-678-3383, poste 241.

20 h, à partir de la sacristie de l'église Sacré-Coeur, la Pulperie hors-les-murs présente la visite à la lanterne en compagnie de Jean-Alain Tremblay: «Un mercredi soir au bassin en 1915». Pour information: 698-3100 ou 698-3167.

Jeudi 17 août

19 h, au kiosque Arvida (face au Foyer des loisirs et de la culture), l'Harmonie Saguenay de Jonquière en concert. Admission gratuite. En cas de pluie, concert annulé. Pour information: 548-5618.

19 h, demi-finale de Chanson en Fête de Saint-Ambroise, gala finale de la catégorie 7-12 ans en présence de Nanette Workman. Admission passeport 45 $. Pour information: 673-1144.

21 h, au café-théâtre Côté-Cour, spectacle Dër Cabaret, mis en scène de Guylaine Rivard. Artiste invitée, Johanne Grenon. Admission: 15 $. Pour information: 542-1376. Du jeudi au samedi jusqu'au 26 août.

21 h 30, à l'auberge Ile du Repos de Péribonka, spectacle Surprise. Admission: 3 $. Information et réservation: (418) 347-5649.

Vendredi 18 août

18 h, cocktail bénéfice de Chanson en Fête de Saint-Ambroise, en présence de Nanette Workman, coprésidente d'honneur avec le maire Roger Tremblay. Spectacle des lauréats de 1999. Pour information: 673-1144.

20 h, à l'église de Laterrière, le Rendez-vous musical de Laterrière présente le concert Bach avec Karina Gauvin, Claire guimond, Washington McLain, Nicole Trotier, Chantal Rémillard, Jean-Louis Blouin, Phoebe Carrai, Dominic Girard et Richard Paré. Admission: 19 $. Pour information: 678-2216 poste 241 ou 1-877-678-3383, poste 241.

21 h 30, à l'auberge Ile du Repos de Péribonka, spectacle avec Michaël J. Browne. Admission: 19,50 $. Information et réservation: (418) 347-5649.

Samedi 19 août

19 h 30, finale de Chanson en Fête de Saint-Ambroise des catégories, interprètes 13-17 ans, 18 ans et plus et auteurs-compositeurs interprètes 18 ans et plus en présence de Nanette Workman. Admission passeport 45 $. Pour information: 673-1144.

21 h 30, à l'auberge Ile du Repos de Péribonka, spectacle avec Mara Tremblay. Admission: 17,25 $. Information et réservation (418) 347-5649

23 h, au Pub Avenue de Chicoutimi, spectacle et lancement de disque du groupe Eleven Thity. Pour information: 514-939-3775, poste 237 ou 543-9025.

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 11 AOÛT AU JEUDI 17 AOÛT
Michel Côté — Sylvie Léonard
La vie après l'Amour
Patrick Huard — Yves Jacques
SPÉCIAL 8 $ par voiture
G VISA GÉNÉRAL
Inf.: 668-5253
00458381

HORAIRE DU 11 août AU 17 août
mardi et mercredi : 4.50$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141
LES REMPLAÇANTS (G) — Ven. au Jeu.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25
L HOMME SANS OMBRE (13+ Violence) — Ven. au Jeu.: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30
LES PIONNIERS DE L ESPACE (G) — Ven. au Jeu.: 15h25 - 18h45 - 21h25
POKÉMON: LE FILM 2000 (G) — Ven. au Jeu.: 13h15
APPARENCES (13+) — Ven. au Jeu.: 12h45 - 15h25 - 18h45 - 21h25

CINÉ-PARC SAGUENAY CHICOUTIMI
2470 RANG ST-PAUL 549-4337
OUVERT TOUS LES SOIRS!
L HOMME SANS OMBRE (13+ Violence)
2e film: LE PATRIOTE (13+ Violence)
LES REMPLAÇANTS (G)
2e film: LA TEMPÊTE (G, déc. aux jeunes enf.)
Visitez notre site internet: http://www.cinema.ca

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMAS ODYSSÉE
MARDI & MERCREDI 5,00 $ sauf jours fériés
1401, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
INFO-HORAIRE: 543-0055
pour les cinémas ODYSSÉE & JONQUIÈRE
semaine du 11 au 17 août 2000
APPARENCES (13+) FORD / PFEIFFER — TOUS LES JOURS: 1:00 - 3:45 - 7:00 - 9:40 — COUCHE-TARD: SAMEDI: 12:15
NEW-YORK EN AUTOMNE (G) R. GERE/W. RYDER — TOUS LES JOURS: 12:30 - 2:40 - 4:50 - 7:00 - 9:30 — COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:40
COYOTE UGLY (v.f.) (G) — TOUS LES JOURS: 12:30 - 2:45 - 5:00 - 7:15 - 9:30 — COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:40
LES REMPLAÇANTS (G) K. REEVES / G. HACKMAN — TOUS LES JOURS: 1:00 - 3:45 - 7:00 - 9:30 — COUCHE-TARD: SAMEDI: 12:00
BÉNIE SOIT L'ENFANT (13+) KIM BASINGER — TOUS LES JOURS: 12:15 - 2:30 - 4:45 - 7:00 - 9:15 — COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:40
L'HOMME SANS OMBRE (13+) KEVIN BACON — TOUS LES JOURS: 12:15 - 2:30 - 4:45 - 7:00 - 9:15 — COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:40
LES PIONNIERS DE L'ESPACE (G) CLINT EASTWOOD — TOUS LES JOURS: 2:15 - 4:45 - 7:10 - 9:40 — COUCHE-TARD: SAMEDI: 12:15
POKÉMON - LE FILM 2000 (G) — TOUS LES JOURS: 12:15
NIGAUD DE PROFESSEUR 2 (G) EDDIE MURPHY — VEN. À MERC.: 2:35 - 7:00 — JEU.: 2:35
LA VIE APRÈS L'AMOUR (G) S. LÉONARD / M. CÔTÉ — TOUS LES JOURS: 12:30 - 4:45 - 9:15 — COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:30
Venez déguster la délicieuse Pizza de Pizza Hut — Au cinéma Odyssée.

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
Ciné-Rabais et Ciné-Répertoire ADM. GÉN.: 3,00$
INFO-HORAIRE: 549-9022
semaine du 11 au 17 août 2000
MOI, MOI-MÊME & IRÈNE (13+) JIM CARREY — TOUS LES JOURS: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:35
PARTIS EN 60 SECONDES (13+) NICOLAS CAGE — TOUS LES JOURS: 1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:30
GLADIATEUR (13+) RUSSELL CROWE — TOUS LES JOURS: 12:30 - 3:30 - 6:30 - 9:30
LE KID (G) BRUCE WILLIS — TOUS LES JOURS: 1:30 - 2:45 - 5:00 - 7:10 - 9:20

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
MARDI & MERCREDI 4,50 $ sauf jours fériés
L'HOMME SANS OMBRE (13+) KEVIN BACON — TOUS LES JOURS: 12:00 - 2:30 - 4:45 - 7:00 - 9:20
LES REMPLAÇANTS (G) K. REEVES / G. HACKMAN — TOUS LES JOURS: 12:00 - 2:15 - 4:30 - 7:00 - 9:30
00458595

«LE PREMIER VRAI THRILLER DE L ÉTÉ.»
- Lou Lumenick, NEW YORK POST
APPARENCES
version française de
WHAT LIES BENEATH
www.amazon.com/whatliesbeneath
13 ANS +
À L'AFFICHE!
CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI
COMPLEXE J. GAGNON ALMA
SON DIGITAL
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL 00458600

Sorti de prison

Robert Downey Jr joint l'équipe d'Ally McBeal

LOS ANGELES (AP) - Le comédien américain Robert Downey Junior, à peine sorti de prison, ne sera pas resté au chômage bien longtemps. Se débattant depuis des années avec la drogue, il va rejoindre la célèbre série télé «Ally McBeal», où il jouera le rôle récurrent d'un mystérieux étranger capable de s'entendre avec la fort compliquée Ally McBeal.

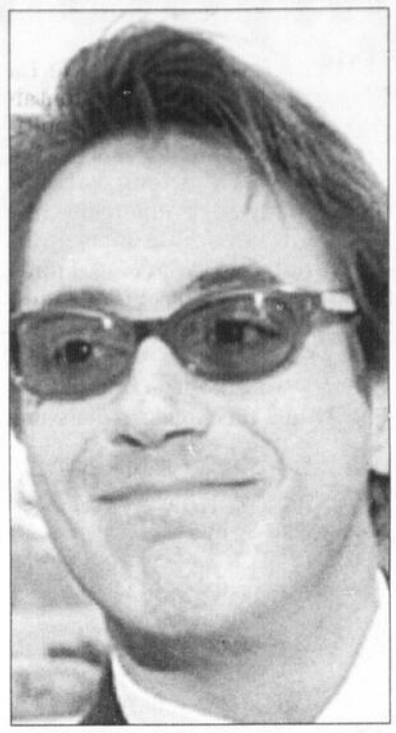
«Nous sommes ravis. Nous admirons son travail depuis des années et nous savons qu'il apportera une contribution énorme à "Ally McBeal"», a déclaré David E. Kelley, le créateur de la série-culte racontant les aventures juridiques et sentimentales des employés d'un cabinet d'avocats de Boston.

Nominé aux Oscars pour le rôle titre du «Chaplin» de Richard Attenborough en 1992, Robert Downey Jr, 34 ans, a également joué dans «Short Cuts» de Robert Altman ou encore «Tueurs nés» d'Oliver Stone et «Week-end en famille» de Jodie Foster.

Les premiers ennuis avec la justice du fils du réalisateur Robert Downey remontent à juin 1996. Il avait été arrêté une première fois pour excès de vitesse sur l'autoroute en Californie et la police avait trouvé de la cocaïne, de l'héroïne et une arme à feu dans sa voiture. Condamné pour conduite sous influence de la drogue et port d'armes, il fut interné dans un institut pour suivre une cure de désintoxication.

En juin 1999, il avait été condamné à trois ans de prison avec traitement de désintoxication pour avoir violé une première mise en liberté conditionnelle, qui exigeait qu'il se soumette régulièrement à des examens pour prouver qu'il ne se droguait plus.

Remis en liberté la semaine dernière après avoir bénéficié d'une confusion de ses deux peines, il s'est installé à Walden House, établissement où il avait déjà séjourné lors d'une première cure.



ROBERT DOWNEY JR... jouera le rôle d'un mystérieux étranger capable de s'entendre avec la fort compliquée Ally McBeal.

«Indiana Jones» participe à un véritable sauvetage

IDAHO FALLS, Idaho (AP) - Au cinéma, tout le monde connaît le visage de Harrison Ford, héros de la «Guerre des étoiles» et d'«Indiana Jones». Mais quand l'acteur joue les héroïques sauveteurs dans la vie réelle, on ne le reconnaît pas.

Sarah George, 20 ans, et son amie Megan Fremann, de deux ans son aînée, faisaient le lundi 31 juillet l'ascension de la montagne de la Table, dans l'Idaho, une randonnée de cinq heures. Mais la chaleur, la déshydratation et l'altitude ont eu raison de Sarah, incapable de poursuivre. Un autre randonneur a alors appelé les secours sur son téléphone portable.

Or, Harrison Ford, qui possède une résidence dans l'État voisin du Wyoming, et qui est un excellent pilote, aide occasionnellement les sauveteurs, comme l'a expliqué le shérif du comté de Teton. Il vient aux commandes de son hélicoptère personnel, ce qui évite de recourir à un coûteux pilote privé.

C'est donc Harrison Ford en personne qui est venu au secours de la jeune Sarah, posant son appareil sur une pelouse.

Mais elle ne l'a pas reconnu, et il a fallu qu'un membre de l'équipe médicale d'urgence du bord lui explique très clairement qu'elle avait été sauvée par Harrison Ford.

Pour expliquer son ignorance, Sarah a expliqué : «Il portait un T-shirt et un chapeau de cowboy; il ne ressemblait pas à ce que j'avais vu de lui avant».

Circonstance aggravante, une minute avant d'atterrir à l'hôpital, la jeune randonneuse s'est sentie mal et a vomi. «Je ne peux pas croire que j'ai vomi dans l'hélicoptère de Harrison Ford», a-t-elle commenté...

L'amie de Sarah aurait peut-être été plus perspicace mais, faute de place dans l'hélicoptère, elle avait été priée de redescendre à pied.

PILOTE - L'acteur Harrison Ford, qui regarde ici le cockpit d'un F-18, est un excellent pilote d'hélicoptère.

Personnage de «Saturday Night Live»

Myers met en route le projet Dieter

LOS ANGELES (AP) — L'auteur et comédien Mike Myers s'est entendu avec Universal Studios et Dreamworks SKG, au sujet d'un long métrage centré sur le personnage de Dieter, de la revue humoristique «Saturday Night Live». La maison Imagine Entertainment s'occupera aussi de la production.

Au printemps, Myers s'était retiré du projet, jugeant que le script n'était pas encore à point. Universal y a vu un bris de contrat injustifié et diverses poursuites en dommages furent alors entamées par les parties.

«Je suis content que cet épisode soit derrière moi, j'ai hâte de faire un film dont nous pourrons tous être fiers», affirme dans un communiqué l'acteur natif de Toronto, auteur des comédies «Wayne's World» et «Austin Powers».

Ce Dieter, créé par Myers au réseau NBC, anime une émission de techno-pop intitulée «Sprockets». Will Ferrell et David Hasselhoff seront aussi de la distribution.

Le tournage débute ce mois-ci et la sortie est prévue pour juin 2001.

Recherche de la p'tite bête

TORONTO (PC) — Le Conseil canadien des normes de la radiodiffusion (CCNR) a conclu qu'une émission de cuisine ne porte pas un titre offensant.

L'organisme d'autoréglementation des diffuseurs avait reçu une plainte visant «Gwai Lo Cooking», à l'horaire de la chaîne multi-ethnique CFMT.

Grâce à des recherches, le plaignant a su que «gwai lo» signifie quelque chose comme «diable étranger» ou «être fantomatique». Or l'animateur est un blanc qui parle chinois et, suivant la plainte, le titre serait raciste et offensant.

Selon le CCNR, l'expression en cantonais a pu historiquement être péjorative pour les Occidentaux mais elle n'a plus la même portée maintenant, comme Canuck et Yankee chez les Nord-Américains.

Un autre téléfilm en route

HALIFAX (PC) — Le tournage des scènes extérieures vient d'être complété en Nouvelle-Écosse, pour un téléfilm rappelant le drame du vol Swissair 111, qui a fait 229 morts devant Peggy's Cove, le 2 septembre 1998.

Le téléfilm «Blessed Stranger», avec Kate Nelligan dans la distribution, devrait être à l'horaire du réseau CTV cet automne. Produit par Big Motion Pictures, le film est réalisé par David Wellington.

La production de 4 millions $ fait partie du volet à contenu canadien de CTV, qui comprend aussi des téléfilms racontant l'affaire judiciaire David Milgaard, le cas du hockeyeur Sheldon Kennedy et l'histoire du médecin québécois Lucille Thisdale, jouée par Marina Orsini.

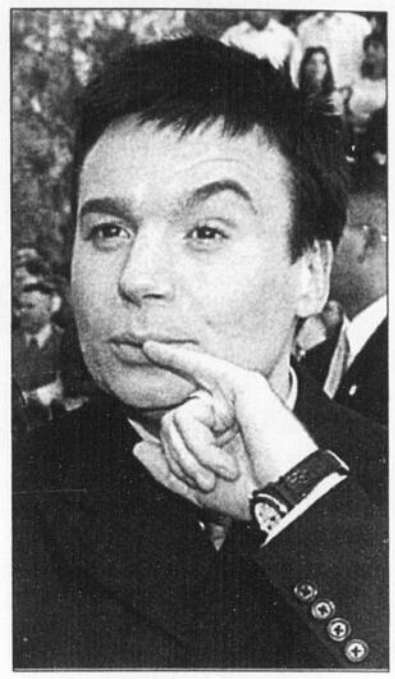
Ice-T choque toujours

LAS VEGAS (AP) — Un récent spectacle du rappeur Tracy Marrow, alias Ice-T, dans une prison du Nevada a déplu à quelques responsables.

Il n'a pourtant pas interprété «Cop Killer», son oeuvre qui choque, devant quelque 1500 détenus du Southern Desert Correctional Center. Il a été reproché à cet air de banaliser et encourager la violence contre les policiers.

Selon l'administrateur pénitentiaire Ed Flagg, l'engagement de Marrow est une initiative «déplorable et montre un manque de respect pour les gens qui travaillent dans les prisons, au quotidien avec ces détenus».

Les organisateurs n'ont pas emprunté la voie normale auprès du service des prisons pour obtenir le feu vert, selon un porte-parole de l'État. Une enquête a été ouverte afin de décider d'éventuelles sanctions disciplinaires.



MIKE MYERS... prépare un film sur Dieter, un personnage qui anime une émission de techno-pop à «Saturday Night Live». (Photo AP)

Madonna

Un petit garçon pour Madonna

NEW YORK (AP) — Lourdes a un petit frère qui s'appelle Rocco. La star américaine Madonna a donné naissance vendredi à un petit garçon, qui n'était pourtant pas attendu avant septembre, a annoncé sa porte-parole.

«Le réalisateur britannique Guy Ritchie et Madonna sont ravis d'annoncer la naissance de leur fils Rocco Ritchie, le 11 août 2000», a ajouté Liz Rosenberg dans un communiqué, se refusant à fournir plus de précisions.

On ne sait donc ni le poids, ni la taille, ni même le lieu de naissance de l'enfant.

«La mère rayonnante, le père et la soeur se portent tous bien et se trouvent dans un lieu non précisé», s'est contentée de dire Mme Rosenberg.

Madonna et Ritchie avaient annoncé en mars qu'ils attendaient un enfant. La chanteuse avait divorcé en 1989 de l'acteur Sean Penn. Elle a eu sa fille Lourdes, trois ans, avec son entraîneur cubain Carlos Leon.

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE Forget
St-Irénée, Charlevoix

MERCREDI 16 AOÛT 20 h 30
Jaap ter Linden, violoncelle piccolo
Oeuvres de BACH
Un musicien qui vous permettra d'apprécier des pages immortelles. 25$

VENDREDI 18 AOÛT 20 h 30
Les professeurs de musique de chambre
Anthony Marwood, violon
Ian Swensen, violon
Steven Dann, alto
Douglas McNabney, alto
Richard Lester, violoncelle
Kenneth Slowik, violoncelle et pianoforte
Oeuvres de STRAUSS et MOZART
Soirée 25$
DONOHUE

SAMEDI 19 AOÛT 20 h 30
Une soirée Bach et Handel

Classe de chant choral Orchestre du Domaine Forget
Direction: *Chantal Masson-Bourque* et *Erwin List*
Soirée Hydro Québec 25$

LES BRUNCHES-MUSIQUE
Casino de Charlevoix
De 11 h à 14 h 25$
13 août: **Caroline Desbiens** et **Yvon Bouchard**
20 août: **TRIO DE JAZZ, Daniel Marcoux,** contrebasse, **France Huot,** piano et **François Côté,** batterie

Réservations:
(418) 452-3535, poste 872
ou (sans frais) 1-888-DFORGET, poste 872
Visitez notre site: www.domaineforget.com
«Diffuseur officiel» radio chaîne culturelle Radio-Canada
00457671

Le Rendez-vous musical de Laterrière
du 9 au 18 août 2000
Le Rendez-vous Musical
11ème édition
Dimanche 13 août
20 h
à l'église de Laterrière
REGER JONGEN IBERT
DEBUSSY SAINT-SAËNS ROPARTZ
ISABELLE MORETTI, *harpe*
MARC GRAUWELS, *flûte*
DARREN LOWE, *violon*
ÉRIC SOUCY, *alto*
MARTIN OSTERTAG, *violoncelle*

REGER (1873-1916)	Sérénade pour flûte, violon et alto en sol majeur op.77a
JONGEN (1873-1953)	Trio pour flûte, harpe et violoncelle op.80
IBERT (1890-1962)	Deux interludes pour flûte, violon et harpe
DEBUSSY (1862-1918)	Sonate pour flûte, alto et harpe
SAINT-SAËNS (1835-1921)	Fantaisie op.124 pour violon et harpe
ROPARTZ (1864-1955)	Prélude, Marine et Chanson pour flûte, harpe et trio à cordes

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS :
678-2216, poste 241
1-877-678-3383
Ville de Laterrière
COOPÉRATIVE LATERRIÈRE
100,9 chaîne culturelle Radio-Canada
Conseil des arts et des lettres du Québec
Musique Richard Kawai
Patrimoine canadien Canadian Heritage
Billets en vente chez :
Passion Café 545-0369 • La Grange aux Hiboux 697-6671
Restaurant Le Bergerac 542-6263
Admission 19 $ Étudiant 14 $ Passeport 80 $
00458593

Le Rendez-vous Musical de Laterrière
COOPÉRATIVE LATERRIÈRE
Mercredi 9 août
20 H: CLARKE, DEBUSSY, BRAHMS
Jeudi, 10 août, 19h
Café-terrasse du Rendez-vous Musical
Dégustation : « Le terroir » Sumatra Mendheling
Animation : M. Bernard Robichaud, Mme Myriam Martel
Vendredi 11 août
20 H: BEETHOVEN
Samedi, 12 août, 16h
Café-terrasse du Rendez-vous Musical
Dégustation : « La vinification »
Animation : M. Bernard Robichaud
Ville de Laterrière SAO 100,9 chaîne culturelle Radio-Canada
Dimanche 13 août
10 H: BRUNCH MUSICAL
Lundi, 14 août, 19h
Café-terrasse du Rendez-vous Musical
Dégustation : « Du terroir à la tasse »
Animation : Brésil Santos bourbon et décaféiné naturel
Mme Myriam Martel
20 H: REGER, JONGEN, IBERT, DEBUSSY,
Mardi, 15 août, 19h
Café-terrasse du Rendez-vous Musical
Dégustation : « Les cépages » Kenia AA
Animation : M. Bernard Robichaud, Mme Myriam Martel
Conseil des arts et des lettres du Québec
Patrimoine canadien Canadian Heritage
Renseignements : 678-2216 1-877-678-3383 # 241
00458461

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Les 101 Dalmatiens	Couacs en vrac	La Bande à Ovide	Quasi-modo	Et voici la petite Lulu	Mon ami Willy	Franc-Croisé	...Robin-son suisse	Le Midi	Cinéma / LES NOUVELLES AVENTURES DE TOM ET HUCK (5) avec Jonathan Taylor Thomas, Brad Renfro				50... et un monde	L'Arche de Noé	Parents d'aujourd'hui	Rivières	Vie de chalet	Si j'avais les ailes...	Pareil pas pareil
TQS		Bibi et Geneviève	Code d'accès	Vision mondiale		Pub		Le Petit Journal	Les Pierrafeu	Des décors et des gens	Box Office	Aventures en nord	Pub	Elle écrit au meurtre		Cinéma / VEUVE MAIS PAS TROP (4) avec Michelle Pfeiffer, Matthew Modine				Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Visez dans le mille	Tarzan	Le Goût de chez nous	Vins et Fromages	Fleurs et Jardins	Quoi de neuf Bugs?	Pub	Boutique TVA		Pub			Omnium canadien senior			
TQc	Les émissions débutent à 10h30.					Cinéma / POLLO LE CHAT SANS QUEUE (5) Dessins animés			Expédition Érébus		Fais-en ton affaire!	Zone X	Le Tour des mondes / Avant que tu t'en ailles		National Geographic / Le Naufrage du Lusitania		Taxi pour l'Amérique	Cultivé et bien élevé	Branché	La Grande Illusion

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

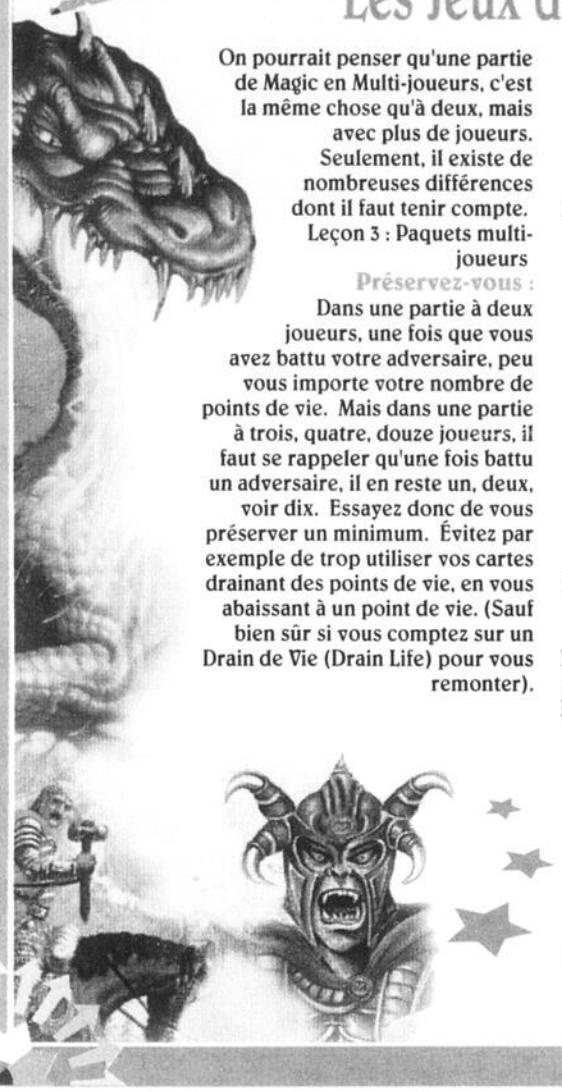
SAMEDI 12 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	L'Aventure olympique		Cinéma / PRÉSUMÉ INNOCENT (3) avec Harrison Ford, Greta Scacchi					Le Téléjournal	Juste pour rire		Les Nouvelles du sport	Cinéma / BONNE MÈRE... (4) (23h48)
TQS	Les Simpson	Cinéma / L'AVENTURE INTÉRIEURE (4) avec Martin Short, Dennis Quaid					Cinéma / ROCKY IV (5) avec Sylvester Stallone, Dolph Lundgren				Le Grand Journal	Cinéma / VÉNUS ÉROTICA (6) avec Audie England, Costas Mandylor	
CJPM	Le TVA	Cinéma / TROIS SOUHAITS (5) avec Patrick Swayze, Mary Elizabeth Mastrantonio					Cinéma / CONTRE-ATTAQUE (5) avec Brandon Lee, Powers Boothe				Le TVA	TVA Sports (23h24) / Loteries (23h41)	Cinéma / UN ANGE GARDIEN... (5) (23h50)
TQc	Téléscience / La Cité des fourmis		Attendez que je vous raconte	Le Tour des mondes / La Conquête de l'Ouest - Un bon Indien est...			Cinéma / PETITS MEURTRES ENTRE AMIS (3) avec Kerry Fox, Christopher Eccleston			Cinéma / FERROVIPATHES (3) avec Ewan McGregor, Robert Carlyle (22h40)			
TV5	Vins et Fromages	Cap Aventure	Journal FR2	Tout le monde en parle					Jazz à Liège (21h50)	Journal belge (22h40)	Journal suisse (23h10)	Soir 3 (23h40)	Journal de TV5 / Cinéma (0h15)
CANAL D	Contact Animal / La Baleine à bosse	15 Ans Juste pour rire / Café-théâtre	Le Goût du monde / Tunisie		Couples légendaires...	Scandales!	Biographies / Ti-Blanc Richard		Les Enquêtes d'Hetty		Twin Peaks		Cinéma / LOVE-MOI (4) avec G. Houde
RDI	Un Canadien en Australie	Culture-choc	Le Monde ce soir	Partis pour la gloire	Cancer: la piste alimentaire / Folie douce		Le Journal RDI	Entrée des artistes	Culture-choc	Un Canadien en Australie	Zone libre		Le Téléjournal
RDS	RDS extrême / Vélo de montagne	Entre les lignes...	Sports 30 Mag	Supercross de Barcelone		Qualifications Formule 1 / Hongrie			Sports 30 Mag	Entre les lignes...	Moto / Série Superbike ASM	Magazine Moto	RDS Motorisé
S.E.	Attention Madame Tingle! (17h25)		Illuminata (19h05)				Terreur sous la mer (21h05)				Passion interdite (22h55)		
VIE	Grandeur Nature / L'Escalade...	Les Copines d'abord	Dos Ado / Le Téléphone		Trauma / Les Maîtres de la route		Ça SEX'plique / Fétichisme...	Êtes-vous libre ce soir?	Sortie gaie	Les Copines / F. Larouche	La Vie en vrac / L'ABC de l'amour - l'adultère		Cinéma / UN ENFANT DE TROP (4)
SERIES+	Salle des nouvelles		Nash Bridges		Homicide		Sexe à New York		McCallum				Histoire Gay
Z	Les Secrets du cinéma	La Revanche des nerdz/jeux	Science@Z		Zone extrême		X Files		Cinéma / UN SÉJOUR EN ENFER (6) avec Robert Hays, Hugh O'Conor				X Files
HISTORIA	Artisans de notre Histoire		Tournants de l'Histoire		Histoires secrètes de la Deuxième Guerre mondiale		Cinéma / QUAND LES CLAIRONS SE TAISENT (4) avec Ron Eldard, Frank Whaley					Les Grands Châteaux d'Europe	L'Histoire à la une
ÉVASION	Prêt à partir		Vidéo Guide		Vélo Mag	Histoires de camping	Plaisirs champêtres	Golfs d'ici	Cécile Dechambre		Prêt à partir		Tout le monde dehors
CBJET	Saturday Report	A Season of Change		Cinéma / KELLY'S HEROES (4) avec Clint Eastwood, Telly Savalas						Cinéma / THE HANGING GARDEN (3) avec Chris Leavins, Kerry Fox			
CFCF	Pulse	The Expos this Week	Star Trek: Voyager		Police Academy: The Series		Nikita				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / BLUE SKY (4) avec J. Lange
WVNY	News	ABC World News	Baywatch Hawaii		Cinéma / MOTHER KNOWS BEST (5) avec Joanna Kerns, Grant Show				America's Funniest Home Videos		News	Baywatch Hawaii	
WCAX		CBS News	Entertainment this Week		Big Brother		Walker, Texas Ranger		Falcone			ER	
WPTZ		NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Cinéma / RICHIE RICH (5) avec Macaulay Culkin, Jonathan Hyde				The Pretender			Saturday Night Live	
WCFE	Austin City Limits / Mavericks - Warren Bros.		The Editors	The McLaughlin Group	Allo, Allo	A Fine Romance	As Time Goes by	Red Dwarf		Sessions at West 54th		P.O.V. / Well-Founded Fear	
FOX	Baby Blues		Drew Carey	3rd Rock from the Sun	Cops		America's Most Wanted		The X-Files		Mad TV		The Howard Stern Radio Show
TSN	2000 American Muscle	Sportsdesk	Tennis / Demi-finales			Boxing / Vivian Harris - Ivan Robinson					Sportsdesk		2000 X-Games Trials
SPNET	Sportscentral		Canada Track and Field Olympic Trials		Equestrian / Spruce Meadows		Wrestling: WWF Live		Sportscentral		Game on	You Gotta See this	Sportscentral
DISC.	How'd they do that?		Discover Magazine: Air Disaster		Wild Discovery	Wild Discovery: Pearl Diving	Vets in Practice	Zoo's Company: Two Way Traffic	The Sex Files: What is Sexy?	Adventure Quest	Discovery Connection	Exhibit A: ...Forensic Science	Wild Discovery
GLOBAL	A Jazz Celebration Final		The New Addams Family	The Shed Next Door	Hiroshima				PSI Factor		Heart of Courage	Saturday Night Live	

LA BANDE DU Q

amuse-toi

LA BANDE imaginaire

Les Jeux de Rôle : Un retour vers Magic (3)



On pourrait penser qu'une partie de Magic en Multi-joueurs, c'est la même chose qu'à deux, mais avec plus de joueurs. Seulement, il existe de nombreuses différences dont il faut tenir compte.

Leçon 3 : Paquets multi-joueurs

Préservez-vous :

Dans une partie à deux joueurs, une fois que vous avez battu votre adversaire, peu vous importe votre nombre de points de vie. Mais dans une partie à trois, quatre, douze joueurs, il faut se rappeler qu'une fois battu un adversaire, il en reste un, deux, voir dix. Essayez donc de vous préserver un minimum. Évitez par exemple de trop utiliser vos cartes drainant des points de vie, en vous abaissant à un point de vie. (Sauf bien sûr si vous comptez sur un Drain de Vie (Drain Life) pour vous remonter).

La rapidité ? :

Dans une partie à deux, plus vite vous avez posé vos cartes en jeu, plus vite vous pourrez espérer tuer votre adversaire. C'est ce qui fait la puissance des decks de petites créatures. Seulement, il est bien connu que si ces decks ultra-rapides ne remporte pas la victoire rapidement pas vite et laissent l'adversaire poser ses cartes, ils sont certains de perdre. Dans une partie multi-joueurs, un de ces " Weenie-deck " pourra certainement tuer un adversaire, peut-être deux, mais les autres auront le temps de jouer et de poser leurs créatures. Évitez donc autant que possible les Weenie-decks dans ce genre de parties (s'il n'y a pas d'équipes, bien sûr).

Tous d'un coup :

Simple détail utile à préciser : dans une partie multi-joueurs, les cartes qui affectent tous les joueurs comme la Peste ou Colère de Dieu (Wrath of God) deviennent incroyablement puissantes. En partie classique, la Peste vous blesse autant que l'adversaire. Mais en partie à 4, vous pouvez par exemple infliger 4 blessures à tous les joueurs. Au final, vous avez infligé 16 blessures à des adversaires, pour en subir 4. C'est rentable, non ?

Tous sur lui, il est dangereux ! :

Il est clair qu'en partie multi-joueurs, moins vous vous faites remarquer, plus vous avez de chances de gagner. Avez vous déjà essayé de sortir (au premier tour) deux ou trois créatures, ou encore une Tour d'Ivoir (Ivory Tower) devant une demi-douzaine de joueurs ? À mon avis, leur seule idée sera de vous rendre inoffensif le plus rapidement possible. Par contre, il est également clair que convaincre des joueurs qu'un autre que vous est très dangereux peut vous laisser le temps d'établir une petite défense...

Construction :

Pour construire un deck pour des parties à plusieurs, vous pouvez vous baser sur les conseils de jeu ci-dessus, en essayant de mettre des cartes qui paraissent inoffensives, mais qui vous assureront une victoire aisée. Ah, aussi : rappelez vous qu'une créature qui se régénère devient engagée (Tapped). Pour cette raison, un Feu Follet (Will-O The Wisp) ne peut bloquer qu'un attaquant entre chacun de vos tours. Si douze joueurs vous attaquent, vous serez content d'avoir mis un mur à la place ...

J'espère que les conseils des trois dernières semaines ont su vous être profitable. Écrivez-moi si vous avez des questions plus spécifiques.

Bonne semaine!!

LA BANDE vidéo

Bonjour à tous!

Voici un résumé des nouvelles de la semaine concernant les jeux vidéos. C'est bien sûr qu'un court survole de l'actualité. Si vous avez des questions concernant les jeux vidéos, vous pouvez m'écrire via e-mail à lequotidien@console.qc.ca. Il me fera un plaisir de vous répondre. Bonne lecture!

– Driver 2 devrait être disponible sur PSX dans les environs de novembre. Comme plusieurs le savent, dans cette nouvelle version, vous pourrez sortir de votre véhicule et allez en prendre un autre. Aussi, à la fin d'une mission, vous aurez à vous sauver dans un bâtiment... le jeu n'arrêtera pas comme dans l'original.

– Sega teste présentement un réseau haute-vitesse nommé VPACHI. Bien que le système soit en phase de teste, il serait présentement capable de supporter 650 000 utilisateurs simultanément ... un choix qui semble parfait pour le DreamCast.

– Le jeu d'horreur Illbleed pour DC a été retardé au Japon pour cet hiver. La mauvaise nouvelle pour nous, est que le jeu ne sera pas disponible ici avant 2001.

– Fighter Maker devrait être présenté su DC. Aucune date en ce moment.

– Nintendo ont confirmé qu'il n'y aura pas de démo jouable du Dolphin au SpaceWorld.

– Activision prévoit de présenter Tony Hawk's Pro Skater 3 sur PS2.

– Reflection présenteront Stuntman sur PS2 l'été prochain. Le jeu vous mettra dans la peau d'un cascadeur qui doit performer des sauts et autres figures automobiles pour des films. Le but est de devenir le meilleur dans le métier.

– Eidos donneront des détails sur Tomb Raider Chronicles seulement le 18 août.

– Star Wars Demolition déjà prévu pour PSX et DC s'en vient aussi sur N64.

– Konami présenteront un nouveau film de Metal Gear Solid 2: Sons of Liberty au ECTS de Londres en septembre prochain.

– Capcom présenteront Dragon's Lair sur GameBoy Color en novembre.

– Des rumeurs veulent que Sierra et un studio majeur hollywoodien soit en négociation pour présenter un film d'Half-Life.

– Lunar 2 pour PSX a été retardé jusqu'en novembre en raison d'amélioration du côté son et graphique.

– Bam! présenteront un jeu de base-ball, basket-ball et football en 2001 sur Dolphin et GameBoy Advance sous la bannière Sports Illustrated For Kids...

– Les rumeurs voulant que Resident Evil Zero ne soit pas pour N64 sont de retour. Encore une fois des spéculations veulent que REZ soit pour Dolphin et que le jeu sera visible au SpaceWorld... rumeurs ou faits?

LA BANDE de branchés

La violence à l'école

Selon les statistiques policières, 19 % des incidents violents mettant en cause des jeunes de 12 à 17 ans ont lieu dans les écoles. Près du quart (24 %) des voies de fait mineurs, 17 % des autres types de voies de fait, 15 % des agressions sexuelles et 10 % des vols se sont produits dans les écoles.

De plus, 40 à 50 % des élèves du secondaire ont déjà vécu de l'insécurité dans leur école au cours de la dernière année scolaire. Il y a différents types de violence dans les écoles. On retrouve des agressions physiques et psychologiques, des paroles blessantes, des bousculades, du taxage, de l'intimidation, des menaces, des bagarres.

Les agressions sont dirigées contre les pairs et contre le personnel enseignant. Ces manifestations d'agressivité sont présentes dans toutes les écoles, mais principa
défavorisés o
accentuent le

Les garçon
filles d'exerc
notamment d
harceler et d
agresseurs or
développeme
tels que: la vi
négligence de
troubles d'ap
hyperactifs, c
physiques ou

Ceux ou c
ce profil sem
vivre des sen
valoriser en i

Les taux d
pour les jeun

Toutefois,
d'être victime
que les jeune
d'être victime
sexuel. Les je
sont plus ang
possèdent un
timides et eff
également êtr
des autres en

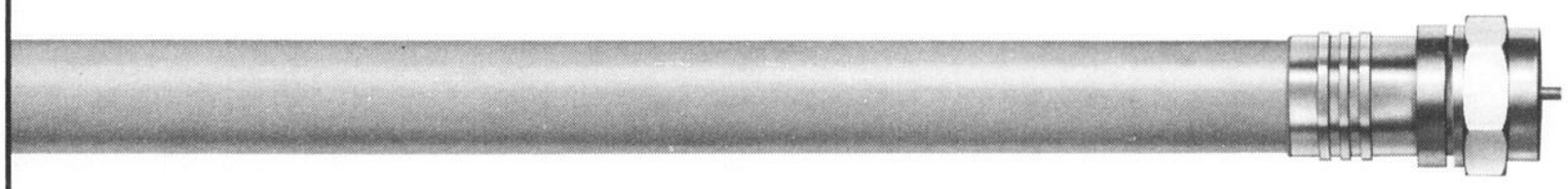
**Pierre Du
Conseil ré
de la crim**

MOT CACHÉ

7 lettres : la règle dans une bibliothèque

Z	E	S	S	A	S	C	I	E	N	C	E	E	I	E
E	E	R	I	R	C	E	E	R	P	O	R	T	N	D
C	H	A	U	D	E	P	D	T	E	E	Y	G	T	O
S	C	C	S	T	P	V	I	I	G	M	I	A	E	C
I	E	A	R	U	C	C	I	A	C	E	R	E	R	U
L	S	V	H	E	L	E	T	N	S	U	S	E	E	M
B	I	E	I	A	H	E	L	N	U	P	L	T	T	E
A	E	T	S	H	G	C	E	O	A	I	U	S	R	N
T	T	S	T	N	C	R	E	C	E	D	L	I	E	T
E	E	E	O	E	N	R	E	R	I	V	U	L	A	E
S	T	L	I	V	R	E	A	A	U	R	A	V	L	R
P	P	O	R	T	E	A	N	N	T	E	E	S	I	T
E	E	V	E	L	E	T	I	S	G	N	T	C	T	T
C	O	L	L	E	G	E	N	R	I	E	H	U	E	E
E	C	C	H	A	P	I	T	R	E	E	E	E	A	L

PAS D'ANTENNE.
PAS DE SOUCOUPE.
PAS DE BÉBELLES.



JUSTE LA BONNE TECHNOLOGIE.

LA TÉLÉ NUMÉRIQUE VOUS EST OFFERTE SUR LE CÂBLE VIDÉOTRON, TOUT SIMPLEMENT!

À partir de seulement **20,98 $**† par mois (incluant terminal numérique et programmation de base), vous obtenez la meilleure qualité d'image et de son et toute la liberté de choisir vos canaux préférés, même à l'unité*. Plus les avantages uniques au câble : les services TÉLÉMAX vous permettent de conserver le signal analogique pour les autres télés de votre foyer*, la technologie est éprouvée et le service après-vente est gratuit.

Vidéotron

L'incomparable puissance du câble, à votre service.

† Taxes en sus. * Certaines conditions s'appliquent.

LA TÉLÉ NUMÉRIQUE, *c'est bie*

Image et son 100 % numériques, plus de 165 canaux

SERVICE DE BASE

Terminal numérique avec télécommande universelle, très facile à installer*.
Il suffit d'en prendre livraison chez le SuperClub Vidéotron.

* Frais d'installation de 69,99$ si la visite d'un technicien est requise pour l'installation du câble ou du terminal.

TERMINAL NUMÉRIQUE + PROGRAMMATION DE BASE

20,98$ /mois

Radio-Ca

Global

RD

The Weath Netwo

EN PLUS DU SERVICE DE BASE, *VOUS AVEZ DU CHOIX, DU CHOIX*

Avec la télé numérique Vidéotron, vous pouvez choisir vous-même les canaux spécialisés que vous voulez et modifier vos choix par un simple appel téléphonique.

Vous pouvez aussi opter pour l'un des services TÉLÉMAX, qui vous offrent des regroupements de canaux à prix très avantageux tout en vous permettant de conserver le signal analogique TÉLÉMAX de votre région*, pour les autres télés de votre foyer et le magnétoscope.

* Certaines conditions s'appliquent.

LIBRE SERVICE

12$ /mois pour 15 canaux

Canaux additionnels à 1,50$/mois chacun

Parmi tous les canaux, choisissez ceux que vous voulez!*

* Pour respecter les règles du CRTC, vous devez choisir un nombre égal ou supérieur de canaux canadiens. D'autres restrictions peuvent être imposées par les fournisseurs de programmation.

TV5 · Canal Famille · LCN · abc · NBC · PBS · life network · SHOW CASE · Bravo! · Technolust TV · HGTV Canada · wtn · CNBC · Speedvision · food network

○ Pour respecter les règles du CRTC, vous devez choisir un nombre égal ou supér

ET ENCORE PLUS DE CHOIX...

PRESTIGE

SUPER ÉCRAN 11,99$/mois (3 canaux multiplex)

TMN The Movie Network 11,99$/mois (5 canaux multiplex)

13$/mois

Offre de bienvenue! 1 MOIS GRATUIT à Super Écran ou TMN

NOUVEAUTÉS 3,49$/mois pour 4 canaux

1,99$/mois si combiné à un de nos services TÉLÉMAX

SÉRIES+ · Évasion · HiSToRiA

* Incluant le guide *Primeurs* ou *Feature*. ** Doit être jumelé à l'un des canaux canadiens suivants: Super Écran, TMN, Family ou MoviePix.

TÉLÉ À LA CARTE à

canal INDIGO

Des films à succès toutes

avec 40 canaux réservés pour le Canal Indigo

Offre de bienvenue! 1 FILM GRATUIT

L'AVANTAGE NUMÉRIQUE VIDÉOTRON

En plus de la qualité supérieure d'image et de son et de la liberté de choisir parmi les canaux les plus convoités, la télé numérique Vidéotron vous offre tous les avantages du câble!

- **Pas d'antenne ni de soucoupe à acheter et à installer**
- **Pas de frais d'installation si vous êtes déjà abonné au câble**
- **La possibilité de conserver le signal analogique pour vos autres télés* avec les services TÉLÉMAX**
- **Le service après-vente gratuit**

* Certaines conditions s'appliquent.

bien meilleur avec le câble Vidéotron!

5 canaux, le meilleur choix de télé à la carte en français!

Radio-Canada · TQS · TVA · Télé-Québec · Global · CTV · CBC · NEWSWORLD · RDI · Vox · Cpac · canal SAVOIR · The Weather Network · Météo Média · ASSEMBLÉE NATIONALE · aptn

INCLUANT 30 chaînes audio Galaxie de qualité CD: pop, rock, jazz, classique, country, musiques du monde, etc.

galaxie — LE RÉSEAU DE MUSIQUE CONTINUE

INCLUANT guide horaire télé interactif affiché à l'écran, qui vous permet d'accéder rapidement à tous vos canaux préférés.

CHOIX, DU CHOIX!

LCN · MOVIEPLUS · CANAL D · musimax · RDS · TELETOON FRANÇAIS · CANAL VIE · CBS · PBS · FOX · ADVENTURES TLC The Learning Channel · TSN · Discovery CHANNEL · CMT · sportsnet · ravo! · MUCHMUSIC · CNN THE WORLD'S NEWS LEADER · A&E · TELETOON ANGLAIS · SPACE · HISTORY TELEVISION · CBC NEWSNET · VISION TV · GAME SHOW · THE GOLF CHANNEL · CHEK Headline NEWS · TNN · PRIME · OLN Outdoor Life Network · Headline Sports The Score · much more music · Comedy The comedy network · BET · TLN TELEVISION NETWORK · moviepix Timeless · Classic · Unforgettable · TBS SUPERSTATION · tvo · family · Star! · CANADIAN LEARNING TELEVISION · THE HEALTH NETWORK

TÉLÉMAX 1
19$/mois pour 20 canaux
Canaux additionnels à 1,50$/mois chacun

TÉLÉMAX 2
23$/mois pour 31 canaux
Canaux additionnels à 1,50$/mois chacun

TÉLÉMAX ULTRA
30$/mois pour 55 canaux
RABAIS de 5$/mois pendant les trois premiers mois d'abonnement.
Offre d'une durée limitée.

nombre égal ou supérieur de canaux canadiens. D'autres restrictions peuvent être imposées par les fournisseurs de programmation.

CARTE à partir de 3,99$/film

GO

VIEWER'S CHOICE

succès toutes les 30 minutes,
ur le Canal Indigo et 7 canaux pour Viewer's Choice.

ILM GRATUIT à Canal Indigo ou Viewer's Choice

INTERNATIONAL

- 14.95$/mois — Programmation en langue arabe — Disponible bientôt
- FAIRCHILD TV — 19.95$/mois — Le meilleur de la télé chinoise, en mandarin et en cantonnais
- ATN ASIAN — 14.95$/mois — Programmation diversifiée de l'Asie du Sud
- OTN — 14.95$/mois — Les meilleures émissions de la Grèce et plus!

SUPERSTATIONS 6$/mois pour 4 canaux**
2$†/mois si combiné à Super Écran ou TMN

ktla Los Angeles · WGN Chicago · WPIX NEW YORK · WSBK BOSTON

Films, séries, comédies et une foule de sports.

** Doit être jumelé à l'un des canaux canadiens suivants : Super Écran, TMN, Family ou MoviePix.
† Ne peut être jumelé à une autre offre de Super Écran ou TMN.

Pour réserver votre terminal numérique et vous abonner, appelez-nous au (418) 545-1114 ou au 1 877 380-2511.

Dépliants d'information disponibles dans les magasins Le SuperClub Vidéotron.
Des forfaits de 6 mois ou de 12 mois sont offerts chez les détaillants participants.

Le SuperClub Vidéotron · TANGUAY

La télé numérique Vidéotron est disponible là où la technologie le permet. Les services, conditions et tarifs sont sujets à changements sans préavis. Taxes en sus des prix indiqués.

Vidéotron

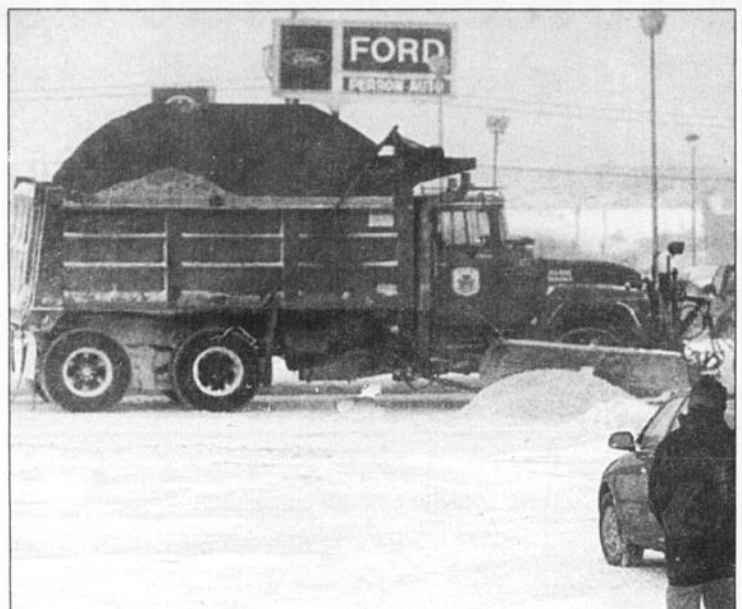
L'incomparable puissance du câble, à votre service.

Le sel répandu sur les routes toxique pour l'environnement

Par Sue BAILEY

OTTAWA (PC) — Les sels de voirie évitent à de nombreux automobilistes dérapages et accidents chaque hiver mais selon une étude rendue publique hier par le ministère fédéral de l'Environnement, ils sont toxiques, et leur utilisation devrait être mieux gérée.

Menée pendant une période de cinq ans par une commission consultative constituée de scientifiques, d'environnementalistes et de spécialistes de la santé, cette étude conclut que de très grandes quantités de sels de voirie pénètrent dans l'environnement et constituent un risque pour les plantes, les animaux, les oiseaux, les poissons, les eaux souterraines et les écosystèmes des lacs et rivières.



SEL — Bien qu'il rende un fier service aux automobilistes en hiver, le sel de voirie toutefois est toxique et nuisible à l'environnement.

Cinq millions de tonnes

Les autorités affirment que les sels de voirie ne présentent pas de danger pour la santé humaine, mais reconnaissent qu'ils ont des effets nocifs sur le goût de l'eau de puits se trouvant à proximité des routes contaminées.

Chaque année, quelque cinq millions de tonnes de sels de voirie sont épandues sur les routes canadiennes. Les responsables municipaux affirment qu'à un coût d'environ 50 à 65 $ la tonne, il s'agit-là du moyen le plus économique et le plus efficace de rendre les routes glacées plus sécuritaires.

Toutefois, l'impact environnemental de ces sels ne devrait pas être pris à la légère, estimait hier Robert Chenier, directeur de l'évaluation des produits chimiques commerciaux à Environnement Canada.

Risques réels

Les sels de voirie pénètrent dans l'environnement à partir des lieux d'entreposage surveillés, à la suite de leur épandage sur les routes, les rues et les trottoirs, et de l'élimination des neiges usées.

«Nous sommes préoccupés, et les risques sont réels, a déclaré M. Chenier alors que le rapport était rendu public. Et oui, nous devrions faire quelque chose à ce sujet.»

Entre-temps, cependant, les intervenants et les Canadiens concernés disposent d'une période de 60 jours pour formuler leurs commentaires sur l'évaluation scientifique. Ottawa prendra une décision définitive avant la fin de l'année 2000.

2E ÉDITION

Le défi Pierre Lavoie

ON POURSUIT TA BATAILLE

Le tour du Saguenay-Lac-St-Jean à bicyclette en 24 heures au profit de l'acidose lactique

650 KM

12 et 13 août 2000

PROFITEZ DU PASSAGE DE PIERRE DANS VOTRE MUNICIPALITÉ POUR LUI MANIFESTER VOTRE APPUI !

HORAIRE DES ACTIVITÉS POUR LE DÉFI PIERRE LAVOIE

	SAMEDI LE 12 AOÛT 2000
15h30	Protocole d'ouverture
16h	Départ de Pierre Lavoie de la Pyramide de Ville de La Baie pour le 24h de vélo
16h à 20h	Animation, écran géant et musique
20h	Jéribend (rétrodance avec danseurs, costumes)
	DIMANCHE LE 13 AOÛT 2000
10h	Animation, écran géant, musique, clowns et maquillage pour les enfants
11h	Apportez votre lunch pour le pique-nique familial et venez voir la démonstration de sauts acrobatiques sur trampoline présentée par Québec Air force
12h à 12h55	Inscription gratuite pour le rallye familial (marche de 1 km sur la piste cyclable) avec questions sur l'Acidose lactique ***donne une chance de gagner le vélo Devinci (d'une valeur de 1000$)***
12h30	Arrivée des Télétubbies et des Pokémons
13h	Départ du rallye familial avec Télétubbies et Pokémon
14h	Deuxième démonstration de sauts acrobatiques présentée par Québec Airforce
14h30	Encan chinois
16h	Arrivée de Pierre Lavoie suivi du **tirage du vélo *Devinci***
16h30	Protocole de fermeture
19h	Mégadance (Spectacle formule Paris-Folies)
···›	Service de transport pour ramener les cyclistes à Chicoutimi (ameublement)

Un compte-rendu du 24 h à vélo de Pierre Lavoie sera fait régulièrement à la radio de CJAB et de CKRS

DÉPART				
	La Baie	16h00	Péribonka	06h10
	St-Félix	16h40	Ste-Jeanne D'Arc	06h38
	Rivière-Éternité	17h26	Dolbeau-Mistassini	07h04
	Anse St-Jean	18h00	**déjeuner**	**07h35**
	Petit-Saguenay	18h38	Albanel	08h21
	St-Siméon	20h36	Normandin	08h37
	Baie Ste-Catherine	21h51	St-Félicien	09h29
	Tadoussac	22h20	St-Prime	09h51
	traverse	**50min**	Roberval	10h17
	Sacré-Cœur	23h10	Chambord	10h59
	St-Fulgence	02h02	Desbiens	11h16
	Chicoutimi-Nord	02h28	Métabetchouan	11h35
	St-Ambroise	03h32	St-Gédéon	12h02
	St-Nazaire	04h06	Alma	12h31
	Delisle	04h30	boul. Auger	12h46
	St-Henri de Taillon	05h04	Larouche	13h34
	Ste-Monique	05h28	Jonquière	14h22
			Chicoutimi	14h51
ARRIVÉE			La Baie	16h

Collaboration journal LE QUOTIDIEN

Venez rouler les 20 derniers km avec moi. Rendez-vous à la Maison de l'acidose lactique, sur le stationnement d'Ameublement Tanguay, à 14h30

00458086

LE QUOTIDIEN — progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

15,95$ SUR UNE COLONNE

29,95$ SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO

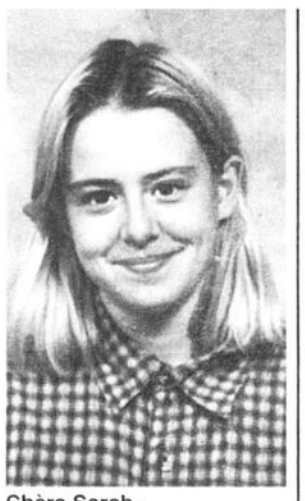
TEXTE seulement 7$

JUSQU'À 30 MOTS (35¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

60ème ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Le 12 août 1940, Claire Simard et Lucien Bouchard de Sainte-Hedwidge unissaient leur destinée. Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants sont heureux de souligner cet exceptionnel anniversaire. **Félicitations! Nous vous aimons.**



Chère Sarah,
Après **20 ans de folie**, te voilà enfin récompensée pour tes efforts soutenus. Nous te souhaitons une super fête remplie de rebondissements

De tous les gens qui pensent à toi!

Toutes nos félicitations et joyeux anniversaire!

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL NAISSANCE POÈME PROMPT RÉTABLISSEMENT VŒUX ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE FIANÇAILLES GÉNÉRATIONS GRADUATION MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

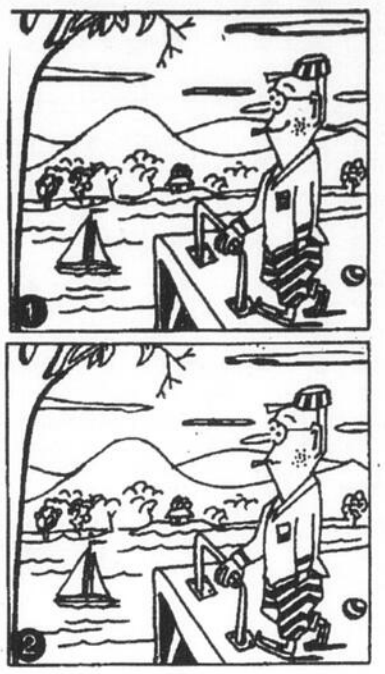
00456853

QUOTIDIEN

ipalement dans les quartiers
s où les conditions de vie précaires
t les autres problèmes.
çons sont plus susceptibles que les
rcer de la violence physique,
t de menacer, de rudoyer, de
de battre d'autres élèves. Les
ont souvent des problèmes de
ment personnel, social ou familial
violence familiale, absence ou
des parents, difficultés scolaires,
apprentissage, comportements
s, ou ont été victimes d'abus
ou sexuels.
u celles qui ne correspondent pas à
emblent recourir à la violence pour
ensations fortes, par défis, pour se
n imposant leur pouvoir.
de victimisation sont similaires
unes hommes et les jeunes femmes.
is, les garçons risquent davantage
mes d'agressions physiques, tandis
nes filles sont plus susceptibles
mes de harcèlement verbal ou
jeunes victimes, garçons ou filles,
ngoissées, souffrent d'insécurité,
une faible estime de soi et sont
effacées. Certains jeunes peuvent
être agressés parce qu'ils diffèrent
enfants.

Duchaine
régional de prévention
riminalité

JEU DES 7 ERREURS

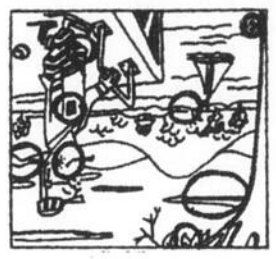


GAGNANT Série 4
Romans Jeunesse

la courte échelle

SÉBASTIEN BÉLANGER
416, Principale
Saint-Prime, #3613

SOLUTIONS DES 7 ERREURS



BANDE de chanceux

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

TIRAGE D'UNE SÉRIE DE 4 ROMANS JEUNESSE

la courte échelle

PRIX TRIMESTRIELS

GAGNANTS D'UN LECTEUR DE DC PORTABLE

JVC, modèle XL-P64

Valeur de chacun

150$

JEAN-PHILIPPE IMBEAULT
2902, des Noisetiers
La Baie, #3276

CARL SIMARD
1086, Sainte-Catherine
La Baie, #3567

Vous présenter au Quotidien avec votre carte de membre

LA BANDE de cinéphiles

Hurricane
Version française

Drame de Norman Jewison
Int.: Denzel Washington, Reon Shannon, Deborah Unger

Rubin «Hurricane» Carter, un boxeur noir du New Jersey, est condamné à perpétuité pour un triple meurtre qu'il n'a pas commis. Frustré, désespéré, il écrit Le 16e Round, le livre de son histoire en prison. Malgré l'attention des médias et l'appui de personnalités comme Muhammad Ali et Bob Dylan qui lui consacre une chanson, Carter n'est pas innocenté. Quelques années plus tard, un adolescent noir lit Le 16e Round. Bouleversé, il va tout tenter pour faire libérer son idole.

Durée: 146 minutes.

LA BANDE musicale

PALMARES

cjab 94,5 énergie

FRANÇAIS

1. Ces soirées-là (Yannick)
2. Ne fais pas ça (Paul Piché)
3. Je n't'aime plus (Mario Pelchat)
4. Casanova (Martin Deschamps)
5. Motel 117 (Éric Lapointe)
6. Spin Me 'Round 2000 (Les Nerds)
7. Infinité (Richard Petit)
8. Il est temps (Kyo)
9. J'suis humain (Sylvain Cossette)
10. Le petit monde (Nicola Ciccone)

ANGLAIS

1. Say My Name (Destiny's Child)
2. The Real Slim Shady (Eminem)
3. Steal My Kisses (Ben Harper)
4. Sha La La La (Vengaboys)
5. Could I Have This Kiss Forever (Whitney Houston & Enrique Iglesias
6. No Man Woman's (Sinead O'Connor)
7. Strange Love Addiction (Supreme Beings of Leisure)
8. If Only (Hanson)
9. Bent (Matchbox Twenty)
10. Take A Look Around (Theme From M:12) (Limp Bizkit)

DOCUMENTAIRE

archives
assez
auteur
avenir
cave
chapitre
chaude
classe
collège
connaître
document
écrire
élève
espace
espèce
établi
étagère
étudiant
histoire
huppé
instruire
intérêt
lecture
lettre
liste
littéraire
livre
lucide
plongé
porte
rangée
rayon
réalité
recherche
relier
renseigne
riche
science
sèche
terme
tête
trop
univers
vaste

Tu as entre 12 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au Club

C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

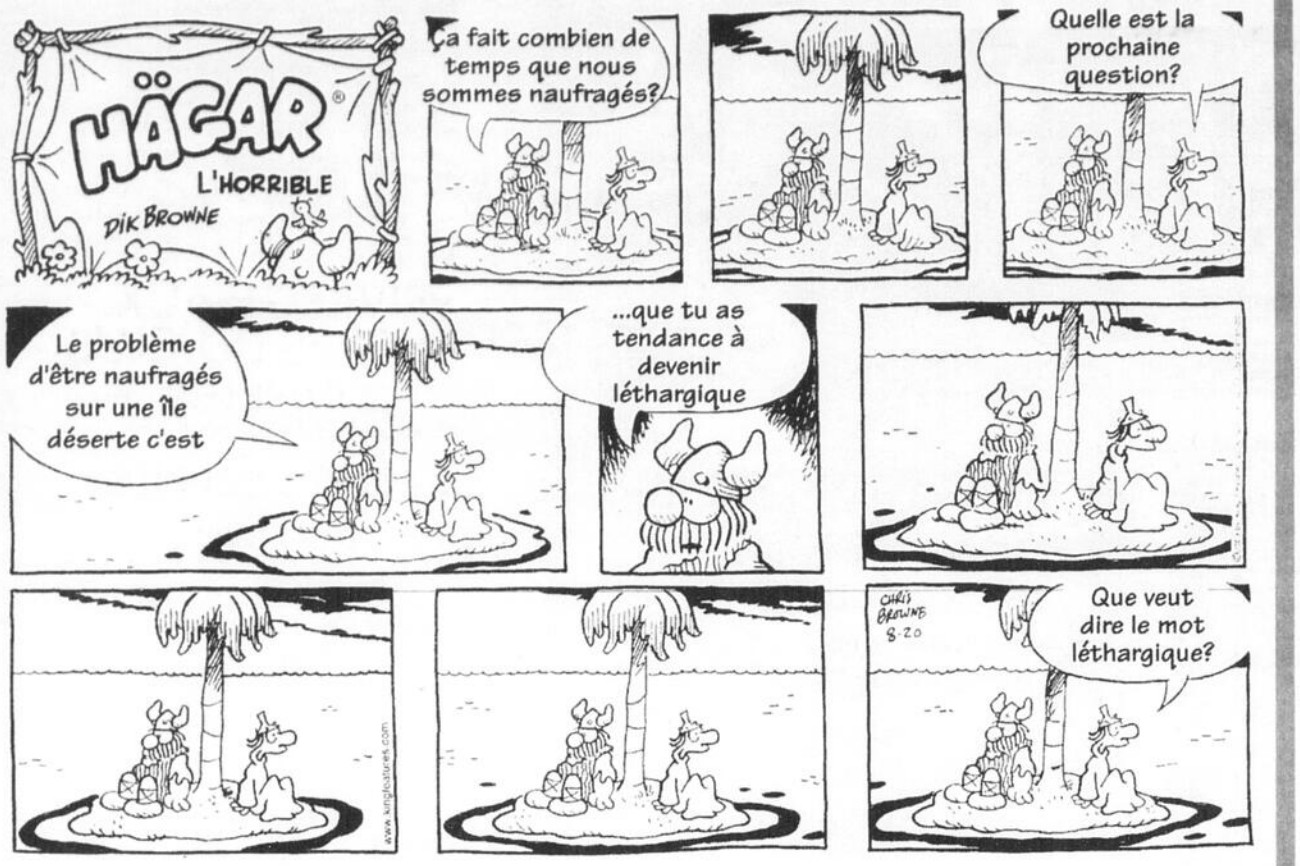
POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
CODE POSTAL: _____
TÉL: _____ ÂGE: _____
GARÇON ☐ FILLE ☐

452989



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	L'Histoire sans fin	Aladdin	Doug	Quasi-modo	Le Jour du Seigneur		Histoire des sciences	Médias	Le Midi	La Semaine verte		Second Regard	50... et un monde	Entrée des artistes	Bons Baisers de Berlin		Chez nous 2000	Partis pour la gloire	Le Monde de Clémence	
TQS	Vision mondiale		Il est écrit	Carrefour Habitation	Le Championnat Pro-Lab		Y'a plein de soleil / Claude Steben		Habitac-tion	Le Petit Journal	Box Office	Pas si bête que ça!	Pub	Jardinons avec Albert	Alfred Hitchcock	Cinéma / LA FÊTE À TOUT PRIX (6) avec Susanna Hoffs, Dedee Pfeiffer				Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Vision mondiale		Évangéli-sation 2000	Compl. marteau	Via TVA	Fais-en ton affaire!	Pub	Boutique TVA		Pub			Omnium canadien senior / Golf			
TQc	Les émissions débutent à 10h30.					Il était... l'espace	Expédition / Sima Aonda		Île aux baleines		Cinéma / ROCK-O-RICO (4) Dessins animés			Îles d'inspiration	Mahler, McGill, Montréal		Le Tour des mondes / Turbulences		La Vie sauvage	Les Francs-tireurs

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DIMANCHE 13 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / La Demoiselle de glace		Pop Rétro	L'Été de la musique / L'Acadie en couleur		L'Été de la musique / Festival international de Lanaudière: Ewa Podles		Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / NAÏS (5) avec Fernandel, Raymond Pellegrin (22h48)		
TQS	Hercule		La Porte des étoiles		Cinéma / LE PRIX DE LA PERFECTION (6) avec Michelle Lee, Robin Thomas				Le Grand Journal	Cinéma / FEMME FATALE (4) avec Jonathan Pryce, Carmen Du Sautoy			
CJPM	Le TVA	Décibel		Cinéma / LE PARRAIN III (3) avec Al Pacino, Andy Garcia							Le TVA, édition réseau	TVA Sports (23h24) / Loteries (23h41)	Évangélisation 2000 (23h47)
TQc	Ciel! Mon Pinard / L'Eau à la bouche		En pleine nature / Quelle aventure - La Tortue du désert Mojave		Le plaisir croît avec l'usage... / Luck Mervil			Cinéma / NICOTINE (4) avec William Hurt, Harvey Keitel				Arts et Spectacles / Making Ballet (23h33)	
TV5	La 50e Avenue	Grands Gourmands	Journal FR2	Forts en tête / Des jardins pas comme les autres ou l'art funéraire civil	Géopolis / Quand la mer monte (1/2)		Un siècle d'écrivains		Journal belge	Journal suisse		Soir 3 / TV5 L'Invité (23h45)	Journal de TV5 / Jour de foot (0h15)
CANAL D	Contact Animal / Le Renard véloce	15 Ans Juste pour rire / Le Timing	Le Goût du monde / Israël		Couples légendaires...	Scandales! / Les Nazis	Biographies: Léo-Ernest Ouimet - Un magicien du cinéma		Les Enquêtes d'Hetty		Twin Peaks		Cinéma / MALAREK (5) avec E. Koteas
RDI	OlympiquadO	Mémoires d'un pays	Le Monde ce soir	Un Canadien en Australie	Zone libre		Le Journal RDI	Culture-choc	Jardin d'aujourd'hui	Second Regard	Enjeux		Le Téléjournal
RDS	Golf LPGA (16h00)	Sports 30 Mag	Tennis / Finale du tournoi de Cincinnati				Des chiens incroyables	RDS extrême / Vélo de montagne	Sports 30 Mag		Golf PGA / Omnium Buick - dernière ronde		
S.E.	Les Petits Génies (17h55)			L'Enfant de la jungle			Un mari idéal			Soldat (22h40)			Le 13e Guerrier (0h20)
VIE	Vivre à deux	Les Copines d'abord	Les Sectes tueuses: le miroir des alouettes		Trauma / Tampa: jouer double		La Loi du retour / Vol qualifié...	Jeux de société	Maigrir aujourd'hui	Les Copines / F. Larouche	Ça SEX'plique / Fétichisme...	Vivre à deux	Cinéma / LA CROIX DE FEU (3)
SERIES+	Salle des nouvelles		Nash Bridges		La Firme de Boston		La Loi et l'Ordre		Cinéma / ZONE DANGEREUSE (5) avec Ice Cube, Elizabeth Hurley				Sexe à New York
Z	Zone extrême		Invasion Planète Terre		L'Empire des sciences		X Files		Technofolie	Le Grand Test	Total Recall 2070		Cinéma / UN SÉJOUR EN ENFER
HISTORIA	Capitales en guerre		Tournants de l'Histoire		Histoires secrètes de la Deuxième Guerre mondiale		Cinéma / DIABOLIQUE MACHINATION avec Jeroen Krabbe, Suzanna Hamilton					Les Grands Châteaux d'Europe	L'Histoire à la une
ÉVASION	Prêt à partir		Les Plus Beaux Voyages du monde		La Route des arts	Carte postale de l'Ontario	Évasion romantique	Airport	Odysseus	Visites de quartiers	Prêt à partir		D'églises en cathédrales
CBJET	Honey, I Shrunk the Kids, the TV Show		The Secret Adventures of Jules Verne		Cinéma / A MIDWINTER'S TALE (4) avec Michael Maloney, Richard Briers				Sunday Report	Undercurrents	Sunday Report	Canadian Reflections	Sports Late Night
CFCF	Pulse	Travel, Travel	Little Men		Touched by an Angel		Cinéma / CAPTIVE (6) avec Erika Eleniak, Michael Ironside				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Reviewers at Large / A. Hollywood (0h05)
WVNY	News	ABC World News	Cinéma / THE NEW ADVENTURES OF SPIN AND MARTY: SUSPECT BEHAVIOR avec David Gallagher, Jeremy Foley				Who Wants to be a Millionaire?	The Practice			News	Star Trek: Deep Space Nine	
WCAX		Friends	60 Minutes		Touched by an Angel		Cinéma / HEART FULL OF RAIN (6) avec Richard Crenna, Rick Schroder					ER	
WPTZ		NBC News	Dateline NBC			Cinéma / CUTTHROAT ISLAND (5) avec Geena Davis, Matthew Modine						Cinéma / THINGS TO DO IN DENVER WHEN YOU'RE DEAD (4) avec Andy Garcia	
WCFE	BBC World News	Religion & Ethics	Ballykissangel		Evening at Pops / Aaron Copland Tribute		Appalachian Journey		Swing It!		BBC World News		Cinéma / THE WILD BUNCH (2) (23h50)
FOX	NFL Football / Packers - Broncos (16h00)		Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files				Profiler		NYPD Blue
TSN	2000 American Muscle	Sportsdesk	That's Golf	101 More Extreme Wipe-outs	Nascar Winston Cup / Bud at the Glen						Sportsdesk		That's Golf
SPNET	Sportscentral		Wrestling: WWF Heat		Women's Tennis / Finale du Los Angeles Open				Sportscentral		Wrestling: WWF Heat		Women's Tennis / Finale
DISC.	How'd they do that?		Summer @discovery.ca	Wild Encounters / Cougar	Discovery's Sunday Showcase / Born to be Small		Discovery's Sunday Showcase / Science of Twins		Deadly Force: Volcano		Summer @discovery.ca	Wild Encounters / Cougar	Disc. Sunday Showcase
GLOBAL	One on One	Heart of Courage	Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	King of the Hill		The Practice		Smithsonian Specials		E.T. Weekend (0h05)

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 12 AOUT

10h00

CANAL D — ÇA N'ARRIVE QU'AUX AUTRES **4416367** (4) Fr. 1971. Drame psychologique de N. Trintignant avec Catherine Deneuve, Marcello Mastroianni et Dominique Labourier. - La dure épreuve d'un couple frappé par la mort inattendue de leur bébé. (1h25)

10h30

TQc -CIVV — POLLO LE CHAT SANS QUEUE **763305** (5) Suéd. 1985. Dessins animés de S. Lasseby et J. Gissberg. - Souffre-douleur des félins délinquants de son quartier, un chat doit pourtant faire preuve de valeur pour impressionner son amie. (1h30)

12h30

CKTV — LES NOUVELLES AVENTURES DE TOM ET HUCK **102305** (5) (Tom and Huck) É.-U. 1995. Comédie dramatique de P. Hewitt avec Jonathan Taylor Thomas, Brad Renfro et Eric Schweig. - Dans un village au 19e siècle, un gamin espiègle est témoin d'un meurtre lors d'une escapade nocturne avec un copain. (2h)

14h00

CANAL VIE — NEW YORK VAUT BIEN UNE VALSE **7849183** (4) (The West Side Waltz), É.-U. 1995. Comédie dramatique d'E. Thompson avec Shirley MacLaine, Liza Minnelli et Jennifer Grey. - Malgré leurs milieux différents, des New-Yorkaises entretiennent de solides liens d'amitié. (2h)

15h30

TQS — VEUVE MAIS PAS TROP **460831** (4) (Married to the Mob), É.-U. 1988. Comédie policière de J. Demme avec Michelle Pfeiffer, Matthew Modine et Dean Stockwell. - Un agent du FBI est chargé de surveiller une jeune femme dont le mari vient d'être tué par un mafioso. (2h)

18h30

TQS — L'AVENTURE INTÉRIEURE **637676** (4) (Innerspace), É.-U. 1987. Comédie fantaisiste de J, Dante avec Martin Short, Dennis Quaid et Meg Ryan. - Pour échapper à des espions, un sous-marin et son pilote ont été miniaturisés et injectés dans le corps d'un passant. (2h30)

CJPM -CFER — TROIS SOUHAITS **891893** (5) (Three Wishes), É.-U. 1995. Drame fantastique de M. Coolidge avec Patrick Swayze, Mary Elizabeth Mastrantonio et Joseph Mazzelo. - En 1955, une mère qui élève seule ses deux garçons accueille chez elle un vagabond aux habitudes étranges. (2h30)

19h30

CKTV — PRÉSUMÉ INNOCENT **357580** (3) (Presumed Innocent), É.-U. 1990. Drame policier d'A.J. Pakula avec Harrison Ford, Greta Scacchi et Brian Dennehy. - Soupçonné d'avoir tué une collègue dont il était l'amant, un avocat marié cherche à prouver son innocence. (2h30)

21h00

TQS — ROCKY IV **14744** (5) É.-U. 1985. Drame sportif réalisé et interprété par Sylvester Stallone avec Dolph Lundgren et Talia Shire. - Un boxeur américain décide d'affronter un colosse russe dans un match dont l'issue peut avoir des retombées politiques. (2h)

CJPM -CFER — CONTRE-ATTAQUE **96744** (5) (Rapid Fire), É.-U. 1992. Drame policier de D.H. Little avec Brandon Lee, Powers Boothe et Nick Mancuso. - Un jeune expert en arts martiaux prête main-forte à un policier qui lutte contre un tueur. (2h)

TQc -CIVV — PETITS MEURTRES ENTRE AMIS **3502367** (3) (Shallow Grave), G.-B. 1994. Drame policier de D. Boyle avec Kerry Fox, Christopher Eccleston et Ewan McGregor. - Trois amis habitant un grand appartement découvrent leur nouveau colocataire sans vie dans son lit avec une valise pleine d'argent. (1h40)

22h00

CBJET — THE HANGING GARDEN **23386** (3) Can. 1997. Drame psychologique de T. Fitzgerald avec Chris Leavins, Kerry Fox et Seana McKenna. - Un jeune homosexuel revient dans sa famille après dix ans d'absence et constate que les blessures d'hier sont encore vives aujourd'hui. (2h)

22h40

TQc -CIVV — FERROVIPATHES **91202928** (3) (Trainspotting), G.-B. 1995. Comédie de moeurs de D. Boyle avec Ewan McGregor, Robert Carlyle et Kelly Macdonald. - La vie quotidienne d'un petit groupe de toxicomanes de la banlieue d'Edimbourg à la fin des années 80. (1h46)

23h30

TQS — VÉNUS ÉROTICA **5255725** (6) (Delta of Venus), É.-U. 1995. Drame de moeurs de Z. King avec Audie England, Costas Mandylor et Eric Da Silva. - L'éveil sexuel d'une jeune romancière américaine à Paris en 1939. (2h07)

23h48

CKTV — BONNE MERE MALGRÉ TOUT **83877096** (4) (The Good Mother), É.-U. 1988. Drame psychologique de L. Nimoy avec Diane Keaton, Liam Neeson et Jason Robards. - Une jeune femme indépendante est poursuivie devant les tribunaux par son ex-mari qui veut obtenir la garde de leur fille. (2h12)

23h50

CJPM -CFER — UN ANGE GARDIEN POUR TESS **2999657** (5) (Guarding Tess), É.-U. 1994. Comédie dramatique de H. Wilson avec Shirley MacLaine, Nicolas Cage et Austin Pendleton. - Un agent des services secrets est assigné au service de l'ex-première dame du pays qui rend la vie dure à tout le monde avec ses caprices. (2h)

00h00

CBJET — FRENCH KISS **74232** (5) É.-U. 1995. Comédie sentimentale de L. Kasdan avec Meg Ryan, Kevin Kline et Timothy Hutton. - Venue à Paris dans l'espoir de reconquérir son fiancé qui l'a quittée, une Américaine fait la rencontre d'un malfaiteur Français dont elle s'éprend. (2h)

CANAL D — LOVE-MOI **2207226** (4) Can. 1991. Drame social de M. Simard avec Germain Houde, Paule Baillargeon et Mario St-Armand. - Un auteur découvre la triste réalité de six jeunes délinquants en travaillant avec eux à la mise sur pied d'une pièce de théâtre. (2h)

CANAL VIE — UN ENFANT DE TROP **1802313** (4) Fr. 1995. Drame psychologique de J. Berger avec Catherine Leprince, Jacques Frantz et Victor Sonier. - En liberté conditionnelle, une jeune mère répond à la petite annonce d'un fermier qui se cherche une épouse. (2h)

00h15

TV5 — MARIA VANDAMME **3203145** (2e de 4). (4) Fr. 1989. Chronique de J. Ertaud avec Corinne Dacla, Christian Kohlund et Ronny Couteure. - Au XIXe siècle, les tribulations d'une jeune provinciale pauvre et rebelle qui se bat pour améliorer sa condition. (1h30)

04h00

CANAL D — TRISTAN ET JULIETTE - 1RE PARTIE **5741690** (1re de 2). Can. 1994. Comédie documentaire de A. D'Aix et I. Turcotte avec Léa Marie Cantin et Denis Bouchard. - Une femme et un homme enquêtent sur la durée des couples et en viennent à questionner leur propre vie privée. (2h) Voir cinéma.

04h30

TV5 — PAPA ET RIEN D'AUTRE **885329** (5) Fr. 1992. Drame de J. Cortal avec Philippe Volter, Isabel Otero et Joséphine Serre. - Un veuf se bat pour conserver la garde de sa fillette que réclame ses beaux-parents. (1h30)

DIMANCHE 13 AOUT

10h00

CANAL D — BANZAJI **3882936** (5) Fr. 1983. Comédie de C. Zidi avec Michel Coluche, Valérie Mairesse et Eva Darlan. - Un employé d'une agence de secours pour touristes est entraîné dans diverses aventures. (2h)

12h15

TV5 — MIREILLE ET VINCENT **65666058** (4) Fr. 1997. Drame sentimental de J.-L. Lorenzi avec Julie Judd, Mathieu Delarive et Patrick Préjean. - Deux adolescents incarnant les amoureux d'un drame poétique en viennent à mélanger théâtre et réalité. (1h33)

13h00

TQc -CIVV — ROCK-O-RICO **58787** (4) (Rock-A-Doodle), Irl. 1991. Dessins animés de B. Bluth. - Un gamin transformé en chat tente de déjouer les plans d'un hibou sorcier qui veut faire régner une nuit d'orage éternelle sur la campagne. (1h30)

14h00

CANAL VIE — DISPARUS SANS LAISSER DE TRACES **7743955** (5) (They've Taken Our Children: the Chowchilla Kidnapping Story), É.-U. 1992. Drame policier de V. Gillum avec Karl Malden, Tim Ransom et Travis Fine. - En 1976, en Californie, des bandits kidnappent les occupants d'un bus scolaire en vue d'en obtenir une rançon. (2h)

15h00

CBJET — CAPTAIN SINBAD **85481** (5) É.-U. 1963. Conte de B. Haskin avec Guy Williams, Heidi Bruhl et Pedro Armendariz. - Sinbad revient au Baristan pour délivrer la princesse qu'il aime des mains d'un tyran. (2h)

15h30

TQS — LA FETE À TOUT PRIX **271435** (6) (Allnighter), É.-U. 1987. Comédie de T.S. Hoffs avec Susanna Hoffs, Dedee Pfeiffer et Joan Cusack. - Une suite de complications inattendues viennent contrecarrer les plans de trois étudiantes qui préparent une grande fête nocturne au bord de la mer. (2h)

19h30

CJPM -CFER — LE PARRAIN III **590435** (3) (The Godfather 3), É.-U. 1990. Drame de moeurs de F.F. Coppola avec Al Pacino, Andy Garcia et Sofia Coppola. - Après avoir fait fortune grâce au crime, le parrain de la mafia américaine cherche à oeuvrer dans la légitimité tout en étant secondé par un neveu impétueux. (3h30)

20h00

CBJET — A MIDWINTER'S TALE **27023** (4) G.-B. 1995. Comédie de K. Branagh avec Michael Maloney, Richard Briers et Mark Hadfield. - Un acteur désoeuvré entreprend de monter la pièce de théâtre Hamlet dans une vieille église de campagne. (2h)

TQS — LE PRIX DE LA PERFECTION **87077** (6) (Color me Perfect), É.-U. 1996. Drame sentimental réalisé et interprété par Michelle Lee avec Robin Thomas et Susan Blakely. - Devenue un génie à la suite d'une expérience scientifique, une femme tombe amoureuse d'un savant marié. (2h)

21h30

TQc -CIVV — NICOTINE **6155597** (4) (Smoke), É.-U. 1995. Drame de moeurs de W. Wang avec William Hurt, Harvey Keitel et Harold Perrineau Jr. - Entrecroisement de diverses intrigues ayant pour héros le propriétaire d'une tabagie, son ancienne maîtresse, un romancier et un adolescent bohème. (2h03)

22h30

TQS — FEMME FATALE **833619** (4) (Praying Mantis), G.-B. 1982. Drame policier de J. Gold avec Jonathan Pryce, Carmen Du Sautoy et Cherie Lunghi. - La fortune d'un professeur distingué qui a contracté une police d'assurance d'un million de dollars est convoitée par son épouse et sa secrétaire. (3h)

22h48

CKTV — NAJIS **25243690** (5) Fr. 1945. Drame psychologique de R. Leboursier avec Fernandel, Raymond Pellegrin et Jacqueline Bouvier. - Un bossu au grand coeur vient en aide à une jeune villageoise qui attend un bébé. (2h02)

00h00

CANAL D — MALAREK **2274998** (5) (Malarek, a Street Kid Who Made It), Can. 1988. Drame social de R. Cardinal avec Elias Koteas, Kerrie Keane et Al Waxman. - Un jeune journaliste dénonce les méthodes policières et l'administration d'une maison de redressement. (2h)

CANAL VIE — LA CROIX DE FEU **1879085** (3) (Cross of Fire), É.-U. 1989. Drame judiciaire de P. Wendkos avec John Heard, Mel Harris et David Morse. - En Indiana dans les années 20, un dirigeant du Ku Klux Klan passe en justice pour avoir kidnappé et causé la mort d'une enseignante favorable aux droits des Noirs. (2h)

04h00

CANAL D — TRISTAN ET JULIETTE - 2E PARTIE. **5645462** Can. 1994. Comédie documentaire de A. D'Aix et I. Turcotte avec Léa Marie Cantin et Denis Bouchard. - Une femme et un homme enquêtent sur la durée des couples et en viennent à questionner leur propre vie privée. (2h)

MOTS CROISÉS

NO 990

SOLUTION DU PROBLEME 989

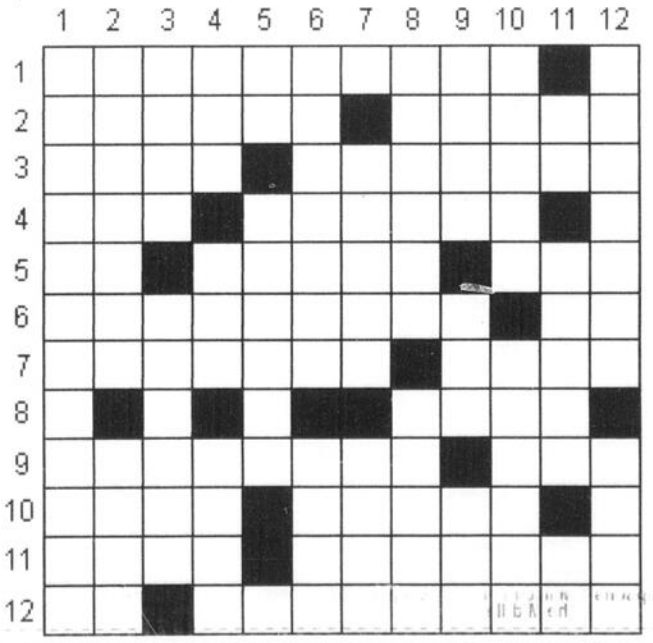
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	I	S	T	O	R	I	E	T	T	E	S
2	A	S	I	E	■	E	N	T	I	E	R	E
3	R	A	T	■	E	N	C	E	N	S	E	R
4	D	R	U	M	M	E	R	■	E	T	■	V
5	I	D	E	E	S	■	E	S	T	■	P	A
6	E	■	R	D	■	E	D	I	T	I	O	N
7	S	I	■	I	S	S	U	■	E	M	I	T
8	■	M	A	R	T	E	L	E	■	E	R	E
9	F	A	R	E	■	R	E	P	A	R	E	■
10	A	G	E	■	N	I	■	I	L	I	E	N
11	D	E	T	I	E	N	T	■	O	N	■	U
12	A	S	E	R	■	E	C	R	I	A	I	S

HORIZONTALEMENT

1 - Serpentaire.
2 - Propre à - Joint.
3 - Éméché - Sera utile à.
4 - Filet - Cour bordée de portiques, devant la façade de certaines églises primitives.
5 - De même - Est agréable - Époque.
6 - Pulluler - Un métal.
7 - Souligne qqch avec force - Bouclier des hommes d'armes au Moyen Âge (pl.).
8 - Semblable.
9 - Apaisant - Se parle au Jiangxi.
10 - Formule - Canne à pêche.
11 - Courte remarque - Secondions.
12 - Titane - Balivernes.

VERTICALEMENT

1 - Firent connaître d'une manière expresse.
2 - Couvre-pied - Effervescence.
3 - Copulation - Recueil de fables, au Moyen Âge.
4 - Mets délicat - Lettre grecque - Retirés.
5 - De là - Des poissons.
6 - Soumettant à une épreuve - Esclave d'Abraham.
7 - Utile en chirurgie - Il est de très petite taille.
8 - Met en colère - Local de travail d'un officier ministériel.
9 - Révisé - Au désert - Paddock.
10 - Usé - Emballage léger pour le transport des fruits.
11 - Iridium - Trompa - Néon.
12 - Chefs - Lac d'Écosse.



HOROSCOPE

SAMEDI, LE 12 AOUT 2000

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Tous reconnaissent autour de vous l'importance de la réussite. Mais tout de même, on ne vous demande pas de tout faire en un seul jour. Rappelez-vous que Rome ne s'est pas bâti en un jour. Contentez-vous donc de bien finaliser vos tâches et d'entrer chez vous, votre famille l'appréciera beaucoup. Arrêtez de vous plaindre de tous les petits malaises qui prennent source dans votre imagination.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Il y a beaucoup d'agitation autour de vous en cette journée. Sachez rester calme, ne faites pas comme les autres et la journée se terminera bien. Côté amour, rien de spécial ne viendra troubler la vie de votre ménage. Vous continuez à séduire la personne aimée. En affaires, faites preuve de jugement dans vos placements à long terme.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Cessez de vous sacrifier pour les autres. Après tout, certaines personnes ne méritent pas cette gentillesse et cette amabilité qui vous caractérisent. N'oubliez pas l'être aimé, vous le négliger et il en souffre. N'abusez pas de vos forces pour des futilités, sachez les économiser. La santé est un bien trop précieux.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous avez l'impression de parler pour ne rien dire. Vous vous trompez puisque ce flot de paroles et de conseils ne tombent pas toujours dans l'oreille d'un sourd. L'être aimé exige beaucoup de vous, mais ne vous en faites pas, il a beaucoup à donner en retour. Cessez de grignoter, apprenez à contrôler vos rages de sucre.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Inutile de vouloir tout faire aujourd'hui, vous n'y parviendrez pas. Demain est un autre jour n'est-ce pas? Ne sombrez pas dans la facilité au niveau de vos conquêtes, soyez plus sélectif. Ne paniquez pas à la moindre éruption cutanée. Surveillez plutôt votre alimentation et évitez les aliments acides.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Dame chance vous accompagne dans tous les projets que vous entreprendrez aujourd'hui. Soyez audacieux! Ce serait un bon moment pour exiger une augmentation salariale. En amour, une nouvelle idylle en vue pour les célibataires. Pour vous, cette rencontre se présentera sous la forme d'un défi à relever.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Les transactions financières s'avèrent pour vous des plus profitables en ce jour. N'hésitez pas à faire certains placements. Côté amour, vous êtes choyé, une petite sortie en tête-à-tête apportera les résultats tant désirés. Votre dos vous fait souffrir? Voyez un chiropraticien, ne laissez pas ces douleurs gâcher votre vie.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
L'argent sera votre souci primordial aujourd'hui. Les mauvais placements et les achats inutiles ont eu raison de votre compte de banque. Il serait temps que vous établissiez vos priorités afin d'éviter de folles dépenses. En amour, vous ne savez plus ce que vous voulez. A multiplier les conquêtes sans lendemain, vous n'irez pas loin. Pensez-y!

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Journée extraordinaire pour les natifs de ce signe. Pour les uns, une promotion ou une augmentation salariale est à prévoir. Pour ceux qui cherchent un emploi, une offre vous sera faite. Gardez les yeux bien ouverts. Côté amour, une sortie amoureuse se prépare dans l'ombre. Soyez prêt! Malgré la fragilité de votre santé, rien d'anormal à signaler de ce côté.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Au travail, c'est le calme après la tempête. Il est temps pour vous de jouir du repos du guerrier. Profitez de cette soirée pour faire davantage connaissance avec l'élu de votre coeur. Essayez de prendre trois repas plutôt qu'un par jour, ainsi vous reprendrez vos forces. Si vous planifiez une excursion, ne jouez pas au téméraire.

Verseau:
du 21 janvier au 19 février
Ne prenez pas de décisions sur un coup de tête. Vous pourriez le regretter. Pesez bien le pour et le contre et ce, dans tous les domaines. Le jour est bien choisi pour un petit dîner en tête-à-tête. L'être aimé appréciera ce côté romantique que vous déployez si bien quand vous le voulez. Au plan santé, la forme est à son maximum après ces dernières semaines oisives.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Au travail, évitez les conflits qui pourraient survenir avec un directeur ou un associé. Il pourrait en résulter de graves répercussions. Ne vous en faites pas, l'amour viendra bientôt. La santé vous cause des tracas! Pourquoi ne pas consulter un professionnel de la santé? Sur le plan spirituel, vous êtes attiré par le sens caché des paraboles et des écritures saintes.

MOT MYSTÈRE

NO 3570

8 LETTRES — BEAUCOUP

accumule	douze	légion	pluie	six
amas		liasse	pluriel	suffisant
ampleur	essaim	liste	plusieurs	
armée		luxe	prodigue	trente
assez	fatras		prospère	trillion
augmenter	flopée	miette		triple
avec	foison	mille	quatre	trois
	foule	moins		trop
chaîne			riche	troupe
cinq	gang	neuf		
	grosse	nuée	satiété	
déluge			sept	
deux	huit	plein	série	
dizaine		pléthore	silo	

Solution du problème précédent: évocation

E	R	E	P	S	O	R	P	R	O	D	I	G	U	E
T	R	U	I	E	I	R	E	S	I	A	O	L	C	D
E	A	O	E	T	N	E	R	T	C	C	U	U	E	X
I	R	M	H	L	T	E	N	C	N	X	H	L	Z	U
T	R	N	A	T	P	L	U	I	E	E	U	E	Q	E
A	R	O	E	S	E	M	G	N	A	G	M	U	P	D
S	T	I	U	H	U	L	A	Q	E	H	A	G	L	I
U	M	G	L	L	E	L	P	I	R	T	C	E	U	Z
F	P	E	E	L	N	F	L	T	R	O	P	M	S	A
F	O	L	L	S	I	L	E	E	M	U	O	L	I	I
I	A	I	U	F	E	O	I	T	O	I	E	I	E	N
S	M	T	S	R	U	P	N	R	N	T	A	A	U	E
A	I	X	R	O	I	E	T	S	S	U	V	S	R	U
N	P	L	I	A	N	E	N	I	L	Z	E	S	S	A
T	G	R	O	S	S	E	L	U	O	F	C	E	E	E

Alors, le camping, ça vous tente?

(SOP) - Bien que le camping présente peu de risques d'accidents graves, certains trucs peuvent rendre votre séjour sous la tente ou dans la roulotte encore plus agréable et sécuritaire.

Ayez toujours dans vos bagages une trousse de premiers soins, comprenant le manuel de secourisme de la Croix-Rouge, les numéros de téléphone d'urgence (ambulance, poste de police, etc.), des produits antiseptiques, des pansements adhésifs, des tampons de gaze, une paire de ciseaux à bout rond et une pince à écharde.

Ne faites pas l'erreur de nourrir des animaux sauvages. Ce n'est souhaitable ni pour eux, ni pour vous.

SÉCURITÉ - Le camping s'avère une activité fort appréciée lorsqu'on respecte les règles de sécurité élémentaires.

Ne consommez jamais de plantes ou de champignons que vous ne connaissez pas, ils peuvent être très toxiques! N'oubliez pas d'informer vos enfants de ces risques. Si un accident survient, gardez avec vous un échantillon complet de la plante ou du champignon (branche avec feuilles, fleurs ou fruits le cas échéant, tronc ou chapeau pour les champignons) et trouvez un téléphone pour communiquer le plus rapidement possible avec le Centre anti-poison du Québec. Grâce à votre échantillon, vous pourrez en faire une description précise.

N'oubliez pas d'éteindre complètement vos feux de camp en les recouvrant avec du sable ou de la terre. Bon an mal an, le Québec perd des milliers d'arbres à cause de la négligence de certains campeurs.

Propre et économique, le propane est très apprécié par les campeurs qui s'en servent pour la cuisson, l'éclairage ou la réfrigération. À la maison, il est utilisé surtout pour la cuisson sur le gril.

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion causée par une fuite de propane, il est important de prendre quelques précautions.

En tout temps, maintenez vos bouteilles de propane en position verticale (debout). Pour vous assurer que la bouteille ou l'installation ne présente aucune fuite, il suffit d'appliquer une solution savonneuse sur les raccords. S'il y a formation de bulles, c'est qu'il y a fuite de gaz. Resserrez alors les raccords puis refaites le test du savon.

Ne laissez pas une bouteille de propane en plein soleil ou près d'une flamme nue.

Une bouteille de propane ne doit pas être remplie à plus de 80 % de sa capacité, le 20 % restant forme un tampon de sécurité qui prévient la surchauffe pouvant entraîner une dilatation du gaz du contenant et provoquer ainsi une explosion.

Après dix ans d'usage, il est préférable d'acheter une nouvelle bouteille. Enfin, suivez toujours à la lettre les instructions du fabricant.

Martine Lavoie

Voyages AQUA-SUD
94, rue Jacques Cartier Est
Chicoutimi
Tél.: 690-2840
Sans frais: 1-800-463-7905
Fax: (418) 690-0195
Détenteur d'un permis du Québec

Après quelques années d'absence, je suis de retour dans le merveilleux domaine du voyage. Depuis un an je me suis joint à l'équipe de Voyages Aqua-Sud.

Pour vos prochaines vacances, il me fera plaisir de vous guidez vers une destination qui saura vous satisfaire. Faites parti de mon groupe en octobre.

DÉCOUVREZ **LA TUNISIE** AVEC LES SPÉCIALISTE DE SULTANA TOURS

27 oct. au 11 nov. 2000 • 16 jours Taxes incluses **1379$**
Incluant: Hôtel Tej Marhaba à Sousse et 2 repas par jour.

27 oct. au 11 nov. 2000 • 16 jours Taxes incluses **1769$**
Incluant: 1 sem. de circuit Grand Tour Tunisie, 3 repas par jour, 1 sem. de séjour à l'Hôtel Tej Marhaba à Sousse et 2 repas par jour
• 1 semaine supplémentaire: 200 $

France
copropriétaire

CROISIÈRE DE 7 JOURS DANS LES CARAÏBES
Départ le 5 novembre 2000

Lily
copropriétaire

VOYAGE LAS VEGAS
Du 6 au 9 octobre 2000

00456864

Le champs des champs
HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETS

CHARLEVOIX

AUBERGE DE CHARME: OÙ LE CŒUR VOUS REÇOIT!
AUBERGE FEURS DE LUNE ★★★
Balcon avec vue sur le fleuve, confort et détente.
Réservation: 1-888-665-1020. www.quebecweb.com/fleursdelune

AUBERGE DE NOS AÏEUX ET MOTELS ★★★
En août et septembre, forfait croisière aux balaines sur le catamaran N/M Famille Dufour II, incluant 2 nuits, 2 déjeuners et 1 souper à partir de 215 $ par pers. Contactez-nous pour réserver: 1-800-265-2405 www.quebecweb.com/aieux.

Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La clé des champs».
À partir de 15 $ par semaine
Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay — Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.
POUR INFORMATION: Christian Tremblay
N° téléphone: (418) 690-8838
N° télécopieur: (418) 690-8824
Courriel: publicite@lequotidien.com
00458513

Croisières dans les Caraïbes
Animation en français
Club Bolero
Offre valide jusqu'au 26 août 2000
PREMIER PASSAGER
300$ DE RABAIS
DEUXIÈME PASSAGER
À MOITIÉ PRIX*
Réservez avant le 26 août pour des départs le samedi
Du 23 décembre au 31 mars et profitez de ces aubaines
PLUS: CROISIÈRE GRATUITE POUR 2 ENFANTS
Les enfants de 4 à 16 ans ne payent que le prix du vol seulement
PREMIER PASSAGER À PARTIR DE 1569$
DEUXIÈME PASSAGER À PARTIR DE SEULEMENT 1069$
*Moitié prix basé sur tarif régulier avant taxes en base double, cabine intérieure cat. 10. Valable pour nouvelles réservations à partir du 12 août. Promo se termine le 26 août 2000. prix sujet à changement sans préavis.
Plusieurs itinéraires disponibles en 1 ou 2 semaines.
Aussi: vacances combinées croisière et séjour en République Dominicaine

ESPAGNE
COSTA DEL SOL
Hôtel Bajondillo (studio)
Départ le 18 octobre 2000
3 semaines
SIÈGES LIMITÉS
1445$ *Taxes, ajoutez 85 $ /pers. occ. double
Accompagnateur: M. Serge Cloutier

CLUB VOYAGES TOURNESOL Détenteur d'un permis du Québec et Voyages MADELEINE GAGNON
1915, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: 549-6880
Fax: 693-8833
Email: tournesol@clubvoyages.com
Site web: voyagestournesol.qc.ca
00458691

BAJONDILLO
ESPAGNE
SPÉCIAL AUTOMNE 2000
3 SEM. POUR LE PRIX DE 2
Départ: 18 octobre - Retour: 9 novembre
Prix par personne
1495$ Studio occ. double
+ Taxes aériennes Espagne - Canada - Nav-Canada 85$
SUPPLÉMENT OCC. SIMPLE: 455$
Prix appartement-salon sur demande

Tunisie
FORFAIT 16 JOURS
Départ: 30 octobre
Retour: 18 novembre
Prix par personne
1449$ occ. double
Avion - Logement
+ 2 repas par jour et transferts inclus
*Autobus départ de la région en supplément
00458432

Voyages Paradis Saguenay
1324, boul. TALBOT
PLACE DU SAGUENAY
CHICOUTIMI
Tél.: 696-3121
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Michel Barrette
100, rue Saint-Joseph
ALMA
Tél.: 668-3078
ou sans frais: 1-800-263-3078
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Paradis Saguenay
3691, boul. Harvey
JONQUIÈRE
Téls.: 547-6645 - 542-3595
ou sans frais: 1-800-475-6645
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Assemblage d'avions à Mirabel

Bombardier confirme la construction d'une usine

MONTREAL (PC)-Bombardier Aéronautique a confirmé, vendredi, la construction d'une usine d'assemblage d'avions à Mirabel, ce qui représente un investissement de 170 millions $.

Cette nouvelle usine de Bombardier servira à l'assemblage final de son avion à réaction de transport régional à 90 places, le CRJ-900. Le modèle à 70 places, le CRJ-700, y sera également assemblé.

La construction des nouvelles installations, situées dans la Zone de commerce international de Montréal, à Mirabel, débutera en septembre. Les travaux sont censés être complétés au printemps 2001.

Bombardier Aéronautique souhaite ainsi regrouper ses programmes d'avions régionaux autour de Montréal, afin de maximiser l'utilisation de ses ressources humaines. C'est le succès de ses avions de ligne régionaux qui oblige Bombardier Aéronautique à augmenter la cadence de production, a expliqué le président et chef de l'exploitation de l'entreprise, M. Michael Graff. Les avions pourront ainsi être livrés dans les délais prévus.

L'effectif de l'usine de Mirabel devrait atteindre quelque 1700 employés d'ici à 2003, a fait savoir le géant de l'aéronautique, dans un communiqué.

Bombardier Aéronautique avait lancé officiellement son nouveau programme d'avion à réaction de ligne CRJ-900 le mois dernier, au Salon international de l'aéronautique de Farnborough, en Angleterre.

L'entreprise compte déjà sur un carnet de 34 commandes fermes et lettres d'intention et 28 options.

En comptant les CRJ100, les CRJ200 à 50 places et les CRJ700 à 70 places, le total des commandes enregistrées pour les CRJ atteint 1750 avions, soit 895 commandes fermes et 862 options, indiquait l'entreprise.

Bombardier emploie 56 000 personnes dans 12 pays en Amérique du Nord, en Europe et en Asie. Elle réalise plus de 90 pour cent de ses revenus à l'extérieur du Canada. Son chiffre d'affaires atteignait 13,6 milliards $CAN pour l'exercice, qui a pris fin le 31 janvier dernier.

Landry applaudit

Commentant la nouvelle, le ministre des Finances Bernard Landry a exprimé sa satisfaction pour la région de Mirabel, qui a longtemps souffert économiquement. «On est très content», d'autant plus que le gouvernement du Québec avait adopté «des mesures de revivification» pour Mirabel, «pour essayer de corriger un désastre qui a duré pendant 30 ans».

L'implantation de Bombardier à Mirabel se trouve à consolider la zone spéciale créée dans la région, grâce à divers incitatifs économiques, a noté le vice-premier ministre du Québec, interrogé à Baie d'Urfé, où il se trouvait pour inaugurer un agrandissement d'usine.

Le ministre ajoute d'ailleurs que d'autres annonces seront prochainement faites pour la région de Mirabel.

«On espère que d'ici à quelques années, la morosité économique de Mirabel sera un souvenir du passé et que notre zone industrielle spéciale aura permis de faire des choses étonnantes.»

M. Landry a précisé que Bombardier n'avait «rien demandé encore» au gouvernement du Québec pour s'implanter à Mirabel. «Peut-être qu'ils ne vont même pas se servir des avantages de la zone.» Mais si Bombardier Aéronautique décidait d'y recourir, ces incitatifs économiques ont été «soigneusement calculés pour être compatibles avec les règles de l'Organisation mondiale du commerce», a pris soin de souligner le ministre Landry.

La Fédération des travailleurs du Québec, de son côté, qui représente la presque totalité des salariés de l'industrie aérospatiale au Québec, s'est félicitée de cette création d'emplois.

«La FTQ accueille avec enthousiasme ces nouveaux emplois dans une industrie de haute technologie, où le Québec est à l'avant-garde et où les salariés ont de bonnes conditions de travail et de salaire», a commenté M. René Roy, secrétaire général de la centrale syndicale.

Bernard Landry, ministre d'Etat à l'Economie et aux Finances.

Deux missions commerciales concurrentes

Bernard Landry en a le souffle coupé

BAIE D'URFE (PC)-Le ministre d'Etat à l'Economie et aux Finances Bernard Landry reproche au gouvernement fédéral d'avoir organisé une mission commerciale à peu près dans les mêmes pays que lui, et ce à quelques jours d'intervalle.

«Ca me coupe le souffle», s'est exclamé le vice-premier ministre Landry, lorsqu'interrogé à ce sujet, à l'occasion de son passage à Baie d'Urfé, dans l'ouest de l'île de Montréal, où il participait à une annonce de création d'emplois.

Le ministre Landry doit diriger une mission commerciale du gouvernement du Québec au Maroc, en Algérie et au Liban, du 24 septembre au 2 octobre.

De son côté, le ministre fédéral du Commerce international Pierre Pettigrew doit diriger une mission canadienne au Maroc, en Algérie, en Espagne et au Portugal, du 10 au 21 octobre.

Outré, M. Landry a soutenu que les discussions de Québec avec certains des pays à visiter remontaient à 1997 et que les invitations avaient été adressées depuis des mois.

C'est Ottawa, assure-t-il, qui l'a imité par la suite. «Les fédéraux, comme souvent, ils sont en retard, ils sont à contre-temps, ils sont redondants. Et ce, dans les petites choses comme dans les grandes», se plaint-il.

Le vice-premier ministre du Québec se dit peiné de la situation pour les gens qui participent à ces missions. «Je regrette et je n'aime pas ça, ces petits incidents-là. J'aimerais mieux qu'il n'y en ait pas, mais il y en a. Souvent, c'est même plus grave que ça et ils nous empêchent de voir des gens dans les pays où on va. Là, ce n'est pas ça, au moins.»

M. Landry a invité le ministre fédéral Pettigrew, qui dirigera la mission canadienne, à «y réfléchir» à l'avenir. «Quand une très grosse délégation québécoise dirigée par le vice-premier ministre va dans des pays, il serait peut-être mieux, s'il veut vraiment nous aider, d'y aller un peu plus tard et de se réorganiser dans des créneaux plus pointus.»

Après avoir dispensé ce conseil au gouvernement fédéral, M. Landry s'est ravisé, prétextant qu'il suffise qu'il donne un conseil au gouvernement fédéral pour que celui-ci fasse exactement le contraire. «En général, quand on dit blanc, ils font noir, alors j'espère ne pas trop l'influencer. Mais il me semble qu'un peu de bon sens le porterait à faire ça.»

Le ministre des Finances a souhaité que ces deux missions concurrentes d'Ottawa et de Québec ne nuisent pas aux relations d'affaires que pourraient tisser les dirigeants d'entreprise participants. «J'espère que non. Moi, je vais faire mon travail avec intensité.»

Offre d'achat pour Vidéotron

Le ministre se fait rassurant

BAIE D'URFE (PC)-Malgré l'ampleur des montants en cause dans l'offre d'achat de Vidéotron par Quebecor et la Caisse de dépôt, le ministre Bernard Landry ne manifeste aucune inquiétude; il se fait même rassurant.

Mercredi dernier, Quebecor et une filiale de la Caisse de dépôt et placement du Québec, Capital Communications CDPQ, ont dévoilé une offre publique d'achat pour Vidéotron évaluée à 4,9 milliards $ comptant.

Si elle se concrétise, cette transaction serait la plus importante de l'histoire des médias canadiens. Le montage financier négocié avec la Banque royale serait le plus important financement de l'histoire du Canada, selon RBC Dominion Securities, une filiale de la Banque royale.

Néanmoins, le ministre d'Etat à l'Economie et aux Finances se fait rassurant, la Caisse étant en quelque sorte le «bas de laine» des Québécois.

«J'ai lu les analyses comme tout le monde. Je ne suis pas analyste financier moi-même, mais je sais que la Caisse de dépôt est bien gérée. Ses résultats sont là pour le prouver, qu'elle est solide, qu'elle a les analystes et que Vidéotron a des bons analystes également et Quebecor. Alors, il y a beaucoup de monde très compétent là-dedans», a souligné le vice-premier ministre, interrogé alors qu'il se trouvait à Baie d'Urfé, dans l'ouest montréalais, pour inaugurer l'agrandissement d'une usine.

Le ministre Landry n'a pas voulu se mêler davantage du dossier, dans lequel le géant Rogers est aussi partie intéressée et concurrent de Quebecor

EN BREF

Autos importées et systèmes de son

CHICOUTIMI (CP) - Les amateurs d'automobiles importées et de systèmes de son seront servis à souhait, demain, (le dimanche 13 août), de 9 h à 17 h, dans le cadre d'une exposition de véhicules importés et de système de son de tous genres.

Cet événement original se déroulera au 1354, boulevard Saint-Paul, à Chicoutimi et il est organisé par Martin Gauthier, de Martin Gauthier Auto et Stéphane Morin, d'Audio tech.

Martin Gauthier confie qu'une soixantaine d'automobiles importées seront sur les lieux en plus d'un nombre impressionnant de systèmes de son.

Le public est cordialement invité à cet événement. L'entrée est libre.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	11 027.80	+119.04
Volume	154 044 800	
Nasdaq	3789.41	+29.42

TORONTO

TSE 300	10 788.80	-7.69
CDNX	3332.62	-8.79

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Videotron Gr Ltd	41.85	+.50
Canadian Pacific Ltd	41.90	+1.50
Toronto Dominion	36.35	+.75
BCE Inc.	34.75	+.45
Canadian Natural Ress	45.25	+.25
Or	**274.65**	**+2.39**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	14.45	+.25
Alcan Aluminium	49.60	-.10
Alliance forêt	19.30	+.05
Amisk	2.20	-.05
Bce Inc	34.75	+.45
Ban. Nationale	21.75	+.30
Cascades Inc	7.60	-.05
Donohue cl-A	37.75	—
Groupe CGI Inc	9.20	—
Jean Coutu Grp cl-A	35.40	+.15
Métro-Rich.	18.40	-.05
Loblaw	42.75	+.25
Nortel Networks	113.25	-2.60
$ U.S.	1.4821	-.0005
$ CDN	0.6744	+.0003

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ARCA	Z250	-.000	-.000	-.000	
ABCOURT CL B	1000	0.080	0.080	0.080	
AFRI-CAN	12000	0.300	0.300	0.300	
ALLICAN	21050	0.470	0.440	0.440	-0.010
ANGL. SWIS	21500	0.170	0.150	0.150	
ANTORO	500	0.100	0.100	0.100	+0.020
ARENAGOL	79400	1.450	1.320	1.380	+0.010
ARTQST.B	1000	1.500	1.500	1.500	
ATAPA	2000	-.000	-.000	-.000	
AURIGINOR	2000	0.080	0.080	0.080	
AUTANABI	30500	0.350	0.330	0.340	
BRIDGEPOINT	42830	3.000	2.750	2.850	-0.050

C

CANAC.RS	24500	0.070	0.060	0.060	-0.010
CANSPR.A	51500	0.450	0.410	0.440	-0.010
CANTOL	215	-.000	-.000	-.000	
CED-OR CORP	12950	1.200	1.100	1.100	-0.090
CENOSIS	43130	5.450	4.850	5.450	+0.460
COLERAINE MN	330000	0.100	0.080	0.100	+0.020
CVALLEY.A	47700	0.910	0.850	0.890	+0.050

D à G

DIA BRAS	15000	0.790	0.700	0.790	-0.010
DIADM	35400	0.340	0.300	0.330	-0.010
DIANOR	55000	0.400	0.340	0.380	-0.020
DUMONT NICKL	200000	0.240	0.220	0.240	-0.010
DYNACOR INC.	195000	0.130	0.120	0.120	-0.030
ECU SLVR	9000	0.080	0.080	0.080	
FBEACH	11000	2.550	2.500	2.550	-0.050
FREEWEST	7800	0.570	0.550	0.550	-0.030
G.BRIAR	3500	0.160	0.150	0.160	-0.030
GENOM.WT	Z30	-.000	-.000	-.000	
GENOMIC	13840	6.950	6.500	6.750	-0.250
GENONOVA	19250	0.130	0.130	0.130	+0.010
GLDHAWK	9000	0.320	0.320	0.320	+0.010
GRILLI B	1000	0.350	0.350	0.350	

H à L

HORNET	2742	0.800	0.800	0.800	+0.030
HUBBARD HLDG	Z50	-.000	-.000	-.000	
IFL CDA	200	123.000	123.000	123.000	-1.000
INNOVIUM	37160	0.720	0.660	0.660	
INT. KEY	500	0.250	0.250	0.250	-0.300
JAG.MIN	29000	0.120	0.120	0.120	
JILBEY	4100	0.440	0.430	0.440	+0.020
JITEC	206893	10.100	9.050	9.950	+0.250
LEXAM	4623	0.160	0.160	0.160	
LIMTECH	29700	1.050	1.030	1.050	+0.030
LOUBEL	23000	0.150	0.130	0.150	+0.020

M à O

MALARTIC	127350	0.780	0.710	0.740	-0.020
MATAMEC	45000	0.150	0.150	0.150	
MURGOR	238000	0.180	0.180	0.180	-0.010
NAR RES	20600	2.700	2.550	2.650	+0.100
NSTEIN	39670	2.270	2.170	2.210	+0.010
NFLDP5.50	1100	8.200	8.200	8.200	+0.250
NOVEDER RES	54000	0.090	0.090	0.090	-0.010
OLCO.A	700	0.390	0.390	0.390	
OREX EXP	14000	0.110	0.110	0.110	-0.040
ORLEANS RES	8000	0.060	0.050	0.050	
OSISKO	5500	0.200	0.200	0.200	-0.040

P à S

PERLITE	3400	0.220	0.220	0.220	-0.030
PHOTONET	370925	1.100	0.830	1.050	+0.220
PROLAB	5095	1.100	1.100	1.100	-0.020
RADISSON	8625	0.140	0.100	0.140	+0.040
ROBEX	22300	0.460	0.420	0.420	-0.060
ROYALSTD	3000	0.180	0.150	0.150	-0.030
SAMSYS	11000	2.270	2.200	2.270	+0.070
SCHGOLD	30000	0.270	0.250	0.260	
SHARPE	7000	0.290	0.290	0.290	+0.060
SOC MIN LOUVZ	200	-.000	-.000	-.000	

T à Z

TANDEM	3400	0.110	0.100	0.100	-0.020
TOLGECO	100	1.200	1.200	1.200	
UNIGOLD	37000	0.200	0.170	0.200	-0.040
VENCAN GOLD	500	0.100	0.100	0.100	-0.020
X-CHEQR	2500	0.110	0.110	0.110	
XEMAC	43800	0.130	0.110	0.130	+0.020

TOTAL SALES : 2026178

TORONTO

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CDN O	700	0.560	0.560	0.560	0.000
AD OPT	6500	4.100	4.000	4.000	-0.100
ADF GR F	43650	10.250	9.950	10.150	+0.150
ADS INC A	1000	1.800	1.780	1.780	-0.120
AGF B F	19666	44.000	43.500	44.000	+0.450
AIC DIVER	180	28.600	28.600	28.600	-0.450
AIC DIVE P	2900	25.800	25.750	25.750	-0.050
AIT ADV	2200	1.250	1.160	1.250	+0.030
ALI TECH	5619	5.650	5.350	5.650	+0.150
AMR TECH	13775	1.900	1.750	1.900	0.000
AMT INTL O	5000	0.280	0.280	0.280	0.000
ART ADV O	7597	7.500	7.500	7.500	0.000
AT PLASTICS	5800	2.500	2.400	2.450	-0.150
AT T CAN	37180	47.000	46.400	46.900	+0.500
ATI TECH	407333	12.600	12.300	12.600	+0.200
ATS AUTO	139543	38.600	38.000	38.000	-0.400
AASTRA T	8260	9.950	9.550	9.750	-0.150
ABER RES	360348	10.000	9.750	10.000	+0.200
ABITIBI C	607341	14.650	14.200	14.450	+0.250
ACANTHUS	118400	9.300	9.250	9.300	+0.100
ACCORD FIN	700	5.500	5.250	5.250	-0.250
ACETEX	15500	8.500	8.250	8.500	0.000
ACKTION	1800	13.000	12.750	13.000	-0.250
ADRIAN O	1000	0.180	0.180	0.180	-0.020
ADVANTX O	251880	1.720	1.450	1.670	+0.120
AETERNA F	19996	13.650	13.200	13.650	+0.500
AGRIUM	131811	1.300	1.300	1.300	+0.030
AGNICO E	33216	8.850	8.450	8.700	+0.250
AGRIUM	136471	14.350	13.650	14.050	+0.450
AIMGLOBL	29523	21.450	20.000	21.450	+1.550
AIR CANADA	68063819	19.000	18.400	18.850	+0.350
AIR CAN A F	74918	16.350	15.750	16.300	+0.600
AIRBOSS O	51100	2.200	2.130	2.150	0.000
AKITA A F	1150	10.400	10.000	10.000	-0.250
ALARMF O	1300	1.550	1.450	1.550	0.000
ALT ENERGY	358011	58.600	56.000	57.100	-0.750
ALTENER P	3308	26.850	26.500	26.700	+0.200
ALCAN	457516	50.000	49.000	49.600	-0.100
ALCAN C P	1650	25.400	25.100	25.400	+0.150
ALCAN E P	450	20.000	20.000	20.000	-0.150
ALCATEL	72420	110.500	109.200	110.000	+0.800
ALGO GR A F	167350	0.200	0.200	0.200	0.000
ALG STEEL	10114	1.550	1.500	1.500	0.000
ALGON MERC	13300	4.500	4.000	4.250	0.000
ALIANT	71182	39.700	38.150	39.700	+0.450
ALIMENTA B	33114	18.100	17.750	18.000	0.000
ALLBANC SP	20495	35.900	34.050	35.500	+0.700
ALLBANC SP P	5040	25.800	25.500	25.800	0.000
ALL ATL A	200	20.000	20.000	20.000	0.000
ALL ATL BF	2000	20.250	19.050	20.000	+0.750
ALLI FOREST	38172	19.700	19.250	19.300	+0.050
ALPINE OIL	127448	2.650	2.580	2.650	-0.020
ALTAGAS	7024	6.000	5.800	5.800	-0.150
ALTAI RES O	13800	0.350	0.295	0.300	-0.010
ALTAREX O	153588	0.910	0.840	0.890	+0.030
AMERICA O	10100	0.500	0.490	0.500	-0.050
A BULLION O	36000	0.110	0.110	0.110	+0.015
AM ECO	57695	0.080	0.060	0.070	+0.020
AM LEDUC	100	0.310	0.310	0.310	0.000
AMISCO I	30	6.350	6.350	6.350	0.000
AMTELE	3200	2.270	2.100	2.250	+0.250
AMVES	857745	27.800	27.500	27.700	+0.450
ANADIME O	1408	0.420	0.420	0.420	0.000
ANDERSON	291890	27.500	26.900	27.350	+0.450
ANDRS WA F	1900	11.900	11.900	11.900	-0.050
ANGIOTEC O	47990	64.500	61.550	62.500	-2.250
ANORMED O	6923	14.500	13.500	14.400	-0.600
ANTHEM P	41060	4.650	4.650	4.650	0.000
ANTHONY O	2100	9.000	8.300	9.000	0.000
APEX A	2025	1.750	1.700	1.700	-0.100
ARBOR A	267	8.250	8.250	8.250	+1.000
ARBOR B F	100	7.750	7.750	7.750	0.000
ARCIS O	7850	2.500	2.400	2.490	-0.010
ARCIS W	2000	0.250	0.250	0.250	0.000
ARCTIC GR O	2000	1.500	1.500	1.500	+0.050
ARGUS B PR	200	41.000	41.000	41.000	0.000
ARIEL O	9760	0.140	0.120	0.120	-0.020
ARMBRO EN	4600	3.100	3.100	3.100	+0.020
ASBESTOS	100	17.000	17.000	17.000	0.000
ASHTON	10600	0.790	0.770	0.770	+0.020
ASIA O	52260	1.270	1.240	1.270	+0.020
ASSANTE C	38100	4.900	4.600	4.650	0.000
ASTRAL A F	10249	39.900	39.500	39.900	+0.400
ATCO I F	1900	35.400	34.900	35.000	-0.400
ATHABSKA O	65000	0.060	0.050	0.060	+0.010
ATNA O	13500	0.600	0.550	0.600	+0.050
AUR RES	33141	2.350	2.250	2.260	-0.040
AURADO EX O	1145000	0.175	0.165	0.165	-0.015
AURIZON O	24613	0.760	0.710	0.710	-0.050
AVCORP I	15000	1.500	1.400	1.500	+0.070
AVID OG AO	3330	2.900	2.800	2.800	-0.120
AXCAN P	79787	13.150	12.750	13.000	+0.150
AXIA NET O	21527	7.200	6.750	7.050	+0.150
AXXENT B O	623288	6.750	6.250	6.550	-0.050
AZCAR TEC	13900	2.000	1.860	2.000	+0.050
AZCO MNG O	132384	1.410	1.250	1.250	-0.260
B SPLIT	2100184.000	179.000	179.000	-6.000	
B SPLIT P	1114	27.100	27.100	27.100	+0.050
B SPLIT II	4860	19.750	19.100	19.700	+0.700
B SPLIT IIP	900	18.350	18.350	18.350	-0.100
BAE SYS	1600	21.750	20.500	21.750	+0.750
BCE EMER	45854	95.000	93.750	94.900	+0.950
BCE INC	1156566	34.900	34.050	34.750	+0.450
BCE I P	300	26.150	26.150	26.150	-0.800
BCE I Q	21100	24.950	24.850	24.950	+0.150
BCE I S	26000	24.600	24.600	24.600	0.000
BCE I Y	200	24.000	24.000	24.000	+0.050
BC GAS	22444	28.200	26.900	27.750	+0.650
BW TECH O	2500	6.700	6.500	6.700	+0.200
BXL ENR	9700	1.550	1.500	1.530	-0.040
BADGER	5145	2.700	2.520	2.550	-0.050
BAKBONE O	14690	13.000	12.500	12.500	0.000
BALLARD	59932	141.250	138.000	141.250	+2.650
BAND ORE O	32400	0.700	0.630	0.700	-0.020
BANK MTL	484974	65.850	64.550	65.850	+1.250
BK MTL B	2600	25.650	25.500	25.650	+0.050
BK MTL 3P	5500	25.450	25.200	25.450	+0.100
BKMTL B4	2600	24.500	24.450	24.450	-0.050
BKMTL B 5	2500	22.900	22.750	22.750	-0.100
BK MTL B6	66500	24.500	24.300	24.500	+0.100
BANK N S	627214	38.600	37.800	38.600	+0.600
BK NS 6P	1400	26.450	26.250	26.250	-0.300
BK NS 7P	200	27.000	27.000	27.000	+0.200
BK NS 8P	900	27.250	27.250	27.250	0.000
BK NS 9P	850	26.750	26.750	26.750	-0.250
BK NS 11P	35000	26.400	26.400	26.400	0.000
BK NS 12 P	2500	22.600	22.500	22.600	+0.100
BARICK GLD	894196	25.550	23.900	25.550	+1.850
BASIS100 O	192683	3.090	2.880	2.950	-0.190
BATTERY	2999479	1.360	1.040	1.180	-0.020
BATTLE MTN	10404	2.800	2.610	2.800	+0.200
BAYTEX	10482	13.900	13.500	13.600	0.000
BEAMSCPE	8725	7.400	6.900	7.000	-0.100
BEAU CAN	87200	1.470	1.400	1.470	+0.070
BELAIR E O	8660	1.900	1.820	1.820	-0.160
BELL C 15P	300	24.600	24.600	24.600	-0.300
BELL C INTL	28114	39.850	38.550	39.000	-0.200
BEMA GL O	62500	0.660	0.640	0.660	+0.010
BENET E O	8000	4.300	4.250	4.270	+0.020
BENSON	500	1.750	1.750	1.750	-0.050
BENTALL	4483	15.750	15.250	15.750	+0.500
BERKLY P	125870	9.100	8.900	9.000	+0.100
BEST PAC	6000	1.100	1.050	1.050	-0.050
BESTAR	8220	3.150	3.010	3.010	-0.100
BIDCOM I O	892728	2.500	2.400	2.410	-0.030
BIG HORN O	185000	0.750	0.650	0.650	-0.050
BIG ROCK	1580	5.900	5.800	5.800	+0.050
BIOCH PHAR	305249	31.250	30.850	31.000	-0.150
BIOMIRA	52585	11.400	11.000	11.200	-0.200
BIONICHE O	17600	3.600	3.550	3.600	+0.100
BIOVAIL C	553061	103.000	100.200	102.750	+2.200
BIRIM A O	43000	0.250	0.220	0.250	0.000
BISSETT A	5000	20.500	20.500	20.500	0.000
BITECH	70000	1.200	0.950	1.150	+0.250
BL HAWK O	65500	0.070	0.065	0.070	0.000
BLKCRK SP	19500	0.200	0.160	0.180	+0.020
BLKROCK O	2620	0.900	0.870	0.870	+0.020
BOARDWL	114995	11.900	11.400	11.750	+0.250
BOLIDEN	82200	1.430	1.400	1.400	-0.020
BOLIVAR O	13710	1.350	1.300	1.350	0.000
BOMBDR A	57492	25.300	24.400	25.200	+0.100
BOMBDR B F	2853222	25.150	24.200	24.750	-0.150
BMBDR 2 P	2510	24.900	24.700	24.900	+0.100
BONAVIST	122888	23.500	23.150	23.500	0.000
BONUS RES	58190	3.000	2.920	2.990	-0.010
BOOMERANG A	13190	3.680	3.650	3.680	+0.030
BOVAR A	15505	0.140	0.140	0.140	0.000
BOW VAL J	43000	0.570	0.550	0.550	+0.030
BOWATER C	1001	80.400	79.950	80.400	+1.400
BOWRIDGE	31650	0.690	0.660	0.660	-0.020
BRACKNEL	58850	6.000	5.750	6.000	-0.050
BRADST A F	20200	1.210	1.200	1.200	0.000
BRADST B	5700	1.200	1.200	1.200	0.000
BRMPTN A F	1000	6.100	6.100	6.100	+0.050
BRASCAN A	141407	18.600	18.300	18.500	+0.300
BRASCAN B	500	16.100	16.100	16.100	-0.150
BRASCAN B	1000	23.950	23.750	23.950	+0.450
BREAKWTR	215969	2.300	2.000	2.140	-0.060
BRIDGE.C O	4400	3.440	3.300	3.300	-0.200
BROCKER O	23188	8.000	7.400	7.850	-0.150
BROOKFLD P	73635	24.250	23.900	24.250	+0.250
BUDD CAN	300	23.000	23.000	23.000	-0.500
BUHLER	3500	3.500	3.450	3.500	0.000
BURLINGTON	3319	54.350	53.450	54.350	+0.300
BURNTSAN O	71620	6.300	6.100	6.200	-0.100

C

CAE	167792	19.150	18.450	18.800	+0.050
CCL B F	513670	7.750	7.300	7.500	+0.100
CCR TECH O	3000	0.650	0.650	0.650	-0.020
CD PLUS O	1000	0.205	0.205	0.205	-0.045
CDI EDUC	100	6.400	6.400	6.400	-0.100
CFM MAJ	7090	7.500	7.000	7.500	+0.400
CGI A F	374639	9.250	9.000	9.200	0.000
CHC H A F	108305	8.050	7.750	8.000	+0.200
CHC HLCPT B	90	8.250	8.250	8.250	0.000
CI FUND	23294	29.200	28.500	28.950	+0.200
CMAC IND	301892	99.850	97.000	98.500	-1.050
CMAC IND I	14000	99.550	97.650	98.250	-1.000
CPI PLAST O	4725	5.850	5.750	5.850	0.000
CRS NT U	400	21.850	21.850	21.850	+0.200
CRS ROBOT	500	3.800	3.800	3.800	0.000
CSA A F	269251	19.350	19.000	19.350	+0.350
CSI WRLSS O	15250	3.330	3.220	3.300	-0.030
CTFIN 4	1534	26.600	26.500	26.500	+0.250
CABLE SV O	14300	7.950	7.750	7.850	-0.150
CABRE	39300	14.000	14.000	14.000	-0.300
CALADER O	15000	0.150	0.150	0.150	+0.020
CALDWEL A F	20483	2.400	2.350	2.400	0.000
CALEDONIA	19000	0.075	0.075	0.075	+0.010
CALIAN TECH	15305	5.600	5.400	5.500	-0.100
CALLNET	18971	3.640	3.500	3.600	0.000
CALLNET B F	51340	2.850	2.750	2.750	-0.050
CAMBIOR	1461104	0.600	0.550	0.570	-0.030
CAMBRIDG	2434	12.400	12.400	12.400	0.000
CAMCO INC	800	3.650	3.500	3.500	0.000
CAMECO	44440	18.000	17.700	17.800	0.000
CAMP RES	1000	1.700	1.700	1.700	0.000
CAN BAN A	490	35.000	35.000	35.000	0.000
CAN BAN P	1004	25.500	25.500	25.500	+0.150
CAN 3000	16227	13.950	13.550	13.600	0.000
CAN BREAD	16245	10.100	9.850	10.000	0.000
CAN LIFE F	217177	30.700	30.250	30.550	0.000
CANADEX	700	1.250	1.250	1.250	+0.250
CBK NOTE	100	1.150	1.150	1.150	+0.150
CDN CRUDE	4100	4.900	4.900	4.900	0.000
C 88 ENG	62400	3.100	2.970	3.000	+0.040
CG INVEST	4873	11.650	11.550	11.650	+0.050
C HUNTER	74876	32.500	31.750	32.250	+0.200
C HYDRO O	11321	1.700	1.600	1.600	-0.100
CI BK COM	6505552	43.750	42.200	43.500	+1.150
CIBC 14	435	26.050	26.050	26.050	+0.050
CIBC 15	14175	25.900	25.500	25.600	-0.050
CIBC 17	700	25.200	25.200	25.200	-0.200
CIBC 18	38500	23.500	23.250	23.300	-0.100
CIBC 19	3500	24.450	24.350	24.350	-0.150
CIBC 21	62115	26.800	26.500	26.800	0.000
C MANOIR	100	0.140	0.140	0.140	0.000
C MEDICAL	13000	16.650	16.000	16.650	-0.150
CN RAIL	232548	46.800	45.850	46.450	+0.900
CDN NAT RES	8201794	55.500	44.850	45.250	+0.250
CDN OCCIDENTAL	2305813	38.750	37.600	37.750	-0.250
CP LTD	1228358	42.100	40.500	41.900	+1.500
CP LTD P	4250	24.250	23.900	24.250	-0.150
CANCOM	628363	30.000	29.750	30.000	+0.500
CDN TIRE	220	49.000	49.000	49.000	+0.900
CTIRE A F	236100	20.250	19.800	20.250	+0.350
CUTIL A F	106966	40.950	40.600	40.800	+0.050
C UTIL B	500	41.200	40.900	40.900	-0.350
CUTILL SER Q	1000	24.250	24.250	24.250	-0.100
CUTILL SER R	445	23.250	23.250	23.250	-0.010
CDN WS BK	7237	20.000	19.450	19.450	-0.550
CDN Z O	36000	0.470	0.400	0.450	-0.020
CANAM A F	20262	8.050	7.950	8.000	+0.100
CANARC O	20495	0.220	0.220	0.220	0.000
CANBRAS	635	9.000	8.450	8.950	+0.750
CANCAP P	10200	24.500	24.350	24.350	0.000
CANCOR O	12325	0.610	0.600	0.610	+0.040
CANFOR	189662	11.500	11.050	11.400	+0.300
CANGENE	3465	9.950	9.800	9.900	0.000
CANMINE O	20400	0.730	0.650	0.700	0.000
CANWST N V	2170	18.100	18.100	18.100	-0.300
CANWEST G F	2995181	18.500	18.150	18.500	+0.150
CARA	100	4.850	4.850	4.850	0.000
CARA A F	8075	4.100	4.000	4.080	+0.080
CARIBGLD O	10680	0.205	0.205	0.205	0.000
CARMA A	21234	6.300	6.150	6.150	-0.100
CARMANAH	743100	0.030	0.020	0.025	0.000
CASCADES I	16910	7.750	7.550	7.600	-0.050
CASSIAR O	6000	0.600	0.600	0.600	0.000
CATHEDRL O	8600	0.460	0.460	0.460	+0.040
CAUSSA C O	2900	0.120	0.120	0.120	-0.010
CAVELL EN	43400	0.400	0.360	0.400	+0.050
CEDARA SFT	39250	5.250	4.300	4.400	-1.300
CELESTICA	247766	98.200	96.700	98.000	+0.300
CELL LOC O	26647	36.500	34.750	35.750	-0.250
CENALTA EN	42100	7.500	7.300	7.500	+0.200
CFUND A F	2430	4.850	4.800	4.850	0.000
CENTRFUND	5300	11.150	11.000	11.150	+0.100
CENTRINTY O	111054	16.700	16.500	16.500	-0.600
CENTURION O	232200	0.640	0.600	0.640	+0.020
CERTCM C J	80077	39.300	37.150	39.000	+1.800
CHAI NA TA	4000	0.650	0.650	0.650	-0.040
CHAPTER I	27238	10.000	9.700	9.850	+0.100
CHAPTR O O	4060	3.200	3.010	3.030	+0.020
CHASE RES O	1000	0.140	0.140	0.140	0.000
CHESBAR O	18500	0.180	0.170	0.180	+0.010
CHIEF INT I	2600	29.100	28.750	29.100	+0.750
CHROMO O	3550	8.250	8.150	8.150	-0.200
CHUM	400	54.500	51.000	54.500	+3.500
CHUM B F	1890	53.000	48.550	53.000	+5.000
CHURCHILL	3500	1.700	1.700	1.700	-0.050
CINRAM	29968	8.500	8.250	8.500	+0.200
CINTECH O	6800	4.000	3.800	3.800	-0.150
CIRCA O	16400	1.400	1.260	1.350	-0.050
CLAIRVEST	27	3.960	3.960	3.960	0.000
CLARICA	377465	31.500	30.400	31.000	+0.200
CLARICA P	1450	27.000	26.800	27.000	-0.250
CLARKE I	252000	9.200	8.600	9.000	+0.250
CLAUDE R	25228	0.600	0.550	0.550	-0.060
CLEARNET A	7795164	46.650	44.000	44.000	-0.400
CLINICHM A	10	17.000	17.000	17.000	0.000
CLUBLINK	7100	5.800	5.800	5.800	-0.050
COP A	1000	23.800	23.800	23.800	-0.100
CO STEEL	13325	11.500	11.200	11.200	-0.100
COGCO CBLE	74093143.500	42.500	43.000	+0.250	
COGECO F	9680	41.950	40.000	40.500	-1.150
COGNICASE	67939	21.200	20.800	21.000	-0.150
COGNOS	93811	59.500	58.600	59.350	+1.250
COLLICUTT	8150	9.500	8.950	9.500	+0.500
COLONY P O	1400	0.380	0.380	0.380	0.000
COM DEV	66702	9.200	8.700	9.000	+0.050
COMINCO L	274701	19.450	18.900	19.300	+0.300
COMMAND	17500	1.830	1.700	1.820	+0.120
COMNIC O	525	0.550	0.550	0.550	-0.040
COMPTON	26650	2.400	2.350	2.400	-0.040
COMSTATE	10425	1.950	1.850	1.850	-0.100
CONCERT I	4200	5.200	5.150	5.150	-0.050
CONCORD P O	503	0.860	0.860	0.860	0.000
CONIAGAS O	101	0.260	0.260	0.260	0.000
CON PAC O	62000	0.220	0.190	0.220	+0.010
CC EXPR F	15	0.400	0.400	0.400	0.000
CONS PPTY	127990	0.360	0.340	0.340	+0.020
C TRILLON M	101772	0.200	0.180	0.180	0.000
CON PKG	8620	2.750	2.250	2.250	-0.500
CONTINENTL O	1150	0.510	0.510	0.510	-0.030
CONTRNS A F	8200	15.500	15.250	15.500	+0.750
CORBY	1777	48.000	47.500	48.000	0.000
CORBY B F	600	46.600	46.500	46.500	0.000
CORECO I	4800	7.950	7.250	7.950	+0.700
COREL	96950	4.500	4.420	4.450	0.000
CRNER BAY O	6000	2.880	2.850	2.850	-0.050
CORRIENTE O	14017	1.430	1.400	1.400	-0.010
CORUS B	13254	44.500	42.000	44.000	+1.000
COSSETTE F	362	14.250	14.250	14.250	+0.050
COTT	39585	7.950	7.700	7.900	+0.100
COUNSEL	4650	4.150	3.850	4.050	+0.

UNICORP A F	61	8.500	8.500	8.500	0.000
UNICORP B	61	9.000	9.000	9.000	-0.000
UNIFORT A F	31600	1.200	1.140	1.200	+0.080
UN CORP	1535	42.250	42.000	42.000	-0.250
UN DOMIN	13140	24.400	23.500	23.850	+0.450
UNITED GR	122	9.500	9.500	9.500	0.000
UNITED G A	16	12.800	12.800	12.800	0.000
UNITED INC	1000	0.900	0.900	0.900	+0.030
U KENO	11100	0.070	0.070	0.070	+0.005
UPTON RES	23000	2.500	2.450	2.500	+0.090
URBANA C O	192	1.300	1.300	1.300	-0.200
URSA MAJ O	5000	0.450	0.450	0.450	+0.100
UTILITY C	932	51.050	51.050	51.050	-0.750
VAN HOUTT F	4837	22.000	21.250	22.000	+0.500
VASOGEN O	146786	10.500	9.950	10.400	+0.250
VELAN F	4000	14.900	14.900	14.900	0.000
VELVET O	61004	4.130	3.920	4.000	-0.150
VENTRA GR	460725	1.250	1.150	1.250	-0.050
VENTUS ENGY	1113067	7.750	7.650	7.750	+0.050
VERMILION	18800	6.950	6.800	6.950	+0.050
VERSENT	2000	1.510	1.510	1.510	+0.010
VERSUS O	32300	15.950	15.500	15.900	+0.250
VHOM A F	300	2.800	2.800	2.800	-0.150
VICERY R	62539	0.430	0.380	0.430	+0.040
VIDEOTRN F	4409978	42.250	41.400	41.850	+0.500
VINCOR I	44	9.050	9.050	9.050	0.000
VIRGINIA O	13100	0.800	0.750	0.800	+0.050
VIRTEK VIS O	29718	4.700	4.550	4.700	+0.150
WAJAX	4400	5.000	4.550	4.550	-0.450
WALBRDG O	11196	1.480	1.380	1.450	+0.050
WEDA BAY O	5000	0.620	0.620	0.620	-0.080
WENZEL DW	8200	1.650	1.600	1.600	-0.050
WESCAM	20650	6.400	6.150	6.250	0.000
WESCST A F	3542	41.450	40.400	41.450	+0.100
WST FRASR	3802	30.250	29.250	30.250	+0.950
WESTAIM	58864	15.500	15.200	15.200	-0.400
WESTBURNE	81655	22.350	22.300	22.300	0.000
WCOAST E	151666	28.350	27.150	27.250	-0.750
WCOAST 2 P	350	26.800	26.750	26.800	+0.050
WCOAST 7 P	3700	22.900	22.250	22.650	-0.150
WCOAST 8 P	1190	23.000	22.750	23.000	0.000
WCOAST 9 P	3480	25.200	24.700	24.700	-0.050
W COPPER O	2626	1.400	1.400	1.400	-0.080
W GARNET	1000	0.900	0.900	0.900	0.000
W QUEBEC O	1837	1.150	1.150	1.150	-0.050
WSTRN STAR	2574344	1.200	41.100	41.200	0.000
WESTFORT O	128416	1.030	0.950	0.960	0.000
WESTJET AIR	293242	27.000	24.900	27.000	+2.100
WESTMINS	9000	2.780	2.680	2.780	+0.100
WESTON	132187	67.000	66.000	67.000	+0.500
WESTPORT O	21615	17.500	17.000	17.150	-0.450
WEYERHAE	1430	74.550	73.000	74.550	+1.750
WHEATON O	135262	0.415	0.375	0.415	+0.025
WILLIAM O	1267294	0.155	0.140	0.145	0.000
WI-LAN O	126529	60.000	57.000	59.000	+0.600
WINPAK	60	50.000	50.000	50.000	0.000
WINSPEAR O	473750	4.250	4.110	4.170	-0.060
WIRELESS O	62200	11.200	10.700	10.900	+0.200
WORLD HT O	1450	15.850	15.100	15.850	+0.850
X CAL O	146500	0.320	0.250	0.290	+0.050
XENOS GR O	6600	6.100	5.900	5.900	-0.100
XEROX A P	18460	28.000	27.750	27.750	-0.100
XILLIX	107465	0.960	0.830	0.850	+0.020
YAMANA O	12700	0.360	0.330	0.330	0.000
YOGEN FR F	77290	1.350	1.260	1.350	+0.100
YORBEU A O	142500	0.360	0.310	0.310	-0.020
ZI CORP P	19900	12.950	12.350	12.450	-0.450
ZARGON	3500	3.850	3.750	3.850	+0.150
ZENON O	6760	7.600	7.500	7.500	-0.150
DEBENTURES					
AMVES D	6402114.000		112.500	113.250	-0.700
ASSOC FR D	9103.000		103.000	103.000	+0.500
BELL CANI D	111114.900		114.000	114.900	+0.150
CPL DB	10105.000		105.000	105.000	-2.000
CMBR MR 04	70	94.000	94.000	94.000	+1.000
CWB A D	10	93.000	93.000	93.000	0.000
CNTRFD B D	22	77.000	76.000	77.000	+1.000
CLEARNET DB	82	91.000	91.000	91.000	0.000
CLUBLINK D	21	64.000	64.000	64.000	0.000
CO STEEL D	59	86.000	86.000	86.000	0.000
DIRECT E DB	80129.500		129.250	129.250	+0.200
EMCO DB	10	64.000	64.000	64.000	0.000
HBAY C D	170103.500		103.000	103.000	0.000
KMS PWR D	10101.500		101.000	101.000	-4.000
KINROSS D	91	44.000	43.000	44.000	+0.500
LUSCAR D	10	72.000	72.000	72.000	-3.000
OY PPTY D	30	78.000	78.000	78.000	+0.500
OXFORD P D	30	97.000	97.000	97.000	+2.000
REVENUE D	6	90.000	90.000	90.000	0.000
RIO ALG DB	309	80.000	79.500	80.000	+0.500
SHERRIT D	126	77.500	76.750	77.500	+0.750
STERLNG D	15	65.000	65.000	65.000	+5.000
TELESYS I D	10104.000		104.000	104.000	0.000
WESTON G D	71135.500		135.500	135.500	+9.500
DEBENTURES IN US FUNDS					
TRIZEC DB	40	61.000	61.000	61.000	+3.000
PARTNERSHIP UNITS					
AEC PIPE U	548550	8.800	6.800	8.750	+1.900
BIOCAP U	1541	12.400	12.000	12.000	-0.500
FIDELTY 93 U	200	6.000	6.000	6.000	0.000
F CHICAGO U	82850	9.350	8.850	9.000	+0.250
GAZ MTRO U	11670	15.250	15.050	15.050	-0.050
GLOBAL LP U	230	3.490	3.490	3.490	+0.150
HOLING CN U	4630009	0.850	8.750	9.050	+0.250
KPCH P U	434400	5.200	5.100	5.200	+0.050
PUBLIC ST U	4200	13.900	13.500	13.900	+0.400
TRALTA P U	35750	6.500	6.300	6.300	-0.100
TRCAN PW U	9060	27.100	26.700	26.700	-0.200
TRIAX R U	7200	7.200	6.900	6.900	-0.250
RESALE RESTRICTED TRUST UNITS					
APF En U	3100	8.600	8.550	8.600	+0.350
ARC En U	103268	11.000	10.800	10.950	-0.050
ARC Str U	3780	9.000	8.650	9.000	-0.050
ALGONQ P U	19800	9.200	9.050	9.150	+0.100
AMALGA U	4350	4.350	4.300	4.300	-0.050
AM INCOM U	700	23.000	22.800	23.000	-0.150
APOLLO G U	300	1.100	1.100	1.100	-0.150
ASSOC FR U	3420	7.850	7.800	7.800	0.000
ATHAB O U	16003	30.050	29.700	29.950	-0.050
BPI GLO U	15026	11.150	10.800	10.850	0.000
CPL U	13250	14.800	14.250	14.750	+0.050
CRS III U	2800	25.200	25.000	25.000	+0.100
C APTMNT U	53900	11.550	11.450	11.450	0.000
CDN HOTEL U	7934	9.450	9.400	9.400	-0.050
CDN OIL SU	17905	29.700	29.550	29.650	+0.100
CR ESTATE U	19112	11.700	11.300	11.300	-0.150
CDN RES U	4600	7.150	7.050	7.150	0.000
CRES II U	10600	8.750	8.650	8.650	+0.050
CITADEL U	10881	8.000	7.950	8.000	+0.150
COMINAR U	5550	9.900	9.800	9.900	+0.050
DDJ CDN U	10480	21.750	21.600	21.750	0.000
DIGITAL W U	17591	16.500	15.900	16.400	+0.400
DIRECT ENR	122495	28.050	28.000	28.050	+0.050
DRAYTON U	16925	2.870	2.750	2.750	+0.030
ENERMRK U	288780	4.550	4.370	4.550	+0.120
ENRPLS FG U	9424	23.500	23.050	23.250	-0.200
ENERVST U	27217	5.500	5.450	5.500	-0.050
FACS REC U	2100	6.200	6.100	6.100	-0.100
FIRM CAP U	2000	9.000	9.000	9.000	-0.250
F ASIA U	5000	5.400	5.400	5.400	+0.100
F PREMI U	3025	28.200	27.950	27.950	-0.050
FPREM US U	5745	27.000	26.500	27.000	0.000
FPRM O U	400	9.300	9.250	9.250	0.000
FREEHOLD U	9588	8.000	7.850	7.900	-0.050
GLOBAL PLS U	240	25.800	25.800	25.800	0.000
GL HYDRO U	4750	11.250	11.200	11.200	+0.100
H&R U	84098	11.300	11.200	11.300	+0.050
HALTERM U	14500	5.100	5.050	5.050	-0.050
HCARE BIO U	1400	9.000	9.000	9.000	0.000
IAT AIR U	2000	10.750	10.500	10.750	+0.250
INCOME FN U	3560	24.950	24.400	24.500	+0.500
INFINITY I U	830	4.500	4.250	4.500	+0.700
KMS PWR U	4800	8.700	8.600	8.600	0.000
LABRADOR U	43860	11.000	10.750	10.750	-0.050
LEGACY H U	63882	8.700	8.600	8.650	+0.050
LUSCAR U	377339	1.390	1.260	1.330	-0.100
MCKNZ INC U	1340	13.600	13.500	13.600	+0.050
MAXIM U O	37700	3.500	3.420	3.500	+0.050
MIDLEFLD H U	3400	5.350	5.250	5.350	+0.150
MORGRD U	15450	8.750	8.350	8.600	+0.150
MULTI FND U	3700	10.250	9.850	9.850	-0.150
NAL OIL U	20995	8.000	7.900	8.000	+0.050
NCE D U	14112	3.720	3.650	3.680	+0.010
NCE EN U	20800	4.600	4.510	4.580	-0.070
NCE PTR U	65047	5.400	5.250	5.400	0.000
N ALTAMIR U	3253	13.950	13.850	13.850	0.000
NEW MILL U	1096	29.000	28.000	29.000	+1.000
NEWCSTL U	5799	15.400	15.000	15.000	-0.450
NORTH WST U	1152010	10.950	10.700	10.800	-0.150
NORTHLAND U	8030	8.650	8.500	8.650	+0.100
OCEANEX U	7700	9.550	9.300	9.550	+0.150
PRT FOR U	4480	9.750	9.500	9.500	-0.100
PEMBINA U	57300	7.800	7.500	7.800	+0.250
PNGRWTH U	49395	19.200	19.050	19.200	0.000
POLAR HED U	800	4.330	4.330	4.330	+0.030
PRIMWST U	73504	8.050	7.900	7.950	+0.100
RESIDENTL U	11000	11.500	11.400	11.450	-0.050
RIOCAN U	113024	9.150	9.050	9.150	+0.050
ROGERS S U	32800	6.150	6.000	6.100	+0.050
RYL HOST U	35445	6.150	5.950	6.100	+0.100
SCI U	100	9.300	9.300	9.300	+0.100
SHININBK U	59709	12.500	12.350	12.500	+0.150
SIXTY PLS U	3663	29.200	28.650	29.000	+0.300
SUMMIT U	11830	11.350	11.100	11.200	-0.050
SUPERIOR U	34940	13.950	13.750	13.950	+0.100
TAYLOR G U	8000	4.250	4.000	4.250	+0.150
TEMPLETN U	3578	8.150	8.050	8.150	+0.150
TRIAX CAR U	1600	26.050	26.000	26.000	-0.250
TRIAX U	15313	11.800	11.700	11.800	+0.100
VIKING U	20420	8.050	7.800	8.000	+0.100
WSTRN FUND	28650	3.090	3.050	3.090	+0.040
WESTSHOR U	63640	3.900	3.750	3.750	-0.050
WORLD ST U	2545	15.950	15.600	15.600	-0.400
YIELD M U	1380	16.200	16.150	16.200	-0.050
TRADED IN US FUNDS					
BK MTL 2	2775	25.550	25.400	25.400	+0.100
BUS DEV N	450	9.250	9.050	9.250	+0.050
CIT EXCH	3322	18.250	17.750	18.250	+0.600
CIT GR A	1700	18.100	17.850	18.100	+0.950
CIBC 20	1400	23.700	23.550	23.550	0.000
CIBC 22	500	24.950	24.950	24.950	+0.250
CIBC 12 P	1400	26.000	26.000	26.000	+0.050
CIBC 16P	750	24.650	24.650	24.650	-0.100
CARIBEN U	539	10.750	10.750	10.750	-0.050
GMC U	80	90.000	90.000	90.000	0.000
INCO E P	3640	37.200	37.000	37.000	-0.200
KAZAKHST O	76500	0.350	0.310	0.350	0.000
SEVEN SEA O	19900	2.200	1.750	2.000	+0.850
TD BK G	71500	25.000	24.950	24.950	-0.100
TRATLANT O	170966	0.140	0.110	0.120	0.000

FONDS MUTUELS

@rgentum Management C$
oPool Mkt Neu C$ 9.52
oPort RER int él 10.51
oPort Revenu 9.50
oPort act can 11.12
oPort am élite 11.00
oPort découverte 11.14
oPort int élite 12.98
oPort équil Québ 12.74
oPrt perform can 15.40
oPt A/V Act Can 9.21
oPt Mar NeutreC$ 10.20

@rgentum Management U$
uoAmér élite 7.41
uoInt élite 8.75
uoPool Mkt Neu U$ 6.41
uoPort RER int él 7.08
uoPt Mar NeutreU$ 6.87

A.P.M.
ynEquilibré 13.52

ABC Funds
ynAmer-Value 4.64
ynFully-Mgd 6.49
ynFund-Value 10.56

Acadie (Fonds)
ygActions amér 10.00
ygActions can 11.33
ygDiv Atlantique 9.90
ygEquilibré 13.03
ygHypothèques 9.91
ygObligations 11.52

Acker Finley
QSA Act Can A 7.54
oQSA Act Can B 16.62
uoQSA Enterprise 9.82
oQSA comm électr 4.64

Acuité Fonds
oAct RER GT 10.80
oActions can 16.78
oActions mond 11.74
oEquilibré can 12.88
oObligations 8.62
oRevenu élevé 10.60

Clean Environment Fonds
oAct int 10.96
oActions 15.07
oEquilibré 11.79

Acuity Pooled
nAction Mondial 20.21
nActions can 20.33
nCourt Terme 10.50
nEnv Sci & Tech 21.70
nEquilibré can 14.99
nHigh Income 12.82
nMondial Bal. 17.39
nRevenu Fixe 11.58
nRép act cons 15.20

Aderes Mutual Funds
oAmér divers 11.52
oCan divers 10.85
oDirection Amér 11.62
oDirection Can 10.85

AGF Groupe de Fonds C$
oAct Crois 39.55
oAct Immob Mond 6.30
oActions Mond 8.79
oAllemagne 44.36
oAm RER Rp TA 6.39
oAmér CT Ht Rnd 3.33
oAmér Latine 5.36
oAmér RTA 24.68
oCan Rép Tct Act 7.15
oCat Canada 7.87
zCdn Agg Eq 7.35
oCdn Agr All-Cap 6.13
oCdn Balanced 23.65
oCdn Dividend 27.34
oCdn Resources 15.07
oCr Amér RER 6.40
oCr Euro RER 6.40
oCrois Act 49.33
oCrois Amér 40.12
oCrois Asia 12.57
oCrois Euro 20.08
oDir Chine 7.20
oEuro Rép Act 9.65
oIndien 2.14
oInt RER Rp Act 5.57
oInt Tit Act 12.12
oJapon 7.56
oJapon RER 5.39
oMd Sci Snté 6.88
oMd Serv Fin 6.36
oMd Tit Tech 6.61
oMon Obl RER 4.46
oMond Obl Gouv 9.55
oMond Ressources 6.04
oMond Equil 14.59
oMulti Gest 6.00
oOblig Can 5.26
oRev Amér 11.20
oRev CT intl 10.00
oSpécial Amér 20.27
oTit Act Japon 5.35
oTit Rev Eleve 9.53
oTitres Can 35.55
oTitres Intl 10.82
oVal Contr Terme 3.00
oVal Intl 43.87
oVal Mar Emerg 4.17
oVl Int RER 6.61

AGF Groupe de Fonds U$
uoAct Imm Mond U$ 4.25
uoAct Mond U$ 5.92
uoAllemagneU$ 29.89
uoAm CT H Rend U$ 2.25
uoAm Rép TA U$ 16.63
uoAmér Latine U$ 3.61
uoCat Can U$ 5.30
uoCr Act U$ 33.25
uoCr Amér U$ 27.04
uoCr Asia U$ 8.47
uoCr Euro U$ 13.53
uoDir Chine U$ 4.85
uoEur Rép Act U$ 6.51
uoIndien U$ 1.44
uoInti Tit Act U$ 8.17
uoJapon U$ 5.09
uoMd Sci Santé U$ 4.64
uoMd Sv Fin U$ 4.29
uoMd Tt Tec U$ 4.49
uoMon Obl Gouv U$ 6.43
uoMond Ress U$ 4.07
uoMond Equil U$ 9.83
uoMulti Gest U$ 3.85
uoRev Amér U$ 7.55
uoRev CT Int U$ 7.46
uoSpéc Amér U$ 13.66
uoTit Act JaponU$ 3.60
uoTit Int U$ 7.29
uoVal Intl U$ 29.57
uoVl Mar Em U$ 2.81

AGF Gestion
zAllemagne C$ M 48.42
uzAllemagne U$ M 32.63

AIC Fonds série Avantage
uoAvant Mond U$ 4.74
oAvantage 72.76
oAvantage Amér 8.85
uoAvantage AmérU$ 5.96
oAvantage i 8.91
oAvantage Mond 7.04
uoAvantage UnivU$ 4.55
oAvantage Univer 6.75
oREER Avant Amér 5.74
oREER Avant Mond 6.35
oREER Avant Uni 6.37

AIC Série Ciblée
oCiblé Amer 5.52
uoCiblé Amer U$ 3.72
oREER Ciblé Amer 5.54

AIC (Closed End)
AIC Div Can Fra 35.30

AIC serie diversifiée
oActions Mond 23.55
uoActions Mond U$ 15.87
oCanada Divers 35.88
uoDivers Univ U$ 4.00
oDivers Univers 5.93
oREER Act Mond 6.11
oREER Divers Uni 5.58
oREER Valeur 4.97
oValeur 46.58
uoValeur U$ 31.39

AIC série à revenu
uoAct Rev Amér U$ 3.38
oAct rev amér 5.01
oActions Revenu 5.44
oOblig Univers 4.68
oObligations 5.05

AIC Série sectorielle
oTech Universal 4.67

AIM Family of Funds C$
oCat Crois Amér 13.14
oCat Sci Snt Md 8.17
oCat croiss int 9.75
oCat démograph 10.10
oCat innov mond 9.72
oCourt terme A 5.55
oCroissance can 11.67
oEquilibré can 23.23
oExcel can 17.01
oMond croi & rev 7.68
oOblig can 11.50
oObli Mond RER 8.56
oRER Cr & RevMon 10.47
oRER Cr Bl ChpAm 12.36
oRER Sci San Md 11.68
oRER Tech Mond 11.97
oRER Tel Mondial 11.64
oRER Thém Mond 11.14
oRER crois euro 12.62
oRER croiss int 9.84
oRER démo 10.11
oRER innov mond 9.67
oRER nat mond 6.25
oRER Revenu canadien 5.97
oRER Tech Mond 10.19
oTech mondial 15.73
oTélécom Mond 20.04
oValeur can 8.01
oValeur intl 9.39

AIM Family of Funds U$
uoCat Crois Am U$ 8.86
uoCat crois intU$ 6.57
uoCat démographU$ 6.81
uoCat innov monU$ 6.55
uoCr Bl Chip AmU$ 9.30
uoCrois amérLatU$ 5.24

-Beutel Goodman
ynEquilibré 14.64
ynObligations 10.37
ynSection Actions 13.64

B.E.S.T. Discoveries Fund
gB.E.S.T. Fonds 15.10

-Beutel Goodman
nActions amér 42.18
nActions can 54.52
nActions intl 12.55
nDividende 18.85
nGrande cap 13.82
zMicrocap 19.16
nMultinationale 27.06
nObligations 14.90
nPtite cap 34.53
nPorte revenu 10.95
nRetraite 21.70

BMO Mutual Funds
nActions 25.74
nAmér Crois 25.85
nAmér Spéc Act 20.59
nAmér Valeur 17.68
nAvant ALENA 19.18
nDividendes 23.56
nEuropéen 15.50
nExt-Orient 8.88
oCrt-Terme 8.37
oEcono démo mond 18.24
oEnergie mond 12.56
oEuropéen 8.66
oGlobal Value 12.33
oHarbour Secteur 11.74
oIntl Value 11.91
oJaponais 14.54
oLdmk Mondial 9.97
oMarchés nouv 9.10
oPetit Port Soc 8.13
oMondial 20.26
oPacifique 10.62
oProd consom mnd 24.33
oSci santé mond 18.02
oServ fin mond 22.67
oSig Act Am PtSc 8.60
oSig Act Md PtSc 9.09
oSig Explorer 11.41
oTechnologie mond 41.38
oTélécom mond 56.31

C.I. Sector Funds U$
uoAct E&E Mond U$ 5.58
uoAct Gest Mnd U$ 7.06
uoAct Intl U$ 5.83
uoAmérican U$ 10.74
uoAsie Pac Amér U$ 6.30
uoBPI Act Intl U$ 5.81
uoBPI Act Mond U$ 6.09
uoBiotech mond U$ 13.34
uoCanadien U$ 5.81
uoCdn SignatureU$ 9.31
uoCourt-terme U$ 5.65
uoEcon démo mndU$ 12.30
uoEnergie mond U$ 6.54
uoEuropéen U$ 5.84
uoGest Amér U$ 6.74
uoGlobal Value U$ 8.32
uoHarbor SecteurU$ 7.92
uoIntl Value U$ 8.03
uoJaponais U$ 9.81
uoLdmk Mondial U$ 6.72
uoMarchés nouv U$ 6.14
uoMnd Pt Soc U$ 5.48
uoMondial U$ 13.66
uoPacifique U$ 7.16
uoProd cons mndU$ 16.41
uoSci santé mndU$ 12.15
uoServ fin mnd U$ 15.29
uoSig Act APS U$ 5.80
uoSig Act Md PSU$ 6.13
uoSig Explorer U$ 7.58
uoTechnologie U$ 27.91
uoTélécom mondU$ 37.98

C.I. Harbour Funds C$
oHarb croi & rev 10.90
oHarbour Funds 11.49

C.I. Mutual Funds C$
oAmér latine U$ 6.97
oAméricain U$ 12.12
oAsie Pac U$ 7.48
uoEuropéen U$ 6.10
uoGlobal Value U$ 8.42
uoIntern U$ 15.57
uoMond Value U$ 7.97
uoMarchésNouv U$ 7.73
uoMondial U$ 11.14
uoOblig Mond U$ 3.27
uoPetPortfolio U$ 11.40

C.I. Sector Funds C$
oAct E&E Mond 8.28
oAct Gest Mond 10.47
oAmér latine 8.65
oAméricain 15.93
oBPI Act Amer 9.34
oBPI Act Mond 9.62
oBPI Act Mond 9.03
oBiotech mond 19.78
oCi Gest Amér 10.00
oCan Signature 13.81
oCanadien 8.62
oCrt-Terme 8.37
oEcono démo mond 18.24
oEnergie mond 12.56
oEuropéen 8.66
oGlobal Value 12.33
oHarbour Secteur 11.74
oIntl Value 11.91
oJaponais 14.54
oLdmk Mondial 9.97
oMarchés nouv 9.10
oPetit Port Soc 8.13
oMondial 20.26
oPacifique 10.62
oProd consom mnd 24.33
oSci santé mond 18.02
oServ fin mond 22.67
oSig Act Am PtSc 8.60
oSig Act Md PtSc 9.09
oSig Explorer 11.41
oTechnologie mond 41.38
oTélécom mond 56.31

C.I. Sector Funds U$
uoAct E&E Mond U$ 5.58
uoAct Gest Mnd U$ 7.06
uoAct Intl U$ 5.83
uoAméricain U$ 10.74
uoAsie Pac Amér U$ 6.30
uoBPI Act Intl U$ 5.81
uoBPI Act Mond U$ 6.09
uoBiotech mond U$ 13.34
uoCanadien U$ 5.81
uoCdn SignatureU$ 9.31
uoCourt-terme U$ 5.65
uoEcon démo mndU$ 12.30
uoEnergie mond U$ 6.54
uoEuropéen U$ 5.84
uoGest Amér U$ 6.74
uoGlobal Value U$ 8.32
uoHarbor SecteurU$ 7.92
uoIntl Value U$ 8.03
uoJaponais U$ 9.81
uoLdmk Mondial U$ 6.72
uoMarchés nouv U$ 6.14
uoMnd Pt Soc U$ 5.48
uoMondial U$ 13.66
uoPacifique U$ 7.16
uoProd cons mndU$ 16.41
uoSci santé mndU$ 12.15
uoServ fin mnd U$ 15.29
uoSig Act APS U$ 5.80
uoSig Act Md PSU$ 6.13
uoSig Explorer U$ 7.58
uoTechnologie U$ 27.91
uoTélécom mondU$ 37.98

C.I. Mutual Funds C$
oAmér latine 6.97
oAméricain 12.12
oAsie Pac 7.48
oEuropéen 8.42
oIntern 15.57
oMondial 11.14
oObligations 3.27
oPetitPortfolio 11.40

C.I. Mutual Funds U$
uoAmér latine U$ 6.97
uoAméricain U$ 12.12
uoAsie Pac U$ 7.48
uoEuropéen U$ 6.10
uoGlobal Value U$ 8.42
uoIntern U$ 15.57
uoMondial U$ 7.97
uoMarchésNouv U$ 7.73
uoObligations U$ 3.27
uoPetitPortfolio U$ 11.40

C.I. Sector Funds C$
oAct E&E Mond 8.28
oAct Gest Mond 10.47
oAmér latine 8.65
oAméricain 15.93
oBPI Act Amer 9.34
oBPI Act Mond 9.62
oBPI Act Mond 9.03
oBiotech mond 19.78
oCi Gest Amér 10.00
oCan Signature 13.81
oCanadien 8.62
oCrt-Terme 8.37
oEcono démo mond 18.24
oEnergie mond 12.56
oEuropéen 8.66
oGlobal Value 12.33
oHarbour Secteur 11.74
oIntl Value 11.91
oJaponais 14.54
oLdmk Mondial 9.97
oMarchés nouv 9.10
oPetit Port Soc 8.13
oMondial 20.26
oPacifique 10.62
oProd consom mnd 24.33
oSci santé mond 18.02
oServ fin mond 22.67
oSig Act Am PtSc 8.60
oSig Act Md PtSc 9.09
oSig Explorer 11.41
oTechnologie mond 41.38
oTélécom mond 56.31

C.I. Sector Funds U$
uoAct E&E Mond U$ 5.58
uoAct Gest Mnd U$ 7.06
uoAct Intl U$ 5.83
uoAméricain U$ 10.74
uoAsie Pac Amér U$ 6.30
uoBPI Act Intl U$ 5.81
uoBPI Act Mond U$ 6.09
uoBiotech mond U$ 13.34
uoCanadien U$ 5.81
uoCdn SignatureU$ 9.31
uoCourt-terme U$ 5.65
uoEcon démo mndU$ 12.30
uoEnergie mond U$ 6.54
uoEuropéen U$ 5.84
uoGest Amér U$ 6.74
uoGlobal Value U$ 8.32
uoHarbor SecteurU$ 7.92
uoIntl Value U$ 8.03
uoJaponais U$ 9.81
uoLdmk Mondial U$ 6.72
uoMarchés nouv U$ 6.14
uoMnd Pt Soc U$ 5.48
uoMondial U$ 13.66
uoPacifique U$ 7.16
uoProd cons mndU$ 16.41
uoSci santé mndU$ 12.15
uoServ fin mnd U$ 15.29
uoSig Act APS U$ 5.80
uoSig Act Md PSU$ 6.13
uoSig Explorer U$ 7.58
uoTechnologie U$ 27.91
uoTélécom mondU$ 37.98

C.I. - BPI Funds C$
oAct Amér 13.96
oAct Mondiales 34.40
oAct RER Mond 11.56
oActions Intl 18.09
oActions Mond 15.04
oObligations 4.79

-Centerfire
gCenterfire Croi 17.07

-Chou Associates
Associés 48.09
REER 16.62

C.I. - BPI Funds C$
uoAct Amér U$ 9.42
uoAct Intl U$ 12.20
uoActions Mond U$ 23.20

C.I. Mutual Funds C$
oAméricain 17.97
oAmérique latine 10.33
oAsie Pacifique can 7.67

C.I. Funds (Closed End)
nDDJ can hautRen 23.92

C.I. Mutual Funds C$
oEquilibré can 7.36
oEquilibré int 19.64
oEuropéen 9.04
oGlobal Value 12.48
oInternational 23.08
oIntl Value 11.81
oLdmk Canadien 10.09
oLdmk RER Mond 9.98
oMarchés Nouv 11.46
oMondial 16.51
oObligations can 5.37
oObligations mnd 4.85
oPetit Port 16.91
oRER Biotech Mnd 9.67
oRER E&E Mondial 8.25
oRER Eco démoMnd 12.88
oRER Gest Amér 10.01
oRER Gest Mond 10.43
oRER Intl 10.19
oRER Japonais 9.13
oRER March Nouv 7.95
oRER Pacifique 7.28
oRER Pr Cons Md 11.19
oRER SciSantéMnd 12.01
oRER act mond 6.10
oRER américain 14.09
oRER oblig mond 4.60
oRER srv fin mon 11.80
oRERTechnolo mond 13.73
oRER télé mond 15.10
oRER équil int 13.86
oRER Energie Md 13.21
oRevenu canadien 11.36

CI Mutual Funds U$
uoAmér latine U$ 6.97
uoAméricain U$ 12.12
uoAsie Pac U$ 7.48
uoEuropéen U$ 6.10
uoGlobal Value U$ 8.42
uoIntern U$ 15.57
uoMondial U$ 7.97
uoMarchésNouv U$ 7.73
uoObligations U$ 3.27
uoPetitPortfolio U$ 11.40

C.I. Sector Funds C$
oAct E&E Mond 8.28
oAct Gest Mond 10.47
oAmér latine 8.65
oAméricain 15.93
oBPI Act Amer 9.34
oBPI Act Mond 9.62
oBPI Act Mond 9.03
oBiotech mond 19.78
oCi Gest Amér 10.00
oCan Signature 13.81
oCanadien 8.62
oCrt-Terme 8.37
oEcono démo mond 18.24
oEnergie mond 12.56
oEuropéen 8.66
oGlobal Value 12.33
oHarbour Secteur 11.74
oIntl Value 11.91
oJaponais 14.54
oLdmk Mondial 9.97
oMarchés nouv 9.10
oPetit Port Soc 8.13
oMondial 20.26
oPacifique 10.62
oProd consom mnd 24.33
oSci santé mond 18.02
oServ fin mond 22.67
oSig Act Am PtSc 8.60
oSig Act Md PtSc 9.09
oSig Explorer 11.41
oTechnologie mond 41.38
oTélécom mond 56.31

C.I. - BPI Funds U$
uoAct Amér U$ 9.42
uoAct Intl U$ 12.20
uoActions Mond U$ 23.20

C.I. Mutual Funds C$
oAméricain 17.97
oAmérique latine 10.33
oAsie Pacifique can 7.67

C.I. Funds (Closed End)
nDDJ can hautRen 23.92

C.I. Mutual Funds C$
oEquilibré can 7.36
oEquilibré int 19.64
oEuropéen 9.04
oGlobal Value 12.48
oInternational 23.08
oIntl Value 11.81
oLdmk Canadien

Petites annonces le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

- **668-4506** ALMA et les environs
- **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins
1 jour..... 7,90 $
2 jours..... 9,50 $
3 jours..... 11,10 $
4 jours..... 12,70 $
5 jours..... 14,30 $
6 jours..... 15,90 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,15 $

Mots additionnels:
0,42 $ mot/par semaine

- Lettrage majuscule
- Caractères gras
- Encadrement
- Titre centré

3,00 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

4 BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: 35x70x16' de haut, avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

Immeuble
COMMERCIAL et RÉSIDENTIEL

Secteur Kénogami,
rue Sainte-Famille, très bien situé.
Revenus annuels:
approximativement 38,000$

Pour information
542-4642 (après 18h), 672-4260

104 Commerces à vendre

BAR (inventaire et système de son informatisé). Bon prix. Contacter Suzanne ou Réjean au 693-0910, paget:541-5350.

BOULANGERIE A VENDRE
Bon chiffre d'affaires, existante depuis 60 ans. Prix aubaine. Cause: maladie.
662-7163

RESTAURANT avec permis de boisson, situé au 202, route 155, Lac Bouchette. Clientèle établie. Cause: retraite. Tél.:348-9623, demandez Mme Thibeault.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOT Jonquière, 7,000 pi.ca. avec bureau, 5 quais de chargement. Tél:695-2034.

ENTREPÔT COMMERCIAL
à louer
10,500 pi.ca., 6000 pi.ca.
possibilité de subdiviser

CONSTRUCTION NEUVE
clôturé, caméra, très bien situé

418-699-0920

JONQUIERE, 3785 boul. Harvey, 625 pi.ca. chauffé, éclairé, Idéal pour entreposage. Tél.:1-418-342-8403.

JONQUIERE, parc industriel, 378 pi.ca., bâtisse neuve avec porte de garage et système d'alarme 395$/mois. Tél.:542-9864.

107 Fermes

TERRE AGRICOLE, plus ou moins 96 âcres, accès par rue St-Dominique (Jonquière), possibilité financement, 59,000$. Tél.:547-5527, 542-4747.

109 Locaux à louer

2190, 2192 Roussel, Chicoutimi-Nord, 800 et 1,500 pieds.carrés, Centre Roussel. Tél.:673-4164, pagette: 591-4052.

85% DES GENS DE CHICOUTIMI-NORD le confirme: Place Roussel est l'endroit où ils préfèrent magasiner. Du nouveau pour bientôt. Encore disponible 600 pc et de 1,000 à 3,600 pc. Des études récentes révèlent des attentes en commerce de vêtements, chaussures pour hommes, femmes et enfants. Offre de location avantageuse. Tél:549-9200, 690-9590.

109 Locaux à louer

ALMA
Entrepôt et bureaux, 6 000 pieds carrés. Libres immédiatement. Près des Galeries Lac St-Jean, 1045 Dupont Sud. Paget 669-3145

BUREAUX avec superficie de 1,200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.

CHICOUTIMI secteur Vieux-Port, superficie environ 2,000 pi.ca avec vue sur Saguenay, non divisé, libre début septembre. Tél.:545-8556, heure de bureau. Isabelle.

CHICOUTIMI, 2147, boul. Talbot, 1,000 pi.ca., chauffé, éclairé, bien situé, 1,000$/mois. Tél.:545-0070.

CHICOUTIMI, centre-ville, 305 Hôtel-de-ville, rez-de-chaussée local de 1,425 pieds.carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds.carrés) dans complexe, idéal pour bureau, bonne affaires!. Tel.545-2355, 541-0483.

CHICOUTIMI-NORD: 760, boul. Ste-Geneviève, stationnement privé, idéal pour bureau très propre. Tél:543-2583, 698-8407.

LOCAL COMMERCIAL

Carré Davis, Jonquière

Espaces à bureaux, environ 3,500 pi.ca. en tout ou en partie. À prix très compétitifs. Plus un local commercial de 900 pi.ca. avec sous-sol en plus.

Pour informations
547-8137

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca., 1x1,600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAL commercial: 1200 pi.ca. coin de rue, bien situé, 406, Ste-Anne, Chicoutimi. TéL:549-2999, paget:541-7329.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI: recherche coloc pour logement 4.1/2, près université. Paget:591-8214 Claude.

ETUDIANT recherche étudiant(e) comme colocataire, sérieux(euse), 200$/mois tout compris. Tél.:698-6008 Marco.

RECHERCHE maison/appartement à partager du lundi au vendredi seulement. Je suis nouvellement arrivé dans la région, non-fumeur, sportif. paget:819-564-3337.

202 A vendre ou à louer

ALMA: maison multi-générationnelle, avec revenu, résidence principale, 4 chambres. Tél:662-5123.

ARVIDA, duplex, près des écoles, 2 chambres, garage. Tél.:592-8758, 674-1305.

203 Chalet à vendre

ANSE-SAINT-JEAN, 25'x28', à 5 kilomètres du mont Édouard, terrain en bordure rivière à saumon. Peut être habitable à l'année. 23,000$, négociable. Tél:544-0424.

203 Chalet à vendre

AU lac à La Balle: Saint-Félix d'Otis, meublé, 2 chambres, fosse septique, terrain cadastré. Facile d'accès l'hiver. Nouvelle finition extérieure. À voir! Prix à discuter. Tél.:544-2605 (heures des repas).

CHEMIN des Passes, millage 81, Prix à discuter. Tél:548-5536.

CONSTRUCTION neuve, meublée, située près du zec Kiskissink à 3/4 d'heure du Lac Bouchette, accessible automobile, 24X30', fondation béton, remise à bois annexée, propane 12 et 110 volts. Tél:698-1188, cell:662-4561.

LAC EMMURAILLÉ, 30'x28', habitable et accessible à l 'année, 3 chambres plus sous-sol, foyer et poêle à bois, eau douce, terrain 25,000 pi.ca. Tél.:673-7759.

LAC-KENOGAMI, Chemin des Erables, remise, bord de l'eau. Tél.:547-2050, 695-7406.

MONT VALIN au 23 kilomètres, Lac Bluteau, 30x24, propane, chaloupe, pédalo, eau courante été/hiver, Tél.:678-3410

MONT-VALIN, Lac Domic, 20X24, meublé, réfrigérateur, poêle propane, chaloupe, moteur 7.5, génératrice, 33,000$ négociable. Tél.:542-2989

RIVIERE-ÉTERNITÉ, Lac-à-Denis, 19X32, site enchanteur, pêche, baignade, chasse, sentier provincial de motoneige à proximité. À voir! Prix à discuter. Tél.:543-2700 soir, 696-5424 jour.

ST-CHARLES: chalet 30x35, vue sur lac, terrain 150x200, 3 chambres, solarium, piscine, meublé, 20,000$. Tél.:545-8592.

STE-ROSE-DU-NORD: lac Castor, habitable à l'année, tout conforme, terrain 600X600'. tél:545-3004, 545-6664.

SUR LA LIONNE, Lac à Côté, entièrement équipé, Tél.:679-9393.

À VENDRE RAPIDEMENT: lac Commissaire, 24x30, 3 chambres, finition intérieure non terminée, bail locaition. Offre raisonnable acceptée. Tél.:348-6419.

ZEC Onatchiway, 24X24, 2 étages. Offre raisonable acceptée. Tél.:543-1122.

ZEC-des-Passes, lac Épinette noire, kilomètre 22, site superbe, 22,000$. Tél.:347-1882, 548-1760.

204 Chalet à louer

BORD de l'eau, belle rivière: Métabetchouan, 300$/semaine ou 700$/mois, disponible 13 août. Tél:345-3333.

BORD lac Saint-Jean, services compris. Mois d'août, septembre. Très beau site. Tél.:679-3619, 679-8563.

BORD Lac St-Jean: Roberval: à la journée ou semaine. Tél:251-1108.

CHARLEVOIX, chalets avec foyer, lac, pêche, pédalo, équitation. Tél.:(418)435-3810, www.charlevoix.net/chalets

ILES-DE-LA-MADELEINE, du 13 au 20 août et plus. Tél.:548-9743.

204 Chalet à louer

LAC KÉNOGAMI: meublé, habitable à l'année, chemin des Pionniers, à 20 kilomètres d'Alma. Tél:344-1087, 662-3163.

LAC SAINT-JEAN, Saint-Henri-de-Taillon, plage de sable. Libre août, septembre, octobre. Semaine ou moi. Réservation (boîte vocale) 545-8658.

METABETCHOUAN: à la semaine ou au mois, libre à partir du 20 août. TéL:345-2395.

PLAGE Wilson: St-Henri-de-Taillon, 20 minutes d'Alma, 2 chambres, septembre et octobre, 500$/mois, idéal pour travailleurs. Tél:347-1775, 666-4999.

RIVAGE du Lac St-Jean, Pointe-Bleue, DOMAINE PHILIPPE, SECTEUR CENTRAL**, chalets modernes, meublés, équipement complet. Tél.:(418)275-0541.

SAINT-GÉDÉON, face au lac, sur terrain camping, belle plage de sable fin, prix abordable. Location à partir du 6 août, avec possibilité d'achat. Tél.:(418)592-8758 (cellulaire), (418)674-1305.

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE avec câble, entrée indépendante, stationnement, propre, près université. Tél.:693-1560.

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél:591-0416, 673-1770.

A 5 minutes de l'Université, tranquille, stationnement, entrée indépendante, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

ARVIDA chambre et pension (secteur Dubose) 100$/semaine. Tél.:548-8661

CABLE, entrée indépendante, laveuse, sécheuse, propre, tranquille, 220$/mois, Chicoutimi. Tél.:698-0732.

CEGEP DE CHICOUTIMI
Câble, vidéotron, internet, services de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e)s du secondaire, collégial, universitaire et autres. Tél:549-9520 poste 258.

CHAMBRE et pension pour personne semi-autonome ou autonome. Tél.:696-9727 Esther ou Stéphane.

Chambre seule ou chambre/pension, maison spacieuse, vidéotron, près Université. Tél.:549-1550.

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, laveuse, sécheuse, câble fournie, tranquille. Tél:690-5308, 696-2940.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170$/mois à 240$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, face à l'Université, derrière Cégep, avec câble, 220$/mois. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, près cegep, réfrigérateur, cuisinière, 175$/mois. Tél.:591-0348, 690-8080.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, frigidaire, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près Ciné-parc, accès cuisine, salon, laveuse, sécheuse, câble. Tél.:543-5856, soir.

CHICOUTIMI, près université, cégep, boul. Talbot. Tranquilité, stationnement, services. Prix réduit. Tél.:549-9732.

CHICOUTIMI-NORD: tranquille, très propre, non fumeur(euse), câble fourni, 200$/mois. TéL:543-0824.

CHICOUTIMI: près cégep, hôpital, université, laveuse, sécheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI: 2 chambres pour étudiant(e)s, arrière Place Saguenay, Cell:592-8244.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire).

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI: chambre et pension, près de Maxi. Tél:545-6505

CHICOUTIMI: près université et centres commerciaux, très belle chambre, rez-de-chaussée, non fumeur(euse), très propre, accès à la cuisine, salle familiale avec télévision, câble. Personne autonome. Tél.:543-1839.

JONQUIERE laveuse, sécheuse, cuisine équipée, câble, meubles neufs, entrée indépendante.Tél.:699-7777.

JONQUIERE, près cégep et de la Saint-Do, grandes, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, câble, téléphone, garage. 55$/semaine. Tél.:699-7071, 591-6801 (paget).

JONQUIERE, près Cégep, entrée indépendante, $50/semaine, câble et télévision fournis. Tél.:696-8289, 695-4572..

JONQUIERE: Entrée indépendante, câble et téléphone fournis, 55$/semaine seulement. Tel.547-6069

JONQUIERE: face Cegep, cuisine, micro-ondes, salon, câble, laveuse, sécheuse, 200$/mois. Tél:693-5096, 695-3064.

JONQUIÈRE, 15 minutes du Cégep, câble, pension, téléphone fournis. Tél.:695-7464, Kathy.

LA-BAIE: chambre ou studio à louer, résidence St-André, à la semaine ou au mois. TéL:544-0326 laisser message, 544-5763.

PISCINE: équipement et accessoires, sauf toiles et taule, état neuf. Tél.:695-6469.

206 Condominiums à vendre

POINTE-AU-PIC, 2 minutes du Casino, vue magnifique sur le fleuve, meublé au complet. Tél.:693-9259, 549-4936.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI FAUBOURG RICOCHET
4 chambres, 3 salles de bains + sous-sol aménagé, plancher bois franc, insonorisation supérieure, 900$/mois, non chauffé, non éclairé, 2 espaces de stationnement. Pour informations: 543–3357 heures d'affaires.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, CHICOUTIMI, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1.1/2, 2.1/2. A voir superbe studio chauffé, éclairé, meublé, Tél:543-3939, 540-4404.

2.1/2 beaux logements clairs, CHICOUTIMI 305$/mois, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, 390$ à 460$/mois, 4.1/2 non chauffé, près centre d'achat . Tél:543-4037.

3.1/2 4.1/2 5.1/2 (1 MOIS GRATUIT)
PROPRETÉ — TRANQUILITÉ — SERVICE
CHICOUTIMI-NORD: PLACE POLYVALENTE **Nouveau propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, logements chauffés, eau chaude, porte patio, grandes chambres** (16X12) (12X12). DERNIER BEAU **3.1/2**, très propre, entrées laveuse sécheuse, entièrement rénové très propre 375$/mois, LIBRE**IMMÉDIATEMENT.** DERNIER GRAND **4.1/2,** 2ième étage, LIBRE **IMMÉDIATEMENT,** 435$/mois. DERNIER **5.1/2,** super propre, 490$/mois, **LIBRE IMMEDIATEMENT. Informations:543-5330. CHICOUTIMI-NORD**, 259 Colbert, BEAU **4.1/2,** porte patio, idéal pour personne retraitée, très propre, LIBRE **IMMÉDIATEMENT** 405$/mois. **CHICOUTIMI,** 725 Jolliet, BEAU **2.1/2,** semi-meublé, premier plancher, service laveuse, sécheuse LIBRE **IMMÉDIATEMENT. $300. TÉL.:549-9343.**

3.1/2, 4.1/2, CHICOUTIMI, Angoulème, propre, tranquille, frais peint. Tél.:543-9520.

3.1/2, Chicoutimi, refait à neuf, semi-meublé, 170 Bossé. Libre Tél.:543-9358 jour, 543-0964 soir.

4.1/2, 5.1/2
IMMEUBLE du Parc, près Place Royaume, grands logements, possibilité chauffés, meublés, éclairés, repeints à neuf.
690-6308

4.1/2, 554 Jolliet, Chicoutimi, 325$/mois, Tél:549-3233.

5.1/2, 518 Morin, Chicoutimi, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, neuf, libre, près université. Tél:549-3233.

A 5 minutes de Place Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2. Un mois gratuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

ARRIÈRE cinéma Impérial, 441 Massenet, Chicoutimi, 4.1/2, 460$/mois, chauffé. Tél.:545-6801.

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, près de tous services. 1 mois gratuit. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA 3.1/2 chauffé, éclairé, quartier paisible, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:547-3809, 542-9382.

ARVIDA, 2272 Poitras, quartier Saint-Mathias, grand 5 1/2, 3 chambres, chauffage bi-énergie, eau chaude fournie, demi-sous-sol très clair. Libre immédiatement. 390$/mois. Tél.:548-5482.

ARVIDA, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 330$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-6065 ou 549-4825.

ARVIDA, logement avec grandes pièces dans maison à revenu. Piscine, garage, grand terrain. Aucun voisin arrière. Possibilité de louer un an avec option d'achat. Tél.:549-9994.

ARVIDA. 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, mois gratuit. Chauffés, éclairés. Tél.:591-3560, 548-6417, 548-6338.

ARVIDA: 4.1/2, entrée indépendante, eau chaude, remise, libre immédiatement, 420$/mois. Tél.:548-7613.

ARVIDA: 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, près des services, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée, 1 mois gratuit. Tél.:548-4448.

ARVIDA: 4.1/2, 3.1/2, secteur Manoir Saguenay, peinture, tapis neuf, Tél:695-4444, 695-1396, Normand.

ARVIDA: beau 4.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:693-4644.

ARVIDA: St-Jean-Eudes, 4.1/2 ($325), 5.1/2 ($350), repeints, libres immédiatement. Tél.:548-2814.

ATTENTION
1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, 5.1/2 chauffés, voisin église St-Luc, repeints, **tapis neufs**. 1992, boul. Tadoussac, 425$/mois, 475$/mois. 2e étage, **libres**. Aussi **Chicoutimi centre-ville, 4.1/2**, 30-A Smith, voisin terminus, demi-sous-sol, **meublé ou non, libre**, 345$/mois. Tél.:**690-1148.**

ATTENTION! Beau grand 5.1/2, rénové à neuf, au 3332-B rang St-Pierre Chicoutimi, patio et remise, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1648, 540-4889.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 5.1/2, piscine, porte-patio, balcon, possibilité d'ameublement, peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

BIEN SITUÉS (Chicoutimi) 1.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, buanderie. Tél.:545-3332.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 4.1/2 350$, chauffé, éclairé, semi-meublé, service de buanderie. Libre 1er octobre. Tél.:548-1735.

CENTRE-VILLE: Jonquière, 3779 Ste-Cécile, coin St-David, beau 4.1/2, 2ième étage, plancher bois, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, déneigé, tél:699-0159.

CHIC. 1068 boul. Saguenay est, 2ième étage, grand 4.1/2, rénové, meublé, bail mensuel, 495$/mois. tél:418-693-2097. (signaler 10 chiffres), (sans frais).

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 405$/mois, eau chaude fournie. Tél.:696-4004.

CHICOUTIMI (Nord), Sainte-Claire, 4 1/2, nouvelle fenestration pour l'immeuble, chauffé, eau chaude fournie, 450$/mois, libre en juillet. Tél.:543-4272.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2,1/2, 3.1/2, 4.1/2, près Hôpital, cégep, université, centre-d'achat. Tél.:545-0698, 541-0077.

CHICOUTIMI 3.1/2 ou 5.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 360$/mois ou 460$/mois. Tél.:693-1813, 547-5353, après 16h.

CHICOUTIMI 3.1/2, entièrement meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, près Place Royaume. Libre immédiatement. Tél.:545-9594.

CHICOUTIMI 4.1/2 sous-sol hors-terre, semi-meublé, bien éclairé, armoires mélamine, stationnement, cabanon extérieur 4x8, libre immédiatement, 300$/mois Tél..545-2455, 693-3334.

CHICOUTIMI 4.1/2, rez-de-chaussée très bel appartement 2 stationnemenst, revêtement de planche neuf, frais peint, cabanon extérieur 4x8, libre 1er septembre, 360$/mois.Tél.:545-2455, 693-3334.

CHICOUTIMI 4.1/2, style condo, insonorisation supérieure, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement ou 1er octobre, 505$/mois. Tél.:545-3788, paget:591-2579.

CHICOUTIMI 814 Nio, 4.1/2, très propre, 370$/mois non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:696-1464. Cell:590-4750.

CHICOUTIMI beaux 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude, repeints, 390$/mois, libres août, septembre. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 3.1/2, semi-meublé, maison tranquille. Tél:690-5308.

CHICOUTIMI deux 4.1/2, 67 et 69 Lorne Est, très propres, 380$/mois non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. (Possibilité d'achat). Tél.698-1693.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, stationnement privé, 609 Lapointe, rénové à neuf, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:678-9356, 690-9596.

CHICOUTIMI rue Audet, 1.1/2 300$/mois, chauffés, éclairés, rez-de-chaussée, libre 1er septembre, Tél:673-2223 après 17 h.

CHICOUTIMI rue Bégin, 4.1/2 libre immédiatement, chauffé, 4.1/2 libre septembre, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tel.543-6055, 549-6288.

CHICOUTIMI rue Price, 31/2 meublé, chauffé, éclairé, 370$/mois. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI, 16 d'Anjou, Rivière-du- Moulin, 4 1/2, 395$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-1643, 820-1224 (cellulaire).

CHICOUTIMI, 2.1/2 Riviere-du-Moulin 320$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 192 Dubuc, près des écoles, 375$/mois, chauffé, éclairé, électricité incluse, libre immédiatement. Tél.:690-9596, 678-9356.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, haut rue Racine. $360/mois. Tél.:690-1225.

CHICOUTIMI, 3 1/2, semi-meublé ou non, 2e étage maison privée. 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-1423, 591-2200 (télé-avertisseur).

CHICOUTIMI, 4.1/2, chauffé, éclairé, bien situé, 450$/mois. Tél.:544-7479.

CHICOUTIMI, 4.1/2, près école Dominique-Racine, 75 des Oblats. Libre immédiatement. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI, 4 1/2, éclairé, chauffé, eau chaude fournie, 350$/mois. Libre présentement. Tél.:549-0023.

CHICOUTIMI, 4 1/2, demi-sous sol, meublé ou non, 340$/mois. Libre 15 septembre. Tél.:693-8768.

CHICOUTIMI, 5 1/2, chauffé, 2 chambres, 2 balcons, beau quartier, vue Saguenay, tranquilité, sécurité. Idéal pour personne retraitée. 585$/mois. Tél.:698-1582.

CHICOUTIMI, 624 St-Cyrille, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, balcon, $335. Tél.:696-3288, 693-0529.

CHICOUTIMI, 8 rue Tremblay, près services, haut de maison. Tél.:693-5268.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, $460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **RUE PAQUET,** grand 4.1/2, chauffés, eau chaude fournie, vue panoramique, $480. **BOUL. UNIVERSITÉ**: 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 340$, 280$. **RIVIERE-DU-MOULIN:** 3.1/2, 2.1/2, ($380 et $305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, beau grand 4 1/2, rénové, porte patio, entrée laveuse,sécheuse, sur Chemin de la Réserve. Tél.:545-3090.

CHICOUTIMI, grand 3 1/2, 320$/mois, non meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-9480.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, près Cégep, Université, centres d'achats. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, 4.1/2, moderne, meublé ou semi-meublé, remise, 2 stationnements, prix compétitif. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI, rue Farfard, 4.1/2, rénové à neuf, libre immédiatemen. 325$. Tél.:549-6054.

CHICOUTIMI, rue Morin, beau 3.1/2, armoires blanches, chauffé, éclairé, 365$/mois. Tél.:690-0601, 549-7508.

CHICOUTIMI, sur le bord de la rivière, 3.1/2, chauffé, éclairé, 430$/mois. Tél.:549-9010.

CHICOUTIMI-NORD
4.1/2 2032, rue Roussel
Informations: 591-3202

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 128 Bayard (Ste-Claire) meublé, chauffé, éclairé, 360$/mois libre 1er septembre. Tél.:543-2214, 693-1110.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 neuf, insonorisation supérieure, chauffé, éclairé, libre septembre. Tél.:543-9109.

CHICOUTIMI-NORD quartier St-Luc, grand 3.1/2, 325$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-1214.

CHICOUTIMI-NORD très grand 5.1/2, 490$mois chauffé eau, chaude fournie, Tél:819-732-0065

CHICOUTIMI-NORD, (St-Luc), 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Tél.:543-4272, 545-8311.

CHICOUTIMI-NORD. 148 Rivièra, 5.1/2, stationnements, planchers bois, libre août. Paget:696-7956.

CHICOUTIMI-NORD, beau 4.1/2, chauffé, éclairé, bien situé, 525$/mois. Tél.:698-7030.

Louise Belley 543-3464
RE/MAX

CHICOUTIMI-NORD, 101, Fillion
Coup de coeur! Très bel emplacement boisé.
Laissez-vous séduire.
http://www.alindex.com/maison.html 458331

CHICOUTIMI-NORD, quartier Élie, grand 4.1/2, 1er plancher, magnifique logement au décor moderne, air climatisé, bain tourbillon, très propre, 600$/mois, libre immédiatement. Tél.:690-0913.

CHICOUTIMI-NORD, semi-détaché, 6 pièces, non chauffé, non éclairé, toit cathédrale, 550$/mois, libre. Tél.:696-9841.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, 2072, Boul. Ste-Geneviève, demi sous-sol, entrée indépendante, grande remise, 325$/mois. Tél.:543-5040, 693-1843.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, 370$/mois, non chauffé, non éclairé. Août gratuit. Tél.:543-1695, 549-3614.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, petit 3.1/2, libres immédiatement, repeints à neuf, stationnement, service d'autobus. 395$, 295$ non chauffé, non éclairé. Tel.545-2130

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2, chauffés, éclairés, remises intérieure et extérieure, porte patio, libre immédiatement, 564$/mois. Tél.:693-9086, 673-3431.

CHICOUTIMI-NORD: grand 5.1/2, très propre, porte patio, balcon, remise intérieure extérieure, eau chaude fournie. Tél:549-0459, cell:591-0459.

CHICOUTIMI: 2.1/2, chauffé, meublé, très propre, 350$/mois, 452 Honoré-Mercier. Tél.:696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 429 Champs-Elysées, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI: 4.1/2 demi sous-sol, 5.1/2 rez-de-chaussée, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél:543-1095 laisser message.

CHICOUTIMI: 4.1/2 centre-ville, près cégep, libre immédiatement, mois gratuit. Tél.:591-0502, 549-4344, 549-2299.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 2.1/2, rue Morin, près cegep et université, libres immédiatement, tél:549-8608, 540-1540, 693-6801.

CHICOUTIMI: 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 2 chambres, très bien situé. Tél.:543-3685.

CHICOUTIMI: 551-B, rue Taché, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er septembre, 400$/mois. TéL:678-9018.

CHICOUTIMI: 66 rue St-Luc, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, propres, paisible, balcons, remises, stationnements déneigés, libres immédiatement. Tél:543-2583, paget:698-8407.

CHICOUTIMI: 763 des Hospitalières, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er octobre. 420$/mois. Tél:690-1235. 549-8564.

CHICOUTIMI: de 2.1/2 à 6.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2 neuf, 1386 d'Angoulème, 595$/mois, chauffé, éclairé, Tél:543-6065.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, bien ensoleillé, toiles et plafonniers inclus, stationnement. 415$/mois, Tél:545-1199 jour, 543-2434 soir et fin de semaine.

CHICOUTIMI: idéal pour étudiant, près centres d'achat, grand 3.1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er septembre, 385$/mois. Tél:549-6648 jour, 690-1505 soir.

CHICOUTIMI: lofts, 800 pieds.carrés, neuf, rue racine, plancher bois, entre 375$ à 395$, non chauffé, non éclairé, Tél:542-9142, 543-9025.

CHICOUTIMI: Place des Ecorceurs (Place Péribonka), grands 4 1/2, 5 1/2, plancher de béton, entrée lave-vaisselle, eau chaude fournie, entrée contrôlée, repeints à neuf, service de conciergerie. Pour information, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 (radio-chasseur).

CHICOUTIMI: près Cegep, grand 3.1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, remise, 330$/mois, libre immédiatement. Tél.:673-4921.

CHICOUTIMI: près centres d'achats, Crécerelles, Lorenzo-Genest, 3.1/2, 4.1/2, très grands, propres, beaucoup commodités, libres juillet, août, septembre Tél.:549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: quartier St-Paul, 4.1/2, construction récente, remise, porte patio, entrée lave-vaisselle, normalement 475$, laissé bail 1 an 425$, bail 2 ans 415$. Tél.:698-2117, 820-1174.

CHICOUTIMI: St-Isidore, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre. Tél:549-3065.

CHICOUTIMI: Talbot, face au Deauville, petite maison de ville, (3 étages), plancher bouleau, à partir de 600$/mois, chauffé, libre immédiatement. Télé-avertisseur, 541-6078.

CHICOUTIMI: étudiant(e), grand 5.1/2, neuf, 2 minutes cégep. Tél:591-0620.

DUPLEX à louer au prix d'un logement. CHICOUTIMI: 5.1/2, remise, patio, quartier résidentiel, balançoire d'enfant, libre 1er septembre, 510$/mois. Faites vite!. Tél.:696-1514.

Condo neuf 4 1/2
1020, St-Martin, Chicoutimi

Directement du contracteur
GER-RO construction inc.
Pour information: **549-7071**
4440, boul. Talbot Chicoutimi
00458498

ECONOMIQUE: grand 4.1/2, chauffé, éclairé, à Arvida. Tél.:541-0452 (cellulaire).

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, 5.1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire:690-7689.

JONQUIERE arrière McDonald's, beau 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, peinture neuve, 405$/mois, personne sérieuse seulement Tél.:547-1709.

JONQUIERE rue Châteauguay, 3.1/2 non chauffé, non éclairé, 285$/mois. Tél.:673-3403.

JONQUIERE, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement. $385/mois. 4074 de la Loire #7. Libre immédiatement. Tél.:548-6951, 695-1501.

JONQUIERE, 5.1/2 repeint, près Métro Centre-Ville, très clair, $380/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:542-5168.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4.1/2 (445$), non chauffé, non éclairé, rénové. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rue du Roi-Georges, grands 4.1/2, neufs, modernes, porte patio, très propres, stationnements, remises, libres présentement, 490$/mois. Tél.:673-3710.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE, secteur Arvida, rue Davis, 1.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 275$/mois. Pour informations: 548-7111.

JONQUIERE: 4.1/2, Châteauguay, très propre, libre immédiatement, 350$. Tél:548-8643.

JONQUIERE: 4.1/2, paroisse St-Georges, près des services, 400$/mois, libre immédiatement. Tél:547-8161.

JONQUIERE: beau 4.1/2, style condo, construction récente, 1er étage, libre immédiatement, à sous-louer, 425$/mois. Tél:542-1211 jour, 695-9436 soir, paget:592-3861.

JONQUIERE: belle opportunité. Je suis étudiante et je recherche étudiant(e) non fumeur(euse) pour cohabiter un logement. Chauffé, éclairé, meublé, câble. Seulement 235$/mois. Tél:(418)587-2058 Marilyn.

JONQUIERE: boul. du Royaume, 3.1/2, demi sous-sol, meublé, libre immédiatement. 320$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:542-5568, 547-1060.

JONQUIERE: centre-ville, 4.1/2, moderne, 475$ non chauffé, non éclairé. 3.1/2 ultra moderne, 435$/mois, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:695-0545.

JONQUIERE: rue de la Bretagne, août gratuit, 4.1/2, 395$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:542-4455, 545-7860.

JONQUIÈRE 4.1/2, 3780 boulevard du Royaume, 350$/mois. Tél.:698-9671, demandez Luc.

JONQUIÈRE garçonnière, meublée, incluant: laveuse, sécheuse, chauffé, éclairé, 285$/mois, libre. Tél:548-6085.

JONQUIÈRE, 3.1/2, meublés, repeints, 360$/mois, chauffés, éclairés. Libres immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE, 4.1/2, planchers bois, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-9057.

JONQUIÈRE, beau 3.1/2, haut de maison, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.542-9930.

JONQUIÈRE, grand 2 1/2, très propre, bien situé, repeint, tapis neuf, chauffé, éclairé, stationnement, remise, semi-meublé. Libre immédiatement. 300$/mois. Personne intéressée seulement. Tél.:543-3223 (après 17h). Si aucune réponse, 591-0874.

JONQUIÈRE, grand 3.1/2, 320$/mois, libre 1er septembre. Tél.:695-7806 (répondeur).

JONQUIÈRE, grand 4.1/2, moderne, très propre, demi sous-sol, près du cégep, 400$/mois. Tél.:547-3868.

JONQUIÈRE: 2.1/2, meublé, sous-sol, situé près Intercar, idéal pour étudiant, 275$/mois. Tél:548-5601.

JONQUIÈRE: 4.1/2, 460$/mois, chauffé, eau chaude fournie, août gratuit. Tél:541-2487, 542-4490.

JONQUIÈRE: 4 1/2, bien situé, belle vue, près des services. 345$/mois. Libre immédiatement. Tél.:547-6469.

KÉNOGAMI 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois. Aussi, 5 1/2, 2e étage, 395$/mois. Tél.:548-1649.

KÉNOGAMI 2.1/2, meublé, possibilité chauffé, éclairé, très propre, quartier résidentiel tranquille. Tél.:547-7279, après 17h30.

KÉNOGAMI, rue de l'Église, 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, personne tranquille ou retraitée bienvenue. Tél.:542-0324 jour, 542-2765 soir.

LA-BAIE grands 4.1/2, 6.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:544-3269.

LA-BAIE 4.1/2, en campagne, non-fumeur(euse), 335$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er septembre. Tél.:697-1173.

LA-BAIE 4.1/2, maison mobile entièrement rénovée, près centre d'achats, libre immédiatement, 390$/mois. Tél.:544-8821.

LA-BAIE, manoir de La-Baie, 4.1/2, 2e étage, libre immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE: 4.1/2, libre immédiatement. TéL:697-6771, 693-5697.

LA-BAIE: grand 4.1/2, rénové, bien situé, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:542-6756.

LA BAIE, grand 3.1/2, meublé, eau chaude fournie, 320$/mois. Tél.:547-7289, 697-1310.

LATERRIERE 4.1/2, 6366 rue Lapointe tél.:678-2846, 678-9912, 678-1240. Immeubles G.E.L.D.M enr.

LATERRIÈRE 4.1/2, 3759 chemin de l'Église, près Route 170, libre immédiatement. Tél.:545-3731.

ON DEMANDE un logement ou l'acquisition d'une maison à Jonquière. 6050, Bélanger, St-Léonard Montréal, H1T 1G9 Tél:(514)251-8130

POUR PRÉ-RETRAITÉ ou personne seule, avec ou sans repas, près hôpital, Place du Royaume: 1.1/2, 2.1/2 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, poêle, réfrigérateur, ou meublés. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331. UN MOIS GRATUIT.

RECHERCHE co-locataire pour partager appartement près du cégep de Jonquière. Pour information: téléphonez au 275-1716.

RIVIERE-DU-MOULIN, Arthur-Hamel, 3 1/2 meublé, libre. 310$/mois. Tél.:695-7499, 549-9116.

RIVIERE-DU-MOULIN: beaux 4.1/2, clairs, chauffés, remise, repeints, bien situés. Tél.:549-1177.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 4.1/2, meublé ou semi-meublé, libre immédiatement, 425$/mois. Tél.:545-7640.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2, sous-sol, avec piscine, libre immédiatement, 390$/mois, eau chaude fournie. Tél:693-2373

ROBERVAL, grand 5 1/2, près centre d'achats, 1er étage, 520$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:275-0000, 275-9967 (soir).

ST-JEAN-EUDES, grand 5.1/2, sur 2 étages, grand terrain, jardin, 500$/mois. Tél.:548-7508.

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, rénové, repeint, porte patio, 2 balcons, grand stationnement, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél:543-7158, 543-8395.

À VOIR! Jonquière: 3.1/2 neuf, de grande qualité, bois franc, fenêtres PVC, insonorisation, céramique et armoires de bois, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Paget:545-8958, tél.:695-2429.

209 Maisons à vendre

ARVIDA
2684 Roberval. Extérieur pierre granite, 5 chambres, 2 salles bain, face école primaire. Terrain 9870 pi.ca. Tél.:548-6217.

RÉSIDENCE AVEC VUE SUR LA GRANDE-DÉCHARGE

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE
Très belle résidence, entièrement rénovée (1200 pi.car. sur 2 étages), grand terrain entièrement paysager, entrée et patio en pavé uni, décoration intérieure haut de gamme, 2 grandes salles de bains dont une avec un bain tourbillon, 4 chambres à coucher.
SITUÉE DANS UN SITE ENCHANTEUR, SECTEUR SAINT-COEUR-DE-MARIE.
POUR INFORMATIONS: 347-3371 (jour) • 347-3419 (soir)
00458809

209 Maisons à vendre

ALMA: du propriétaire, 48.1/2X28', piscine creusée 16X38', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, bain thérapeutique dans chambre des maitres, proximité de tous les écoles. tél:668-8080.

ARVIDA, très jolie maison à paliers, 2255 de Dieppe. Tél.:548-1770.

ARVIDA: quartier St-Philippe, 4 chambres, foyer, grand terrain, piscine, remise, 154,000$. Tél.:547-9342, 548-4350 (message).

AUBAINE! 52,000$ pour prix d'un loyer. Cause de maladie. Tél.:542-3983.

CHICOUTIMI directement propriétaire, entièrement rénovée, 3 chambres, sous-sol fini, bien située. Tél.:543-9802, 591-3255.

CHICOUTIMI-NORD boulevard Ste-Geneviève, avec revenus (575$/mois) 3 chambres, grand terrain, construction 1980, rénovations 1998, fenestration, toiture, couvre-plancher, 60,000$. Tel.:693-3308.

CHICOUTIMI-NORD, belle maison 24x26x44, avec garage et revenu. 1516 Vimy. Tél.:675-1024.

FERLAND-BOILEAU: 1.1/2 étage, 5 chambres, garage double, lot à bois. Tél:676-2255.

LA BAIE 1367, St-Stanislas, jumelé 1998, remise 14x16, crédit taxes. Tél.:544-3899.

MAISON DE rêve, centrée entre Alma et Dolbeau, terrain paysager, piscine, verrière, près Marina, vue sur Rivière Péribonka. Faut voir! Tél.:662-4765.

JONQUIERE avec revenu. Cachet intérieur. Rénové: fenêtres, portes, autres. 74,500$. Royal Lepage Paget:591-8285.

REPRISE de finances: 2 logements, Jonquière. Jean Mailloux, La Capitale. Tél.:542-8587.

ST-PRIME, 664 Principale, vente ou location, unifamiliale, 7 pièces, 2 salles de bain, sur 2 planchers, cave, grand terrain 75x150, garage double, local commercial en devanture, zoné commercial. Tél.:(418)748-1142.

210 Maisons à louer

ARVIDA: bas d'un triplex, 511$/mois, chauffée, tél:548-1372.

ARVIDA: unifamiliale, 595$/mois, non chauffée, non éclairée, libre immédiatement. Tél.:547-0896.

CHICOUTIMI, près Hôpital, 5.1/2, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, $600/mois. Tél.:690-0391.

FALARDEAU, bord de lac, 650$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement.Tél.:543-7275 (après 17h).

JONQUIÈRE, maison seule, grand terrain, rénovée à neuf, coin tranquille. Tél.:695-2644, 696-7976 (paget).

JUMELÉ: secteur Arvida, 5.1/2, avec sous-sol, libre 1er septembre, 550$/mois. Tél.:548-9392.

À LOUER: demi-maison, Cap St-François, meublée, accessoires, literie, libre immédiatement. Magnifique vue, courte et longue durée, 900$/mois. Tél:545-2355, 541-0483.

211 Maisons mobiles à vendre

2 CHAMBRES, 14X48', 1983, avec terrain, à La Baie, près de la Base, location-achat disponible. Tél.:543-8470, M. Bergeron.

A DÉMÉNAGER 14x72, intérieur refait à neuf, 2 annexes, le tout démontable, prix réduit. Tél.:349-8178

LA BAIE, 14'x64', 3 chambres, garage, terrain loué, près usine Unibord, 30,000$, négociable. Tél.:677-3172.

POUR être déménagée, 12X60', 3 chambres, intérieur très propre. Tél.:(418)748-7973.

213 Terrains à vendre

À 7 MILLES de Jonquière, 14,900 pi.ca. Tél.:547-6391.

ACCÈS au Lac-St-Jean, secteur St-Coeur-de-Marie, minimun 1 acre. Tél.:418-347-3714, 418-673-4573.

BESOIN DE TERRAIN? Choisissez **le Domaine du Roy, 5 derniers terrains à vendre:** rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 pi.ca. **Réservation possible avec acompte.** Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI: beau grand terrain, prêt à bâtir, rue Rimbaud, prix réduit, moins de 2????, sans voisin arrière. Info: Régis Morin 678-3017

JONQUIERE rue Fiset, Lesage et des Orchidées, différente grandeur, à partir de 15,500$. Tél.:545-8015

JONQUIERE: boisé, 85'X140', secteur de prestige, rue Ronsard, 35,000$. Tél:541-3950.

L'ASCENSION terrains au bord du lac Bleu (Élie Gagnon), 45,000 pi.ca. Pour information tél.(418)347-5152 (soir).

POUR MAISON mobile, différentes grandeurs, à La Baie, près de la Base. Tél.:543-8470, M. Bergeron.

PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI
BORD DE L'EAU
Lac Kénogami (très près de Jonquière)
Grands terrains magnifiques - Riverains ou non
$18,000 et plus
Faites vite!
Vente — Échange etc
696-6136 Radio-chasseur

213 Terrains à vendre

SAINT-LÉONARD, plusieurs terrains commercial ou résidentiels, pour chalet ou résidence. Tél.:695-0376

SHIPSHAW, bord du Saguenay, vue panoramique, 7 acres. Tél.:540-4903, laisser message.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1973 LAND ROVER, Série 3, originale, 2 toits, très rare. Tél.:545-2355.

1987 MERCURY TRACER LS, automatique, parfaite pour étudiant(e). Tél.:678-1544.

1991 EAGLE TALON, TSI Turbo, excellente condition, bas kilométrage, 7500$ négociable, tel.695-4439.

1994, CHEVROLET Cavalier, 4 portes, automatique 160,000 kilomètres, bonne condition, 5,200$ Tél.:549-8810, 541-0227.

1997 HYUNDAI ACCENT GT, manuelle, tout équipée, 9,000$ négociable. Tél.:545-3954.

A QUI LA chance unique? Toyota Tercel 1990, 3 portes, blanche, manuelle, bas kilométrage, entretenue **impeccable**! 2,700$ négociable. Paget:**591-7341**, Marie. Cause: vente: **transfert** Amérique du Sud. **Urgent! Doit vendre cette semaine.**

ACHETERAIS auto en bon état ou défectueuse, 100$ à 600$. Tél.:540-1563.

ACHETONS autos ou camions, bonne condition, 500$ et moins. Tél.:541-3950.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules en bon état de fonctionnement, 100$ et plus. Tél:693-8567.

AMC EAGLE 1984, 6 cylindres, très propre. Tél.:545-1740.

AUBAINE! TEMPO 1988, 4 portes, manuelle, bonne condition, 700$ négociable. Tél.: 541-5547.

CAMRY DX Plus, 1996, 93,000 kilomètres, vert forêt, 4 cylindres, climatiseur, démarreur, balance garantie, 13,900$. Tel: 236-9280, 236-4315 (semaine), Janic.

CAVALIER Z-24 1997, 69,600 kilomètres, noire, manuelle, beaucoup d'équipement. Très propre, 12,800$, négociable. Tél.:549-4137.

CHEVROLET Cavalier Z-22, 2000, manuelle, 2 portes, 12,000 kilomètres, balance location transférable. Offre avantageuse. Tél.:543-6874 après 18h.

CHEVROLET Celebrity 1988 blanc, 4 portes, automatique, 192,000 kilomètres, mécanique A1, 1,995$. Tél.:543-7560.

CHRYSLER DAYTONA 1989, très très bon état, peinture neuve rouge, mécanique refaite, factures en main, moulures latérales sportives, 2,900$. Tél.:549-5123

CHRYSLER LE BARON LX 1993, V6, automatique, 106,000 kilomètres, 2 portes, équipement complet, démarreur, peinture neuve. Cause: auto fournie. $6,800 négociable. Tél.:695-7073.

CHRYSLER NEON LX 2000, 38,000 kilomètres, entièrement équipé, manuelle, balance de garantie 5 ans/100,000 kilomètres, 16,500$ ou balance de location 275$/mois jusqu'au 07/2003. Tél.:693-0274.

DIRECTEMENT du propriétaire, Chrysler Intrépid 2000, de grand luxe, air climatisé, intérieur en cuir, toit ouvrant, attache-remorque, système de son avec CD, balance de location 2 ans, 500$/mois ou achat à négocier. Tél.:542-4033.

DODGE Colt familiale, 1988, automatique, propre, bonne condition, 1,500$. Tél.:696-3287.

DODGE Colt GL 1995, 2 portes, sport, manuelle, très propre. 5,300$. HYUNDAI «Scoop» 1991, automatique, propre, 1,650$. Tél.:591-0756 (cellulaire).

DODGE SHADOW 1987, 4 portes, automatique, 550$ Tél.:544-7628.

DODGE SPIRIT 1991, bougogne, 197,000 kilomètres, A-1, 2,295$ négociable. Tél.:549-4495.

ESCORT 1993, 4 portes, automatique, 150,000 kilomètres, 3,500$. Tél:678-2611

FORD Aerostar 1997, 70,000 kilomètres, automatique, garantie prolongée, très propre, 12,500$ négociable. Tél:698-2112 lundi au vendredi, 08h00 à 17h00.

FORD Crown Victoria, 1992, peinture neuve, impeccable. A voir! 5,900$. Tél.:545-0430.

FORD «Tempo» 1994, noire, 2 portes, très bonne condition, 100,000 kilomètres, 4500$, négociable. Tél.:698-4936.

FORD Tempo GL 1994, automatique 4 portes, 118,000 kilomètres, air climatisé, freins neufs aux 4 roues, 4 amortisseurs neufs, très bonne condition. 5,295$. Automobiles J.M. 693-8830

GÉO MÉTRO 1992, 4 portes, automatique, moteur 85,000 kilomètres, mécanique A-1, impeccable, 6,200$. Tél.:690-2430.

HONDA ACCORD LX, 1990, 4 portes, manuelle, 126,000 kilomètres, 4,000$. Tél.:549-0956.

HONDA CRX 1984, manuelle, 2 portes, 600$. Tél.:543-9176.

HONDA PRELUDE S 1990, très propre, manuelle, 256,000 kilomètres, 5,500$. Tél.:591-4424.

HYUNDAI ELANTRA 1998, SE, automatique, climatiseur, démarreur, 40,000 kilomètres, impeccable. Tél.:591-0480.

LEXUS ES 300 1998, couleur sauge, 50,000 kilomètres, cuir, toit, CD, excellente condition, balance de location: $7,500 comptant incluant un dépôt récupérable de $4,500. Mensualité: $442.49 + taxes = $508.97. Possibilité d'achat: $33,000. Contacter Edward Doucet (514)284-1519.

MAZDA 323, 1992, manuelle, 157,000 kilomètres, rouge, bon état. Tél:544-5319

MAZDA 626 Turbo, 1988, 4 portes, automatique, toit ouvrant électrique, mécanique A-1, 2,300$. Tél.:274-2708.

MAZDA 929, 1992, Sirénia, cuir, équipement complet, propre. Tél.:693-0529, 820-1518.

MERCURY «Topaz» 1989, 116,000 kilomètres, 5 vitesses, 4 portes, rouge, mécanique excellente, 2,395$. Tél.:543-8171.

MERCURY Tracer 1987, blanc, 5 vitesses, 2 portes, très bonne mécanique, 1,500$ ferme. Tél:543-8171.

302 Autos à vendre

NISSAN SENTRA 1989, très bonne condition, démarreur distance, 4 pneus hiver, 1,000$. Tél.:690-3628 soir.

OLDSMOBILE «Achieva S», 1994, entièrement équipée, très bien entretenue, 6,900$. Tél.:542-3902.

OLDSMOBILE Cutless, 1985, 4 portes, automatique, 900$. Tél.:690-0263.

OLDSMOBILE Suprême International 1990, blanc,excellente condition. A voir. Tél:540-4220.

PIÈCES de Nissan Sentra 1989. Tél.:673-3481.

PLYMOUTH Colt GL, 1995, 2 portes, manuelle, air climatisé, 81,000 kilomètres, A voir. 6,700$ négociable. téL:662-2029

PLYMOUTH LASER 1992, 149,500 kilomètres, bon état, 3,800$ négociable. Tél.:542-7276, paget:541-6357.

PONTIAC SUNFIRE 1996, 4 portes, manuelle, 8 pneus neufs, système de son, très bon état, 7,000$ négociable. Tél.:275-4940, 671-5510 (paget).

PONTIAC «Tempest LE» 1990, V6, 2.8, 4 portes, automatique, 2,700$, négociable. Tél.:690-2386.

SUNFIRE 1998, 4 portes, air climatisé, 11,300$, négociable. Tél.:678-9085.

TOYOTA Corolla DX 1995, automatique, 27,000 kilomètres, 10,300$, comme neuve. Cause: décès. Tél.:673-3978.

TOYOTA Tercel 1991, vert, 5 vitesses, 4 portes, propre, mécanique excellente condition, 128,000 kilomètes, 4,100$. Tél:678-3368.

VOLKSWAGEN 1985 à 1992, gaz, diesel et turbo diesel. Plusieurs voitures. $1,200 à $6,000. Pièces de Volkssagen de 1938 à 1999. Achat de Volkswagen. Tél.:672-6555, 690-5435, Entreprise 4 Côtés.

VOLKSWAGEN Golf, 1990, automatique, 4 portes, noir, très propre, 3,900$. Tél:548-4757, 540-8372.

304 Bateaux à vendre

AUBAINE: moteur 35HP, électrique, 1,000$. Remorque pour chaloupe ou motoneige (transformable), tél:547-0321.

BATEAU 20' Peterborough avec mercruiser 1989. Bateau 26' Express Thundercraft, 2 moteurs mercruiser 1993 (VHF, poêle, toilette, douche), 2 SEA-DOO 1997: GSX 3 places, 6 heures; HX-720cc, remorque double. Tél.:591-3529.

CANOT 10' pointu, avec flotteurs. 225$. Tél.:547-4644.

CANOTS: 12' carré, $449. 14' pointu $449. 15' carré $499. Tél.:543-6537.

DORAL Cavalier, 1990, half-cabine, moteur 350 Mercruiser, pied alpha-one, équipement complet, remorque incluse. Tél.:547-8442 André.

DORAL CITATION 26 pieds 1985, half-cabine, moteur OMC 260 HP (VHF, poêle, réfrigérateur, toilette, douche), eau chaude, AM-FM CD, toiles rapide et campeur, refait à neuf 1998, 21,500$. Tél.:(418)679-2792, après 17h.

PETERBOROUGH 20 pieds Constellation, 1989, V6 4.3, trim tab, toit campeur, très propre, 12,500$. Tél.:672-4138, 540-7492.

PLANCHE à voile Vivace, 282, 107 litres, 2 ailerons de 150$/chacun, pied de mât Bic 100$. Le tout pour 500$. Paget:696-8720, 345-8780.

PRINCECRAFT 14'.4", 1999, 3 sièges pivotants, mercury 15 forces, 1997 neuf, Minn Kota 28 livres, batterie, sonar, remorque galvanisée, boussole, état neuf, valeur: 6,950$ laissé 5,500$ sans taxe. Tél:342-8526.

SUNRAY 14.5', fibre de verre, moteur 50HP, très bonne condition, 2,600$. Tél:544-7925.

SUNRAY SCEPTRE 1989, 4.3 LX, Mercruiser, 20', cuddy cabine, remorque, toile rapide, toit campeur, 13,000$. Tél.:548-9889.

VENTE FIN DE SAISON
Kayaks de mer incluant jupette et pagaie. 1,495$, taxes incluses. Nordest Marine. Tél.:543-4561.

305 Camions à vendre

FORD RANGER 1989, double cab, prix à discuter. Tél.:673-7263, 673-7778.

JIMMY 1986, 2,000$ négociable. Tél:673-3481.

PICK-UP Ford Ranger 1986, 950$ négociable. Tél:674-9425.

PICK-UP NISSAN, king cab, 1985, très propre, 1,100$. Tél.:674-2793.

306 Camions 4 X 4

BRONCO 1985, bonne condition prix à négocier, Tél.:662-2751 Jean-François

CHEVROLET Sunrunner 1995, noir, convertible, 4X4, 160,000 kilomètres, excellente condition, 5,995$. Tél.:543-5464.

F-150 XLT Sportside, 2000, manuelle, 19,000 kilomètres, 4X4, 34,000$. Tél.:673-6374, après 18h.

GMC 1997, Sierra SL, 4X4, super propre, boîte courte, garantie prolongée, prix à discuter. Tél.:544-9163, 544-4290.

JEEP GRAND Cherokee Laredo, 1995, impeccable, noir. Tél.:543-2005,laisser message.

JEEP TJ 1997, noir, 67,000 kilomètres, deux toits, 15,200$. Tél.:697-9132, paget:592-4731.

JEEP YJ 1989, 6 cylindres, jamais sorti l'hiver, pneus 32" neufs, mags, état neuf. Tél.548-2963.

LADA Niva 4X4, 1991, 80,000 kilomètres, refait à neuf, 2,600$ ferme. Tél:693-0508, 698-4180.

TOYOTA 4Runner 1991, 4X4, peinture mécanique A-1. Garage René Girard 548-3306.

VITARA 1999, 4 portes, 17,000 kilomètres, blanc, acheté octobre 1999, antivol, démarreur, attache-remorque, «stripes», vitres teintées, 18,500$. Tél.:696-7973, 542-8311.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan, 1996, automatique, air climatisé, 49,000 kilomètres, parfaite condition, rouge, 12,995$. Tél.:545-8624, 693-8881.

DODGE RAM 250, 1994, rouge, V8, 5 passagers, finition camping, mécanique A1. Tél.:275-3421.

308 Fourgonnettes à vendre

MAZDA MPV, 1990, 140,000 kilomètres, excellente condition, 3,900$ négociable. Tél.:547-9063.

PLYMOUTH Voyager 1995, 114,000 kilomètres, bon état, démarreur, 9,500$ négociable. Tél:544-8896 après 18h00.

PONTIAC TRANSPORT SE, 1998, 7 passagers, 4 portes, intérieur gris, extérieur graphite, 19,000$. Tél.:543-5520.

TRANSPORT SE 1991, 145,000 kilomètres, très bon état, 4,800$. Tél.:545-9366.

WINDSTAR GL 1996, automatique, entièrement équipé, 2 climatiseurs, état neuf, 90,000 kilomètres, propriétaire femme, prix à discuter. Tél.:669-8337, 668-0741.

309 Machinerie

ATTENTION: Vente et achat: Machinerie agricole, industrielle et forestière. Machinerie J.C. Longpré. Tél:514-865-1447.

CAMION INTER EAGLE 1998, 1446, 18 vitesses, moteur série 60, 300,000 kilomètres, entièrement équipé, très luxueux, lit double intérieur, prix à discuter. Tél.:481-2306, 699-8605.

SOUDEUSE à gaz, 200 ampères, moteur refait à neuf, 4 cylindres, excellente condition, avec remorque et fils à souder. Tél.:679-9843.

TRANSPORTEUR TIMBERJACK 1010 1995, brûlé. Bûcheuse John Deere 693C 1986, fonctionnelle. Chaque machine est à vendre en pièces ou complet. Tél.:(418)251-1052.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER SEA-DOO XP 1997, 2 places, avec remorque, entreposé à l'intérieur chauffé, prix à discuter. Tél.:418-345-2136, 418-690-8820.

HX 720, 1997, avec remorque, excellent état, 3,200$. Paget:690-4429, 547-9561.

POLARIS 1993, 750cc, avec trim électrique, conteur de vitesses et jauge électrique essence, incluant toile et remorque, condition impeccable, 3,000$. Tél:547-0539 de 09h00 à 16h00, 548-5433.

XP 580, 1992, remorque, toile, possibilité de 2 wet suits, gilets de sécurité, très propre. Tél.:678-9414.

312 Motos à vendre

CR-125 1994, très bonne condition, 2,900$. À voir! 695-4406, 696-7357 (paget).

HARLEY DAVIDSON 1982, Sporster, 1000cc, très très propre, excellente condition, entièrement chromée. Tél.:344-4418.

HARLEY DAVIDSON 1985, FXSB, mécanique A1, 10,000$. tél.:349-3577.

HARLEY DAVIDSON, 1200cc, 1996, 5,000 kilomètres, excellente condition 9500$. Tel.418-567-2698, paget:418-589-0352

HONDA 1999, Aéro, 1100cc, 7,000 kilomètres, 10,500$. HONDA 1998, 750cc, Ace, 10,000 kilomètres, 6,500$. État neuf. Tél.:690-3494.

312 Motos à vendre

HONDA CBR 1100, XX, 1997, 10,000 kilomètres, noir, DND, comme neuve, 8,800$. Tél:547-7593.

HONDA GOLDWING Interstate 1984, 4,500$. Tél.:699-5252, cellulaire:540-4821.

HONDA Magna, V-45, 1984, noire, 47,000 kilomètres, parfaite condition, 2,800$ négociable. Tél.:276-3095.

HONDA «Nighthawk S», 750CC, 1984, 35,800 kilomètres, parfaite condition. Tél.:275-2213.

KAWASAKI Concours (Sport Touring) 1997, inclus: support à bagages, 2 casques "full-face", 2 paires de gants homme femme, enveloppe protectrice, cadenas anti-vol, état de neuf, seulement 13,000 kilomètres, 9,800$. Tél.:542-9691.

KAWASAKI KLR650 1995, propre, prix à discuter. Tél.:480-1629.

SUZUKI GS 750-E (Standard), 1984, 45,000 kilomètres, ultra propre (ne fait pas son âge), 2,100$. Tél.:374-2698.

XR 650L, 1995, semi-route, bonne condition. Prix à discuter. Tél.:695-0682.

YAMAHA Maxim 1981, 550 cc., impeccable, 12,000 kilomètres, 1,200$. Tél.:695-3817.

YAMAHA V-Star 1100 1999, rouge, équipement complet, acheteur sérieux. Tél.:540-4220.

YZ 400F, 1999, FMF, pneus neufs, esthétique, très propre. Tél:(418)630-7191.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Big Red 200, 1982, pneus neufs, 550$. Aussi motoneige Citation LS, 1986, 500$. Tél.:678-2199 après 17h.

BAYOU 185, 4 roues, 2X4, très bon état. Tél.:673-6353.

BIG BEAR Yamaha 350, 1991, 4X4, avec gratte, en ordre. Tél:542-8829.

HONDA 3 ROUES 250 SX, 1986, défectueux, 950$ négociable. Tél.:673-4793 après 17 h Dominic.

HONDA TRX 300EX, 1993, bonne condition, 3,500$ négociable. Tél.:543-7573, paget:591-7289.

SUZUKI 4 roues, 4X4, 1987, excellente condition, 2,600$. Canot 12' avec moteur Evinrude 2 forces, 650$. Tél.:545-0463.

YAMAHA Moto4, 350, 2X4, 1987, 5,000 kilomètres, 2,500$. Tél:548-1903.

YAMAHA V.T.T., 125 cc, 1999, 4 roues, 3,000$. Tél.:251-3222 (jour), 251-1227 (soir).

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS S. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

Centre de Formation Professionnelle

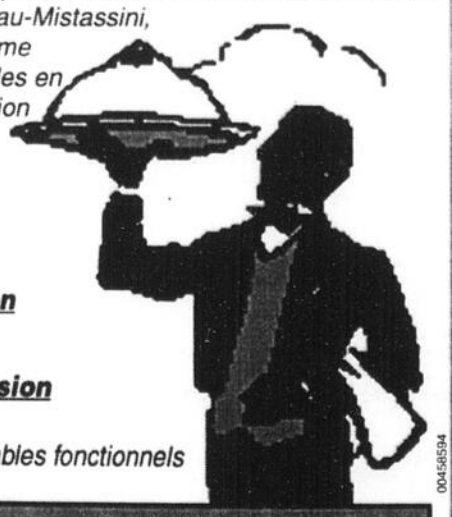
COMMISSION SCOLAIRE du Pays-des-Bleuets

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE DOLBEAU-MISTASSINI

Formation en services de la restauration

Rencontre d'information

le 17 août 2000 à 19h
au centre de formation professionnelle de Dolbeau-Mistassini
400, 2e avenue, Dolbeau-Mistassini,
relativement à un diplôme
d'études professionnelles en
Service de la restauration



Début du cours
5 septembre 2000

Endroit de formation
Dolbeau

Conditions d'admission
16 ans et plus
Secondaire III ou préalables fonctionnels

BONNES POSSIBILITÉS D'EMPLOI, POSSIBLITÉ D'AIDE FINANCIÈRE

00458594

314 Pièces et accessoires

ACHÈTERAIS camions 4x4 ou automobiles 1987 et plus, accidentés ou défectueux. Tél.:695-4994,345-8129.

ATTELAGE pour Fifthwheel. 3 licous de cheval. Tél.:345-2923.

ATTENTION
PNEUS usagés d'été toute grandeur, à partir de 100$ pour 4 pneus, posés, balancés. Aussi achat de pneus usagés. 2211, Roussel, Chicoutimi-Nord. Multi-Pneus E.B. enr. Tél:549-4518.

315 Remorques à vendre

ATTACHE-REMORQUE 2,500 lbs, pour Ford Windstar. Tél.:699-1274.

REMORQUE 6x10, ridelle 18", roues 14" simple roue, très propre, 850$. Tél.:548-7880.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR de ferme David Brown, très bonne condition, avec pelle, pouvoir continu, chaîne de traction, remorque, pneus de rechange. $3,200 négociable. Tél.:673-4257.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIENNE demandée **au domicile de l'employeur** avec voiture secteur Chicoutimi (quartier non désservi par transport en commun). Horaire rotatif, jour et nuit, 2 à 3 jours/semaine. Références demandées. Paget:820-4340.

RECHERCHE gardien(ne) près école Ste-Bernadette pour recevoir 2 enfants d'âge scolaire. Tél.:545-9175

402 Personnel demandé

BAR L'ENTRE-DEUX (JONQUIÈRE)
recherche barman(aid), temps plein ou temps partiel, belle apparence, entregent. Téléphonez pour rendez-vous au 541-5565 (paget) ou 695-6081.

BESOIN DE REVENUS ADDITIONNELS
Un ou une solliciteur(euse) demandé(e). Domaine alimentaire. Travail à votre domicile. **EXIGENCES:** expérience requise, autonomie, responsable et **surtout avoir une ENTIÈRE DISPONIBILITÉ à solliciter de votre domicile**. Pour informations: 698-5424, 673-3247.

CENTRALARME AGENT AUTORISE ADT
Recherche représentant(e) pour présenter système de sécurité résidentiel. Tél:696-4343.

COMMIS aux inventaires demandé(e), temps partiel sur appel pour les fins et début de mois. Salaire minimum à 6.90$/heure. Tél:698-0275 lundi à partir de 09h00.

COMPAGNIE INTERNATIONALE établie depuis 1928 recherche personnel temps plein ou temps partiel pour différents territoires établis. Tenue soignée, voiture nécessaire. Tél:693-6028, 14h00 à 16h00, 18h00 à 21h00.

CUISINIER(ERE) demandé(e), 2 ans d'expérience en hôtellerie. Diplôme en cuisine d'établissement. Laissez vos coordonnés à l'attention du chef au 549-6244.

CUISINIER(ERE) temps plein temps partiel, salaire selon compétence. Paget:592-2466.

JOURNALIER agricole mobile travail sale et dur, permis de conduire, 100$/jour minimum. Tél:(418)563-7997

LES Aménagements Forestiers Ecoforêt inc. est à la recherche de débrousailleurs(euses) pour secteur Chutes des Passes avec minimum de 2 ans d'expérience. Tél:548-1894

MASSEUR(EUSE) demandé(e) avec ou sans expérience. Donnons formation. Tél.:542-6200.

Monsieur Muffler Jonquière
recherche
Hommes de service
Mécaniciens
Commis de comptoir

Faire parvenir C.V. au plus tôt
au **3813, boul. Harvey**
Jonquière (Québec) – G7X 3A1
ou téléphonnez au 547-4731 (demandez Pierre)

MOTIVATION
Tu es motivé, tu ne trouves rien d'interessant et de payant. Je suis à la recherche de quelques "leader" disponibles le soir et le samedi. 360$/semaine à temps partiel. Tél:693-5200. Etudiant(e)s bienvenue. (entre 18h00 et 21h30).

OPPORTUNITE DE CARRIERE
Vous êtes un(e) travailleur(euse) motivé(e), organisé(e) avec une bonne communication. Vous avez de l'expérience dans la vente. Pour entrevue confidentielle: Martin Mercier 543-0185.

OPÉRATEUR de «débusqueuse» à grappin, avec expérience. Tél.:673-7222, 673-7755.

RECHERCHE CHAUFFEURS de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V. Gestion Probec Inc. CP. 357, Lac St-Charles, P.Q. G3G-1G3.

RECHERCHE cuisinier(ère), samedi, dimanche, jour, régulier et semaine pour dépannage. Tél:690-2255 Robert ou Nathalie.

VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LE)S
OUVERTURE IMMÉDIATE
— Vente au détail
— Gagnez jusqu'à $12/l'heure et plus
— Doit avoir un bon esprit d'équipe
— Expérience dans la vente de vêtements chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc...)

Faire parvenir C.V.:
Département 2133
Journal Progrès-Dimanche
1051 Boul. Talbot
Chicoutimi QC G7H 5C1

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

INTERNET PAYANT
Recherche personne habile avec Internet désirant faire beaucoup d'argent
1-877-678-1018.

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

PROBLEMES DE DETTE, 5,000$ et plus. Solution garantie. Service personnalisé. Rapide et strictement confidentiel. Tél.:543-7789.

502 Occasion d'affaires

GÉNÉRATRICES ET PTO
Fabriquant recherche
distributeur pour votre région
Envoyez CV corporatif à **Surplec**
Fax: 819-563-7517
ou
mariolambert@surplec.com

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION! Menuisier 25 ans d'expérience pour tout genre de rénovations et construction (plomberie, électricité, céramique, ouvrage propre et bien faite. Références sur demande. Tél.:677-3352, 591-8896.

ÉBÉNISTERIE François Otis, fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparations, retouches, et décapage. Finition de meubles. Paget:591-7510, 542-7183.

ENTREPRENEUR en construction: SPÉCIALITÉ couverture, 30 ans d'expérience. Rénovations de tous genres. Réparation fissures solage. Estimation gratuite. Tél.:549-0323, paget:696-7115 cell:540-5064

MENUISIER offre ses services, 35 ans d'expérience. Services professionnels. Tél.:549-2330.

SURPLUS D'ACTIF
- **Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies**
- **Blocs de béton acoustiques et réguliers**
- **Portes fenêtres, portes garage**
- **Fenêtres moitié prix**
- **Portes patio, de façade, portes jardin**

Matériaux neufs et usagés
LES ENTREPRISES R. VERVILLE
2718 boul. Ste-Geneviève
549-9999

603 Massage

ATTENTION! Massage de détente, propreté et discrétion assurée. Tél.:690-9366 10 h à 21 h.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

MASSAGE californien de qualité. Si vous voulez une bonne heure et plus de détente, appellez-moi 547-8677.

MASSAGE californien. De retour. 4 mains au lieu de 2, pour la demi-heure seulement. Tél.:549-3359, 10h à 21h.

MASSAGE de relaxation et détente, de 10h00 17h00. Tél.:542-8485.

MASSOTHERAPIE LE SURF, professionnel
"CALIFORNIEN" privé, rue Racine. Tél:690-6667

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain pieds. Tél.549-6706.

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

ATTENTION: service de soudure professionnelle (carte CWB), prix compétitif, tel.:545-6976.

Décaper, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

HOMME de service: peinture, travaux intérieur, extérieur. Tél.:673-7064, paget:541-0052 Sylvain.

J'OFFRE des diners plus garde après l'école, près école Immaculée-Conception, Jonquière. Tél.:547-5199 (Manon).

J'OFFRE mes services pour les diners d'enfants d'âge scolaire, secteur Kénogami. Tél.:547-5229.

NET-EAU-MAX
Voici l'occasion de rénover à peu de frais. Peinture, nettoyage à pression, grand ménage, plomberie, électricité, réparation de tout genre, entretien de terrain, etc. Estimation gratuite. Tél:690-2437, paget:591-5022.

PEINTURE intérieure ou plastrage. Travail très propre. Estimation gratuite. Tél:548-6915.

605 Service de garde

GARDERAIT enfant, 11$/jour, secteur Jonquière près Mont Fortin. Tél.:547-6204.

GARDERIE en milieu familial, places disponibles, de la naissance à 4 ans. Émission de reçu. Tél.:549-7644.

J'OFFRE des diners scolaire plus garde après l'école (St-Isidore et St-Denis, secteur Rivière-du-Moulin). Tél.:693-5221

605 Service de garde

J'OFFRE des dîners plus garde après l'école près École St-Coeur-de-Marie et St-Antoine Chicoutimi. Tél.:690-3474.

MAMAN désire prendre soin de vos petits bouts de chou, de 2 ans et plus, à son domicile, Chicoutimi-Nord. Avec reçus. Sophie, 690-5329.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

3 SUPERBES chattes espagnol à donner, 5 semaines. Tél:695-2921.

703 Ameublement

3 CAUSEUSES, modulaire état neuf, 225$. Etagère vitrée, meuble TV, mobilier cuisine, chaises, cuisinière, bureau, vaisselle, literie, etc. Tél:542-1042, 542-9793.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

BUREAU, commode, chaises, pupitre, berceuse, table téléphone, état neuf. Tél.:540-9940.

DEUX CAUSEUSES La-Z-Boy (raisin et bleu), peut vendre séparément 400$/chaque ferme. Tél.:668-2561.

LAVEUSE sécheuse Kenmore, excellente condition, 350$. tél:544-7027.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, congélateurs, petits réfrigérateurs 24". Laveuse-essoreuse Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MOBILIER de chambre, 2 bureaux, 6 tiroirs, 1 table de nuit. 175$. Tél:696-2612.

REFRIGÉRATEUR, cuisinière, laveuse, sécheuse, blanches. Tél:698-0660, 545-5011 poste 5610.

RÉPARATION, fabrication et décapage de meubles, à prix compétitifs. Tél.:543-7147.

SET DE CUISINE vert et buffet moderne, état neuf, belle apparence, 4 chaises. Tel.545-4619

SET DE SALON 175$. Meuble de TV 60$. Lit pour enfant métal 50$. Set de chambre stratifié blanc 375$. Piano antique 1,200$. Tél.:549-4014

704 Animaux

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél.:344-1183.

BEBES inséparables nourris à la main, ainsi que pinsons, serins et perruches. Tél.:549-2905.

CHEVAL JUMENT Quarter Horse enregistrée 12 ans, montée selle Western, tempérament calme, 1,900$ négociable. Tél.:690-2496, paget:696-6241.

CHIOTS Boston Terrier, 8 semaines, vermifugés. Tél.:374-2240.

CHIOTS croisés, Labrador, vermifugés, blonds, bruns, noirs, idéal pour enfants. Prêts 18 août. 50$ Tél.:548-5019.

CHIOTS Golden pure race, 6 semaines, $125. Parents sur place. Tél.:548-0593.

CHIOTS Épagneul Breton, chiens de chasse et de compagnie. Tél.:347-1884.

JUMENT QUARTERHORSE 12 ans 15 mains, couleur baie. Tél:674-2668

705 Antiquités

1 À ABSOLUMENT RENCONTRER
MARCHÉ D'ANTIQUITÉ
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
ACHAT ET VENTE
Sélections exceptionnelles de meubles anciens.
ouvert seulement samedi et dimanche 9 h à 17 h

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 09h00 à 17h00. Tél:668-8978, 480-1317.

"FOL PASSION" Antiquités, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne " presque antique". Tél.:543-4656 Gilles

PAYONS COMPTANT pour anciens meubles québécois tels que: grosses armoires, buffets, etc. Aussi lampes en marbre, coutellerie en sterling, sets de vaisselle, horloges Grand-Père, lampes torchères, bronze, porcelaine, tableaux de peintres connus, mobiliers à pattes de lion sculptées, et tout autre belle pièce ancienne ou de collection. Un seul endroit dans la région pour vendre ou acheter ce genre de pièce. **Marché d'antiquités. Tél.:678-2775.**

Pour de **véritables antiquités à bas prix,** nous avons une quantité impressionnante de magnifiques meubles et articles anciens. Provenance succession. 20 boul. Saguenay Est, coin Ste-Anne. Ouvert samedi et dimanche 10 h à 16 h.

706 Bois de chauffage

BOIS de feu extérieur, 50$/corde. Erable, bouleau sec, 65$/corde. bouleau semi-sec 50$/corde. Tél.:542-0091.

BOIS vert fendu: 48$/corde, rond: 43$/corde. Tél.:673-4792 heures bureau.

BOULEAU, longueur de 8 pieds, 495$ (15 cordes). Tél.:672-4461.

708 Demandé

ACHETERAIS remorques usagées défectueuses. Recherche souffleuse. Tél.:698-2581.

ACHETEUR DE lots à bois, fond de terre ou droit de coupe, partout au Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:679-5201, paget:671-6654.

DEMANDE pour génératrice 750 kilowatts ou moins. Tél.:673-7978, 673-3674.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Fauboug Samamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

300 COSTUMES d'Halloween avec accessoires, état neuf. Prix d'aubaine. Tél.:662-4274.

4 pneus 4 saisons, P20570R15. Bicyclette pour fille 24", 15 vitesses. Téléphone cellulaire «Panasonic». Tél.:696-1507.

47 SIEGES inclinables d'autobus voyageur pour longue distance. tél:(418)237-4395.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, MANUFACTURIER. FERNAND TREMBLAY:543–0432.

AMATEURS DE BIERES: blondes, rousses, noires, 3 caisses de 24 bouteilles, 40$ Daniel Giguère Maître Brasseur. Tel.549-2020

ARMOIRE et comptoir de cuisine, très propre et solide. Tél:673-6353.

ASPIRATEURS Sanyo neuf, $99. Electrolux usagés avec balai électrique, à partir de $129. Aspirateurs centraux neufs complets à partir de $399. Réparations et sacs de toute marque. Aspiratex 2000, 3691 Boul. Harvey, Jonquière, face McDonald, 542-9451, sans frais 1-800-463-9814.

ÉCHANGEUR D'AIR «Edenair 12000», un an d'usure. Bas prix. Téléphonez du lundi au vendredi, entre 8h et 16h au 547-3641 (Benoît).

COLLECTIONNEUR: vieil argent canadien de 1890 et plus. Tél.:695-5353.

COMBUSTION lente. Bicyclette Targa, 10 vitesses. Tél.:545-1007

COMPRESSEUR Develbis 5 forces, 220 volts, état neuf, 1,500$. Tél:547-2701.

DEUX DIVANS en cuir d'Italie, blancs, 2 places. Table de cuisine, 6 chaises, cuir blanc. Vaisselier vitré. Deux tables salon. Bureau de travail. Console. Portes pliantes. Garde d'escalier en verre. Deux étagères. Deux châssis neufs, 46X40".

EPARGNEZ DES $$$
COUVERTURE du pulpe, idéal pour chalet, camping, entrée de maison, etc. **Réservoirs** 250 gallons (1000 litres), idéal pour chalet, foresterie, etc., à 125$. Barils en bois de chêne à 55$. Barils en plastique toutes grosseurs à partir de 12$. Barils en métal à partir de 10$. Mousse de tourbe CANADIAN GOLD: 2,99$/2.2. pi.cu. **EN STOCK : TÔLE** galvanisée à 1,51$ le pied linéaire couvrant 36 pouces sur une longueur de 24 pieds, coupée selon vos besoins SUR PLACE. Portes d'acier isolées (32, 34 et 36 pouces): 29,95$. **Bois de construction sec**: 2"X6"X6' à 1,69$, 2"X6"X7' à 1,99$, 2"X6"X8' et 9' à 2,59$, 2"X6"X10' à 2,89$, 2"X6"X12' à 3,49$, 2"X6"X14' à 3,99$, 2"X6"X16' à 4,59$, 2"X4"X93" à 1,39$, 2"X4"X8' à 1,59$. **MATÉRIAUX ÉCONOMIQUES GAUDREAULT**, 1816, avenue Lavoie, Chicoutimi, **696-2036**.

FENÊTRES à manivelle, canot 14', moteur Mercury 15 h.p., outils. Tél.:542-5350 (répondeur).

FERMETURE de maison: Antiquités, mobilier salle à manger, plafonniers, matelas et base 54", accessoires ménager, Tél.:547-6849.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORAGE de puits artésiens, puits Gélinite, vente, installation réparation de pompes à eau et de piscine. Ensemble de fontaine, 299.99$. Tél:668-5177, RBQ 1194 -7439-67

FOURNAISE à l'huile, 100,000 BTU pour garage, très bon état. 400$. Tél.:698-4783.

GÉNÉRATRICE HONDA EM 6500S, comme neuve, 2,500$. Tél.:349-3353.

KIOSQUE de fruits et légumes (fraises et framboises) de la Ferme Serre Martel, 4664, chemin St-André, Jonquière. tél:695-2357.

ÉLECTROMÉNAGERS, commode et bureau de chambre, table salon, coffre d'aspirateur, table jardin et parasol, bas prix, excellent état. Tél.:695-3709.

PLINTHES de chauffage à l'eau chaude. tél:673-6353.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage, engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

711 Equipement de commerce et restaurant

DÉMONTABLES, congélateur, four à pizza, coffre-fort, réfrigérateur 49 pi.cu., équipement de bureau. Petit local à louer. Tél.:548-5343.

LIQUIDATION fermeture de bar: piano à queue, tables, chaises, 32' de vitres coulissantes système de son complet, etc... 2164, St-Jacques, Jonquière. tél:695-3242.

PLIEUSE 8', 18G, Brown Boggs. Tél:276-6463 de 08h00 à 17h00 sur semaine.

TABLE de massage ou d'épilation. Tél:690-5031.

712 Esoterisme

INTRIGUÉ de votre avenir, tarot, rêves, photos Johanne. Tél.:548-3294 répondeur.

SI VOUS ÊTES dans une impasse, je peux vous aider par les cartes et les lignes de la main. Tél.:696-3154.

713 Marché aux puces

MARCHÉ aux puces Châteauguay, vente et achat de meubles et articles divers usagés. 2093 Hémon, Jonquière (extrémité de rue Châteauguay). Tél.:547-4600.

MARCHÉ AUX PUCES SAGUENAY
ACHAT ET VENTE
MEUBLES etc... Coin St-Dominique/duRoyaume, Jonquière. Tél.:547-PUCE, 547-7823.

SAMEDI et dimanche, les 12 et 13 août, au 1361, rue Père-Honorat, à Chicoutimi, de 9h à 17.

714 Matériaux de construction

A vendre sur place
400 châssis de maisons
Vitres coulissantes et thermos
Le tout en très bon état
Payé en argent ou chèques visés
Vente de 9 h à 16 h sur semaine et le samedi de 8 h à 16 h au:
1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi
Grandeurs disponibles:
60x50, 53x44, 75X50
88x58, 113x50, 38X50, 30X46
Prix entre 15$ et 75$.
Aussi autres grandeurs.
- **Fenêtres aluminium commerciales: 101x98 et 77.5 x98: 250$.**
- **Portes aluminium avec ferme-porte: 250$ idéales pour serres et verrières.**
- **Aussi fenêtres neuves PVC (balance de contrat): 60X49, 88X57, 53X43.**

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

715 Poêle à bois

3 POÊLES à bois: 1 de style combustion lente de grande qualité; 1 de style cuisinière, marque Fawcet modèle Beaver Brook; petit poêle (genre truie) en fonte, marque Etna. Tél.:545-4391, 545-7882 (paget).

CHEMINÉES 2100, 5-6-7 pouces. Aussi spécial sur peinture 4 et 20 litres, teinture, pinceaux et rouleaux, soffite, facia. Quincaillerie du Moulin. Tél.:545-9119.

RECHERCHE FOYER encastré, combustion lente ou non. Tél.:697-9132, paget:592-4731.

RECHERCHE poêle aux granules en bonne condition. Tél:693-7236, 673-3714.

719 Ventes de garage

3552 St-Jules, Jonquière, samedi et dimanche, 12 et 13 août, de 10h00 à 16h00.

NOUVEAU STOCK ARRIVÉ. Samedi, dimanche au 433 rue Morin, Chicoutimi.

OUTILS, antenne, poupée, T.V., divers articles. 132, rue Nérée, Chicoutimi-Nord.

VENTE de garage, samedi et dimanche, 3895 boul. Talbot, Chicoutimi.

VENTE de grenier au 3461 rang St-Pierre, Chicoutimi, les 12 et 13 août.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

SNOWBOARD Burton plus fixations, 1.57m Spécial 250$. Tél.:668-2939 Marc

VOITURETTE de golf, 300$. Tél.:547-6391

804 Chasse et pêche

2 TENTES de prospecteurs 12X14', bon état. Tél:548-4059.

CAMP chasse et pêche 12X20', zec des passes, à vendre ou à échanger pour roulotte ou tente-roulotte 8 places, 4,000$. Tél:673-7610.

CAMP de chasse et pêche sur les Monts-Valin. Tél.:542-7612.

CAMP sur réservoir Pipmaucan, secteur Pamous 1, 6,000$ négociable. Tél.:544-0882.

CHALET chasse et pêche, hors zec (La Boiteuse), 18,000$ négociable. Tél.:672-6563.

RADIO Bell Alma, Marconi, parfaite condition, complète, idéale chalet, chasseur. Tél.:673-7717.

805 Musique et accessoires

BASSISTE avec expérience, libre immédiatement, offre ses services pour groupe. Paget:541-4637.

PIANO antique, état neuf, 1,200$ Tél.:549-4014, 690-4919.

PIANO "Roland", 88 notes, état neuf, 900$. Tél.:549-7324.

806 Ordinateurs et jeux

ACHAT, VENTE réparation électronique, puce playstation, tattoo, air brush. 51 Jacques-Cartier, 690-3142.

INTEL 400, entièrement équipé, 3DFX 3000 compris. Tél.:547-5920 (demandez Dominic).

INTERNET GRATUIT À VIE 125$ + taxes. ORDINATEUR-VENTE-REPARATION. Programme branché les familles. **Tél:678-2999.**

ORDINATEUR Packard Bell, Celeron 400, 64 megs, 6.4 gigs. Ecran 15". Valeur 1,500$ laissé 900$. Jamais servi. Tel:543-6513.

PLAYSTATION JONQUIÈRE, vente et achat de consoles, installation de puces. Techniciens qualifiés. Tél.:542-8807.

PUCE (Modchip) pour Playstation (aussi réparation) posée par technicien qualifié, travail garanti, ouvert 7 jours, 70, Racine Est Chicoutimi Tél.:543-7738.

807 Photos et vidéos

CAMERA Hitachi VHS complète avec étui, trépied. Appareil de conversion pour transférer des films. 550$/tout négociable. Tél:548-5774, 548-4165.

808 Piscine et accessoires

HORS TERRE, 15'x25', toile neuve et accessoires. 1,000$. Tél:696-1507.

808 Piscine et accessoires

LES INSTALLATIONS MYROCQUE INC.
Installation, réparation, changement de toile pour piscine hors-terre et creusée. Cellulaire:591-3900, 591-3901.

PISCINE 27 pieds propre 800$ avec accessoires. Tél.:690-0816.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

APPALACHE, 21 pieds, 1973, idéal pour chasse et pêche, 2,000$. Tél.:547-6391.

AUBAINES: tente-roulotte Bonair, 1975, 8 places, très propre, 1,500$. 2 vélos repliables, valeur 1,000$ laissés 200$/2. Tél:673-3978

FIFTHWEEL Unik, 1979, 35', très propre, aubaine. TéL:279-5752, cell:671-1728.

FIFTHWHEEL 1997 Travelair 28', double extension, excellente condition. Impeccable. $28,700 réduit: 27,700$. Tél.:547-7055.

ROULOTTE Aero 1997, 21', ultra légère, entièrement équipée, accessoires de remorquage inclus. TéL:549-4266 après 17h00 en semaine.

ROULOTTE BONAIR 1995, 21 pieds, tout équipée, très bon état, prix à discuter. Tél.:678-2342, 690-0667.

ROULOTTE BRENKENRIDGE 1995, 12x38, isolée 4 saisons, fenêtre pvc guillotine, décorée et meublée au complet, (roulotte de parc) 28,000$ négociable. Tél.:668-2561

ROULOTTE Fifthweel, 27', 1987, très propre, tout équipée, 11,700$. tél:542-5055 bureau, cell:591-3250.

ROULOTTE FITHWHEEL entièrement rénovée, idéale pour la chasse, prix de liquidation. Tél.:547-4055, Paget:591-6529.

ROULOTTE Golden Falcon 1993, entièrement équipée, bonne condition. Tél.:696-0650.

TENTE-ROULOTTE 1998, Duchmen, neuve, réfrigérateur, servi 2 semaines, 6 places, tél:(418)272-2517.

VAL-BAR, 1976, 8 places, avec auvent, propre. Tél.:693-9264 après 17h.

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

TENTE-ROULOTTE installée Plage St-Judes, St-Gédéon, vaisselle incluse. Paget:541-8055 (numérique)

811 Vacances/voyages

LE FEU de Loto-Québec aux Chutes Montmorency, 5 août. Elvis au Capitole de Québec, 1er septembre. Toronto-Niagara, 4 au 8 septembre. La pêche la Seigneurie du Triton, 6, 7, 8 septembre. Golf Manoir Richelieu, 9 septembre. Festival western St-Tite, 16, 17 septembre. Croisière Québec-Pointe-au-Pic, 3 octobre. Magie de Noël et les Jardins Hamel, 20 octobre. ouverte Théâtre des Variétés, 25, 26 octobre. Yolande Gaudreault 548-7521, Groupe voyages Québec Inc. Détenteur permis du Québec.

POURVOIRIE WAPISHISH
MONTS-VALIN
Plusieurs bonnes places disponibles en août
Spécial semaine 4 jours/3 nuits 2 personnes
Hébergement chaloupe, moteur,
essence inclus : 295$
Tél.:668-7048

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

Restaurant
«Le Tournevent»
du Domaine Laterrière

Fine cuisine champêtre
servie à l'anglaise

Ouvert sur réservation seulement

Recherche du personnel de service
de restauration avec:
Expérience
Entregent
Disponibilité

Téléphonez au 678-1365
pour une entrevue

00458540

903 Messages personnels

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
Engageons
693-5143

MOMENT magique et douceur garantie. Tél:695-0359.

APPELLE Anika, se déplace seulement, à partir de 20h00. Tél.:693-8773.

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo
nouvelles filles
698-4843

JULIEN, et ses hôtes vous invitent 24h. Discrétion (Fêtes et showers). Tél.:543-6104.

AGENCE 7ième CIEL
Les plus belles filles
au Lac St-Jean
Reçoivent et se déplacent
Le meilleur service
Alma et environs
Services 24 heures
662-9027

JEUNE COUPLE libéré recherche couple libéré, 18-40 ans. Écrire à: C.P. 20019, C.S.P. Place Saguenay, Chicoutimi, G7H 7S2 (envoyez photo).

BELLE, JEUNE et sexy... Tél.:541-3369.

FILLES DE RÊVE
vous reçoivent et se déplacent
pour combler vos désirs.
— NOUVEAU —
LAILA EST DE RETOUR
Massages personnalisés
548-8173

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU à Falardeau, petit Cochon Vietnamien noir, récompense promise, Tél:673-4337.

VENDRE
Pour vendre votre maison
LES PETITES ANNONCES
545-4014
668-4506
679-3832
le QUOTIDIEN

Ville de Chicoutimi

APPEL D'OFFRES
Numéro du projet: 00-07104-01

TITRE DU PROJET:
Réfection de la structure du pont Sainte-Anne - phase 1

PROPRIÉTAIRE:
Ville de Chicoutimi,
201, rue Racine Est
Case postale 129
Chicoutimi (Québec) G7H 5B8

INGÉNIEURS:
UNIGEC, experts-conseils
1846, rue Outarde
Chicoutimi (Québec) G7K 1H1

Ville de Chicoutimi demande des soumissions pour la phase 1 des travaux de réfection de la structure d'acier du pont Sainte-Anne de Chicoutimi. La phase 1 vise principalement la partie inférieure située sous le niveau du tablier de béton, de même que quelques menus travaux en partie supérieure. Les travaux comprennent la démolition de certaines composantes, le renforcement de quelques éléments de structure, le décapage et la récupération de la peinture en place, ainsi que l'application d'un système de peinture. Le pont Sainte-Anne, qui enjambe la rivière Saguenay, date du début des années 30 et totalise 1 500 pieds de longueur sur 35 pieds de largeur.

Les entrepreneurs désireux de soumissionner peuvent se procurer les copies de plans et devis et les formules de soumissions chez UNIGEC, experts-conseils (téléphone (418) 696-0074) - représentant M. Richard Villeneuve, ingénieur, et ce, moyennant un dépôt de soixante dollars (60 $ CAN), toutes taxes incluses, payables à l'ordre d'Unigec, qui sera non remboursable, **à compter de 8 h 30 le 14 août 2000.**

Le cahier des clauses générales d'appel d'offres, Édition 1999, tome 1 sera disponible au Service technique de Ville de Chicoutimi, 150, boulevard du Saguenay Est, Chicoutimi, pour un montant de trente-cinq dollars (35 $).

Pour être considérée, toute soumission, devra être:

A- accompagnée d'une garantie de soumission, conformément aux exigences des documents de soumission, soit:
Pour les soumissions dont le « GRAND TOTAL DE LA SOUMISSION » est supérieur à 250 000 $:
i) Par un cautionnement de soumission valide jusqu'au 1er mai 2001.
B- remise **avant 14 h le 11 septembre 2000**, au Service du greffe de Ville de Chicoutimi, 201, rue Racine Est, Chicoutimi, province de Québec, G7H 5B8.

Toutes les soumissions seront ouvertes **à 14 h le 11 septembre 2000**, en présence des intéressés, au bureau du greffier de Ville de Chicoutimi, 201, rue Racine Est, Chicoutimi, province de Québec, G7H 5B8.

Ville de Chicoutimi ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées. Chaque soumission devra être déposée dans une enveloppe cachetée et porter le numéro et le titre du projet.

DONNÉ À CHICOUTIMI, ce 11 août 2000.

M. Normand Savard, greffier adjoint
Ville de Chicoutimi
00458821

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean
progrès dimanche

Un monde accessible... Internet

www.lequotidien.com

UniMarketing
division de Compagnie UniMédia

Unimarketing offre des services de télémarketing ainsi que des services de recherche et sondage. Pour appuyer notre croissance, nous sommes présentement à la recherche de:

30 télévendeurs(euses)

Exigences:

- Expérience dans le domaine du télémarketing ou de la vente souhaitable.
- Facilité à s'exprimer verbalement en français.
- Disposé à travailler dans un environnement informatisé (aucun travail à la maison).
- Bilinguisme (un atout).
- Dynamisme, persévérance et faire preuve d'initiative.
- Être très disponible (lundi au samedi, jour/soir), temps plein et temps partiel.
- Formation donnée par l'employeur.
- Salaire de base et commissions.

Si vous aimez relever les défis, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ par la poste au:

1051, boul. Talbot, bureau 102, C.P. 52
Chicoutimi, QC, G7H 5B5, tél.: (418) 696-4325
par télécopieur au: **(418) 696-4187**
par courriel: **unimarketing@lequotidien.com**

00458421

CH-CHSLD de Papineau

Le CH-CHSLD de Papineau est un hôpital de soins de courte durée de 63 lits et de soins de longue durée de 135 lits, dont 80 situés au Pavillon du Centre d'accueil. Le CH-CHSLD est situé à 40 kilomètres de Hull-Ottawa. Il recherche une(un) :

TECHNOLOGUE EN RADIODIAGNOSTIC SPÉCIALISÉE EN MAMMOGRAPHIE
(Remplacement d'un congé de maternité (.7) avec possibilité d'heures additionnelles)

Sommaire des responsabilités :
Sous l'autorité du chef du département de la radiologie, le titulaire de ce poste doit exécuter son travail technique en respectant les normes de l'OTRQ, effectuer les tests de sensitométrie et être en mesure de répondre à tous les niveaux techniques. Il doit également effectuer du travail général si les besoins du centre l'exigent.

Exigences :
● Avoir un diplôme d'études collégiales en radiodiagnostic ● Être membre en règle de l'Ordre des technologues en radiologie du Québec ● Répondre aux exigences de l'OTRQ et aux normes établies par le programme québécois de dépistage du cancer du sein ● Avoir réussi les cours : Mammographie - technique et difficultés, Radioprotection, Contrôle de la qualité ● Avoir obtenu l'attestation professionnelle en mammographie de l'OTRQ ● Avoir réussi un stage de formation pratique en mammographie.

Conditions de travail : Selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur offre de service **avant le 23 août 2000** à la :

Direction des ressources humaines
CH-CHSLD DE PAPINEAU (Pavillon du centre hospitalier)
500, rue Bélanger, Buckingham (Québec) J8L 2M4
Télécopieur : (819) 986-4000
Téléphone : (819) 986-4052

Il est à noter que seules les personnes dont la candidature aura été retenue à la suite de la présélection recevront un accusé de réception.

00458547

Métal en feuille de précision •
Boîtiers métaliques d'instrumentation •
Produits d'électronique •

GRC INDUSTRIES

• Précision Sheet Metalwork
• Instrumentation Metal Enclosures
• Electro Mechanical Products

www.industriesgrc.com

INDUSTRIES GRC INC., une entreprise dynamique en croissance oeuvrant dans le domaine du métal en feuille de haute précision, recherche un candidat désirant œuvrer dans un processus d'amélioration de structure et de mise en place de schémas modernes de planification de production.

PLANIFICATEUR/ORDONNANCEUR DE PRODUCTION

Le candidat recherché présentent le profil suivant:
D.E.C. en génie industriel ou en production (certificat exigé);
Minimum de 3 ans d'expérience reconnue;
Expérience probante dans un atelier de fabrication sur devis
Connaissance des techniques optimisées de production (TOP);
Connaissance des principes de la production à valeur ajoutée (PVA);
La connaissance des systèmes manufacturiers serait un atout (MRP, Moopi, BOSS, etc.);
Toute combinaison d'expérience et de formation pourra être analysée au mérite;

Le titulaire devra exécuter les diverses fonctions afin d'effectuer la planification, l'ordonnancement, le suivi de réalisation des contrats en cours. Les principales tâches à effectuer seront:

Effectuer la planification des travaux dans le but de livrer à temps;
Ordonnancer les ordres de travail dans chacun des départements;
Effectuer la coordination interdépartementale;
Aiguiller les contremaitres dans la réallocation inter départemen tale de la main-d'œuvre;
Coordonner les travaux d'urgence avec les contremaitres;
S'assurer avec les responsables départementaux de la rencontre de leurs échéances;
Préparer les réunions hebdomadaires de planification;
Aviser la clientèle de tout retard dans la livraison des produits;

Sous la responsabilité du directeur général adjoint, le candidat joindra ses efforts dans l'amélioration de la structure de suivi, l'implantation d'un céduleur informatisé, la mise en place des cibles de production journalières, l'amélioration visuelle des informations de production et la gestion pro-active des retards.

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées de le faire avant le 21 août 2000, en personne, par la poste ou par Internet, à l'adresse suivante:

Services des ressources humaines
INDUSTRIES G.R.C. INC.
2681, De La Salle
Casse postale 1157
Jonquière, Québec
G7S 4K7
Internet: gaetan.girard@industriesgrc.com

00458807

www.lequotidien.com

COOPÉRATIVE FORESTIÈRE DE PETIT PARIS

La Coopérative forestière exploite plus de 350 milles mètres cubes de bois et possède des participations dans des usines de transformation. Nous recherchons un mesureur d'expérience pour nos opérations forestières en camp forestier.

MESUREUR

DESCRIPTION SOMMAIRE DU POSTE:
Sous la supervision du surintendant des opérations forestières, le titulaire remplit les fonctions suivantes:

- Mesure les empilements de bois selon la méthode de mesurage de bois non tronçonné par dénombrement avec placettes échantillons pour trois équipes de travail attitrées à la coupe.
- Effectue la prise d'échantillons (mesurage).
- Remplit les rapports d'activités de mesurage de bois et produit les rapports journaliers de façon cumulative.
- Assure le respect de toutes les instructions, autorisations et prescriptions spéciales de mesurage émises par le Ministère et l'entreprise.

EXIGENCES:

- Démontre une forte capacité d'organisation et un leadership éprouvé.
- Détient une très bonne connaissance pratique au niveau de l'informatique.
- Cumule un minimum de 5 ans d'expérience dans un poste similaire ou comparable en forêt.
- Détient une carte de mesureur en règle et est familier avec les exigences réglementaires associées à un tel poste (Ministère R.N.F.Q.).
- Détient un permis de conduire valide.

RÉMUNÉRATION:
Nous offrons un salaire et des conditions concurrentielles.

Faire parvenir votre curriculum vitæ avant le 25 août 2000, à l'adresse suivante en inscrivant le **numéro de concours 105** sur l'enveloppe.

Madame Jacynthe Guay,
Conseillère en ressources humaines
COOPÉRATIVE FORESTIÈRE DE PETIT PARIS
576, rue Gaudreault
Saint-Ludge-de-Milot, Lac-Saint-Jean
G0W 2B0
Courriel: jacynthe.guay@cfpp.com

N.B.: Seules les candidatures retenues seront contactées. Il est inutile de nous contacter, nous le ferons le cas échéant.

00458720

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean

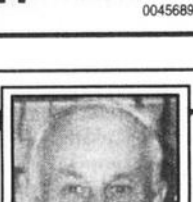
et le

progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

00456893

Au nom de toute la population



La générosité des parents et amis de ***feu monsieur Louis Asselin,*** de Chicoutimi, décédé le 22 mai 2000,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

00457128

AVIS DE DÉCÈS

BLACKBURN
(Mme Marie-Rose Martel)

Le 9 août 2000, est décédée au Centre Gérontologique Beaumanoir, Mme Marie-Rose Martel, épouse de feu M. Jean-Joseph Blackburn, demeurant au 547, des Crécerelles à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
825, Bégin
coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 12 août 2000 à 13 h 30 à l'église St-Joachim à Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Joseph Martel et de feu Diana Potvin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Nicole Blackburn (feu Roger Trottier), Jean-Yves (Lisette Emond), Alain (Ginette Lavoie), Denise (Michel Gagné), Murielle (Guy Gagnon), Liliane (Reynald Desbiens), Stephan (Nicole Gagnon), Réjean et son petit-fils Jason, Réal (Sylvie Côté); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Edmond Martel (feu Laétitia Lapointe), feu Elisiana (feu Louis Tremblay), feu Charles-Ernest (Juliette Savard), feu Stanislas (feu Marie-Emma Saulnier), feu Bernadette (feu Maurice Blackburn), ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Alzheimer, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**

BLUTEAU (Mme Denise)

Le 10 août 2000, est décédée à Chicoutimi, Mme Denise Bluteau, fille de M. Louis-Joseph Bluteau et de Mme Eugénie Simard (décédés), demeurant au 880, boulevard Grande-Baie nord à Ville de la Baie. La famille recevra les condoléances en présence des cendres, le dimanche 13 août 2000 à compter de 14 h, à la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
873, de la Fabrique
Ville de la Baie

Les heures d'accueil sont: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 14 août 2000 à 11 h à l'église St-Alphonse à Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était à l'emploi du Dr Réginald Rousseau comme assistante depuis plusieurs années. Elle laisse dans le deuil sa sœur: Louise (feu Raymond Girard); ses frères: Clément (Huguette Lavoie), Gilles (Béatrice Robin); ses neveux et nièces: Bruno Girard (Lynda Harvey et leur fils Carl), Esthel Girard (Harold Tremblay et leurs enfants Francis et Catherine), Sylvie Bluteau (Denis Girard et leurs enfants Marie-Eve et Jean-Denis), Johanne Bluteau, Carole Bluteau (Gaétan Gauthier), ainsi que ses cousins et cousines, ses oncles et tantes et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**

CLAVEAU
(Mme Carole Le Bouthillier)

Le 10 août 2000, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 44 ans, Mme Carole Le Bouthillier, épouse du Dr Rosaire Claveau, demeurant au 1017, Paré à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 11 h le samedi 12 août 2000 à la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
825, Bégin
coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 12 août 2000 à 16 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Elle était la fille de Mme Jacqueline Mallette et de feu M. Alfred Le Bouthillier. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Rosaire Claveau; ses enfants: Jean-David, Stéphanie, Raphaël et Victor; son frère et ses sœurs: Michèle (André Vaillancourt), Sylvie (Mario Delisle), Serge. Elle était la belle-fille de M. Ernest Claveau et de feu Mme Rose-Ange St-Pierre. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Yves Claveau, André Claveau, Gilles Tremblay (Jocelyne Gagnon), Diane Tremblay (Jean-Eudes Marcotte), Louise Tremblay (Jacques Amont), Bernard Tremblay (Louise Aubé) et leurs parents: feu Armand Tremblay et feu Fernande Lebel, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**

LAROUCHE (M. Gustave)

Le 11 août 2000, est décédé à Alma, à l'âge de 79 ans et 1 mois, M. Gustave Larouche, époux de dame Rose-Armande Gilbert, demeurant au 542 Principale St-Henri de Taillon. La famille accueillera les parents et amis à la

salle Bellevue de St-Henri de Taillon

à compter de samedi le 12 août 2000 de 19 h à 22 h, le dimanche 13 août 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 14 août 2000, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le lundi 14 août 2000 à 11 h à l'église de St-Henri de Taillon et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Rose-Armande Gilbert, il laisse dans le deuil ses enfants: Christiane (Serge Lindsay), Claude (Claudine Grenier), Savio, Isabelle (Jean Cayouette); ses petits-enfants: Dominic, Carl (Marlène Dufour), Audrey, Louis, Simon, Émilie, Laura, Daphné; ses frères et soeurs: feu soeur Juliette du Bon-Conseil, feu Roland (feu Marie-Jeanne Tremblay), feu Lauza (feu Albert Bouchard), feu Georgette (feu Henri Morel), Rose-Hélène (feu Lauréat Gauthier), feu l'Abbé Philippe, feu Gilles (Mariette Hudon), l'Abbé Gaston, Marie-Paule (Paul-Émile Fortin), feu Gérard (Rose-Ange Gauthier); ses beaux frères et belles-soeurs de la famille Gilbert: feu Simone (feu Armand Larouche), feu Valéda (feu Almas Blackburn), Isola (feu Pitre Fortin), feu Lucille (feu Émile Fortin), feu Rosée (feu Wilfrid Bélanger), Cyrille (Éliette Fortin), feu Patrick (feu Thérèse Larouche), feu Robert (Jacqueline Potvin), feu Léonce (Madeleine Côté), Réjeanne (Joachim Bouchard), René-Jean (Carmen Meilleur); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de la Maison Solican. Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132. **Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils inc.**

RHAINDS (M. Joseph)

Le 10 août 2000, est décédé subitement à Chicoutimi, à l'âge de 74 ans, M. Joseph "Valère" Rhainds, époux de feu Mme Rose-Blanche Tremblay, demeurant au 556, Verreault à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 9 h le samedi 12 août 2000 à la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
825, Bégin
coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 12 août 2000 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière de Ferland. Il fut brigadier scolaire pendant plusieurs années. Il était le fils de feu Napoléon Rhainds et de feu Laurette Bolduc. Il laisse dans le deuil ses enfants: Claudette Rhainds (Steeve Hrynowiecki), Michel Rhainds, Serge Sergerie, Diane Sergerie (Ghislain Gravel); ses petits-enfants: Antony, Shana, Nathalie, Pierre, Martin, Claude, Sandra et Cathy; ses frères et sœurs: feu Rita Rhainds (feu Alphège Tremblay), Solange (Georges McNicoll), feu Maurice (Céline Lavoie Turbide), Gervaise (feu Richard Tremblay), Philippe (Candide Rhainds), Gertrude (Claude Rhainds), Claire (Roland Lajeunesse), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Centre de Prévention du Suicide sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**

Avec profonde sympathie nous offrons

nos condoléances aux familles éprouvées

le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean

310776

MESSES ANNIVERSAIRES

TROTTIER (Mme Nicole Blackburn)

La messe anniversaire de Mme Nicole Blackburn, épouse de feu M. Roger Trottier, demeurant au 1386, rue Angoulème, Chicoutimi, sera célébrée

le dimanche 13 août 2000 à 11h15
à la Cathédrale de Chicoutimi

Parents et amis sont invités à y participer.
Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

Les McLaren imposent leur loi aux essais libres

BUDAPEST, Hongrie (PC) - David Coulthard et Mika Hakkinen ont mis encore un peu plus de pression sur Michael Schumacher, l'actuel meneur au championnat des pilotes, hier, en dominant la première journée d'essais libres en vue du Grand Prix de Hongrie de Formule un.

Coulthard a réalisé le meilleur temps sur le circuit du Hungaroring en une minute 18,792 secondes. Hakkinen, son coéquipier chez McLaren, ne lui a concédé que 151 millièmes de seconde.

Les deux pilotes McLaren ont choisi de ne pas sortir lors de la première séance le matin, laissant leurs concurrents tourner seuls. En après-midi, ils ont été les seuls à descendre sous la barre de 1:19 minute.

Coulthard et Hakkinen ont l'opportunité de devancer l'Allemand Michael Schumacher (Ferrari) au championnat des pilotes ce week-end. Ils tirent de l'arrière par deux points seulement.

Schumacher, qui avait dominé la séance matinale, s'est finalement contenté du troisième temps en 1:19,138 alors que son coéquipier Rubens Barrichello a terminé à plus d'une seconde de Coulthard.

En prenant les deux premières places, les Flèches d'Argent ont pris un ascendant psychologique avant les qualifications d'aujourd'hui, qui seront déterminantes sur ce circuit où les dépassements sont difficiles.

«Il est toujours difficile d'avoir un jugement précis sur notre position par rapport aux autres à l'issue de la première journée, car nous ne savons pas avec quel niveau de carburant nos adversaires roulent, a expliqué Coulthard. Mais cela semble être bien parti.

«Je suis content de mes performances. Mika et moi avons effectué tout le travail durant la seconde partie afin d'avoir une piste en meilleur état.»

Pour sa part, Schumacher a avoué ne pas être complètement satisfait de sa voiture, mais reste néanmoins très confiant pour la suite des évènements.

«C'est une journée moyennement réussie, a-t-il confié. Nous n'avons pas encore trouvé le meilleur compromis possible avec la voiture et nous allons devoir analyser les données afin de trouver les solutions. Quoi qu'il en soit, je suis optimiste car il n'y a pas de raison que la voiture ne soit pas compétitive sur ce circuit.»

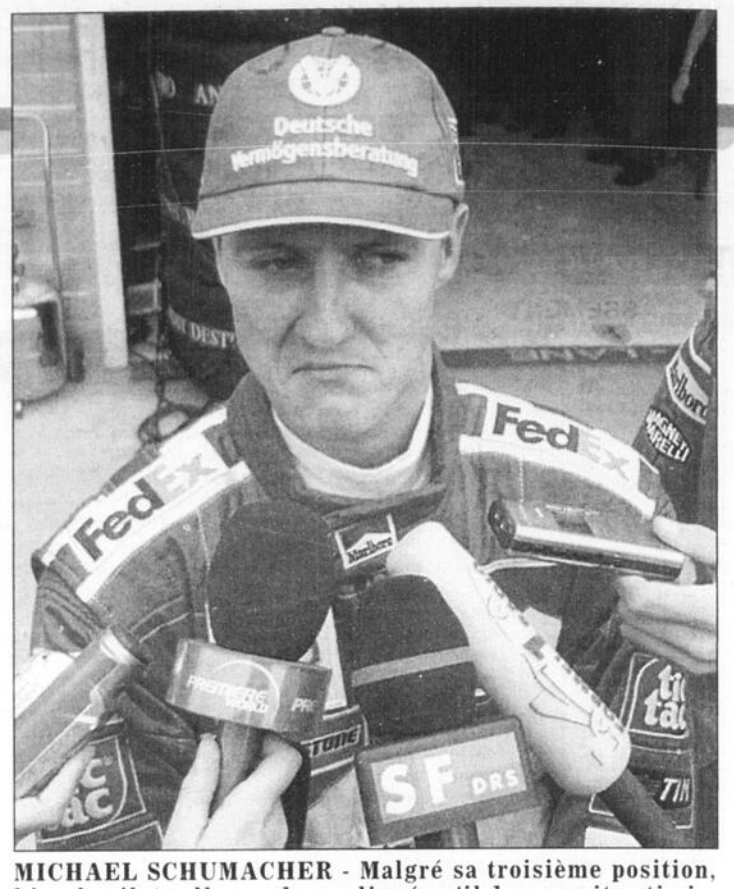
Derrière le quatuor de tête, la lutte s'est resserrée, avec les Jordan (Jarno Trulli, 5e temps, Heinz-Harald Frentzen, 9e), les Williams (Schumacher, 7e, et Button, 8e) et la Benetton de Giancarlo Fisichella, 6e temps. L'Italien a ainsi fêté la confirmation de son contrat renouvelé par Flavio Briatore pour la saison prochaine.

Jacques Villeneuve (BAR-Honda) est resté quelque peu en retrait en prenant le 14e temps en 1:21,243.

Schumacher a par ailleurs vu son avance de 24 points au championnat disparaître à la suite d'une série de mésaventures dans quatre des cinq dernières épreuves.

Il a été victime d'un bris de suspension à Monaco, son moteur a flanché en France et il a été sorti de la course dès le premier tour en Autriche et en Allemagne à la suite d'accidents. Dans l'intervalle, il a connu un seul moment joyeux avec sa victoire à Montréal.

«Si on se fie aux statistiques, Schumacher a déjà atteint son maximum d'abandons pour la saison. Il faut maintenant s'attendre à ce qu'il complète ses courses», a précisé Norbert Haug, le directeur technique de Mercedes.



MICHAEL SCHUMACHER - Malgré sa troisième position, hier, le pilote allemand a souligné qu'il demeurait optimiste. Car il n'y a pas de raison que sa voiture ne soit pas compétitive sur le circuit hongrois.

(Photo AP)

Avec six courses à disputer, Schumacher domine le championnat avec 56 points. Coulthard et Hakkinen sont à égalité à 54, suivi de Barrichello avec 46.

Il s'attarde au règlement des départs

Le circuit hongrois plaît à Villeneuve

BUDAPEST, Hongrie (PC) - «Ce n'est pas si mal pour un vendredi», a déclaré Jacques Villeneuve (BAR-Honda) à l'issue de la séance d'essais libres en prévision du Grand Prix de Hongrie où il n'a obtenu que le 14e chrono.

«La journée a bien débuté. Mais en après-midi, ça s'est gâté un peu car les changements apportés à ma voiture n'allaient pas vraiment dans la bonne direction. Nous n'avons pas beaucoup progressé. On a peut-être fait trop de tours avec les pneus en début de séance.

«Je suis sorti très tôt et j'étais un des premiers en piste. Comme elle était encore sale, j'ai beaucoup usé les gommes, a poursuivi Villeneuve. Mais on verra demain. Et puis, il y a eu pires comme vendredis.»

Le circuit hongrois plaît bien à Villeneuve (vainqueur en 1996 et 1997) et ce, même si presque tous les pilotes se plaignent de son aspect tourniquet qui le démarque des autres tracés. Physiquement, le pilote est davantage sollicité.

«Ici piloter, c'est très physique parce qu'il n'y a pas de lignes droites. Et cette année, il y a énormément de bosses. Je compare un peu ce circuit à celui de Monaco. Mais il vrai qu'il est différent des autres. Il y a malheureusement une chicane, mais le reste du tracé est très agréable. Il y a de belles enfilades contrairement à Imola, par exemple, où il n'y a que des chicanes.

«Mais bon! C'est dommage que ce Grand Prix ait lieu en août, car il fait vraiment très chaud», a-t-il déploré.

Schumacher, pas de conflit

On parle encore beaucoup du règlement au sujet des départs. Tout le monde a encore à l'esprit le départ de Michael Schumacher (Ferrari) au Grand Prix de France, tactique décriée par plusieurs pilotes. En conférence de presse, Villeneuve a de nouveau été questionné sur le geste de l'Allemand.

«Malheureusement, beaucoup de gens pensent que c'est une bataille que je mène contre Michael. J'ai quand même souligné, après la dernière course, que David Coulthard a lui aussi agi de manière incorrecte. Mais il est vrai que c'était une sorte de revanche contre Michael afin qu'il comprenne. Et puis, j'aurais fait pareil pour tous les pilotes», a précisé Villeneuve.

«Et puis c'est frustrant pour tout le monde. Même pour les spectateurs.

Car nous restons tous bloqués derrière et le départ est arrêté. Ça ne sert à rien. Même en ne mettant pas toutes les voitures dans le gazon, ça demeure quand même excitant de voir quel pilote prend un bon départ.»

Avec six courses à disputer avant la fin de cette saison, comment Villeneuve entrevoit-il sa fin de saison?

«Similaire au début de l'année. Pas plus fantastique que ça. Nous pouvons encore marquer des points. Et pour cela, nous devons travailler encore très fort et faire de bonnes courses, a-t-il souligné. Nous ne serons probablement pas dans les points mais tout le travail effectué cette saison nous servira pour la prochaine.»

Sans prédire qu'il sera en mesure de lutter aux côtés des deux équipes de pointe l'année prochaine, Villeneuve croit encore aux miracles.

«Tout peut arriver, dit-il humblement. Il y a des années, lorsque McLaren a fait le saut en Formule un, elle n'a pas été tout de suite en tête du peloton. Et aujourd'hui elle l'est. Voilà pourquoi je crois que tout est possible», a conclu Villeneuve.

100 mètres à Zurich

Maurice Greene gagne en 9,94

ZURICH, Suisse (AP) - Pour le dernier tour de piste avant Sydney, les favoris sont en forme à quatre semaines des Jeux. Le détenteur du record du monde sur 100 mètres, l'Américain Maurice Greene, blessé depuis juillet, a confirmé hier qu'il était le meilleur en remportant l'épreuve en 9,94 à la prestigieuse réunion d'athlétisme de Zurich.

Sa compatriote Marion Jones, qui vise les cinq médailles d'or olympiques, a aussi confirmé son statut de favorite en remportant le 100 mètres dames, en 10,95, mais de justesse: elle a devancé de fort peu sa compatriote Inge Miller.

Quant à Merlene Ottey, qui revenait dans une épreuve internationale de premier plan pour la première fois après avoir été testée positive à la nandrolone l'année dernière, elle est arrivée troisième en 11,06.

Sur 1500 m, le Marocain Hicham El Guerrouj a réalisé le meilleur temps de la saison, en 3:27,21, sans réussir à battre son propre record du monde, comme il l'aurait voulu.

Au 3000 mètres, la Roumaine Gabriela Szabo a elle aussi battu le meilleur temps de la saison en 8:26,35.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	70	45	.609	—
New York	67	47	.588	2 1/2
Floride	58	57	.504	12
Montréal	51	60	.459	17
Philadelphie	49	65	.430	20 1/2

Section Centrale

St. Louis	62	52	.544	—
Cincinnati	57	57	.500	5
Chicago	53	61	.465	9
Pittsburgh	48	66	.421	14
Milwaukee	47	67	.412	15
Houston	44	72	.379	19

Section Ouest

San Francisco	64	49	.566	—
Arizona	63	52	.548	2
Los Angeles	59	55	.518	5 1/2
Colorado	56	58	.491	8 1/2
San Diego	55	61	.474	10 1/2

Jeudi 10 août

St. Louis 5 Colorado 4
N.Y. Mets 10 Houston 3
San Diego 15 Philadelphie 3

Vendredi 11 août

Colorado 10 Montréal 3
Cincinnati 6 Chicago 4
San Diego 3 Floride 0
Arizona 6 Pittsburgh 1
N.Y. Mets 4 San Francisco 1
Atlanta 7 Los Angeles 2
Houston 7 Philadelphie 2
St. Louis à Milwaukee

Samedi 12 août

Houston (Miller 1-3) à Philadelphie (Person 5-4), 13h15.
Cincinnati (Williamson 4-7) à Chicago Cubs (Quevedo 1-3), 13h15.
St. Louis (Ankiel 7-7) à Milwaukee (Haynes 10-10), 13h15.
Los Angeles (Valdes 2-5) à Atlanta (Maddux 12-6), 16h05.
Colorado (Yoshii 4-12) à Montréal (Thurman 2-3), 19h05.
San Diego (Clement 11-10) en Floride (C.Smith 1-4), 19h05.
Arizona (Schilling 9-6) à Pittsburgh (Ritchie 5-6), 19h05.
San Francisco (Estes 11-3) à N.Y. Mets (Hampton 11-7), 19h10.

Dimanche 13 août

Los Angeles à Atlanta, 13h10.
San Francisco à N.Y. Mets, 13h10.
Colorado à Montréal, 13h35.
Houston à Philadelphie, 13h35.
Arizona à Pittsburgh, 13h35.
St. Louis à Milwaukee, 14h05.
Cincinnati à Chicago, 14h20.
San Diego en Floride, 16h05.

Lundi 14 août

Colorado à Montréal, 19h05.
Los Angeles en Floride, 19h05.
San Francisco à N.Y. Mets, 19h10.
Arizona à Philadelphie, 19h35.
San Diego à Atlanta, 19h40.
St. Louis à Chicago, 20h05.
Cincinnati à Milwaukee, 20h05.
Pittsburgh à Houston, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Helton Col	111	404	103	155	.384
Hammonds Col	88	312	69	114	.365
LCastillo Flo	90	357	73	128	.359
VGuerrero Mon	**106**	**394**	**70**	**139**	**.353**
Piazza NYM	96	348	68	122	.351
Vidro Mon	**106**	**433**	**76**	**148**	**.342**
Kent SF	111	420	81	142	.338
Sheffield LA	110	388	86	130	.335
Alfonzo NYM	105	389	73	127	.326
Kendall Pit	105	397	77	129	.325
Edmonds StL	109	382	104	124	.325

Points Edmonds, St. Louis, 104; Helton, Colorado, 103; Bagwell, Houston, 101; AJones, Atlanta, 88; Bonds, San Francisco, 88; Cirillo, Colorado, 87; Sheffield, Los Angeles, 86.
Points produits Kent, San Francisco, 102; SSosa, Chicago, 102; Griffey Jr, Cincinnati, 96; Piazza, New York, 95; Helton, Colorado, 94; **VGuerrero, Montréal, 91**; Giles, Pittsburgh, 91.
Coups sûrs Helton, Colorado, 155; **Vidro, Montréal, 148**, Kent, San Francisco, 142; SSosa, Chicago, 140; **VGuerrero, Montréal, 139**; AJones, Atlanta, 138; LGonzalez, Arizona, 137.
Doubles Helton, Colorado, 40; Cirillo, Colorado, 36; **Vidro, Montréal, 35**; Kent, San Francisco, 34; LGonzalez, Arizona, 34; Abreu, Philadelphie, 33; EYoung, Chicago, 32.
Triples VGuerrero, Montréal, 9; NPerez, Colorado, 9; Belliard, Milwaukee, 8; Womack, Arizona, 8; Goodwin, Los Angeles, 8; Abreu, Philadelphie, 7; LWalker, Colorado, 7.
Circuits Sheffield, Los Angeles, 36; SSosa, Chicago, 35; Bonds, San Francisco, 34; Griffey Jr, Cincinnati, 33; Edmonds, St. Louis, 32; Bagwell, Houston, 31; Piazza, New York, 30; McGwire, St. Louis, 30.
Buts volés LCastillo, Floride, 46; Goodwin, Los Angeles, 40; EYoung, Chicago, 38; Womack, Arizona, 31; Furcal, Atlanta, 26; PWilson, Floride, 26; QVeras, Atlanta, 25.
Lanceurs (14 décisions) RDJohnson, Arizona, 15-4, .789, 2.25; Estes, San Francisco, 11-3, .786, 3.81; Elarton, Houston, 12-4, .750, 4.76; KBrown, Los Angeles, 10-4, .714, 2.47; ALeiter, New York, 12-5, .706, 3.28; Glavine, Atlanta, 14-6, .700, 3.86; GMaddux, Atlanta, 12-6, .667, 3.21; Lieber, Chicago, 10-5, .667, 3.83.
Retraits RDJohnson, Arizona, 255; Astacio, Colorado, 169; KBrown, Los Angeles, 154; Dempster, Floride, 148; Benson, Pittsburgh, 142; Kile, St. Louis, 142; ALeiter, New York, 142.
Victoires protégées Alfonseca, Floride, 34; Hoffman, San Diego, 30; Nen, San Francisco, 28; Benitez, New York, 27; Aguilera, Chicago, 27; Graves, Cincinnati, 18; Veres, St. Louis, 18; Shaw, Los Angeles, 18.

LIGUE AMÉRICAINE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	62	48	.564	—
Boston	57	53	.518	5
Toronto	60	57	.513	5 1/2
Baltimore	50	63	.442	13 1/2
Tampa Bay	50	64	.439	14

Section Centrale

Chicago	69	46	.600	—
Cleveland	59	52	.532	8
Detroit	53	60	.469	15
Kansas City	52	62	.456	16 1/2
Minnesota	52	65	.444	18

Section Ouest

Seattle	68	47	.591	—
Oakland	61	52	.540	6
Anaheim	59	56	.513	9
Texas	53	59	.473	13

Jeudi 10 août

Toronto 15 Kansas City 7
N.Y. Yankees 12 Oakland 6
Tampa Bay 10 Minnesota 4
Detroit 14 Baltimore 3
Seattle 6 Chicago 3

Vendredi 11 août

Chicago 6 Tampa Bay 5
Baltimore à Kansas City
Toronto au Minnesota
Boston au Texas
Cleveland à Seattle
Detroit à Oakland
N.Y. Yankees à Anaheim

Samedi 12 août

Cleveland (Colon 10-8) à Seattle (Halama 10-5), 16h05.
Detroit (Bernero 0-0) à Oakland (Hudson 12-4), 16h05.
Chicago White Sox (Baldwin 13-4) à Tampa Bay (Rekar 4-7), 16h15.
Toronto (Loaiza 6-8) au Minnesota (Redman 10-5), 19h05.
Baltimore (Parrish 1-1) à Kansas City (Stein 3-3), 20h05.
Boston (Wakefield 6-6) au Texas (Glynn 3-1), 20h35.
N.Y. Yankees (Neagle 2-2) à Anaheim (Mercker 0-1), 22h05.

Dimanche 13 août

Chicago à Tampa Bay, 13h15.
Baltimore à Kansas City, 14h05.
Toronto au Minnesota, 14h05.
Detroit à Oakland, 16h05.
Cleveland à Seattle, 16h35.
N.Y. Yankees à Anaheim, 20h05.
Boston au Texas, 20h05.

Lundi 14 août

Tampa Bay à Boston, 19h05.
Chicago à Baltimore, 19h35.
N.Y. Yankees au Texas, 20h35.
Detroit à Seattle, 22h05.
Cleveland à Oakland, 22h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Garciaparra Bos	94	353	71	136	.385
CDelgado Tor	**117**	**417**	**95**	**152**	**.365**
Erstad Ana	114	496	86	176	.355
IRodriguez Tex	91	363	66	126	.347
Thomas ChW	113	411	87	141	.343
MJSweeney KC	111	439	68	149	.339
Stewart Tor	**91**	**389**	**72**	**132**	**.339**
ARodriguez Sea	101	383	102	130	.339
EMartinez Sea	106	386	80	130	.337
Segui Cle	104	388	58	130	.335

Points ARodriguez, Seattle, 102; **CDelgado, Toronto, 95**; Damon, Kansas City, 94; BeWilliams, New York, 89; Durham, Chicago, 87; Thomas, Chicago, 87; Erstad, Anaheim, 86.
Points produits EMartinez, Seattle, 107; BeWilliams, New York, 104; **CDelgado, Toronto, 103**; Thomas, Chicago, 101; JaGiambi, Oakland, 97; MJSweeney, Kansas City, 96; **TBatista, Toronto, 93**.
Coups sûrs Erstad, Anaheim, 176; **CDelgado, Toronto, 152**; MJSweeney, Kansas City, 149; Damon, Kansas City, 148; Thomas, Chicago, 141; BeWilliams, New York, 139; Garciaparra, Boston, 136.
Doubles CDelgado, Toronto, 44; Garciaparra, Boston, 39; Olerud, Seattle, 36; Higginson, Detroit, 33; BeWilliams, New York, 32; Lawton, Minnesota, 31; DeShields, Baltimore, 31; Belle, Baltimore, 31.
Triples CGuzman, Minnesota, 16; AKennedy, Anaheim, 9; Durham, Chicago, 7; Alicea, Texas, 7; BeWilliams, New York, 6; 6 à égalité à 5.
Circuits TBatista, Toronto, 34; Thomas, Chicago, 34; **CDelgado, Toronto, 33**; Glaus, Anaheim, 31; GAnderson, Anaheim, 30; ARodriguez, Seattle, 30; Thome, Cleveland, 30; Justice, New York, 30.
Buts volés Damon, Kansas City, 34; DeShields, Baltimore, 28; RAlomar, Cleveland, 27; Henderson, Seattle, 25; McLemore, Seattle, 24; Cairo, Tampa Bay, 23; Lawton, Minnesota, 23.
Lanceurs (14 décisions) DWells, Toronto, 17-4, .810, 4.14; PMartinez, Boston, 13-4, .765, 1.46; Baldwin, Chicago, 13-4, .765, 4.16; Hudson, Oakland, 12-4, .750, 4.74; Burba, Cleveland, 10-4, .714, 5.11; Moyer, Seattle, 11-5, .687, 5.30; Pettitte, New York, 13-6, .684, 4.21; Sele, Seattle, 13-6, .684, 4.38.
Retraits PMartinez, Boston, 204; Mussina, Baltimore, 145; Colon, Cleveland, 140; CFinley, Cleveland, 137; Nomo, Detroit, 132; Burba, Cleveland, 130; **DWells, Toronto, 128**; Clemens, New York, 128.
Victoires protégées TBJones, Detroit, 32; Sasaki, Seattle, 28; **Koch, Toronto, 27**; Wetteland, Texas, 26; DLowe, Boston, 25; Isringhausen, Oakland, 25; MRivera, New York, 25; Percival, Anaheim, 25.

LIGUE ÉLITE

CLASSEMENT

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Quatre de septM

Jeudi 10 août

Longueuil 9 Charlesbourg 6
(La série est égale 1-1)
Québec 7 Laval 3
(La série est égale 1-1)

Vendredi 11 août

Montréal c. Sherbrooke, 20h00.
Trois-Rivières c. Lasalle, 20h00.
Laval c. Québec, 20h00.

Samedi 12 août

Charlesbourg c. Longueuil, 19h00.
Montréal c. Sherbrooke, 19h00.
Québec c. Laval, 19h30.

Dimanche 13 août

Charlesbourg c. Longueuil, 19h00.
Lasalle c. Trois-Rivières, 19h00.
x-Laval c. Québec, 19h30.

Lundi 14 août

x-Sherbrooke c. Montréal, 20h00.
x-Longueuil c. Charlesbourg, 20h00.

Mardi 15 août

x-Charlesbourg c. Longueuil, 20h00.
x-Montréal c. Sherbrooke, 20h00.
Trois-Rivières c. Lasalle, 20h00.

Mercredi 16 août

x-Longueuil c. Charlesbourg, 20h00.
x-Lasalle c. Trois-Rivières, 20h00.
x-Québec c. Laval, 20h00.

Jeudi 17 août

x-Sherbrooke c. Montréal, 20h00.
x-Trois-Rivières c. Lasalle, 20h00.

Vendredi 18 août

x-Laval c. Québec, 20h00.

LIGUE MIDGET AAA

CHAMPIONNAT PROVINCIAL
(au Parc Henri-Cassault à Charlesbourg)

Jeudi, 10 août

Charlesbourg 19 Sherbrooke 4
Trois-Rivières 5 Jonquière 3
Montréal 4 Rive-Sud 11
Gatineau 1 Laval 6
Sherbrooke 4 Lac-St-Louis 3
Jonquière 1 Rive-Sud 11

Vendredi, 11 août

Sherbrooke 2 Jonquière 5
Charlesbourg 10 Gatineau 0
Laval 8 Trois-Rivières 1
Rive-Sud 4 Lac-St. Louis 3
Trois-Rivières 5 Gatineau 2
Montréal 1 Charlesbourg 5

Samedi, 12 août

Laval vs Sherbrooke, 9h
Lac-St-Louis vs Montréal, 11h30 (Fargy)
Jonquière vs Charlesbourg, 11h30
Rive-Sud- vs Trois-Rivières, 14h
Lac-St-Louis vs Laval, 16h30
Gatineau vs Montréal, 16h30 (Fargy)

SENIOR

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Chic. (Aigles) vs Chic. (Panthères)

Vendredi, 11 août

Chic. (Aigles) 2 Chic. Panthères 1
(Série égale 1-1)

PEEWEE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Quart-de-finale (2 de 3)

Jonq. (Pats) vs Jonq. (Voyageurs)

Lundi, 7 août

Jonq. (Pats) 14 Jonq. (Voyageurs) 0

Mardi, 8 août

Jonq. (Voyageurs) 5 Jonq. (Pats) 11
(Les Pats mènent 2-0)

Jeudi, 10 août

Jonq. (Pats) à Jonq. (Voyageurs), 18h30

MOUSTIQUE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Demi-finale (4 de 7)

Série A

Chic. (Oricles) à St-Honoré

Mardi, 8 août

St-Honoré 10 Chic. (Orioles) 0
(St-Honoré mène 2-0)

Jeudi, 10 août

Chic. (Orioles) à St-Honoré, 18h30

Vendredi, 11 août

St-Honoré à Chic. (Orioles), 18h30

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJ	G	PD	PP	PP	C	P
Montréal	5	5	0	0	0	219	70 10
Hamilton	5	3	2	0	1	127	121 7
Winnipeg	6	1	4	1	1	212	221 4
Toronto	6	1	4	1	0	121	215 3

Section Ouest

Calgary	6	5	0	1	0	258	157 11
Edmonton	5	3	2	0	0	139	144 6
C.-B.	6	2	4	0	0	120	196 4
Saskat.	5	0	4	1	0	149	220 1

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Jeudi 10 août

Winnipeg 41 Toronto 41 (P)
Calgary 47 C.-B. 26

Vendredi 11 août

Hamilton en Saskatchewan, 21h30.
Montréal à Edmonton, 21h30.

SPORT ÉCLAIR

Lareau et Nestor en demi finale

MASON (AP) - Les Canadiens Sébastien Lareau et Daniel Nestor ont franchi le cap de quarts de finale au Tournoi de Cincinnati, en vertu d'une victoire de 6-4 et 6-4 aux dépens du Suédois Jonas Bjorkman et du Biélorusse Max Mirnyi.

Lareau et Nestor tenteront aujourd'hui d'accéder à leur deuxième finale consécutive, eux qui ont enlevé le tournoi à Toronto dimanche dernier.

Clements plus riche

ANAHEIM, Californie (AP) - Roger Clemens a signé une prolongation de contrat de trois ans d'une valeur de 30.9 millions de dollars, hier, avec les Yankees de New York.

Clemens, 38 ans, aurait été admissible à l'autonomie au terme de la présente saison. Le quintuple lauréat du trophée Cy Young demeurera avec la formation new-yorkaise jusqu'à 2003.

«C'est formidable d'avoir l'opportunité de poursuivre ma carrière avec un grand club», a dit Clemens quelques minutes avant que les Yankees n'affrontent les Angels d'Anaheim.

«Mes objectifs sont de terminer ma carrière ici, de me battre pour un autre titre mondial et d'atteindre la marque de 300 victoires dans cet uniforme. A ce moment, ça semble être le dernier droit. J'ai la chance de lancer jusqu'à 40 ans, ce que je n'aurais jamais cru avoir la chance de faire.»

Golf senior canadien

WINNIPEG (PC) - Tom Jenkins et Leonard Thompson partagent le premier rang, huit coups sous la normale, au terme de deux parcours au Tournoi de golf senior AT&T Canada.

Jenkins a inscrit le birdie au 18e trou, une normale cinq, et il a conclu sa journée de travail avec un total de 68, quatre coups sous la normale. Thompson l'a imité avec un birdie au dernier trou, mais dans son cas, pour un parcours de 69. Les deux golfeurs ont 136 coups à leur fiche.

Thompson, 15e chez les boursiers au sein du circuit senior de la PGA avec 900 000 $, pense que le vent et le mercure de 30 degrés Celsius ont rendu la tâche très difficile sur le parcours du club de golf St. Charles.

«Je dirais que mon score est un miracle mineur, a dit l'Américain. J'ai tout donné sur ce parcours. Je n'aurais pu retrancher un coup de plus à ma marque.»

Des orages ont mené à un délai de près de deux heures. Même quand le soleil est revenu dans le ciel, le vent persistait.

Omnium Buick

GRAND BLANC, Michigan (AP) - Woody Austin voulait seulement poursuivre sur la bonne voie. Maintenant, il peut espérer remporter le titre de l'Omnium de golf Buick.

Austin a livré une autre spectaculaire performance avec ses fers, hier, inscrivant cinq de ses six birdies à l'aide de roulés de moins de cinq pieds pour un parcours de 67, cinq coups sous la normale, et une avance de deux coups face à Rocco Mediate.

«Je voulais simplement être combatif, comme le l'ai été la veille. Je ne voulais pas me contenter de ce que j'avais. Je voulais poursuivre dans la bonne direction», a dit Austin qui a 130 coups à sa fiche, 14 sous la normale.

Mediate a inscrit des birdies lors des quatre premiers trous du neuf de retour pour une ronde de 64 qui le laisse à 132. Hal Sutton a joué 67 pour une deuxième journée consécutive et il est deux coups plus loin.

Le Canadien Glen Hnatiuk de Selkirk, Man., a joué 69, ce qui le place à 140, à égalité avec Tiger Woods qui a remis une carte de 70, tout comme la veille.

A son premier tournoi depuis son triomphe à l'Omnium de golf britannique, Woods accuse un déficit de 10 coups sur le meneur, le plus important écart du genre depuis qu'il avait 11 coups de retard après deux jours à Bay Hill en 1999.

L'UCI dénie de nouveau

LAUSANNE, Suisse (AP) - L'Union cycliste internationale (UCI) a une nouvelle fois contredit l'annonce du Conseil français de prévention et de lutte contre le dopage (CPLD), affirmant dans un communiqué, hier, qu'il «n'y a pas de cas de dopage impliquant l'usage de substances interdites lors du dernier Tour de France» et affirmant qu'aucune sanction n'était attendue.

«Le cas de deux coureurs, qui ne figuraient pas parmi les premiers de la course et pourraient avoir pris des substances soumises à certaines restrictions, sont en cours d'investigation», ajoute l'UCI. La commission ajoute que «des résultats satisfaisants ont été obtenus sur tous les tests sanguins sur le Tour» et que les allégations de dopage massif pendant l'édition 2000 étaient «incorrectes et hors de propos».

L'UCI s'était déjà élevée contre le pavé dans la mare lancé par l'organisme français, qui avait affirmé lundi que 45 pour cent des 96 prélèvements urinaires effectués pendant la Grande Boucle sur 71 coureurs montraient la présence de produits dopants.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

San Diego	**100**	**100 0103**	**5**	**1**
Floride	**000**	**000 0000**	**7**	**2**

Eaton (G,4-2), Hoffman (VP,31) (9) et BDavis; Burnett (P,1-3), Almanza (8), Bones (8), Aybar (9), Darensbourg (9) et RCastro. **C:** SD Nevin (25).

Arizona	**000**	**010 3026**	**10**	**0**
Pittsburgh	**000**	**010 0001**	**4**	**1**

Reynoso (G,9-7), Swindell (8), BKim (9) et DMiller; Serafini (P,1-1), Loiselle (7), MWilkins (8), JWallace (9), Manzanillo (9) et Kendall. **C:** Ariz LGonzalez (25).

Colorado	**200**	**10600110**	**13**	**0**
Montréal	**001**	**000 0023**	**11**	**0**

Bohanon (G,6-8), House (8), Wasdin (9) et Mayne; Hermanson (P,8-10), Forster (6), MJJohnson (8) et Barrett, Schneider (9). **C:** Col , LWalker (9), Bohanon (1).

San Fran	**000**	**010 0001**	**5**	**0**
NY Mets	**000**	**202 00x4**	**7**	**0**

Gardner (P,7-6), DHenry (6) et Mirabelli; Rusch (G,8-9), RAWhite (6), JFranco (8), Benitez (VP,28) (9) et Piazza. **C:** NYM Alfonzo (14), Piazza (31).

Los Angeles	**000**	**020 0002**	**5**	**1**
Atlanta	**000**	**010 15x7**	**12**	**0**

Park, Adams (P,4-4) (8), Olson (8) et Kreuter; Millwood, Remlinger (VP,4-2) (8), Rocker (9) et JLopez. **C:** Atl Surhoff (1).

LIGUE AMÉRICAINE

Chi Sox	**002**	**120 1006**	**8**	**0**
Tampa Bay	**050**	**000 0005**	**6**	**0**

Parque, Barcelo (4), Buehrle (G,2-1) (6), Simas (7), Howry (8), Wunsch (9), Foulke (VP,20) (9) et CJohnson; Rupe, P.Wilson (P,0-1) (6), Yan (9) et Flaherty. **C:** ChW Konerko (14).

Ronde de 67 à la Classique du Maurier

Lorie Kane profite de l'appui de la foule

AYLMER (PC) - La foule a manifesté lors de chaque birdie de la Canadienne Lorie Kane, hier, sur les allées du Club de golf Royal Ottawa.

La golfeuse, originaire de Charlottetown, a remis une carte de 67, cinq coups sous la normale, hier, pour un total de 139 coups, ce qui la place seule au deuxième rang à mi-chemin de la Classique du Maurier, quatrième levée du grand chelem de golf féminin.

La Suédoise Annika Sorenstam a inscrit un 69 pour une deuxième journée consécutive et elle se retrouve au sommet du classement, à 138, six coups sous la normale.

Meneuse au terme du premier parcours, l'Américaine Diana D'Alessio a éprouvé des ennuis et elle a joué 73, un coup au-dessus de la normale, ce qui la repousse au troisième rang, à 140, à égalité avec les Américaines Juli Inkster et Laura Philo.

Inkster, 40 ans, qui a remporté la Classique du Maurier en 1984, a réalisé un parcours de 68 alors que Philo à joué 69. Une autre américaine, Meg Mallon, qui a remporté deux tournois du grand chelem en 1991, a inscrit un 68 qui la laisse seule au sixième rang, à 141.

«J'étais si nerveuse, a dit D'Alessio, recrue au sein du circuit de la LPGA. Je n'ai pas bien dormi et je n'ai rien pu avaler. J'espère que je vais bien dormir cette nuit.»

Pour sa part, Kane a obtenu six birdies et commis un seul bogey.

«C'est une position très confortable, a dit Kane. Je n'ai qu'à continuer à inscrire des birdies. Je n'ai jamais été aussi calme et aussi confiante», a ajouté la Canadienne âgée de 35 ans. Elle a remporté sa première victoire au sein du circuit de la LPGA la semaine dernière à St. Louis.

BEL APPUI - Lorie Kane n'a pas déçu ses nombreux partisans, hier, lors de la deuxième ronde de la Classique duMaurier. La golfeuse, originaire de Charlottetown, a remis une carte de 67, cinq coups sous la normale, pour un total de 139 coups, ce qui la place seule au deuxième rang à mi-chemin de la Classique duMaurier. (Photo PC)

«J'ai attendu toute ma vie afin de remporter un tournoi. La pression que je m'étais mise sur les épaules, tout le poids du monde, c'est maintenant chose du passé.»

Kane peut devenir la première Canadienne à remporter le seul tournoi de la LPGA disputé en sol canadien depuis le triomphe de Jocelyne Bourassa, de Shawinigan, à Montréal en 1973.

Nombre de spectateurs portaient des gaminets de l'Ile-du-Prince-Edouard, la province de Kane. D'autres avaient modifié le slogan d'une publicité de bière bien connue. On pouvait lire: «I am Kane-adian.»

«Ce fut un véritable plaisir», a dit Kane, dont l'un des birdie est survenu à la suite d'une sortie d'une fosse de sable.

«Il y avait foule et c'était agréable. Ça vous démontre toute l'importance de ce tournoi.»

Quant à Sorenstam, elle a atteint 16 des 18 verts en coups réglementaires.

«Je n'ai jamais été dans une situation précaire, a dit Sorenstam, championne de l'Omnium de golf des Etats-Unis en 1995 et 1996. Même sur le seul trou où j'ai commis un bogey (le troisième, une normale quatre), j'ai frappé un bon coup de départ. Sauf que ma balle s'est retrouvée dans une pente et j'ai frappé un très mauvais deuxième coup par la suite.»

L'Australienne Karrie Webb, qui tente de remporter un troisième tournoi du grand chelem cette année, n'a pu faire mieux que 72, mais elle demeure dans la lutte avec son total de 143, un sous la normale, après deux jours.

«Je ne me suis pas tiré dans le pied, a dit Webb. Mais j'aimerais avoir quelques coups de moins à ma fiche. Je ne peux plus rien y faire. Il me faut connaître une grosse fin de semaine.»

Les Canadiennes Dawn Coe-Jones (73), de Lake Cowichan, C.-B., et Gail Graham (70), de Kelowna, B.C., toutes deux à 146, ont assuré leur qualification pour la fin de semaine, tout comme Tracey Lipp (75), de Delta, C.-B., qui présente une fiche de 149 coups.

A.J. Eathorne (77), de Penticton, C-B., a tout juste raté la qualification à 150, alors que la Québécoise Mary Lee Cobick (80), d'Amos n'a jamais été dans le coup. Elle a remis des cartes de 76 et 80 pour 156 coups, 12 au-dessus de la normale.

Série CART à Lexington

Gil de Ferran égale le record de piste

LEXINGTON, Ohio (AP) - Etonnamment, le record de piste a simplement été égalé, hier, lors de la première séance de qualification en vue du Miller Lite 200 comptant pour la série CART.

Les pilotes présents sur le circuit routier du Mid-Ohio Sports Car Course tentent d'améliorer le record du circuit pour une 11e année d'affilée. Le Brésilien Gil de Ferran, au volant de sa Reynard-Honda de l'équipe Penske, a bouclé le tour le plus rapide en une minute 05,347 secondes, mais il a seulement égalé la performance de Dario Franchitti réalisée l'an dernier lors de la première journée de qualification.

Le chrono de Franchitti n'avait pas été amélioré le lendemain en raison de la pluie. Il en ira tout autrement cette année. Les prévisions annoncent du soleil et du temps chaud aujourd'hui et demain.

«C'est important de ne pas trop s'exciter, a prévenu de Ferran. C'est seulement vendredi et si nous voulons conserver la position de tête, nous devrons améliorer notre chrono sensiblement.»

De Ferran, troisième au classement des pilotes, est en quête d'une troisième position de tête cette saison et de sa première depuis qu'il a dominé les qualifications des deux premières épreuves de la saison à Miami et Long Beach. Depuis lors, il a triomphé à Nazareth et Portland.

GIL DE FERRAN - Le Brésilien Gil de Ferran, au volant de sa Reynard-Honda de l'équipe Penske, a bouclé le tour le plus rapide en une minute 05,347 secondes.

La combinaison du châssis Reynard et du moteur Honda a enlevé les trois premières places de cette première journée, le coéquipier du Brésilien chez Penske Helio Castroneves se classant deuxième et Franchitti signant le troisième chrono.

«Ça toujours été un bon circuit pour le moteur Honda, a noté Franchitti. Il a la souplesse et la puissance nécessaire.»

«Nous avons commencé l'année avec un bon moteur et au deux tiers de la saison, nous avons fait plus de progrès que quiconque», a ajouté de Ferran.

Les voitures munies d'un moteur Honda ont remporté trois des quatre dernières éditions sur ce circuit de 2,258 milles du nord de l'Ohio et les pilotes Honda ont enlevé les quatre derniers titres. Mais cette domination est menacée cette année. De Ferran est le mieux classé du clan Honda et le motoriste occupe le troisième rang derrière Ford et Toyota au classement des fabricants.

Journée moyenne pour les Canadiens

Les Canadiens ont connu une journée moyenne, terminant au milieu du peloton. Le Torontois Paul Tracy s'est classé 13e, Patrick Carpentier de Joliette a pris le 15e rang et Alex Tagliani de Lachenaie a obtenu la 17e position.

«Je suis satisfait du comportement de la voiture mais, à cause de notre qualification à Toronto, nous sommes de nouveau le premier groupe en piste, a mentionné Carpentier. Cette situation ne nous avantage pas puisqu'il n'y a presque pas de gomme sur la piste, donc moins d'adhérence.

«Le comportement de la voiture est toutefois meilleur qu'à Toronto même si les résultats ne l'indiquent pas.»

Quant à son coéquipier Alexandre Tagliani, il était loin d'être satisfait de sa journée de travail.

«L'équipe a progressé dans les ajustements, mais nous ne sommes pas encore à la hauteur de la situation, a-t-il dit. Il y a plusieurs modifications à apporter. Il faut relever la voiture car la caisse touche la piste dans certains virages. De plus, nous manquons d'adhérence et la voiture sous-vire.»

Fanning remémore de beaux souvenirs

Raines veut jouer aux JO de Sydney

MONTREAL (PC) - Le «30» était de retour sur le terrain et il s'est élancé joyeusement dans la cage des frappeurs... comme s'il n'était jamais parti.

Tim Raines a en effet revêtu son vieil uniforme et a pris part à l'exercice d'avant-match des Expos. Lui et Jim Fanning, premier directeur général de l'histoire de l'équipe, seront intronisés aujourd'hui au Temple de la Renommée des Expos.

Raines, qui est à la retraite, mais qui tente de mériter un poste avec l'équipe olympique américaine pour les Jeux de Sydney, semble en grande forme. Il se disait évidemment très heureux de revenir «à la maison».

«C'est ici que ma carrière a débuté, a dit Raines, c'est ici finalement que j'ai grandi, que je suis devenu un homme.

«C'est formidable d'être de retour. J'ai toujours l'impression de faire partie de l'organisation des Expos.»

Fanning, qui a été un des bâtisseurs des Expos, disait pour sa part qu'il se souviendra toujours du 1er mai 1987 quand Raines était revenu au jeu après avoir été écarté du camp d'entraînement parce qu'il avait obtenu son autonomie l'automne précédent.

«Ce qu'il a réalisé cette journée-là montrait bien qu'il était un joueur exceptionnel, a dit Fanning. Il a montré que lorsqu'on a du talent, on peut tout réussir. Il s'était entraîné tout seul et dès son premier match, il a montré qu'il était en avance sur tout le monde.»

Raines s'en souvenait très bien lui aussi de cette soirée au Stade Shea. Il avait obtenu quatre coups sûrs en cinq présences, avait frappé deux circuits, dont un grand chelem.

«Je me suis élancé sur le premier tir que j'ai vu et j'ai expédié la balle sur la clôture de droite pour un triple. Je me souviendrai toujours de cette journée-là. C'est mon plus beau souvenir avec les Expos.»

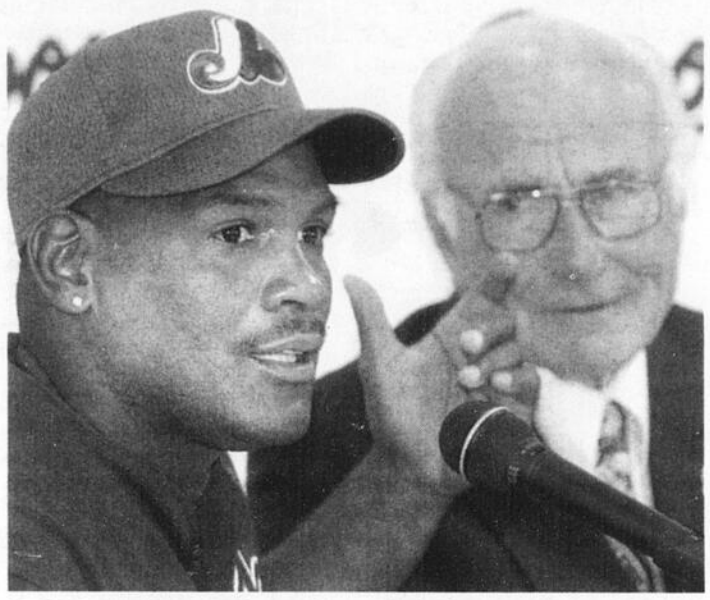
L'été dernier, Raines a appris une terrible nouvelle. Quelques jours après le match des étoiles, il se sentait faible. Après examens, les médecins lui ont annoncé qu'il souffrait de Lupus, une maladie qui attaque le système immunitaire. Un de ses reins ne fonctionnait qu'à 20 pour cent de ses capacités.

«Certaines personnes sont atteintes différemment, a dit Raines. Au début, je ne savais même pas ce qu'était cette maladie. Mais là je sais que des millions de gens en sont atteints.

«Ça va beaucoup mieux maintenant. Je suis complètement rétabli. J'ai recommencé à m'entraîner sérieusement. Les gens me disent que je suis gras, mais c'est à cause des médicaments à base de stéroïdes. C'est le seul effet secondaire dont je souffre.»

Raines vise en effet une place aux Jeux de Sydney.

«Je ne savais même pas que les professionnels pouvaient participer aux Jeux. Mais quand on m'a téléphoné pour me demander si ça m'intéressait, je n'ai pas hésité une seconde. C'est une chance unique que de pouvoir représenter son pays.»



BELLE VISITE - Tim Raines et Jim Fanning ont répondu aimablement à toutes les questions, hier, lors d'une conférence de presse entourant l'intronisation des deux hommes au Temple de la Renommée des Expos.

(Photo PC)

Raines a déjà parlé de terminer sa carrière avec les Expos et d'évoluer un jour avec son fils Tim dans les grandes ligues. Il n'a pas encore écarté complètement ces deux rêves.

«Tim est dans la classe A maintenant avec les Orioles. Si je demeure en santé, tout est possible. Quant aux Expos, il faudrait que ce soit dans le nouveau stade, sur du vrai gazon. Ici, mes vieux genoux me feraient sans doute trop souffrir.»

Raines, champion frappeur de la Ligue nationale en 1986, a terminé sa carrière avec un total de 807 buts volés, ce qui lui confère le cinquième rang de l'histoire. Avec ses comparses Andre Dawson et Warren Cromatie, il a formé un des meilleurs champs extérieurs de tout le baseball au cours des années 1980.

Quant à Fanning, il avait succédé à Dick Williams en 1981 à titre de gérant et avait conduit les Expos à leur seul championnat de section. Les Expos avaient perdu la série de championnat contre les Dodgers de Los Angeles à la suite d'un circuit de Rick Monday contre Steve Rogers.

Mais il mentionne que c'est le premier match de l'histoire de l'équipe qui l'a vraiment marqué.

«Je me souviendrai de ce 8 avril 1969 à New York, a dit Fanning. Je venais de serrer la main de nos joueurs. J'ai pris place dans les gradins, puis j'ai regardé au champ centre et j'ai vu le drapeau canadien flotter pour la première fois. Puis on a joué l'hymne national et Jean Drapeau a effectué le premier tir.

J'ai soudainement réalisé que nous étions vraiment dans les ligues majeures. Ce fut un moment inoubliable.»

Les Rockies s'amusent

Bohanon avait l'allure de ...Ruth

MONTREAL (PC) - «Appelez-moi Babe».

Il sera maintenant connu sous le nom de Brian «Babe» Bohanon. Le rondelet gaucher des Rockies du Colorado s'est donné des allures de Babe Ruth en claquant un circuit et un double, produisant deux points et a reçu un sérieux coup de main de Larry Walker qui a claqué son quatrième grand chelem en carrière quand les Rockies ont écrasé les Expos 10-3 au Stade olympique.

Bohanon (6-8) ne s'est pas mal débrouillé au monticule non plus quand il a limité les Expos à neuf coups sûrs en sept manches.

Il a claqué son premier circuit de la saison en quatrième manche et a aidé à chasser Dustin Hermanson (8-10) avec un double d'un point à la clôture du centre en sixième manche.

Il a la taille du Babe et de la façon dont il s'élançait du côté gauche, on aurait pu s'y méprendre. On aurait pu croire que George Herman Ruth était réincarné.

Hermanson, lui, a été lamentable. En cinq manches et deux tiers, il a été débité de huit points. Il a donné neuf coups sûrs et quatre buts sur balles.

Dès la première manche, il a cédé un double de deux points à Todd Helton. En quatrième, après avoir retiré sur des prises les deux premiers frappeurs, il a accordé le circuit à Bohanon, qui jusque là cette saison ne frappait qu'à un rythme de .080.

Il a été chassé en sixième quand les Rockies ont marqué six fois. Todd Walker a produit un premier point avec un double et Bohanon a claqué un autre double, encore une fois après deux retraits. Après que Hermanson eût donné un autre but sur balles et un simple pour remplir les buts, Scott Forster est venu affronter l'autre Walker, Larry celui-là, qui a expédié un de ses tirs très loin dans les tribunes de droite.

C'était son neuvième circuit de la saison et son quatrième grand chelem en carrière.

Les Expos ont arraché un point à Bohanon en troisième quand Terry Jones a été poussé au marbre par un simple de Lee Stevens quand les buts étaient remplis. La menace s'est arrêtée là à cause d'une autre erreur de jugement de Vladimir Guerrero qui s'était aventuré trop loin du deuxième coussin. Guerrero commet encore beaucoup de ces erreurs tactiques.

Bohanon n'a pas été vraiment ennuyé par la suite jusqu'en septième manche quand Wilton Guerrero a frappé un simple et Jose Vidro son 36e double de la saison. Mais il s'en est tiré en faisant mordre la poussière à Fernando Seguignol, un habitué de la chose qui a fendu l'air quatre fois dans le match. Bohanon lui a servi trois balles qui ont touché le sol et Seguignol s'est élancé dans le vide autant de fois.

A la demie à Edmonton

Les Alouettes perdaient 16-4

EDMONTON (PC) - Les Eskimos menaient 16-4 face aux Alouettes de Montréal après une demie de jeu, hier, à Edmonton.

Les Eskimos ont été les premiers à s'inscrire à la marque, fait plutôt rare face aux Alouettes cette saison.

Mark Nohra a inscrit un touché qui plaçait les Eskimos en avant 7-0 à 5:45 la suite d'une course d'une verge. Nohra a foncé au centre avant d'obliquer un peu vers la droite pour trouver l'ouverture béante.

C'est toutefois une passe de 55 verges du quart Nealon Greene à Edward Hervey qui a préparé le terrain. L'attrapé d'Hervey a placé les Eskimos à la ligne de six verges des Alouettes.

Edmonton a ajouté un point au début du deuxième quart à la suite d'un long dégagement de 54 verges.

Les Alouettes ont alors commencé à faire progresser le ballon pour la première fois du match. La séquence aurait pu se conclure avec un touché, mais Ben Cahoon a raté une passe d'Anthony Calvillo du bout des doigts dans la zone des buts alors qu'il avait battu de vitesse son couvreur.

La formation montréalaise aurait pu, au moins, ajouter un placement, mais Terry Baker a loupé un botté de précision de 49 verges et les Alouettes ont dû se contenter d'un seul point.

Les Eskimos en ont profité pour inscrire un deuxième touché quelques minutes plus tard quand Greene a atteint McCorvey sur 10 verges pour une avance de 15-1.

Barker a fait mouche de 37 verges pour réduire l'écart à 15-4, mais un long placement raté de Sean Fleming avec 10 secondes à faire à la demie a mené au 16e point des Eskimos.

SOMMAIRE

ROCKIES 10
EXPOS 3

COLORADO	ab	p	cs	pp
Pierre cc	5	1	1	0
NPerez ac	5	2	2	0
LWalkr cd	2	2	2	4
House l	0	0	0	0
Wasdin l	0	0	0	0
Hmnds cg	5	0	0	0
Helton 1b	2	2	2	2
Cirillo 3b	5	0	1	0
TWalkr 2b	3	1	2	1
Shmprt 2b	2	0	0	0
Mayne r	5	0	1	1
Bhanon l	2	2	2	2
Hlndsw cd	2	0	0	0
Totaux	**38**	**10**	**13**	**10**
Colorado		**200**	**106**	**00110**
Montréal		**001**	**000**	**0023**

MONTREAL	ab	p	cs	pp
TLJons cc	5	1	3	1
Vidro 2b	4	0	2	1
Sgignol cg	4	0	0	0
MJJhsn l	0	0	0	0
Tracy fs	1	0	0	0
VGrero cd	3	0	1	0
Brgron cc	1	0	0	0
LStvns 1b	4	0	1	1
Mrdcai 3b	4	0	2	0
Barrett r	2	0	0	0
Schndr r	0	1	0	0
DeLaR ac	3	1	0	0
Hrmns l	2	0	1	0
Forster l	0	0	0	0
WGrero cg	2	0	1	0
Totaux		**353**	**113**	

DJColorado 2. LSBColorado 9, Montréal 10. 2BLWalker (19), Helton (41), TWalker (2), Bohanon (2), Vidro (36). CLWalker (9), Bohanon (1). BVTLJones (5). RTVLWalker (5). SBohanon.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Colorado						
Bohanon G,6-8	7	9	1	1	3	5
House	1	0	0	0	0	0
Wasdin	1	2	2	2	1	0
Montréal						
Hrmns P,8-10	5	2-3	9	8	8	4	3
Forster	1	1-3	1	1	1	1	0
MJJohnson	2	3	1	1	2	0

Atteint Wasdin (De La Rosa).
ArbitresMarbre, Nelson, Jeff; 1er but, Cousins; 2e but, Marquez; 3e but, Iassogna.
Durée2:58. Assistance9,136.

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON	AB	PC	S	PP	CC	B	VMoy.
5. Barrett Mike	188	19	39	14	1	0	.207
33. Bergeron Peter	365	63	89	22	3	9	.244
11. Blum Geoff	186	27	54	27	7	0	.290
24. Bradley Milton	56	8	13	3	0	1	.232
18. Cabrera Orlando	267	31	65	34	8	2	.243
28. Coquillette Trace	42	4	9	7	1	0	.214
2. De La Rosa Tomas	38	5	10	5	2	2	.263
27. Guerrero Vladimir	397	70	140	91	29	7	.353
4. Guerrero Wilton	182	19	51	15	1	5	.297
1. Jones Terry	93	20	26	12	0	5	.280
12. Mordecai Mike	138	17	40	13	4	2	.290
39. Schneider Brian	34	3	9	3	0	0	.265
19. Seguignol Fernando	71	8	23	11	5	0	.324
9. Stevens Lee	364	54	96	69	22	0	.264
46. Tracy Andy	90	12	23	19	5	0	.256
3. Vidro Jose	437	76	150	71	16	5	.343
15. Webster Lenny	70	6	14	4	0	0	.200

AU MONTICULE	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
51. Armas Tony Jr.	4	7	065.2	33	36	36	4.52
50. Blank Matt	0	1	014.0	8	5	4	5.14
48. D. Scott Expos	0	0	0 3.0	3	3	0	9.00
xx. D. Scott Cubs	4	3	094.0	54	37	63	5.17
48. D. Scott Total	0	0	097.0	57	40	63	5.29
51. Forster Scott	0	0	014.0	9	9	9	5.79
30. H. Dustin	8	10	4129.1	81	55	66	5.64
14. Irabu Hideki	2	5	054.2	44	14	42	7.24
47. Johnson Mike	5	6	074.0	51	37	49	6.20
44. Kline Steve	1	4	1364.1	18	20	54	2.52
57. Lara Yovanny	0	0	0 5.2	4	8	3	6.35
43. Lira Felipe	3	1	061.1	30	19	30	4.40
37. Lloyd Graeme	0	0	0 0.0	0	0	0	0.00
29. Moore Trey	1	1	010.2	1	5	10	0.84
40. Mota Guillermo	0	1	015.1	17	8	10	9.98
45. Pavano Carl	8	4	097.0	33	34	64	3.06
49. Powell Jeremy	0	2	017.0	17	6	14	9.00
31. Rigby Brad	0	0	1 5.1	3	3	2	5.06
54. Santana Julio	0	2	033.0	17	20	31	4.64
53. Skrmetta Matt	0	0	0 5.1	9	6	4	15.19
20. Strickland Scott	4	1	229.0	12	9	30	3.72
32. Telford Anthony	5	4	262.1	30	21	48	4.33
35. Thurman Mike	2	3	033.0	24	15	19	6.55
52. Tucker T.J.	0	1	0 7.0	9	3	2	11.57
41. Urbina Ugueth	0	1	813.1	6	5	22	4.05
23. Vazquez Javier	8	5	0147.2	70	40	118	4.27

Internationaux de tennis féminin du Canada

L'événement s'annonce un franc succès

MONTREAL (PC) - Malgré les forfaits de dernière minute de Mary Pierce et Monica Seles, les Internationaux de tennis féminin du Canada sont promis à un autre succès.

Même avec les retraits en raison de blessures de la Française et de l'Américaine, respectivement 4e et 5e joueuses mondiales, et l'absence de Venus Williams, no 3, les amateurs de tennis seront choyés. Ils auront en effet l'occasion de voir à l'oeuvre 16 des 20 meilleures raquettes au monde à compter de lundi au Stade du Maurier.

Du nombre, on retrouve la Suissesse Martina Hingis, no 1 mondiale et tenante du titre, et l'Américaine Lindsay Davenport, championne des Internationaux d'Australie.

Pas étonnant que les organisateurs soient déjà assurés d'améliorer la marque d'assistance du tournoi féminin, présenté en alternance avec Toronto. Plus de 144 000 billets ont déjà été vendus et le directeur du tournoi anticipe d'améliorer le record absolu de 151 000 spectateurs établi par les hommes l'an dernier.

«C'est exceptionnel, a reconnu Richard Legendre. En six ans, nous avons doublé l'assistance du tournoi féminin. Cela témoigne la popularité du tennis féminin, dont le calibre s'est beaucoup amélioré au fil des ans.»

Et selon Legendre, les amateurs auront droit à de bons matchs dès le premier tour puisqu'il fait remarquer que le plateau est très relevé avec 44 des 50 meilleures joueuses au monde.

Ainsi, la Russe Anna Kournikova, classée 11e tête de série et 15e joueuse mondiale, affrontera dès le début la Zimbabwéenne Cara Black, 36e au classement mondial, alors que la Belge Sabine Appelmans, no 26, fera face à l'Australienne Jelena Dokic, no 39.

Seles, quadruple championne des Internationaux, s'est désistée à contrecoeur, elle qui n'est toujours pas remise d'une tendinite au bras gauche qui l'avait déjà obligée à rater le tournoi de Los Angeles.

Quant à Pierce, elle n'est pas rétablie de la blessure à l'épaule qui l'a tenue à l'écart des tournois de Stanford et de San Diego.

Si le tirage au sort, effectué hier, obligera plusieurs têtes de série à se méfier d'entrée de jeu, il a été plutôt favorable aux trois Canadiennes qui ont obtenu une invitation pour le tournoi - les Torontoises Sonya Jeyaseelan, Jana Nejedly et Vanessa Webb. Elles se mesureront à des qualifiées en première ronde.

«Mais il n'y a jamais rien de facile dans ce genre de tournoi, a prévenu Legendre. Les joueuses qui participeront aux qualifications sont classées entre les 70e et 125e rangs mondiaux. Les huit joueuses issues des qualifications auront déjà disputé deux matchs.»

Kuerten en demi-finale

MASON, Ohio (AP) - Le Brésilien Gustavo Kuerten, le champion des Internationaux de France, a eu raison de l'Américain Todd Martin 6-7, 6-3, 7-6, hier, et il a accédé à la demi-finale du tournoi de Cincinnati. Aujourd'hui, il affrontera le Britannique Tim Henman, victorieux du Français Fabrice Santoro 6-1, 6-4. Kuerten a mis deux heures et 38 minutes pour triompher, épuisant Martin malgré une ampoule à la main droite qui a nécessité une intervention médicale.

«C'était un long match, a dit Kuerten. Ça été difficile.

«Je m'attendais à un service agressif et à la volée. J'ai essayé de le promener sur le court mais ce n'était pas facile. Je pense que nous avons disputé un match ouvert et il a eu l'occasion de gagner.» Martin avait vaincu Kuerten à leurs deux précédentes confrontations, en 1997, et l'histoire semblait vouloir se répéter quand il a remporté le bris d'égalité de la première manche 7-0.

«J'ai commencé à jouer un peu mieux dans la deuxième manche», a dit Kuerten, qui l'a enlevée grâce à un bris.

Puis il a brièvement faibli au troisième set.

«Avec ma main et tout le reste, j'ai abandonné ma stratégie momentanément», a révélé Kuerten.

Pendant qu'il servait au sixième jeu, Kuerten a demandé l'intervention du soigneur, qui a mis un diachylon sur son ampoule à la main droite. L'inconfort a persisté et il a perdu son service.

Revanche de Hingis

MANHATTAN BEACH, Californie (AP) - Ce fut la revanche de Martina Hingis.

Surprise par Amy Frazier la semaine dernière lors des quarts de finale de la classique de tennis Acura, la Suissesse a remis la monnaie de sa pièce à l'Américaine, hier, l'écrasant 6-2, 6-1 lors des quarts du Tournoi estyle.com.

Hingis, favorite du tournoi et première joueuse mondiale, n'a mis que 53 minutes pour vaincre Frazier, 20e raquette mondiale.

LA RANDONNÉE, C'EST TOUTE UNE VIRÉE!

LA RANDONNÉE DES GOUVERNEURS 2000

12e ANNIVERSAIRE

La Petite Virée (64 km)
La Virée (128 km)
La Grande Virée (200 km)
au profit du sport amateur, Saguenay – Lac-Saint-Jean

Dimanche 20 août 2000

COOPÉRATIVE LATERRIÈRE

Sous la présidence d'honneur de:
Luc Houde, directeur général
Coopérative forestière de Laterrière

Pour plus d'information vous pouvez contacter une des personnes du conseil d'administration

Raymond Langevin	690-2555	Bertin Houde	----------
Jean-Claude Martel	543-7867	Jacques Paultre	545-4332
Mario Dionne	mdionne@videotron.ca	Jean Houde	548-9051
Danielle Pelchat	545-8505	Camille Couillard	699-5248

Kino-Québec

CAPSULE KINO-QUÉBEC
Sylvain Ouellet,
conseiller Kino-Québec
Direction de la santé publique
RRSSS02

Conseil alimentation?
Pour la randonnée de 200 et 128 km, il est important de boire de bonnes quantités d'eau avant le départ. Pendant la randonnée, boire au 15 minutes. Il est important de ne pas attendre le soif pour boire, car il sera peut-être déjà trop tard. S'hydrater constamment prévient les coups de chaleur et la déshydration. Prenez un gros déjeuner le matin, il faut aussi manger de petits fruits, des barres tendres, etc., afin de refaire nos énergies. Même conseil, ne pas attendre d'avoir faim. Prendre une petite bouchée aux 30 minutes.
Pour le groupe de 64 km, il s'agira aussi de bien s'hydrater avant et pendant la randonnée. Prendre un bon repas le matin même et manger quelques fruits lors des arrêts prévus.

00457488

TOURNOI DE GOLF
PROGRAMME D'ACTIVITÉ PHYSIQUE

ABITIBI CONSOLIDATED
Division Kénogami

LE 13 AOÛT 2000 AU
CLUB DE GOLF LE RICOCHET

11 h 00	Claude Bonnel	Jean-François Blackburn	Dany Villeneuve	Gilles Dionne
11 h 08	Serge Turcotte	Natacha Turcotte	Dany Turcotte	Michaël Turcotte
11 h 16	Robin Guy	Suzanne Tremblay	Claude Potvin	Julie Labbé
11 h 24	Jean-Marie Fillion	André Girard	Denis Fillion	Serge McNicol
11 h 32	Paul Morissette	François Morissette	Jean-François Houde	Jocelyn Houde
11 h 40	Bruno Dallaire	Michel Dallaire	Normand Bourgeois	Sébastien Bouchard
12 h 48	Mauril Guimond	Guy Gagné	Roger Guimond	Jean-Claude Fillion
12 h 56	Raynald Tremblay	Carmen Carter	Michel Boivin	Guy Tremblay
13 h 04	Michel Girard	Caroline Piché	René Morin	Éric Ouellet
13 h 12	Pierre Thériault	Guylaine Boily	Mario Girard	Christine Pilote
13 h 20	Michel Boudreault	Patsy	André Tibodeau	Chantale Chevarie
13 h 28	Michel Hubert	André Levasseur	Jacynthe Guay	Joanne Levasseur
13 h 36	Marcel Tremblay	Roger Tremblay	Jean-Marc Dallaire	Christiane Simard
13 h 44	Roger Lapointe	Gino Lapointe	Geneviève Lapointe	Léo Lavoie
13 h 52	Rémi Mercier	Monique Simard	André Verreault	Guy Lavoie
14 h 00	Gaétan Harvey	Réjeanne Jean	Richard Jean	Claire Duchesne
14 h 08	Clément Potvin	Ghyslain Harvey	Annie	Andrée Tremblay
14 h 16	Claude Pouliot	Denis Gagnon	Sébastien Girard	x
14 h 24	Nelson Girard	Gerry Bouchard	Hélène Gagnon	x
14 h 32	Ghyslain Poirier	Andrée Saucier	Mario Lavoie	Louise
14 h 40	Gaétan Tremblay	André Gaudreault	Michel Audet	Sylvie Massé

PARCOURS NORMALE 27

13 h 30	Bruno Lapointe	Nathalie	David Lapointe	x
13 h 38	Aline Tremblay	Ronald Cormier	Simon Cormier	x
13 h 46	Gaétan Pouliot	Lucie Perron	Chantale Pouliot	Marc Boivin
13 h 54	Martin Girard	Josée Girard	M.-Claude Girard	x
14 h 04	Marcel Tremblay	Pauline Demers	Gérard Vigneault	Nicole Lavoie
14 h 12	Yvan Belley	Francine	x	Reynald Charest
14 h 20	Mauril Lévesque	Manon Bergeron	Valérie Lévesque	Jimmy Lévesque
14 h 28	Alain Corriveau	Mathieu Corriveau	Simon Corriveau	x
14 h 36	Jacques Lamontagne	Suzanne Côté	Pierre-Luc Lamontagne	Véronique Lamontagne
14 h 44	Jocelyn Lachance	Linda Morency	Michel Dallaire	Andrée Dallaire
14 h 52	Mario Castonguay	Alain Girard	André Girard	Nicole Girard

00458693

Tournoi fin de saison du midget AAA

Le Mistral surprend les Bombardiers

par Roger Tremblay

CHARLESBOURG (RT) - De beaux jeux défensifs, des coups sûrs opportuns et une performance sans bavure du lanceur Olivier Tremblay ont mené le Mistral de Jonquière à un gain de 5-2 sur les Bombardiers de Sherbrooke, hier, lors du tournoi fin de saison du baseball midget AAA qui se tient à Charlesbourg.

Dans un premier temps, le jeune artilleur a excellé au monticule, n'accordant que deux points dont un circuit en six manches et deux tiers. Tremblay a exercé un très bon contrôle au cours de cette partie et son assurance a bien servi le Mistral. Sébastien Lapierre est venu mettre un terme à cette partie en blanchissant les Bombardiers pendant une manche et un tiers.

«Olivier nous a donnés tout un match et jamais, il n'a été dans le trouble», disait Alain Provencher, entraîneur-adjoint hier.

Si Olivier Tremblay a connu une partie à la mesure de son talent, il doit dire un gros merci à sa défensive qui a réussi des jeux importants.

«Surtout sur les amortis où nos jeunes ont réagi avec beaucoup de brio. La différence dans le match, ne la cherchez pas, elle est là. A ces bijoux défensifs, il faut ajouter les coups sûrs opportuns dont les deux doubles de Marc-André Brassard et celui de Dany Dufour. Nous avons cogné la majorité de nos coups sûrs et marqué quatre de nos points en troisième manche», de relater Provencher.

Le Mistral joue de nouveau ce matin à 11h30 contre les Condors de Charlesbourg. Ils doivent absolument remporter la victoire s'ils veulent espérer poursuivre leur route dans ce tournoi. Dany Dufour sera le lanceur partant à cette occasion. Avec une autre victoire, le dossier du Mistral serait de deux victoires, deux revers et se retrouveraient meilleur deuxième dans sa section.

Mais il faut d'abord gagner...

7 millions de dollars pour une saison

John LeClair défonce le coffre-fort

TORONTO (PC) - John LeClair a obtenu la somme record en arbitrage de 7 millions dollars US pour un contrat d'un an.

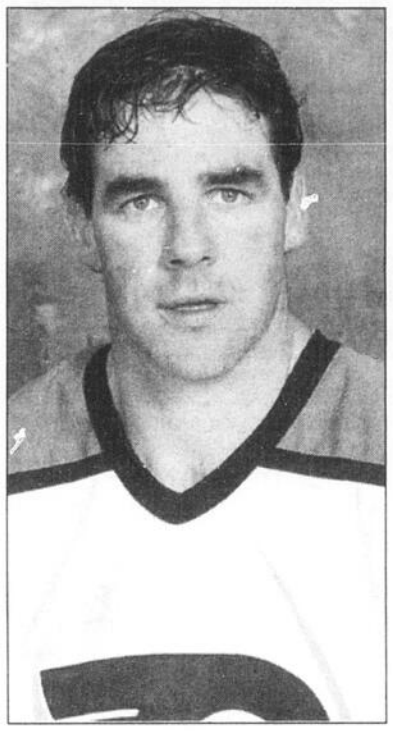
Le précédent sommet en arbitrage avait été atteint en 1998 lorsque le joueur de centre Pierre Turgeon des Blues de St. Louis avait reçu 4,65 millions de dollars.

LeClair cherchait à obtenir un salaire de 9 millions de dollars. Les Flyers lui avaient fait une contre-proposition de 4,6 millions de dollars. Ce salaire de 7 millions de dollars représente une augmentation de 92 pour cent comparativement au salaire moyen de son précédent contrat, d'une durée de trois ans.

Ce contrat d'un an lui ouvre la voie au statut de joueur autonome sans compensation, le 1er juillet 2001.

«Nous respectons la décision de l'arbitre, a précisé le directeur général des Flyers, Bob Clarke. Nous poursuivrons nos efforts pour conclure une entente de plusieurs saisons avec John. Il a demandé qu'on suspende les discussions une fois que le camp d'entraînement sera commencé. Nous respectons son désir et nous tenterons au cours du prochain mois de le mettre sous contrat pour plusieurs années.»

LeClair a manqué le statut de joueur autonome sans compensation par quatre jours seulement, lui qui a eu 31 ans le 4 juillet. Il a maintenu une moyenne de 47 buts par saison au cours des cinq dernières campagnes - un sommet parmi les joueurs actifs. Il a totalisé 40 buts et 77 points la saison passée.



John Leclair

LeClair a touché 3,969 millions de dollars la saison dernière, sa sixième à Philadelphie après avoir été obtenu du Canadien de Montréal en février 1995.

Au tour de Sakic

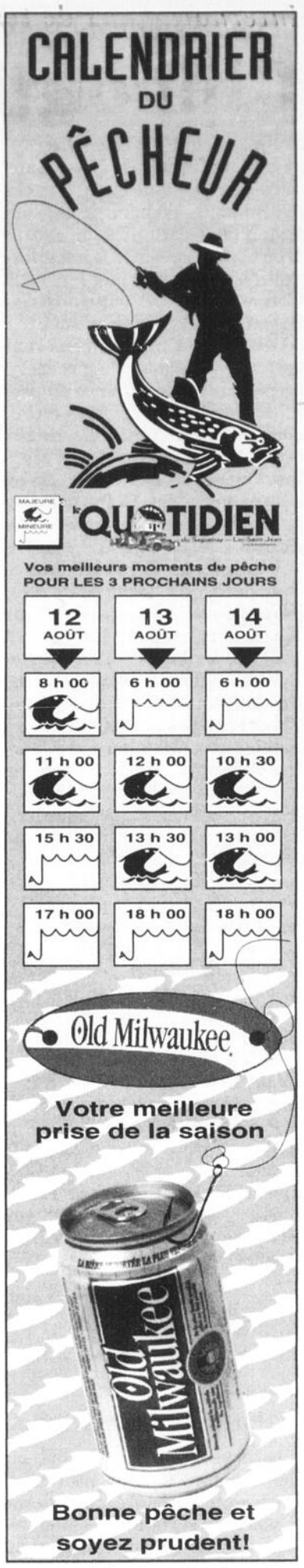
A Denver, le capitaine Joe Sakic, de l'Avalanche du Colorado, se prépare en vue de sa rencontre de la semaine prochaine à Toronto où un arbitre aura à décider de son salaire pour la prochaine saison.

Si Sakic et l'Avalanche ne parviennent pas à s'entendre sur un nouveau contrat de plusieurs saisons d'ici là, Sakic se présentera devant l'arbitre, ce qui résultera en un contrat d'un an. Il deviendrait ensuite joueur autonome sans compensation à l'issue de la prochaine saison.

«Nous sommes prêts à faire le déplacement lundi et à rencontrer l'arbitre le lendemain», a précisé Sakic.

Sakic, membre de l'équipe d'étoiles à neuf reprises et le meilleur marqueur de l'Avalanche la saison passée, préférerait une entente de plusieurs saisons.

«Mais à moins d'un dénouement, nous allons recourir à l'arbitrage et ensuite nous n'aurons plus à nous préoccuper pendant une autre année», a-t-il ajouté.



«La Tournée NaturoFun»
au Centre touristique du Lac-Kénogami
LE 12 AOÛT À 14 H
Participation à diverses activités tels que:
• Simulateur de pêche • Danse • Magie
• Encans silencieux • 5 à 7
De plus, la chance de gagner un
VTT de HONDA
Organisateur: René Malot (alias Yvon Crever)
bien connu pour ses soirées chasse et pêche
Centre touristique du Lac-Kénogami
Prix d'admission:
18 ans et plus 3,50$ | 12 à 17 ans 2$ | Moins de 12 ans Gratuit
9000, route de Kénogami, Lac-Kénogami
Tél.: 344-1142
00458713

L'AUTODROME DE CHICOUTIMI VOUS PRÉSENTE
LE 150
Le samedi 12 août à 18 h 30
(remis au lendemain 13 h en cas de mauvais temps)
Confrontation monstre entre les novices et production St-Félicien vs Chicoutimi.
Plus de 40 voitures attendue dans ces 2 classes.
#03 Pierre Brassard Mini-Légende
#5A Gilles Desmeules Semi-Pro
#221 Yannick Tremblay Novice
#47 Claude Rivard Semi-Pro
#96 Patrick Boulianne Production
AUTODROME CHICOUTIMI
3323, rang St-Paul, Chicoutimi
698-0909
PLUS: FORCE 4 MINI-LÉGENDE SEMI-PRO
ADMISSION:
Adulte: 15 $
13 à 17 ans: 10 $
12 ans et moins: 1 $
00458429

Coupe Espoir de tennis

Chicoutimi a peiné pour vaincre Dolbeau

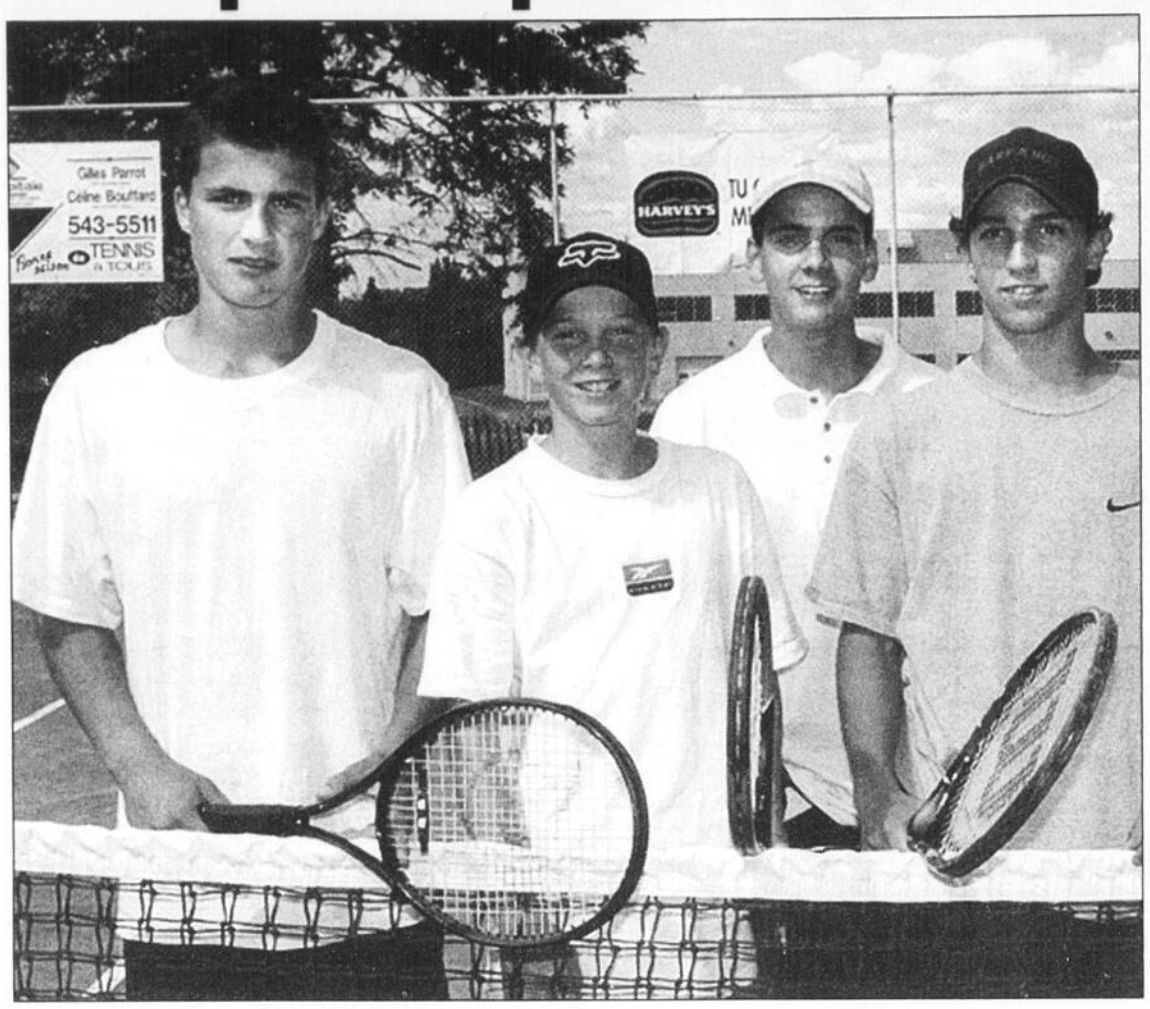
par Roger Tremblay

CHICOUTIMI (RT) — Sans nécessairement pécher par excès de confiance, l'équipe de Chicoutimi a peut-être pris les choses trop à la légère contre la jeune formation de Dolbeau hier lors de la Coupe Espoir de tennis présentée au parc Rosaire Gauthier.

Les jeunes Chicoutimiens l'ont emporté 76-53 pour s'approcher à 18 points des détenteurs du premier rang du circuit, Québec. Chicoutimi montre un dossier de 207 points en trois rencontres alors que Québec en laisse voir 225 en autant de parties. Dolbeau ferme la marche avec 100 points en deux matchs.

Hier, en simple, Marc-André Bouchard, de Chicoutimi, a remporté deux victoires, soit 8-2 sur Marie-Pierre Saint-Laurent et 10-3 sur Erika Tremblay. Jean-Benoît Madore a lui aussi réussi un doublé, battant Stéphanie Tremblay 8-4 et Marie-Pierre Saint-Laurent 9-3 alors que Charles Pépin faisait de même 6-5 contre Cassez Bouchard et 7-3 contre Jessica Fortin-Niquet.

Pour sa part, Kevin Stephens de Dolbeau a connu les joies de la victoire à deux reprises en vertu d'un gain de 9-4 sur Mathieu Ouellet et d'un autre de 9-4 sur François Morency. Dans les autres rencontres remportées par Chicoutimi, notons les victoires de Simon Martineau 6-4 sur Cindy Saint-Pierre, de Jonathan Sévigny 8-5 sur Kevin Hébert, de François Morency 11-3 sur Kevin Saint-Pierre, de Chin-Ling Gilbert 15-2 sur Frédérick Harvey, d'Alexandre Chavarie 12-5 sur Erika Tremblay, de Manon Bordeleau 7-1 sur Stéphanie Tremblay, de Mathieu Hétu 6-3 sur Frédérick Harvey, de Mathieu Ouellet 9-6 sur Kevin Saint-Pierre.



DU TENNIS DE QUALITÉ — Marc-André Painchaud, Mathieu Hétu, Jonathan Sévigny et François Morency (à l'arrière) de Chicoutimi ont dû batailler ferme hier pour venir à bout de l'équipe de Dolbeau lors de la Coupe Espoir de tennis disputée hier à Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)

Pour Dolbeau, notons les victoires de Simon-Pierre Vézina 13-1 sur Simon Martineau, de Jessica Fortin-Niquet 8-5 sur Pierre-Emmanuel Madore, de Kevin Hébert sur Jonathan Sévigny 10-8. Chaque match remporté donne trois points à l'équipe et une défaite, un point.

En double, les deux formations n'ont pu faire de maître à l'issue des six rencontres disputées hier. Ainsi, Charles Pépin et Pierre-Emmanuel Madore ont vaincu Cassez Bouchard et Jessica Fortin-Niquet au pointage de 8-3 tandis que Alex Thivierge et Mathieu Hétu triomphaient de Stéphanie Tremblay et Frédérick Harvey 12-7. Les deux victoires des Dolbiens en double furent celles de Simon-Pier Vézina et Katy Delisle 8-7 sur Simon Martineau et Alexandre Chavarie, en plus de Nicholas Boivin et Kevin Hébert sur Chin-Ling Gilbert et Jonathan Sévigny 9-7. La partie opposant Kevin Stephens et Kevin Saint-Pierre à François Morency et Mathieu Ouellet s'est terminée par un verdict nul de 8-8.

Cette rencontre de la coupe Espoir s'est déroulée sous un temps radieux et le site du parc Rosaire Gauthier a encore soulevé beaucoup d'admiration en raison de la qualité de ses terrains.

La prochaine rencontre aura lieu le 29 août à Dolbeau.

Série Suprême ADL

Allard se dirige vers un second titre

SAINT-FELICIEN (RT) — Avec encore trois courses à pourvoir dans la série Suprême ADL Tobacco, Karl Allard, de Saint-Félicien, se dirige lentement mais sûrement vers un autre championnat des conducteurs, son deuxième de suite. Il ne lui est cependant pas permis de festoyer tout de suite, car son principal rival Sylvain Lacombe ne veut pas lâcher prise.

Allard pourra cependant augmenter ses chances de remporter ce deuxième titre ce soir lors de la 10e tranche de la série qui se tient au circuit Sainte-Croix. Allard possède une priorité de 34 points au classement général sur Lacombe, la plus forte avance jamais connue cette saison pour un meneur.

Sauf que cette priorité n'est pas insurmontable, surtout avec trois courses encore au programme. Qui plus est, Lacombe se sent chez lui à Sainte-Croix. En trois programmes, il en a remporté deux. Fait important à signaler, Karl Allard n'a pas signé une victoire cette saison à cet endroit, remportant surtout ses victoires à Saint-Félicien.

Sylvain Lacombe, de Terrebonne, qui a connu sa part d'ennuis à Chicoutimi la semaine dernière, est cependant talonné de près au second rang par Daniel Guay, d'Hébertville-Station, avec 63 points de priorité. Guay, s'il peut encore rattraper Lacombe, doit toutefois se méfier de Jean-Yves Boudreault, de Saint-Félicien, et Alain Maltais, de Chibougamau qui le pourchassent. De la façon que ces deux coureurs conduisent depuis quelque temps, Guay a raison d'être prudent.

Karl Allard domine chez les meilleurs boursiers avec des gains totalisant 10 575 dollars comparativement à 8600 dollars pour Sylvain Lacombe. Daniel Guay est celui qui a remporté le plus de victoires en préliminaires avec cinq et Allard mène pour les tours complétés.

RAPIDO

Patinage artistique

Catherine Dion, du Club les Anneaux Bleus de La Baie, a obtenu hier une quatrième place en style libre, catégorie pré novice lors des Championnats Québécois d'été de patinage artistique qui se tiennent jusqu'à dimanche à Pierrefonds. Jessica Dallaire, de Jonquière, chez les novices, et Karol-Ann Tremblay, de Saint-Félicien, chez les juvéniles, ont pour leur part, pris la 7e place. Aujourd'hui, dix-neuf des 35 représentants de la région seront à l'oeuvre.

Baseball régional

Les séries éliminatoires se sont poursuivies hier dans le baseball régional. Dans la catégorie moustique, les Voyageurs ont pris les devants 3-1 dans leur série, battant les Sags 2-1. Christopher Tremblay a été le lanceur gagnant avec sept retraits au bâton et Yannick Plante a écopé du revers même s'il a retiré dix frappeurs sur trois prises. Dans le senior, les Aigles de Chicoutimi ont nivelé les chances dans leur série 2 de 3 face aux Panthères de Chicoutimi grâce à une victoire de 2-1, hier.

Par ailleurs, l'Association du baseball mineur de Chicoutimi tiendra sa journée des étoiles et son tournoi fin de saison. Ils auront lieu du 13 au 20 août prochain. Tous les matchs seront disputés au parc de la Colline, parc Saint-Henri et parc Sainte-Claire.

Soccer à La Baie

Le Club de soccer de La Baie présentera le 19 août prochain sa journée de clôture pour la saison 2000 au stade municipal de Port-Alfred. Il y aura des compétitions d'habileté entre les jeunes de 4 à 15 ans et la journée se terminera par la remise de médailles. Cette année, La Baie comptait 400 jeunes réparties dans trente-trois équipes. Le soccer est devenu le sport le plus populaire dans la cité du maire Réjean Simard qui, incidemment, a promis un terrain réglementaire dans un avenir prochain.

Autodrome de Chicoutimi

Grille de départ imposante

CHICOUTIMI (RT) — Une grande première ce soir à l'Autodrome de Chicoutimi. En effet, les pilotes des classes Novice et Production des autodromes de Chicoutimi et Saint-Félicien se mesureront à compter de 18 h 30. Près de 40 conducteurs seront en piste afin de rivaliser d'adresse.

Ce sera d'ailleurs la plus imposante grille de départ dans ces deux classes depuis belle lurette.

Le meneur en classe Production, Alain Bradette, aura fort à faire dans ce trafic très dense et il recevra une forte opposition des meilleurs pilotes félicinois.

Egalement au programme, trois autres classes. La classe Force 4 et les Mini-légendes permettront aux pilotes de faire un maître alors que la classe Semi-Pro offrira un spectacle exceptionnel.

Avec seulement six programmes avant la fin de la saison, les différents classements restent très serrés car seulement quelques points séparent les conducteurs.

A chaque programme, les positions changent et bien malin celui qui pourrait prédire avec exactitude qui se sauvera avec les grands honneurs.

La lutte au championnat est donc repartie de plus belle. Chez les novices, Carl Gaudreault domine avec 264 points contre 258 pour Michel Vaillancourt, et 206 pour Yannick Tremblay. Dans la classe Force-4, Stéphane Desmeules occupe le premier rang avec 239 points comparativement à 230 pour Jean-François Pilote, 226 pour Dany Saint-Pierre. En Mini-légendes, Sylvain Denis occupe la première place avec 155 points contre 149 pour Daniel Simard et 140 pour Pierre Brassard.

En classe Production, Alain Bradette mène avec 260 points. Jean-François Bouchard suit avec 238 points, tandis que Denis Courcy détient 234 points. En Semi-Pro, Rémi Lapointe a pris les devants avec 247 points, contre 243 pour Claude Rivard, 240 pour Michaël Lavoie et 219 pour Evans Houde.

Pas mécontent de partir

Marc Tremblay cède les Sags à la ville

CHICOUTIMI (SB) - Voilà, c'est maintenant fait et complété. Marc Tremblay a signé les derniers papiers relativement à la vente des Saguenéens de Chicoutimi à la ville de Chicoutimi. Il ne restera plus qu'à un évaluateur professionnel d'estimer la valeur des équipements de la restauration.

STÉPHANE BÉGIN
sbegin@lequotidien.com

Président et propriétaire des Saguenéens au cours des huit dernières années, Marc Tremblay est apparu comme un homme soulagé de se départir, finalement, de la concession chicoutimienne de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Marc Tremblay a ainsi fait ses adieux officiels à ceux qu'il a côtoyé au fil des dernières années.

Il aurait aimé que les choses se déroulent dans une autre atmosphère et de manière plus rapide, mais il n'est pas mécontent que les choses soient finalement conclues. Marc Tremblay aurait pu être le propriétaire durant une autre saison, car le contrat prévoyait une fin en 2001.

«A compter de minuit ce soir (nuit de vendredi au samedi), l'équipe appartiendra à la ville de Chicoutimi. Nous avons signé les papiers en conséquence au cours de la journée d'aujourd'hui (hier).

«Le prix de vente est celui qui avait été convenu, soit de 160 000 dollars. Il restera à un évaluateur professionnel de venir déterminer la valeur des équipements de la restauration. Ça devrait se faire sous peu», indique Marc Tremblay.

En ce qui a trait à son colistier de la dernière année, Gilles Côté, celui-là même qui avait abandonné son poste de recruteur au Québec pour les Sharks de San Jose (LNH), afin de devenir copropriétaire et directeur général de l'équipe, son contrat est maintenant terminé avec les Sags.

«Je me suis entendu avec Gilles Côté. Il ne fait maintenant plus partie des Saguenéens de Chicoutimi», a lancé Marc Tremblay.

Les détails de son départ n'ont pas été dévoilés. Certains disent que Marc Tremblay a racheté le contrat de Gilles Côté, alors que d'autres prétendent que Côté a remis sa démission.

Content

Appelé à commenter toute la saga des Saguenéens de Chicoutimi au fil des dernières années, le partisan de hockey qu'est Marc Tremblay n'est donc pas nécessairement amer de la tournure des événements.

«Je suis content que ce soit réglé. J'aurais bien voulu que tout cela se termine bien avant, notamment au printemps lorsque j'ai mentionné que le temps était venu de passer le flambeau. Mais les choses ont tardé.

«Même en début de semaine, je croyais que tout était pour se régler, mais cela a pris une tournure différente. Il fallait que le dossier progresse et c'est tout de même ce que nous avons fait cette semaine», indique Marc Tremblay.

Maintenant qu'il quitte le centre Georges-Vézina, Marc Tremblay avoue y avoir passé huit années intéressantes. Des saisons avec des hauts et des bas.

«De façon globale, je peux dire que je suis très content de l'expérience que j'ai vécue. Notre équipe a gagné la coupe du Président à une reprise et nous avons participé à la coupe Memorial deux fois.

«Je ne regrette pas d'avoir vécu l'expérience, car je l'ai entreprise par goût de l'aventure et par amour du hockey. Il y a eu de bons et de mauvais moments. Mais dans ma nature, je retiens surtout les bons moments et ce sera la même chose avec les Saguenéens», a conclu Marc Tremblay, en disant qu'il demeurera toujours un amateur de hockey et qu'il retournera aux matches des Sags.

MARC TREMBLAY - «Je suis content que ce soit réglé. J'aurais bien voulu que tout cela se termine bien avant, notamment au printemps lorsque j'ai mentionné que le temps était venu de passer le flambeau.»
(Photo Le Quotidien)

Le maire Jean Tremblay pourfend la LHJMQ

Le groupe de Desforges entre en scène

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Depuis minuit, les Saguenéens de Chicoutimi sont maintenant dirigés par un nouveau groupe, alors que le quintet de Marc Desforges a mis la main sur la gestion de la formation de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

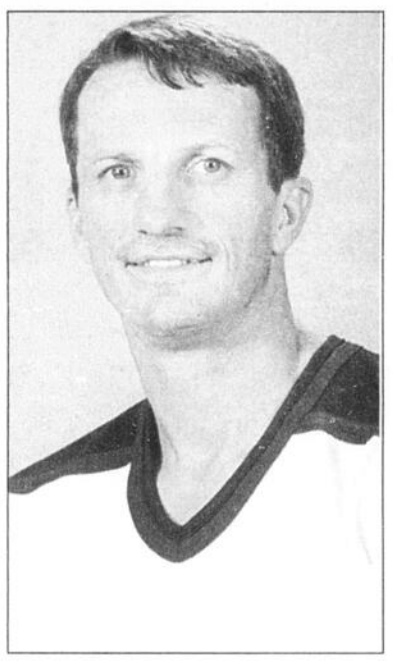
Après plusieurs mois de tergiversations, de négociations, de discussions, d'embûches, de désappointements, le groupe formé de l'ancien hockeyeur professionnel, Guy Carbonneau, des anciens des Saguenéens, Marc Desforges (auteur du tout premier filet de l'histoire des Sags), Gervais Munger et les hommes d'affaires, Gaby Asselin et Pierre Cardinal peut enfin réaliser le rêve qu'il caressait depuis longtemps et ainsi se retrouver à la tête de l'équipe chicoutimienne.

Et preuve supplémentaire que tout est maintenant réglé, c'est que Guy Carbonneau est arrivé au Saguenay tard hier soir et participera à la conférence de presse de ce matin au centre Georges-Vézina de Chicoutimi. Auparavant, vers 10 h, le maire Jean Tremblay aura finalisé les derniers petits détails avec Marc Tremblay.

La journée du vendredi 11 août 2000 aura donc été fort chargée pour le groupe de Desforges et les représentants de la ville de Chicoutimi, avec le maire en tête, Jean Tremblay, et le procureur Me Serge Simard.

Après avoir passé une bonne partie de la journée à régler les derniers détails entourant le rachat de la concession à Marc Tremblay (voir autre texte), le maire de Chicoutimi s'est ensuite assis de longues heures pour trouver un terrain d'entente avec le groupe de Desforges.

Hier soir, les parties en sont venus à une entente de gestion. Les nouveaux gestionnaires conserveraient les droits de la restauration. Ils assumeraient aussi un éventuel déficit chez les Saguenéens de Chicoutimi, mais conserveraient les profits engendrés par les matches locaux et événements spéciaux. En fait, le même genre d'entente que celle dont bénéficiait Marc Tremblay dans les années passées.



GUY CARBONNEAU...sera présent à la conférence de presse, ce matin, à 11 h, au centre Georges-Vézina.
(Photo Le Quotidien)

Au cours de la conférence de presse, on dévoilera les détails de l'entente, qui devra être entérinée par les membres du conseil municipal, probablement lundi soir. Au moment d'aller sous presse, il n'avait pas été possible d'obtenir les commentaires des divers intervenants, ceux-ci préférant attendre le déroulement des heures à venir.

Pas un innocent

D'autre part, le maire de Chicoutimi est revenu sur la rencontre de jeudi en compagnie des dirigeants de la LHJMQ, notamment Conrad Chapdelaine et Gilles Courteau. Près de 24 heures plus tard, Jean Tremblay était encore amer et mécontent de la tournure des événements.

«Aujourd'hui, je n'ai plus la même opinion par rapport à la ligue. Ces gens sont venus ici en croyant qu'ils étaient pour rencontrer un innocent, un gars qui ne connaît rien au hockey. J'ai passé une partie de la nuit à réfléchir à cette rencontre.

«Nous allons leur montrer que les Saguenéens appartiennent à la ville et aux contribuables. Ils ont voulu s'emparer de notre équipe en nous faisant une offre totalement inacceptable. Ils ont cru que notre club ne valait plus rien. S'il ne vaut plus rien, c'est de leur faute, parce que ce sont eux qui ont imposé une amende et des pertes de choix au repêchage.

«Mais nous allons nous battre et nous allons leur montrer que ce n'est pas de leurs affaires ce que nous entendons faire avec l'équipe. On va la vendre au prix que nous voulons. Ça ne les regarde pas», a conclu le maire Tremblay.

Championnats provinciaux à Saint-Armand

L'équipe cycliste Proco part confiante

par Roger Tremblay

JOLIETTE (RT) - Pierre-Laurence Valton-Simard, Anaël Truchon et les deux cadets Maxime Bouchard et Mathieu Paradis ne pédaleront certes pas dans la facilité, demain, lors des Championnats Québécois Elite de cyclisme présentés à Saint-Armand, en Estrie. Pourtant, leur entraîneur Nicholas Tremblay se dit confiant de voir ses jeunes protégés atteindre leur objectif, même si la compétition s'annonce relevée à cette occasion.

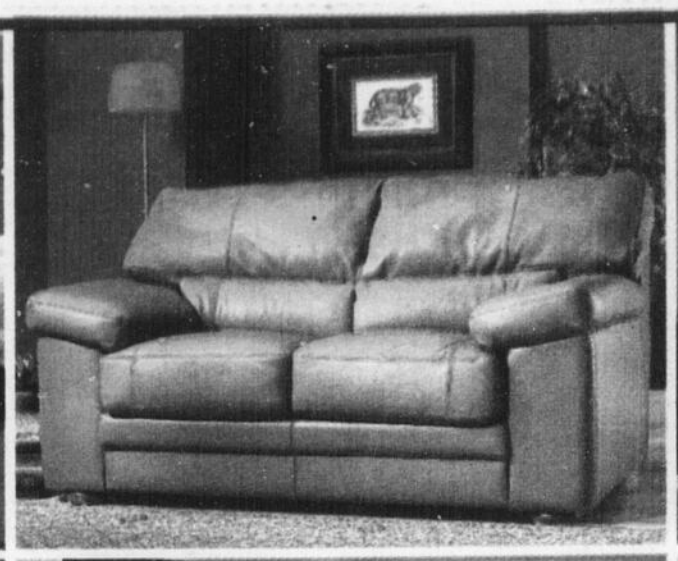
« Nous avons décidé de prendre part seulement à la course sur route prévue pour dimanche. La course contre-la-montre, aujourd'hui, pourrait inutilement hypothéquer la compétition de dimanche, amenuisant ainsi nos chances de réussite. Même sur seulement 24 kilomètres, une telle course exige beaucoup d'un athlète et c'est pourquoi la décision fut prise de concentrer uniquement nos efforts sur la course sur route», confie Nicholas Tremblay.

Pour cette importante compétition de 111,9 km, Tremblay a fait appel à deux jeunes cyclistes de catégorie cadet.« Maxime et Mathieu sont capables de tenir leur bout dans cette course et je leur ai fixé comme objectif de terminer l'épreuve. Ce faisant, ils pourront dire tous les deux mission accomplie. Pour Anaël Truchon, l'objectif est plus élevé. Il jouit d'une expérience de ce genre de compétitions et il sait à quoi s'attendre; qui réellement sont ses rivaux. Dans son cas, la barre se situe dans les 15 premières places. Il est capable de réussir», ajoute l'entraîneur du Proco.

Quant à Valton-Simard, ce n'est ni plus ni moins que la défense de son maillot de champion qu'il entreprendra demain.« Tout le monde veut le battre, c'est aussi simple que ça. Pierre-Laurence avait remporté cette épreuve l'an dernier dans des conditions idéales pour lui. Il pleuvait beaucoup et le parcours était très montagneux», de noter Nicolas Tremblay.

«Cette année, poursuit-il, le beau temps devrait être de la partie et qui plus est, les organisateurs décrivent le parcours comme étant vallonné. Pierre-Laurence aura donc fort à faire pour conserver son maillot de champion mais il est en mesure de se défendre. De toute façon, celui qui parviendra à le battre le méritera amplement.»

Ce championnat québécois constitue l'avant-dernière épreuve pour les juniors cette saison. Ça ne sera toutefois pas le cas pour les cadets puisque dès la fin de semaine prochaine, ils participeront aux Championnats québécois à Laval.



2 DERNIERS JOURS

GRAND SOLDE ANNUEL

SIGNATURE MAURICE TANGUAY

Tant de différence et d'élégance...

Commencez à payer en février 2001*

1990, boul. Talbot. Chicoutimi • (418) 698-4411 • 1 800 363-4711

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

00457798